GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
PROGRAMME "RÉNOVE"
Pas de paiement, pas d'intérêt pendant 3 ans sur prêt de 4 500 $ avec tous travaux de 5 000$ et plus.
Portes-fenêtres, cuisine
(819) 777-6622
FARLEY

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 27 • LE SAMEDI 27 AVRIL 1996 • 1,55 $ PLUS TAXE(S)

OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 17 H
6 $ DE RABAIS
SUR TOUTE VIDANGE D'HUILE ET CHANGEMENT DE FILTRE.
Prix rég.: 25.88
MONSIEUR LUB
CHANGEMENT D'HUILE EN 15 MINUTES SANS RENDEZ-VOUZ
Hull : 480, boulevard St-Joseph (en face de la Place Cartier)
Tél. : (819) 595-5172
Expiration le 30-04-96 8500

Le monde

Cessez-le-feu au Liban

Israël et le Hezbollah se sont entendus pour arrêter les hostilités dès ce matin

PAGE 25

Le pays

Mince victoire contre les combats «extrêmes»

Le gouvernement du Québec obtient une injonction pour empêcher la diffusion télévisée des «combats extrêmes» de Kahnawake

PAGE 14

L'événement

Tchernobyl, il y a 10 ans

Le cauchemar provoqué par la pire catastrophe nucléaire de l'histoire persiste

PAGE 24

Sports

Les Lynx: une drôle de défaite

6
7

Les Lynx ont perdu un match bizarre, hier, contre les Mud Hens, au stade d'Ottawa

PAGE 59

6 20818 00006 3

Des détenus se révoltent près de Winnipeg

Émeute sanglante

Les prisonniers révoltés de la plus importante institution carcérale du Manitoba s'étaient presque tous rendus, hier soir. Mais la police ne pouvait en dire beaucoup sur la douzaine d'hommes qui ont été blessés, ni confirmer s'il y avait bien eu une ou plusieurs victimes.

PC – Winnipeg

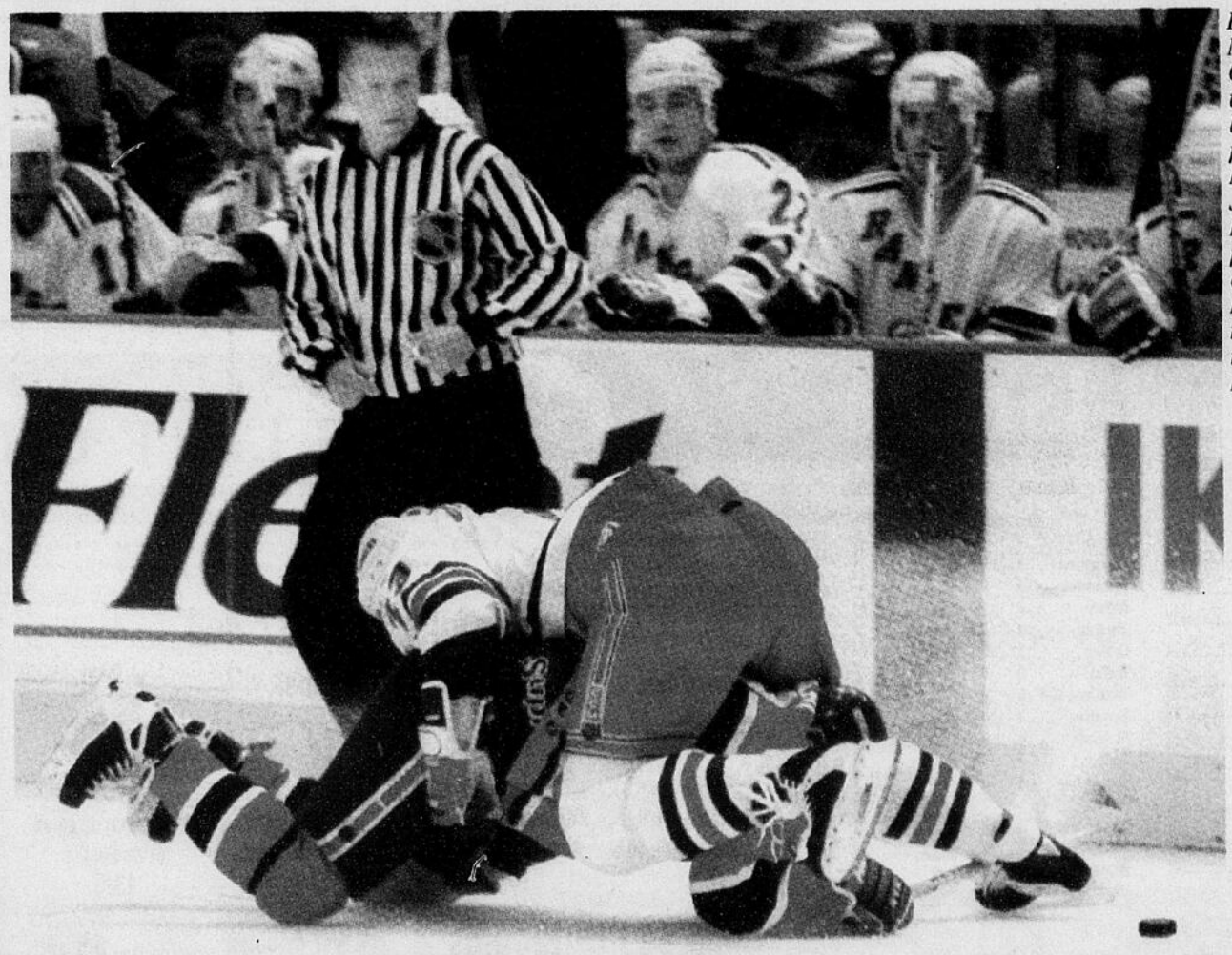
Selon l'agent Colleen Kirouac de la GRC, il restait une quinzaine ou une vingtaine de personnes dans la prison et les négociations se poursuivaient.

Le centre de détention provincial Headingley, un pénitencier à sécurité moyenne, comptait 321 détenus lorsque l'émeute a commencé, jeudi soir. Des gardiens craignaient, hier, que des détenus aient été tués et d'autres mis en feu ou castrés au cours des violences. Certains affirmaient avoir vu dans une cage d'escalier un détenu vraisemblablement mort.

Les troubles ont éclaté lorsque des gardes ont été attaqués par des prisonniers qui réintégraient leurs cellules, tard jeudi soir. Environ 300 détenus se sont rendus aux autorités, hier, et ont été transférés ailleurs.

suite page 2 : Émeute

À 36 heures des vacances?



L'attaquant Mark Recchi, du Canadien, a tout tenté pour atteindre la rondelle, hier, en première période. Mais le défenseur Jeff Beukeboom, des Rangers, ne lui a pas permis de passer entre ses jambes. Montréal a perdu le match et les Rangers mènent la série 3-2. ***Page 66***

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL 2

NEW YORK RANGERS 3

Rachel Proulx, DIRECTRICE

Offrez de **vraies** vacances à votre personnel...
pour environ **40 $ de plus par semaine*** !
Saviez-vous qu'il en coûtait si peu pour éviter une surcharge de travail.
Soyez prévoyants durant les vacances, remplacez vos employés avec CLA Personnel
Hull : 771-0830 Ottawa : 567-0045
*Basé sur un taux horaire de 10,50 $ l'heure, pour une semaine de 35 heures.
C.L.A. PERSONNEL

Émeute

La prison serait dans un état lamentable

de la page 1

Au moins huit gardes et six détenus ont dû être traités à l'hôpital pour diverses blessures.

La prison de Headingley accueille des détenus qui doivent purger une sentence de moins de deux ans pour des crimes comme le vol ou l'agression. La durée moyenne du séjour derrière les barreaux est de 80 jours.

Len Monford, qui a déjà été gardien à la prison de Headingley, a dit qu'il avait été renversé par l'état pitoyable de ses ex-confrères de travail. «Ils ont tellement été battus que l'on ne peut pas les reconnaître.»

Il y avait 17 gardiens en devoir jeudi soir lorsque l'émeute a éclaté, soit beaucoup moins que quelques années auparavant.

M. Monford a dit que les conditions de sécurité des gardiens étaient ridicules. Il a d'ailleurs comparé la prison à un camp d'été.

«Ce n'est pas une prison... c'est une farce. C'est littéralement une prison à portes ouvertes.»

Après avoir rencontré les gardiens, un porte-parole du syndicat des employés de la fonction publique du Manitoba, Pat Joyce, a raconté qu'on lui avait dit qu'un détenu pourrait avoir été castré et qu'un autre se serait fait trancher un doigt.

«Nous avons également entendu dire que certains détenus auraient été mis en feu. Mais nous n'avons pas de confirmation de cela», a déclaré M. Joyce.

La police dit qu'il existe des bandes rivales au sein de la population carcérale, mais que cette fois-ci ce sont les prisonniers isolés qui sont la cible des émeutiers. Les détenus isolés sont ceux qui purgent une peine pour un crime à connotation sexuelle ou sont informateurs de police.

La prison serait dans un état pitoyable. Le sergent Jerry Jennings de la GRC a indiqué que les émeutiers avaient lourdement endommagé les lieux, mettant le feu à plusieurs endroits, détruisant des équipements, notamment à la clinique médicale.

«Ils détiennent des armes. Ils disposent de matraques, de bâtons et de marteaux, de ces instruments qu'ils utilisent dans l'atelier», a précisé le sergent.

Selon le porte-parole de la GRC, les mauvaises conditions d'hébergement ayant cours dans cette vieille prison ne seraient pas en cause cette fois-ci. Headingley a plusieurs fois été aux prises avec des troubles reliés aux conditions d'hébergement et un rapport la décrivait comme désuète voilà sept ans.

Basketball: une héroïne locale

PC – Montréal

Une performance inspirée de Chantal Benoit a guidé les Zodiacs du Québec à une victoire in extremis de 49-47 en prolongation face au Spokebenders du Connecticut dans la classique de basketball en fauteuil roulant présentée dans le cadre du Défi sportif.

Benoit, deuxième meilleure joueuse de basketball au monde, a réussi le panier gagnant dès le début de la période supplémentaire.

Dominée au score pendant deux quarts, l'équipe québécoise avait rattrapé son retard pour égaliser à quelques secondes de la fin du temps réglementaire.

Benoit, qui est déjà assurée de participer aux Jeux Paralympiques d'Atlanta en juillet, a totalisé 26 points.

Des bombes aux Jeux olympiques d'Atlanta?

Complot terroriste déjoué

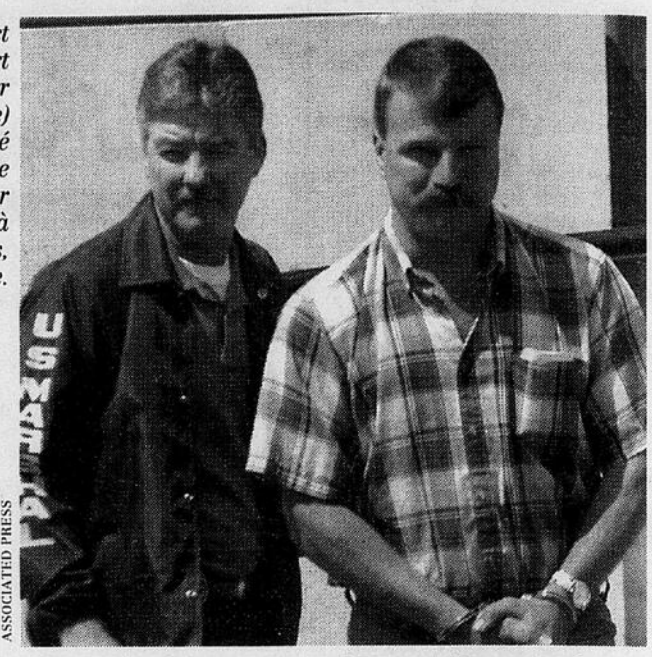
Les agents fédéraux américains ont déjoué en Géorgie un complot terroriste fomenté par un groupe de type milice paramilitaire, qui pourrait avoir envisagé de faire exploser des bombes pendant les Jeux olympiques d'Atlanta de cet été, ont annoncé hier les autorités américaines.

JOHN SOLOMON
Associated Press — New York

Les agents du Bureau de l'alcool, du tabac et des armes à feu ont arrêté deux personnes appartenant au même groupe activiste et saisi des explosifs, au cours d'une opération menée contre plusieurs habitations de Crawford County, dans le centre de la Géorgie. Le groupe mis en cause est présenté comme une milice paramilitaire d'extrême-droite du type de celle dont se réclamaient les auteurs présumés de l'attentat d'Oklahoma City.

Le porte-parole du département de la Justice, Carl Stern, a toutefois affirmé que «le gouvernement n'échafaude aucune allégation, selon laquelle ils avaient l'intention de faire exploser leurs engins aux Jeux olympiques». Selon lui, «les Jeux n'ont été mis sur le tapis au cours de l'enquête que lorsqu'au cours de l'une de leurs réunions, l'un des membres du groupe a fait remarquer que si une bombe explosait pendant les Jeux olympiques, ils seraient accusés» de l'avoir posée.

M. Stern a précisé que les deux hommes arrêtés faisaient effectivement partie d'un petit groupe



ASSOCIATED PRESS

Le suspect Robert Starr (à droite) est escorté à sa sortie de la cour fédérale à Columbus, en Georgie.

milicien de 11 à 15 membres, Georgia Republic Milicia, dont ils étaient les chefs. Ils ont été arrêtés sous les chefs d'accusation de complot et possession d'engins explosifs non autorisés, et identifiés comme étant Robert Starr, propriétaire d'une entreprise d'électricité à Macon (Géorgie), et William James McCranie Jr, plombier également à Macon.

Un haut responsable fédéral à Washington a lui aussi démenti que le complot déjoué ait eu quelque lien que ce soit avec les Jeux qui doivent s'ouvrir le 19 juillet. «C'est une paire de gars du type milicien qui construisent de quoi remplir des bombes, mais nous n'avons aucune information quant à un quelconque projet de les utiliser au moment des Jeux olympiques», a-t-il déclaré sous le couvert de l'anonymat.

De source anonyme, on avait affirmé peu auparavant à l'*Associated Press* qu'il y avait «des raisons de croire que ces bombes étaient destinées à être utilisées au cours de certaines réunions olympiques».

Des agents fédéraux, interrogés par la chaîne CBS, avaient eux aussi avancé que le groupe projetait de fabriquer une dizaine d'engins, pour les faire exploser en plusieurs points des sites olympiques d'Atlanta.

Selon un responsable fédéral, l'opération de démantèlement a été lancée après que les autorités concernées eurent «appris que ces hommes se réunissaient, hier, pour fabriquer et se répartir les engins explosifs».

C'est un informateur qui avait apparemment donné l'alerte après avoir assisté à une réunion du groupe, au cours de laquelle William McCranie se serait vanté d'avoir suffisamment d'explosifs pour fabriquer 40 bombes.

Sommaire

Les arts ..... A1 à A12 et A25 à A26
Carrières et professions ..... A27 à A34
Économie ..... 30 à 37
Éditorial ..... 20 et 21
Gratton, Denis 4
Habitation ..... A17 à A23
Horoscope 42
La région ..... 3 à 13
Le monde ..... 25 à 28
Le pays ..... 14 à 19
Les petits bonshommes 62
L'événement ..... 22 à 24
Mots croisés 43
Mot mystère 41
Nécrologie ..... 55 à 57
Pedneault, Yvon 64
Petites annonces ..... 40 à 57
Semaine culturelle A36
Sports ..... 58 à 67
Sport régional 58
Statistiques ..... 60 et 61
Tourisme ..... A30 à A34
Vastel, Michel 21

Loterie

Tirage du vendredi 26 avril 1996

Quotidienne 140 8551

La météo

Présentée par LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Au pays

	Max.	Min.
Calgary	2	1
Edmonton	1	0
Frédéricton	5	0
Halifax	6	5
Montréal	1	0
Québec	3	0
Régina	3	0
Saint-Jean, N.-B.	5	0
Saskatoon	3	0
St. John's, T.-N.	4	0
Sudbury	4	-5
Thunder Bay	3	-5
Toronto	7	-2
Vancouver	5	3
Whitehorse	2	-1
Windsor	9	0
Winnipeg	7	-4

Le monde

	Max.	Min.
Acapulco	33	21
Athènes	19	15
Berlin	19	7
Bermudes	22	19
Bruxelles	20	7
Genève	20	10
Hong Kong	24	22
Honolulu	32	23
Jérusalem	25	11
Las Vegas	32	19
Londres	18	8
Los Angeles	30	18
Mexico	27	12
Miami	31	23
Moscou	16	4
Myrtle Beach	14	2
New York	16	6
Orlando	29	17
Paris	21	8
Rio de Janeiro	26	19

Environnement Canada

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada. Pour plus de détails: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi
Percées de soleil, prob. d'averses de 40 % 7/-2	Alternance de soleil et de nuages 10/2	Ensoleillé avec passages nuageux 13/4	Alternance de soleil et de nuages 13/3

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Nuageux, prob. d'averses de 40 % 5/-4	Ennuagement, prob. d'averses de 30 % 9/3

Lever du soleil: ..... 5 h 56
Coucher du soleil : ..... 20 h 04

Les records
Maximum : ..... 31,1° (1990)
Minimum : ..... -7,8° (1966)

Les lunes d'avril-mai

premier	pleine	dernier	nouvelle
25	3	10	17

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555, 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222, 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

Une administration municipale comparable à celles de Québec et Laval

Hull se paie des cadres de luxe

La ville de Hull est une des rares municipalités de moins de 100 000 habitants pouvant se payer le luxe d'une administration municipale comparable à celle des grandes villes québécoises, comme Québec et Laval.

RENÉE LAURIN
LeDroit

De fait, Hull est probablement une des seules municipalités québécoises de 65 000 habitants à fonctionner encore avec un directeur général, trois adjoints au directeur général et 15 directeurs de service, sur un total d'environ 650 fonctionnaires.

Avec ses 350 000 habitants, la ville de Laval fonctionne, de son côté, avec un directeur général, trois adjoints au directeur général et 12 directeurs de service, sur les 2057 fonctionnaires à l'emploi de la municipalité.

Quant à la Ville de Québec, elle est administrée par un directeur général, un adjoint au directeur général, cinq directeurs de service et deux adjoints au directeur des services des ressources humaines et de la police. Le nombre de fonctionnaires y est d'environ 2500, en tout.

Trois-Rivières et Charlesbourg

À Trois-Rivières, une municipalité de 51 000 habitants, le directeur général n'a aucun adjoint. Il est épaulé par cinq directeurs de services, pour voir au bon fonctionnement des services des finances, des ressources humaines, des travaux publics, des loisirs et de la culture et de la sécurité publique. La ville de Charlesbourg, en banlieu de Québec, fonctionne, pour sa part, avec un directeur général, deux adjoints au directeur général et 10 directeurs de services pour une population de 74 000 habitants.

Ces comparaisons sont toutefois quelque peu biaisées, si on tient compte du statut de ville-centre de la ville de Hull. Un statut qui engendre, selon le directeur général de la ville de Hull, Paul Préseault, des responsabilités et des dépenses supplémentaires qui justifient, selon lui, le nombre important de cadres à l'emploi de la municipalité.

Sherbrooke

Or, la ville de Sherbrooke, qui possède elle aussi le statut de ville-centre et une population plus nombreuse que celle de la ville de Hull, avec ses 79 000 habitants, arrive à se débrouiller avec un directeur général, deux adjoints au directeur général et neuf directeurs de services parmi une centaine de cadres. Le nombre de directeurs de services passera même à huit en juin, avec la fusion des services de police et d'incendies.

Les deux villes gèrent un budget comparable soit 104,3 millions $, pour Hull, et 106,2 millions $, pour Sherbrooke. Toutes deux consacrent également à peu près le même montant aux salaires de leurs employés, soit 37,4 millions $ à Hull et 39,2 millions $ à Sherbrooke.

Hull rémunère mieux

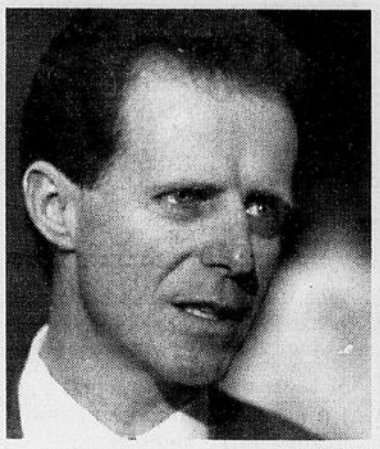
La différence, c'est que les cadres sont beaucoup mieux rémunérés à Hull. De fait, la centaine de cadres non syndiqués à l'emploi de la ville de Hull représentent une dépense totale de 8 millions $, sans compter les bénéfices marginaux qui se chiffrent à 1,7 million $.

À Sherbrooke, où on dénombre également une centaine de cadres, on parle d'une dépense de 5 millions $, sans les bénéfices marginaux, soit 3 millions $ de moins qu'à Hull.

Mieux payé qu'à Québec

C'est qu'à Hull, le salaire maximum du directeur général est de 116 382 $ par an, alors qu'il est de 110 213 $ à Sherbrooke. Même le directeur général de la ville de Québec ne peut se vanter d'être payé plus cher que le directeur général de la ville de Hull avec un salaire maximum de 113 783 $.

Lorsqu'on examine le salaire des adjoints au directeur général, il atteint un maximum de 106 045 $ à Hull, 101 510 $ à Sherbrooke et 100 647 $ à Québec.

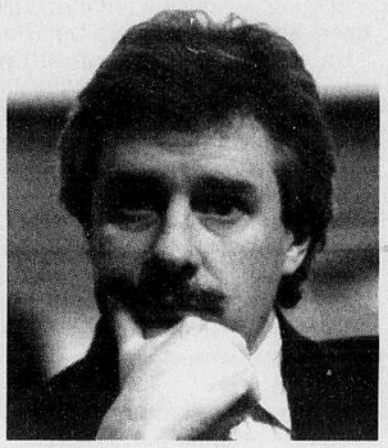


ARCHIVES

Claude Bonhomme, conseiller municipal et vice-président de l'exécutif, a endossé les propos du maire: le nombre de cadres à Hull est tout à fait approprié.

ARCHIVES

Le maire de Hull, Yves Ducharme, n'envisage aucune compression, même si son corps d'administrateurs est parmi les plus imposants au Québec.



ARCHIVES

Paul Préseault, directeur général de Hull, a justifié l'emploi des adjoints au directeur général, auquels incombent de nombreuses tâches connexes.

Yves Ducharme défend ses subordonnés

Pas question de sabrer

Le nombre de cadre est justifié à la ville de Hull et il ne saurait être question d'en réduire le nombre dans un avenir rapproché dans le seul but de réduire les dépenses de la municipalité, a commenté le directeur général de la ville Paul Préseault.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Une opinion qu'endossent d'emblée le maire de Hull, Yves Ducharme et le vice-président de l'exécutif, Claude Bonhomme.

Même si on reconnaît que la ville de Hull possède une des administrations les mieux nanties au Québec en terme de personnel, M. Préseault assure que personne ne se tourne les pouces et que les citoyens sont les premiers à en bénéficier.

«En amorçant le processus de réorganisation de l'administration municipale l'an passé, on a décidé de ne congédier personne. On a plutôt assigné de nouveaux dossiers à chaque adjoint au directeur général, afin de combler de nouveaux besoins.»

Il cite, entre autres, l'exemple de Jean-Pierre Chabot qui, en plus d'avoir la responsabilité des services des travaux publics et de l'ingénierie et de l'urbanisme, s'est vu confier la supervision de dossiers comme le développement du centre-ville, le développement du ruisseau de la Brasserie, les relations avec le casino et avec la Commission de la capitale nationale.

Sabrer au lieu de hausser les taxes

«C'est évident que si nous avions le choix entre abolir un poste et augmenter les taxes, nous pencherions vers l'abolition d'un poste», a souligné M. Préseault en précisant que l'abolition d'un poste de DG adjoint représenterait une économie de 175 000 $ par année.

M. Préseault insiste, d'autre part, sur le fait que Hull n'est pas une ville de banlieue, comme Gatineau ou Charlesbourg, mais une ville-centre, avec des responsabilités comparables, à son avis, à celles de la ville de Québec.

Le maire estime, pour sa part, que la qualité de l'appareil administratif hullois en vaut le prix, ne serait-ce que pour mieux planifier l'avenir et prévenir des pépins qui pourraient coûter chers aux contribuables. «Ça prend des gens pour penser et planifier, pas seulement du monde pour gérer le quotidien», dit-il.

Il convient, par ailleurs, qu'il pourrait y avoir des départs, éventuellement, «mais ces départ se feront de façon plus humaine que ce que nous avons vu récemment dans la région. Chaque poste vacant sera réévalué, assure-t-il. J'aime mieux me dire qu'on a une fonction publique avec un bon moral.»

Lorsqu'on lui parle d'économies possibles et de réduction de taxe, M. Ducharme mentionne que des efforts ont été faits ailleurs pour maintenir le taux de taxe au niveau actuel, malgré une augmentation de l'inflation au cours des quatre dernières années.

«Nous avons le même nombre de fonctionnaires depuis sept ans, dit-il. Au lieu de combler des nouveaux besoins, on redistribue les tâches.»

Denis
Gratton
LeDroit

Une charrette?!

Vous savez, mes chums les Francos... je pense qu'on va être correct. Rien à craindre, mes amis. On va r'venir *back*!

Les Franco-ontariens *are alive and well!*

Et qu'est-ce qui me fait dire, aujourd'hui, que les francophones prendront enfin leur place en Ontario et, plus précisément, à Ottawa?

Un communiqué de presse. Un simple communiqué de presse. Un communiqué émis par la Ville d'Ottawa.

Voulant tellement plaire aux médias francophones, la Ville d'Ottawa nous a lancé une *curve* cette semaine, mes chums, que même Babe Ruth aurait *swingé* dans l'beurre.

Je vous explique.

Dans la salle des nouvelles du *Droit*, le télécopieur est inondé de lettres, d'avis, de statistiques et, surtout, de communiqués de presse. La secrétaire à la rédaction, Lynne Bazinet, doit plonger dans cette mer de papier, à chaque demi-heure, et trier cette vague de mots.

Mais même Lynne, qui est habituée à lire des communiqués de presse de toutes sortes, a gelé devant celui expédié cette semaine par la Ville d'Ottawa.

Le titre de ce communiqué: *Charrette sur le parc Lansdowne*.

Voici le premier paragraphe:

«La Ville d'Ottawa organise une charrette les 25 et 26 avril afin de permettre aux intervenants, membres de la communauté, associations de personnel de la ville, professionnels et communauté des gens d'affaires de se pencher sur le rôle futur du parc Lansdowne.»

Une charrette? Ottawa organise une charrette? Voulez-vous bien me dire c'est quoi, une charrette!!?

Ce communiqué a rapidement piqué la curiosité de tous les journalistes et il a fait le tour de la salle des nouvelles en un temps record. Et en moins de 10 minutes, tout le monde avait sa version du titre: *Une charrette sur le parc Lansdowne*.

La grande majorité se sont entendus pour dire qu'il s'agissait sûrement d'une balade en traîneau sur le terrain de football du parc Lansdowne. (Une *sleigh ride* pour mes chums...)

D'autres ont pensé que le pavillon Aberdeen retrouverait sa vocation originale, soit une étable à vaches.

Notre collègue Murray Maltais, quant à lui, notre sage guru à tous, a interprété «une charrette» comme étant un enterrement de vie de garçon... (!).

(Je n'ai pas posé plus de questions à Murray, mais entre vous et moi, je pense que son enterrement de vie de garçon ferait l'objet d'une sapristie de bonne chronique! Une charrette, hein, mon Murray?... Hoooooo, les amis!!, comme dirait le *Journal du midi*.)

Bon. Assez dit. Téléphonons à l'hôtel de ville d'Ottawa pour en avoir le coeur net. C'est quoi «une charrette»?

Un dénommé Michael Tansey, (un francophone à l'hôtel de ville d'Ottawa, imaginez-vous!) nous explique que le terme «charrette» est utilisé principalement en architecture et que ce terme veut dire une discussion intensive qui mène à la réalisation d'un plan concret.

...Ouan, ouan, mon Michael. *Nice try*. Essaie pas de nous en passer une vite. On est plus vite que toi.

Tiens, on va appeler un architecte de Gatineau, Raymond Carrier. On va faire rire de nous, là, avec notre charrette, mais posons-lui tout de même la question.

– Bonjour M. Carrier. Denis Gratton du journal *LeDroit*.

– Bonjour.

– Dites-moi, M. Carrier, si je vous invitais à une charrette, sauriez-vous de quoi je parle? (Hi! Hi! Hi!)

– Oui. Bien sûr.

– Quoi!?

– Bien, oui. Une charrette est une discussion intensive qui peut durer jusqu'à 48 heures qui mène à la réalisation d'un plan concret et réaliste.

– (...)

– M. Gratton? Vous êtes toujours là?

– (...) Heu... Oui. Oui. Excusez-moi. Mais... dites-moi M. Carrier, pourquoi appele-t-on ça une charrette?

– À l'époque, dans les écoles d'architecture, les étudiants devaient préparer des plans, et ces plans devaient être remis à une date et à une heure précises. À cette heure précise, un homme passait dans les corridors du dortoir et ramassait, dans une charrette, les plans terminés des étudiants. Mais souvent, les étudiants devaient passer des nuits blanches pour respecter l'échéancier; pour «rencontrer la charrette», quoi. Alors, des nuits blanches consécutives à terminer un travail ont été baptisées «une charrette». Parfois, il fallait se taper une charrette. Vous comprenez?

– Oui, oui. Merci beaucoup, M. Carrier.

* * *

On aura tout vu. La Ville d'Ottawa qui vient secouer les journalistes en utilisant un terme exact.

Comme je vous disais au début de cette chronique, mes chums les Francos, on va gagner. Même la Ville d'Ottawa commence à parler le plus que parfait. Du jamais vu.

Ouan... on va gagner. Comme disait ma grand-mère: «Ceuses qui luttent appartiennent l'avenir.»

* * *

Denis Gratton: 562-7508. Télécopieur: 562-7539.

Comité de déontologie policière du Québec

Deschênes pourrait porter plainte contre deux agents

Le conseiller municipal de Gatineau, Jean Deschênes, songe déposer une plainte contre deux policiers de Gatineau au commissaire de la déontologie policière du Québec.

DENIS GRATTON
LeDroit

Si le conseiller dépose une plainte d'abus de pouvoir et que le commissaire décide qu'il y a matière à enquête, les deux policiers en question pourraient être appelés à comparaître devant le Comité de déontologie policière provincial et expliquer, publiquement, leurs agissements au cours de la soirée du 20 avril dernier.

Et si trouvés coupables, les deux policiers pourraient recevoir une sanction variant d'une simple réprimande à un congédiement.

Vendredi dernier, ces deux policiers, dont l'identité demeure secrète, ont arrêté le conseiller Deschênes et lui ont fait subir trois alcootests dans l'auto-patrouille. Ces trois tests se sont avérés négatifs.

Malgré ces résultats, les policiers ont fouillé M. Deschênes, l'ont menotté au dos, ont fait remorquer sa voiture, et l'on amené au quartier général de la Sécurité publique de Gatineau où il a été soumis à un quatrième alcootest. Celui-ci s'est également avéré négatif. M. Deschênes a enfin été libéré et aucune accusation n'a été portée contre lui.

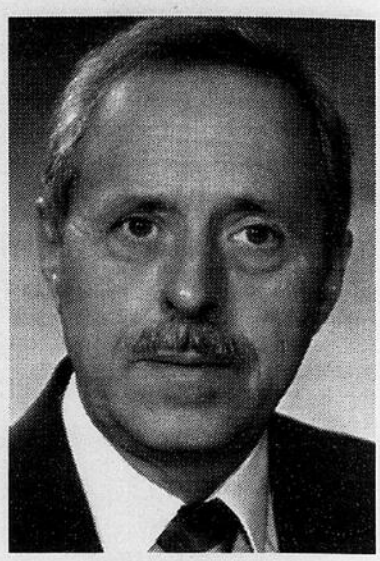
«Je ne sais pas si je déposerai une plainte au commissaire de déontologie policière. Je vais étudier les avantages et les inconvéniants d'un tel geste. Je n'ai toujours pas pris ma décision», a dit M. Deschênes, hier, lorsque joint par *LeDroit*.

Déjà, une enquête interne dans cette affaire a été instiguée à la Sécurité publique de Gatineau à la demande du conseil municipal. Les résultats de cette enquête seront rendus publics d'ici trois semaines.

Par ailleurs, le conseiller Deschênes a jusqu'à deux ans pour déposer une plainte au commissaire de la déontologie policière du Québec.

Comme tout citoyen, il n'a qu'à se présenter au quartier général de la Sécurité publique de Gatineau et demander qu'on lui remette le formulaire approprié pour déposer officiellement une plainte au commissaire de la déontologie policière du Québec.

Selon la loi, le policier en devoir au quartier général doit remettre ce formulaire au plaignant et lui offrir toute assistance et renseignement nécesaire afin que sa plainte soit enregistrée et acheminée à Québec en bonne et due forme.

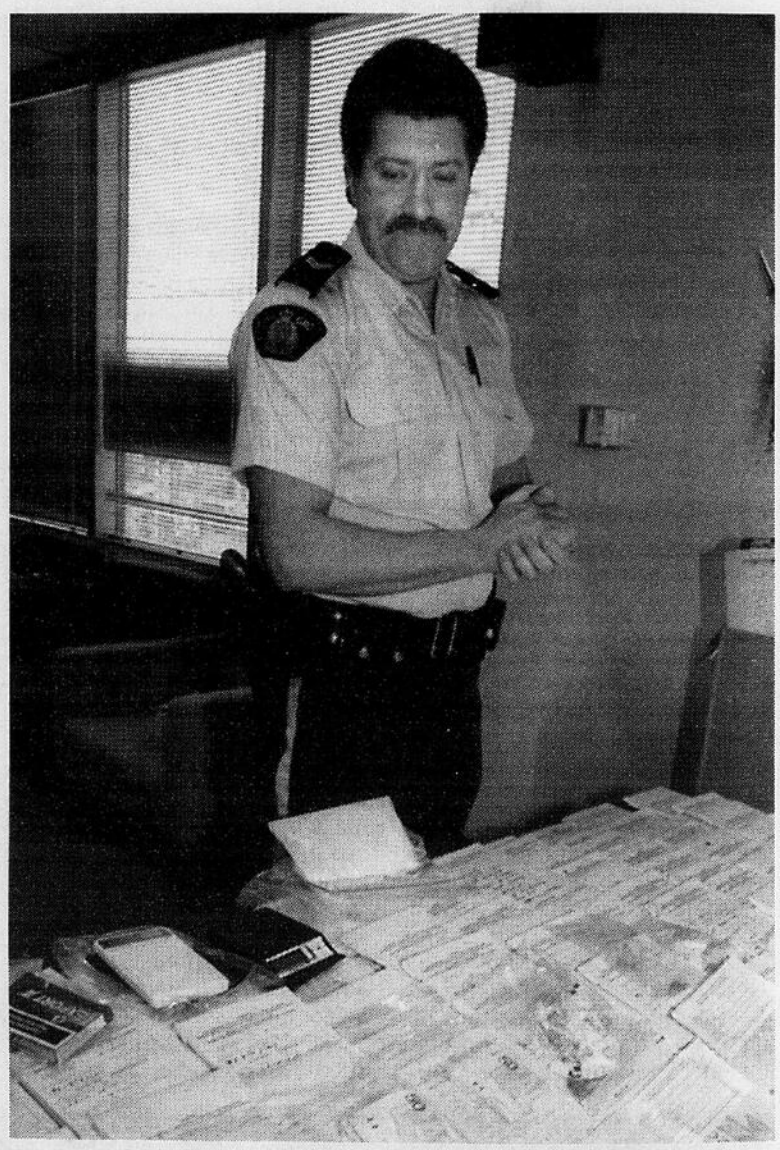


Le conseiller Jean Deschênes affirme ne pas avoir encore pris sa décision.

Surplus et factures

LeDroit

Même si la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines-de-l'Outaouais a enregistré une surplus d'opération de 73 919 $, pour l'exercice financier 1995, quelques municipalités recevront tout de même une facture additionnelle. Val-des-Monts devra débourser 37 240 $ de plus que prévu, soit 17 075 $, pour les services administratifs, 17 906 $, pour l'élimination des déchets et 2259 $, pour les coûts d'implantation du futur corps policier. Cantley et Notre-Dame-de-la-Salette, recevront une facture complémentaire de 2940 $ et 1156 $.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Saisie de drogue à Gatineau

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) et la Sécurité publique de Gatineau ont arrêté 30 individus de l'Outaouais, jeudi dernier, pour des offenses reliées à la drogue. Ces 30 suspects comparaîtront au palais de justice de Hull pour répondre à plus de 180 chefs d'accusation sous la Loi des stupéfiants. À la suite d'une enquête d'une durée de plus de six mois, la GRC a saisi 470 000 $ en monnaie canadienne, laquelle était enterrée dans la cour arrière d'une résidence de Gatineau. L'argent était à l'intérieur de deux coffres-forts enfouis trois pieds sous terre. Un total approximatif de 670 grammes de cocaïne et de 200 grammes de résine de cannabis ont été saisis pour une valeur de 206 000 $ sur le marché.

ARCHIVES

Le parc Lansdowne. On reconnaît, à droite, au fond, le stade Frank Clair, devant, le Colisée, et, au fond à gauche, le pavillon Aberdeen.

Parc Lansdowne

Des idées plein la charrette

PATRICE BERGERON
LeDroit

Les participants ont rempli la «charrette» d'idées, la Ville d'Ottawa doit maintenant décharger son contenu et décider de ce qu'il adviendra du parc Lansdowne.

Une cinquantaine de citoyens issus de divers milieux se sont livrés à un remue-méninges intensif appelé «charrette», toute la journée hier, afin de soumettre des propositions de relance du parc Lansdowne, ce site péréclitant qui accumule déficit après déficit. Le conseil de ville qui les avait mandatés recevra donc, sous peu, tout un éventail de solutions.

Parmi les solutions les plus fréquentes, soulignons la nécessité d'un espace commercial réservé aux foires et salons, la façade sur le canal Rideau à exploiter, le divertissement à rehausser et la créations de liens entre les nombreux bâtiments. Tous ont aussi réclamé une direction autonome à l'abri de l'influence politique, un vrai plan de mise en marché, une vision à long terme, et envisagent un financement partagé.

Bien sûr, entre les cinq équipes qui ont remis leur ébauche hier soir, il y avait des divergences, des scénarios maximaux, d'autres minimaux. Toutes suggèrent de démolir les bâtiments d'horticulture et McElroy. Mais certaines ont avancé l'idée de restreindre les activités sportives sur le site, d'autres ont eu une vision «intégrante», répondant autant aux besoins communautaires, sportifs, que commerciaux. Il en ressortait cependant un net effort pour rendre Lansdowne attrayant, particulièrement pour les familles et les clients.

Ottawa a fait appel à ces citoyens, des professionnels ou des représentants communautaires, parce qu'elle n'en finissait plus de s'empêtrer avec le sort du parc. Elle a épongé un déficit de 2 millions $ en 1995. Plus de 25 millions $ ont été investis au cours des 20 dernières années. On projette que pour son seul entretien, sans aucune rénovation, jusqu'en 2022, il en coûtera environ 34 millions $. Et beaucoup de bâtiments sont dans un état piteux (bâtiments horticole et McElroy) ou passable (Centre municipal, Colisée).

Travailleuses et travailleurs du Casino de Hull

Le tribunal du travail a encore donné raison à la CSN.

Il a rejeté une deuxième fois les requêtes d'accréditations du Syndicat canadien de la fonction publique.

Maintenant, c'est le temps de signer votre carte CSN, en toute liberté et confidentialité.

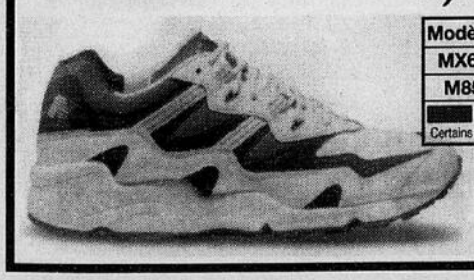
Appelez-nous, au 771-5079

Syndicat des travailleuses et des travailleurs du Casino de Hull (CSN)

CASINO

On supporte les pieds d'athlètes.

Hommes — Ajustement parfait, largeurs variables, meilleur rendement. — Hommes

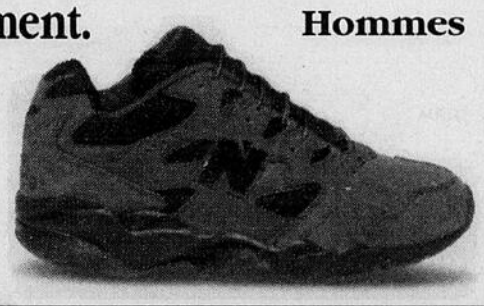


Modèles ▼	Largeurs ▶	2A	B	D	2E	4E
MX655	Multisport					
M850	Course					

En magasin — Disponible rapidement par commande spéciale
Certains modèles pour hommes disponibles en pointures 6 à 18, pour femmes 5 à 13.

243-8683

new balance NB®
BOUTIQUE CADENCE
225, boul. de la Gappe, Gatineau
(à l'angle de l'autoroute 50)



Reconfiguration des soins de santé dans Ottawa-Carleton

Des sessions de consultations ouvertes au public

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le public pourra participer à l'une des quatre séances de consultation que tiendra le Conseil régional de santé du district d'Ottawa-Carleton (CRSDO-C), entre le 14 et le 25 mai.

La population pourra alors se familiariser avec le projet de reconfiguration des soins de santé dans la région tout en faisant part de ses commentaires.

Trois sessions, du genre portes ouvertes, se tiendront le 14 mai, de 15 h à 19 h, au Centre des services communautaires de la Côte-de-sable, le 15 mai, de 17 h 30 à 20 h 30, au YM-YWCA à Orléans, ainsi que le 16 mai, de 17 h 30 à 20 h 30, à un endroit qui n'a pas encore été déterminé.

Par ailleurs, le CRSDO-C tiendra une séance d'information en français seulement où il sera question encore plus en détails du rapport complet sur la restructuration.

Le conseil a prévu une telle rencontre pour la population de langue française puisque seulement le résumé du rapport *Commitment to Change* aura été traduit en entier.

Le 24 mai, en soirée, ainsi que le 25 mai, en journée, les membres du conseil régional de santé se réuniront et entendront quiconque – du public et des groupes d'intérêt – voudra bien faire valoir ses opinions. Un service de traduction simultanée sera offert. Le Conseil régional de santé recevra des mémoires, du courrier électronique ainsi que des télécopies, en plus d'entendre les présentations orales.

Les moindres détails de cette période de consultation seront publiés dans les pages du *Droit*, le 11 mai.

Le CRSDO-C devrait être apte à prendre des décisions finales le 29 mai et le 30 mai au besoin, afin de les acheminer au ministre de la Santé de l'Ontario.

Précision

Le dernier spectacle de la série Théâtre jeune public du service Arts et Culture de la la Ville de Hull aura lieu dimanche, contrairement à ce que nous avions écrit dans notre édition d'hier. La compagnie Danse Trielle présentera alors *Au royaume des gnômes*, un spectacle destiné aux jeunes de 3 à 8 ans, à la salle Jean-Despréz de la Maison du citoyen. Le spectacle débutera à 14 h. Billets: 755-1111.

La rivière des Outaouais gorgée

LeDroit

Les pluies battantes des derniers jours ont gorgé la rivière des Outaouais, à tel point qu'il a fallu fermer la piste cyclable qui la longe entre le pont Champlain et la marina Deschênes, à Aylmer.

«La piste cyclable est fermée pour quelques jours, jusqu'à ce que la situation se rétablisse, a affirmé Robert Saumure, de la police d'Aylmer. À maints endroits, le sentier est inondé et cela peut représenter un danger.» On imagine le cycliste, au sortir d'un détour et... plouf!

Selon le sergent Saumure, il ne s'agit pas d'une première, mais rarement a-t-on vu autant d'eau condamner un si grand segment de la piste. Les fondements de la chaussée ne devraient pas trop en souffrir, d'après lui.

D'autre part, il n'y a aucun risque pour les résidences des secteur Wichwood et Deschênes, pour l'instant, a tenu à préciser le relationniste. «Nous faisons une vérification quotidienne dans le secteur de Fraser Beach. Pour le moment, on ne parle pas d'évacuation.» L'accalmie d'hier (vendredi) aura certes aidé à stabiliser le niveau de la rivière, à moins que le déluge ne s'abatte à nouveau ce week-end...

Votre enfant éprouve des difficultés académiques?

N'ATTENDEZ PAS QU'IL AIT ÉCHOUÉ SON ANNÉE SCOLAIRE!!!

Nous le jumellerons avec un tuteur académique qui ira le rencontrer à la maison afin de le mener vers le SUCCÈS !

- Coût abordable (15$ hre)
- Tuteurs(rices) formés(es) et sélectionnés(es) avec soin
- Niveau primaire à collégial

SOS ÉTUDES

(819) 595-3048

Service offert dans toute la région de l'Outaouais et d'Ottawa-Carleton

Allier Honda

CENTRE DU VÉHICULE D'OCCASION

Allier Honda

De 8 000$ à 19 000$

En primeur !

1992 Toyota Célica GT
5 vitesses, verte, toit soleil, seulement 19 000 km.
96-306A

Une sportive

1992 Accord LX
5 vitesses, climatiseur, blanche.
96055A

1991 Civic SI
automatique, rouge.
96263A

1992 Civic, EX
4 portes, automatique, climatiseur, couleur blanche. # 96066A

1994 Suzuki Sidekick 4X4
5 vitesses, de couleur blanc, seulement 39 000 km. # P739

1992 Prélude
5 vitesses, rouge, climatiseur, 79 000 km, toit soleil. # P738

Protection anti-rouille GRATUITE!*

1994 Civic, SI
Coupé, 5 vitesses, couleur camélia. # P709

1995 Mazda 323
hatchback, automatique, couleur rouge, 26 822 km. # P735

1991 Honda Civic SI
5 vitesses, verte. # P737.
Un vrai bijou.

(*À l'achat d'un véhicule d'occasion, livré avant le 30 avril 1996)

981, boul. St-Joseph, Hull

778-1444

Réseau de voleurs démantelé

LeDroit

La Police provinciale de l'Ontario (PPO) et plusieurs services de police régionaux ont démantelé un important réseau de voleurs à l'échelle de la province.

Le projet baptisé «Fiddler» a permis aux autorités de déposer 86 chefs d'accusation contre 19 personnes, toutes de la région d'Ottawa-Hull, dont Sami El-Ghaza, 48 ans, de Gatineau, qui fait l'objet d'un mandat d'arrêt.

Menée et financée par la PPO en collaboration avec 20 différents corps policiers de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique, l'opération secrète s'est échellonnée sur une période de six mois.

Le projet a vu le jour en novembre dernier après que les différentes autorités policières, la Société canadienne des postes et American Express eurent constaté un nombre croissant de vols dans des pharmacies munies d'un comptoir postal. Dans la plupart des cas, les malfaiteurs se sont introduits par le toit des édifices.

Cinquante agents secrets de l'Ontario et de l'Outaouais ont exercé une importante surveillance policière et ont eu recours à l'écoute électronique pour mettre à jour le réseau. Ils ont exécuté quatre mandats de perquisition qui ont mené à l'arrestation de 17 personnes.

La police a par ailleurs retrouvé l'équivalent de 25 000 $ en timbres postaux volés en juin 1995 lors d'une entrée par effraction perpétrée au Lampton Mall, à Sarnia, de même que l'équivalent de 500 $ en pièces d'argent commémoratives et en chèques de voyage. Sami El-Ghazal est recherché relativement à ces infractions.

Les personnes suivantes comparaîtront au palais de justice pour répondre aux accusations portées contre elles. Kevin John Grandmaison, 28 ans, d'Ottawa, Yves Roger Bélanger, 23 ans, de Nepean, Marc Flamini, 22 ans, d'Ottawa, Tyler Lorne Wilson, 25 ans, d'Ottawa, Jennifer Hayes, 22 ans, d'Ottawa, Sylvie Guttadauria, 27 ans, d'Ottawa, Jody Harwood Love, 28 ans, d'Ottawa, Gerald *Buddy* Ryan, 23 ans, d'Ottawa, James Latimer, 28 ans, de Nepean, Robert Jean Gingras, 34 ans, d'Ottawa, Denis Stubbins (également connu sous le nom de Denis Richer), 29 ans, d'Ottawa, Michael Soroka père, 65 ans, de Hull, Fitzroy Reid, 28 ans, de Nepean, Sami El-Ghazal, 48 ans, de Gatineau, Haider Abbas, 29 ans, d'Ottawa, Marc L. Bourada, 41 ans, d'Ottawa, Thomas William Nicholson, 20 ans, d'Ottawa, Hoosein Moodley, 24 ans, d'Ottawa et Devon Reid, 31 ans, de Nepean.

VOYAGES LA CHAUDIÈRE INC.

(DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC ET DE L'ONTARIO)

HULL:
240 A St-Joseph
771-6271

OTTAWA:
1 rue Nicholas
562-1555

super-aubaine
WILDWOOD
du 27 au 31 mai (5 jours)
seulement 359$ par pers. (occ. double)
incluant : transport en autocar, 4 nuits, 7 repas, excursion à Atlantic City, un tour de bateau et beaucoup plus...

Une croisière en Alaska
Départ de groupe
Du 13 au 20 juillet
sur le tout nouveau «Sun Princess»
«Voyagez en toute confiance avec un guide-accompagnateur de Voyages la Chaudière»
Pour plus d'information, appelez maintenant

Un rêve devient réalité...
Découvrez la Grèce et ses îles
Départ de groupe, fin septembre 1996
Rencontre d'information le mercredi 8 mai 1996. Pour détails et réservations
Contactez Nicole
au 562-1555

Le Capitole de Québec
«Un fabuleux et superbe théâtre» présente : Le Retour d'Elvis
incluant le spectacle des feux d'artifice à la chute Montmorency
Du 19 au 21 juillet
329$ par pers. (occ. double)
*5 repas inclus, transport par autocar et 2 nuitées

Le salon international
50 ans +
au Palais des Congrès à Montréal
Le samedi 8 juin
65$/pers.
Incluant : transport, entrée au Salon et souper-dansant au restaurant "LE RUSTIK".

Soirée "20e anniversaire"
Voyages La Chaudière
Le samedi 14 septembre
au Palais des Congrès de Hull
10$/pers.
Musique/danse : Réjean Gauvreau et ses 15 musiciens.
** Billets maintenant disponibles**

OPTIQUE LAURIER

GRANDE OUVERTURE

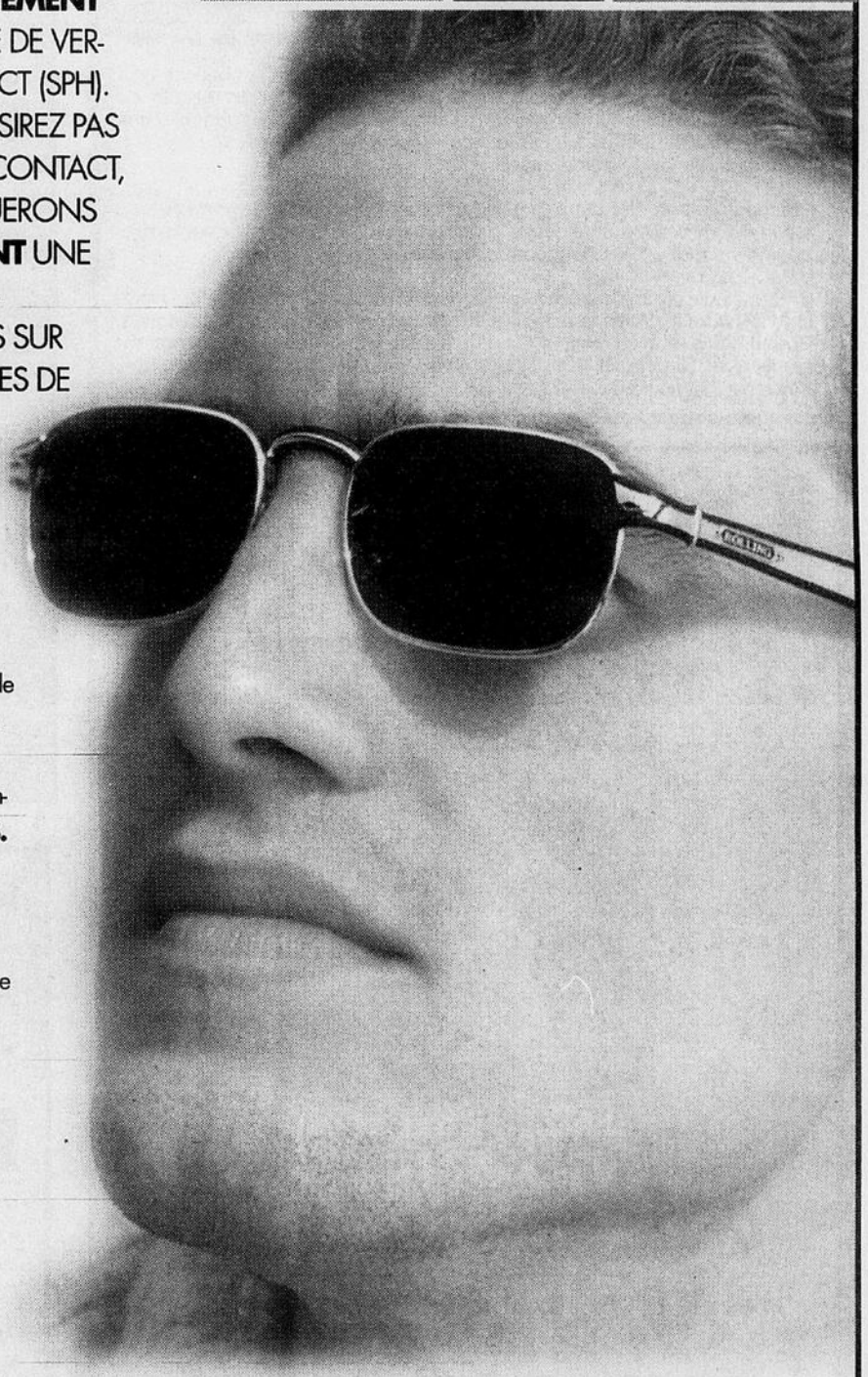
AU 54, RUE ELGIN, OTTAWA

235-8888

3 POUR 1

À L'ACHAT D'UNE PAIRE DE LUNETTES À PRIX RÉGULIER, VOUS OBTENEZ UNE DEUXIÈME PAIRE **GRATUITEMENT** PLUS UNE PAIRE DE VERRES DE CONTACT (SPH). SI VOUS NE DÉSIREZ PAS DE VERRES DE CONTACT, NOUS APPLIQUERONS **GRATUITEMENT** UNE COUCHE ANTI-ÉGRATIGNURES SUR VOS DEUX PAIRES DE LUNETTES.

De plus, si vous ne désirez pas bénéficier de notre superoffre 3 pour 1, nous vous proposons un rabais de 50% sur une paire de lunettes **PLUS** une paire de verres de contact (SPH) **GRATUITS.** Si vous ne voulez pas de verres de contact, nous appliquerons **GRATUITEMENT** une couche anti-égratignures sur vos tout nouveaux verres avec prescription.



*Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

SUPEROFFRES
DANS TOUS NOS MAGASINS

EXAMEN DE LA VUE
DANS TOUTES NOS BOUTIQUES DU QUÉBEC ET LA PLUPART EN ONTARIO

HULL, 295 St-Joseph 771-2222 • Promenades de l'Outaouais 246-2222 • Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 • Place d'Orléans 824-8868 • Mail Orléans Gardens 841-9999 • Centre commercial Beacon Hill 741-2222 • Centre commercial Carlingwood 761-9999 • Centre Rideau 569-2222 • 141 Laurier O. (Ottawa) 238-9999 • 621 Somerset (Chinatown, Ottawa) 236-2222

Impératif français exige des correctifs du gouvernement

LeDroit

. «Le sort fait à la langue française en Outaouais, à Montréal et dans l'ensemble du Québec exige du gouvernement du Québec des gestes responsables afin de corriger la situation», a déclaré le président du Mouvement Impératif français, Jean-Paul Perreault.

Ainsi, dit-il, à la veille du Conseil national du Parti québécois, Impératif français invite les membres du PQ à prendre le parti du Québec en exigeant du gouvernement des gestes concrets en faveur de la langue commune des Québécois et des Québécoises.

M. Perreault explique que la Charte de la langue française n'a pas rempli pleinement son rôle de francisation aussi bien au plan de l'affichage public, de la langue des raisons sociales, de la langue de la documentation commerciale, de la langue du travail que de l'intégration des immigrants. «La situation s'est grandement détériorée depuis l'adoption de la loi 86. La mobilité linguistique joue toujours en faveur de la langue anglaise. Certains employeurs continuent d'imposer l'anglais comme langue du travail», poursuit-il dans un communiqué de presse.

Selon Impératif français, des mesures additionnelles doivent être envisagées afin de renforcer les dispositions de francisation.

Colloque sur l'apport économique des Franco-Ontariens

Un géant qu'il faut secouer

PATRICE BERGERON
LeDroit

L'Ontario français est un géant économique qui sommeille et qu'il faut secouer, a constaté un colloque sur la contribution des Franco-Ontariens à l'économie de la province qui se tenait, hier, à l'Université d'Ottawa.

Une soixantaine de représentants de divers milieux ont participé, hier, à un exposé du potentiel présent et inexploité en Ontario français. Plus que jamais, ont-ils souligné, l'initiative économique doit venir de la base, sans compter sur les organisations dites représentatives (lire ACFO et le reste).

«On ne voulait pas entendre les mêmes choses qu'ailleurs, ou le désarroi des Franco-Ontariens, a déclaré en entrevue André Plourde, coordonnateur du colloque et professeur à l'Université d'Ottawa. On veut communiquer ce qui se passe, ce qui pourrait se passer dans notre communauté, et comment croître. On n'est pas ici pour formuler du quémandage aux instances gouvernementales, mais pour transmettre nos expériences.»

Parmi les orateurs, Gilles Paquet, qui enseigne à l'Université d'Ottawa, a appelé à un «grand ménage» dans les organisations. Il a quasiment souhaité une crise, «l'équivalent moral d'une guerre et l'équivalent sociologique d'une défaite, pour lutter contre notre paresse, pour nous énergiser». Il a réclamé plus d'audace, et pas seulement de l'énumération d'actifs, mais de l'engagement, entre autres de la Fédération des caisses populaires.

«Des fois, avant de pouvoir progresser, il faut démolir, a-t-il poursuivi. Beaucoup de nos institutions sont inféodées aux gouvernements. On a habitué les gens à se faire représenter. On nous a infantilisés, endormis, en nous enlevant la responsabilité de notre vie collective.»

Incidemment, le président l'Association canadienne-française de l'Ontario, André Lalonde, était dans la salle et a cautionné l'analyse.

Une participante, Célyne Boileau, espérait que ce colloque renforcerait des liens entre différents acteurs sociaux. Cette représentante de la Coalition franco-ontarienne pour le logement considère que sa communauté «n'a pas le choix de se tourner de bord», avec la situation économique actuelle.

Les actes du colloque seront publiés et André Plourde, de même que le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (l'organisateur de l'événement) discuteront éventuellement d'un suivi à effectuer.

Famille d'accueil demandées immédiatement commençant en septembre 1996

Sam de Suède — *Linda de Norvège*

Student Travel Schools vous invite à participer à son emballant programme de familles d'accueil. Nous avons immédiatement besoin de familles d'accueil pour un groupe d'échange étudiant européen d'une période de 5 à 10 mois. Les étudiants anticipent leur expérience dans un foyer canadien avec grand intérêt.

Pourquoi ne pas être cette famille qui ouvrira ses portes et partagera sa façon de vivre avec un(e) jeune d'un autre pays? Gagnez-y un(e) ami(e) pour la vie tout en y échangeant culturellement.

STS est une organisation à but non lucratif visant à améliorer la bonne entente entre les nations à travers ses programmes d'échanges culturels. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, n'hésitez pas à communiquer avec Ginette au (905) 576-6920 ou, par écrit, à STS, P.O. Box 514, Waterloo, Ontario, N2J 4A9.

Nancy G. Richard
Propriétaire du Centre de nutrition Bioligne

C'est avec fierté et enthousiasme que Mme Richard annonce à sa clientèle qu'elle a remporté le titre de ***"femme d'affaires de l'année"*** *du réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais (Réfap). Elle profite de l'occasion pour offrir ses plus sincères remerciements et son appréciation à la clientèle de Bioligne.*

BIOLIGNE
195, boul. Gréber, local 103, Gatineau
Tél.: 561-6155

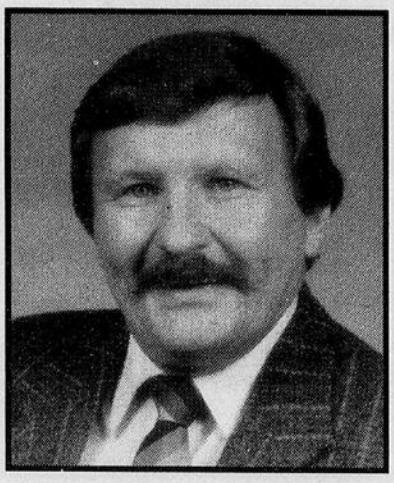
15e Exposition annuelle d'Orchidées
de la "Ottawa Orchid Society"

Les 27 et 28 avril
au Centre RA d'Ottawa
2451 Promenade Riverside, (angle Bronson)

Samedi de 12h à 17h
Dimanche de 10h30 à 17h
Séance réservée aux photographes Dimanche de 9h à 10h30

Accessible aux fauteuils roulants
Stationnement gratuits
Des milliers de plantes en vente
Entrée - 5$
Ainés et moins de 12 ans - 3$

CANADIAN TIRE



Nouveau propriétaire du Canadian Tire d'Aylmer

En mars, M. Pierre Marcotte a fait l'acquisition du magasin Canadian Tire à Aylmer, d'une surface de vente de 33 000 pieds carrés et de 16 aires de service au centre-auto.

À la liste s'ajoutent un nouveau directeur général, M. Stéphane Marcotte, un directeur adjoint sénior, M. Daniel Noël, et un directeur adjoint junior, M. Philippe Juteau.

171, rue Principale, Aylmer

loto-québec — LOTS BONIS — résultats

laMini

Tirage du: 96-04-26

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
638570	50 000$	63857	1 000$
38570	5 000$	6385	100$
8570	250$	638	10$
570	25$		
70	5$		

3 GEO MÉTRO*
(numéros non décomposables)

276A264	345B144	689B569

*Chaque voiture est échangeable contre un lot de 15 000 $.

50 lots bonis de 500 $ chacun (numéros non décomposables)

101A892	464A914	122B199	479B112	586B603
114A514	486A994	197B236	487B425	592B520
125A315	505A513	206B486	488B946	594B839
150A046	575A275	220B888	497B321	599B599
168A810	631A773	268B688	508B931	603B704
169A754	644A045	303B483	516B372	656B272
332A858	684A797	306B304	523B305	660B161
335A620	691A018	334B512	560B121	675B513
376A970	699A618	349B899	563B215	690B394
437A979	118B524	411B899	586B049	694B040

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LES CONDOS CENTRE-VILLE

Échanger votre maison une occasion à saisir !

Vous cherchez

- La sécurité
- La propreté
- L'emplacement idéal
- La tranquillité
- Un ascenseur
- Et de bons voisins

N'attendez plus
Seulement
3
UNITÉS
disponibles

Ouvert aux visiteurs
Dimanche 13 h - 16 h
ou sur rendez-vous

Jacques Alary 243-3063

Ouverture officielle

104 photos pour 1,95 $

Frais de session de 4,95 $ seulement

Tous vos formats préférés:

Dans votre collection «une pose» telle qu'annoncée
1-10x13 • 3-8x10 • 5-5x7
6-3½x5 • 25 formats Portefeuille
• 64 formats Souvenirs

VOICI

Une toute nouvelle façon d'obtenir des photos à votre goût.

Choisissez vos arrière-plans et accessoires
Voyez et approuvez chaque pose immédiatement
Personnalisez votre collection optionnelle

Aucuns frais de studio supplémentaires par personne. Déboursez seulement des frais de session de 4,95 $ pour chaque offre annoncée, payables au moment de la session. Aucune limite quant au nombre de collections annoncées par famille. Veuillez toutefois vous limiter à une seule collection annoncée par personne. Les poses destinées à la collection optionnelle sont prises sans aucune obligation de votre part. Les formats des photos sont approximatifs.

Ouvert tous les jours!

Tout nouveau **WAL-MART** Studio de photographie

PHOTO DE PASSEPORT 9,95 $

Composez sans frais le 1888 232-6434 pour découvrir le Studio le plus prés de chez-vous.

Gatineau (boul. Maloney & Montée Paiement)
Lundi au vendredi 10 h - 19 h
Samedi et dimanche 9 h - 17 h

QUALITÉ DES COULEURS GARANTIE Couleurs garanties à vie. Les produits AGFA font les meilleures photos.

La formation continue...

(É d u c a t i o n p e r m a n e n t e)

La Cité collégiale
Collège d'arts appliqués et de technologie

Plus de 70 cours vous sont offerts dans les domaines suivants :

- Administration
- Affaires publiques
- Agent de voyages
- Communications - multimédias
- Comptabilité
- Conseils financiers
- Garde éducative à l'enfance
- Horticulture
- Informatique - programmation
- Informatique - réseau
- Informatique - applications
- Informatique - série Microsoft
- Langues (Français)
- Langues (Espagnol)
- Santé (Le mourant et la relation d'aide)
- Santé (RCR)
- Santé (cours divers)
- Supervision

le semestre débute le 8 mai!

PRINTEMPS

Appelez-nous pour vous inscrire ou pour recevoir notre guide!

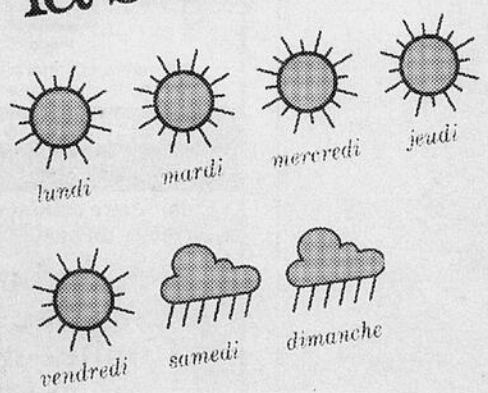
(613) **742-2483**
ou sans frais au 1 800 267-2483
(pour le code régional 613)

801, prom. de l'Aviation
Ottawa (ON)
K1K 4R3

LES CLASSES VERTES

Leçon n° 8

Les jours de la semaine

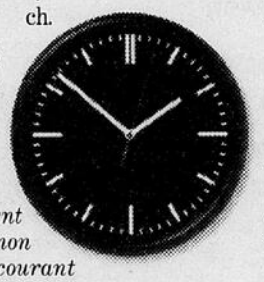


© Inter IKEA Systems B.V. 1996

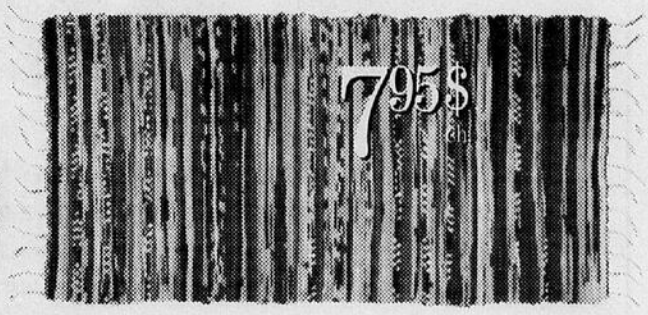
69 $ ch.

LEÇON N° 9 : *Consultez les étoiles. Faites-le confortablement assis sur une chaise* HÖGMO. *Bois de résineux massif naturel verni. 69 $ ch.*

~~6,50 $~~ **4,95 $ ch.**

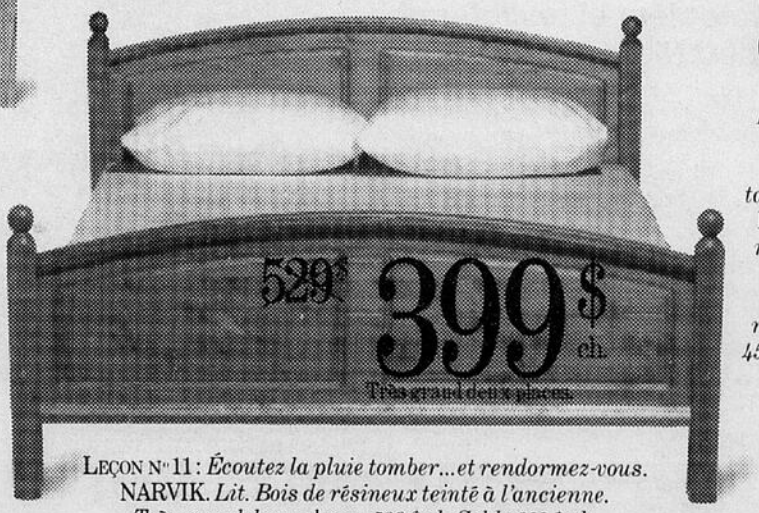


LEÇON N° 10 : *Prenez votre temps plus souvent. Consultez une horloge murale* REKO. *Mouvement à quartz. Piles non comprises. Prix courant 6,50 $ ch. Solde 4,95 $ ch.*



7,95 $ ch.

LEÇON N° 12 : *Mouillez-vous les pieds. Essuyez-les sur une lirette* JEKSEN. *65 cm x 130 cm. 7,95 $ ch.*



~~529 $~~ **399 $ ch.**
Très grand deux pièces.

LEÇON N° 11 : *Écoutez la pluie tomber...et rendormez-vous.* NARVIK. *Lit. Bois de résineux teinté à l'ancienne. Très grand deux places. 529 $ ch. Solde 399 $ ch.*

39 $ ch.

LEÇON N° 13 : *Faites le tour du propriétaire. Utilisez un tabouret pivotant* RINGO. *Hêtre massif. Choix de coloris. Hauteur réglable de 45 cm à 60 cm. 39 $ ch.*

IKEA®
Faites comme chez vous

En vigueur jusqu'au 28 avril 1996 ou jusqu'à épuisement des stocks. Centre commercial Pinecrest, 2685 Iris, Ottawa. Tél. : 829-4530. Heures d'ouverture : lun. à vend. 10 h à 21 h, sam. 9 h à 18 h, dim. 10 h à 17 h.

Précision

Dans un texte publié en page 3 de notre édition du jeudi, 25 avril, le conseiller municipal de Gatineau, Yvon Boucher, a été identifié à titre de président du Comité de l'environnement de la ville de Gatineau. Ce poste est plutôt comblé par la conseillère de Gatineau, Berthe Miron. Toutes nos excuses.

Accusé du meurtre de son épouse

LeDroit

Un homme de Gloucester a été accusé du meurtre au premier degré de son épouse, survenu il y a deux mois.

Kelli Rezanowicz, âgée de 32 ans, a été retrouvée sans vie, pendue dans le garage de sa résidence située sur la rue Heritage Park, à Gloucester, le 28 février dernier.

Cette mort a été classée comme un suicide, mais quelques jours plus tard, la Police provinciale de l'Ontario (PPO) a obtenu des informations pertinentes qui ont mené vers l'ouverture d'une enquête dans cette affaire.

Jeudi soir, Roman Rezanowicz, âgé de 39 ans, a été arrêté près de Kingston par la Police de South Frontenac, à la demande de la PPO.

L'accusé circulait à bord de son automobile sur l'autoroute 401 en direction d'Ottawa lorsqu'il a été intercepté. Il se trouvait seul à bord de sa voiture.

Les deux enfants de l'accusé, âgés de sept et huit ans, habitent chez des parents, à Toronto.

Roman Rezanowicz a comparu au palais de justice d'Ottawa, hier matin, où il a été formellement accusé de meurtre au premier degré.

Son procès débutera au cours des prochaines semaines.

L'élan du printemps...

Exclusive à Eaton.
Votre prime
Estée Lauder 8 pièces.

À l'achat de 21 $ ou plus (avant taxes)
de produits Estée Lauder,
vous recevrez, sans autres frais :

- 2 rouges à lèvres «All Day» en format standard
- Crème raffermissante à l'élastine «Resilience» 6.3 g
- Eau de parfum «pleasures» Estée Lauder en atomiseur 4 mL
- Fond de teint diffuseur de lumière «Lucidity» 5 mL
- Crayon à lèvres
- Taille-crayons et miroir.

Une prime par personne.
Offre en vigueur jusqu'au 5 mai 1996.

Complexe réactivant triple action Fruition
Ce complexe enrichi d'acidulants alpha-hydroxy triple agit en toute douceur; son utilisation quotidienne contribue à un teint unifié, plus frais et plus clair.
30 mL 52 $; 50 mL 82 $

Complexe protecteur et revitalisant «Advanced Night Repair»
Agissant pendant la nuit, ce produit aide à réparer les dommages et contribue à protéger votre peau de redoutables ennemis : les radicaux libres.
25 mL 55 $; 50 mL 87 $

Aussi offert :
anti-cernes unifiant 15 mL 21 $

Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

NETTOYEUR DE TAPIS AVEC EXPÉRIENCE

Le centre de nettoyage Eaton recherche un sous-contractant avec expérience. Est-ce vous ?

- Vous avez un camion-usine en excellent état
- Êtes-orientés vers le services aux clients
- Êtes parfaitement bilingue

Nous fournissons les rendez-vous, produits nettoyants et un % sur les ventes. Contactez Brad au (613) 521-7576.

EATON
Un contracteur autorisé.

SURVEILLEZ NOTRE LIQUIDATION D'USINE
DÉBUTANT LE 1ER MAI
Épargnez sur toute notre lingerie de fin de saison, fin de ligne, couleurs.
Consultez notre annonce la semaine prochaine.
WARNER'S OLGA FRUIT OF THE LOOM.

Centre Santé Du Pied
Douleurs Dos Genoux Pieds
Callosités • Oignons • Cornes
Usure de chaussure erronée
ANDRÉ AUDETTE
Orthésiste-prothésiste
Orthésiste du pied
• Laboratoire orthèses-prothèses
• Orthèses du pied • Chaussures
«N'endurez plus la douleur : Confiez-nous vos pieds»
Autorisé par le ministre de la santé.
"NOUVEL EMPLACEMENT" STATIONNEMENT GRATUIT
777-2833
87, rue St-Raymond, Hull, QC J8Y 1S6

«Police-des-Collines»

Les plans du QG sont approuvés

YVES SOUCY
correspondant régional — MRC des Collines

Le conseil des maires de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines-de-l'Outaouais a approuvé les plans du quartier général du futur corps policier régional et donné l'autorisation d'aller de l'avant avec les appels d'offres qui prendront fin le 21 mai.

Évalué à 1,9 millions $, l'édifice de 13 800 pieds carrés, érigé sur un seul étage, sera contruit près du pont Gendron, à l'intersection des routes 105 et 366, à LaPêche. Les travaux ne devraient débuter que dans les premières semaines de juin. Il est donc presque assuré que les opérations du corps policier ne pourront démarrer le 1er septembre, comme prévu.

Entre-temps, le processus d'embauche des 24 policiers patrouilleurs et enquêteurs devrait se mettre en branle en juin.

D'autre part, en ce qui concerne l'agrandissement de 2800 pieds carrés du centre administratif, pour y accueillir notamment les installations de la Cour municipale et les bureaux de la corporation de développement économique de la MRC, les appels d'offres seront lancés le 22 mai. La Cour municipale pourrait entrer en fonction vers la fin de l'année 1996.

Rues fermées et aqueduc tari

YVES SOUCY
correspondant régional — Buckingham

À cause des travaux du projet d'assainissement des eaux qui se poursuivront jusqu'à la fin mai à Buckingham, les rues Maclaren (entre Bélanger et James), Charles (entre Joseph et Market) et Market (entre Principale et Charles) seront fermées à toute circulation entre le 29 avril et le 3 mai. De plus, l'intersection des rues Joseph et Charles sera également fermée. Les habitants de ces secteurs doivent s'attendre à des interruptions occasionnelles d'approvisionnement en eau potable durant cette période.

Mettons les points sur les

i

Depuis l'automne 1995, l'Association des intermédiaires en assurance de personnes du Québec (AIAPQ) mène une campagne visant à discréditer l'assurance crédit vendue dans les institutions financières. Elle répand, entre autres, quantité d'inexactitudes sans véritables fondements sur la formation du personnel, sur le nombre de cas litigieux et sur le processus d'adhésion. Ce faisant, l'AIAPQ sème le doute et la peur sur l'ensemble des institutions financières et leurs services d'assurance crédit. Avec un seul véritable perdant : le consommateur, qu'on induit en erreur et inquiète exagérément. Avec un seul véritable objectif : obtenir plus de pouvoirs du gouvernement et accroître son membership.

L'AIAPQ déroge à son code de déontologie

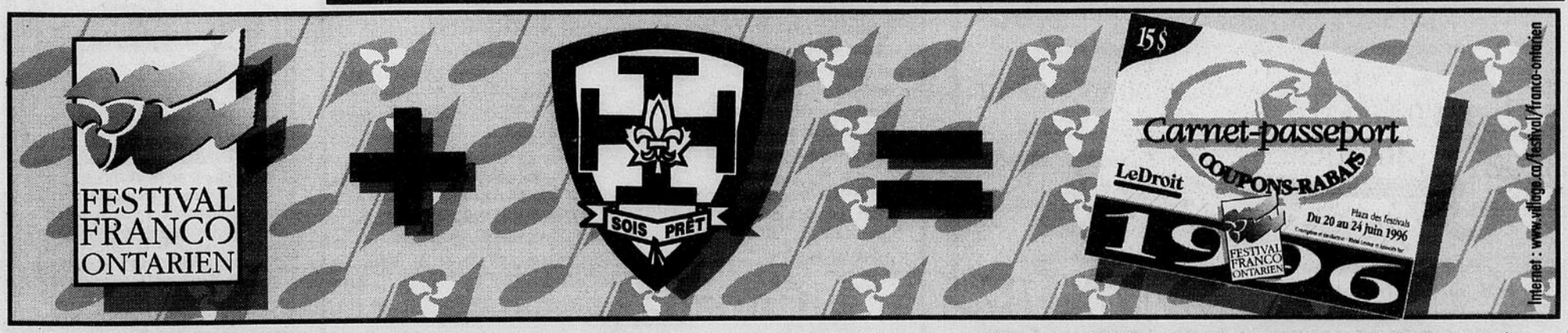
À l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne, nous ne sommes pas contre l'existence ou le rôle de l'AIAPQ. Mais nous sommes en profond désaccord avec la façon dont elle fait valoir ses revendications politiques. Elle déroge à son code de déontologie qui mentionne, entre autres : «qu'un intermédiaire de marché en assurance de personnes doit s'abstenir, sans motif valable, de suggérer ou d'amener le public à perdre confiance en un autre intermédiaire de marché, un assureur ou dans l'un de ses produits»(art. 156)[1]. De plus, l'AIAPQ agit illégalement en incitant le public à exiger des institutions financières des attestations d'assurance qu'elles n'ont pas le droit de signer. L'AIAPQ doit cesser de manipuler l'opinion publique.

Le public a droit à notre version des faits. Pour nous, c'est une question de responsabilité. Si vous avez des questions ou des commentaires, téléphonez-nous sans frais au 1 800 463-7826, poste 7826, ou écrivez-nous à : Assurance vie Desjardins-Laurentienne, C.P. 301, Lévis (Québec) G6V 6P1

Assurance PRÊT Desjardins
Un service de l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne

(1) Règlement du Conseil des assurances de personnes sur les intermédiaires de marché en assurance de personnes.

Desjardins pour s'aider soi-même



Économisez en vous procurant maintenant votre carnet-passeport du Festival franco-ontarien auprès des scouts d'Ottawa et de l'Outaouais

Maison Mathieu-Froment-Savoie

Projet de centre d'accueil pour mourants

La Maison Mathieu-Froment-Savoie, un organisme communautaire sans but lucratif, entend construire dans l'Outaouais un centre de soins palliatifs, pour accueillir les personnes rendues au stade terminal de leur maladie.

LeDroit

«Nous pouvons compter sur une technologie de pointe dans le domaine de la santé, mais il y a encore peu de place réservée aux malades qui vont mourir. C'est une réalité que nous ne pouvons ignorer», a dit le président du conseil d'administration de la Maison Mathieu-Froment-Savoie, Robert Gendron.

Cet organisme de charité se tournera vers la communauté, pour recueillir les fonds nécessaires à la construction de ce centre de soins palliatifs.

Tout reste à faire

«Qui ne connaît pas un parent, proche ou ami, qui soit aux prises avec une maladie aussi terrible que le cancer, le sida ou la maladie d'Alzheimer, sans espoir de guérison. Quand il n'y a plus rien à faire, tout reste à faire», a ajouté M. Gendron.

Selon ce dernier, ce genre de maison pour personnes rendues au stade terminal de leur maladie existe un peu partout au Québec, soit à Trois-Rivières, Beloeil, Sillery, Baie-Comeau et St-Georges-de-Beauce.

Havre de paix

«Nous voulons mettre sur pied un havre de paix pour les personnes mourantes et leurs familles, voilà l'essentiel du projet, a indiqué M. Gendron. Et c'est coiffé du nom de ce jeune musicien de Hull, décédé en 1991 d'un cancer à l'âge de 13 ans, que la Maison Mathieu-Froment-Savoie compte réaliser cet engagement.»

La Maison Mathieu-Froment-Savoie invite la population à une soirée d'information qui aura lieu, le 15 mai, à 19 h 30, au salon La Terrasse de la maison du Citoyen de Hull, au 25, rue Laurier.

résultats — loto-québec — résultats

La Mini — Tirage du 26/04/96

NUMÉROS	LOTS
638570	50 000 $
38570	5 000 $
8570	250 $
570	25 $
70	5 $
63857	1 000 $
6385	100 $
638	10 $

La Quotidienne — Tirage du 20/04/96 au 26/04/96

	3	4
SAMEDI	444	7045
DIMANCHE	583	6160
LUNDI	228	8361
MARDI	721	7994
MERCREDI	301	5188
JEUDI	423	7113
VENDREDI	140	8551

Banco — Tirage du 26/04/96

01	02	03	11	16
20	21	25	26	27
35	38	42	44	45
46	55	58	63	65

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Super 7 — Tirage du 26/04/96

06 17 23 28 39 40 46

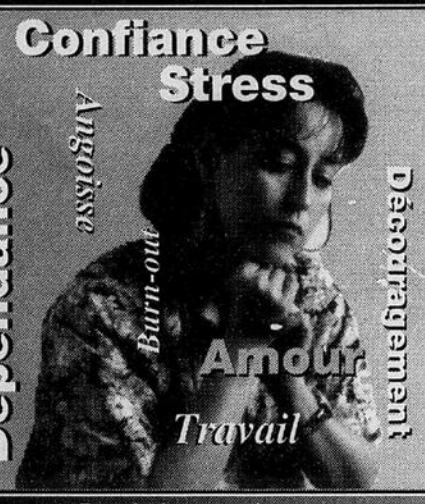
Numéro complémentaire 12

Extra Super 7 — Tirage du 26/04/96

NUMÉRO 189282 — LOT 100 000 $

Mise en forme psychologique

«Prenez cinq jours de vacances pour changer votre vie!»



Nous offrons une session de cinq jours en résidence -chambre et repas inclus- pour vous apprendre à :

- voir plus clair dans votre vie
- découvrir l'origine du stress
- comprendre vos blocages
- augmenter votre confiance
- maîtriser vos dépendances
- ne plus vous laisser dominer par vos peurs
- provoquer les événements dans votre vie
- entrer en réel contact avec les autres

Prochaine session : 20 au 25 mai 1996
(819) 777-4848 ou 1-800-483-4844
Des sessions individuelles sont aussi disponibles

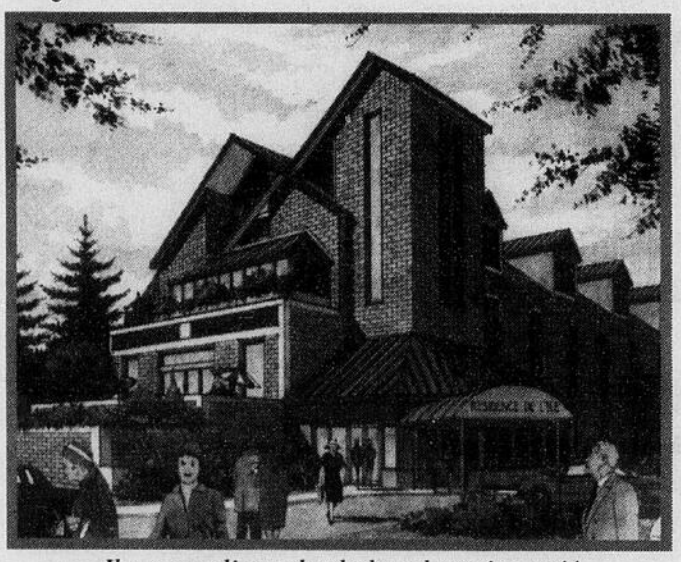
centre de mise en forme psychologique inc.

La Résidence de l'Île

Nous vous offrons le court séjour

À partir de 30 $ par jour incluant les services suivants :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Piscine • Sauna
- Bain giratoire
- Salles de lavage
- Stationnement



Il y a un climat de chaleur humaine créé par l'ambiance, la bonne humeur, l'esprit d'entraide et le respect de nos aînés(e).

Avant de décider, venez essayer un court séjour (2 jours, 1-2 semaines ou 1 mois), et ce, sans engagement. Vous pourrez alors constater les nombreux avantages que vous offre la Résidence de l'Île.

...On ne s'ennuie pas à la Résidence de l'Ile

223, rue St-Rédempteur, Hull

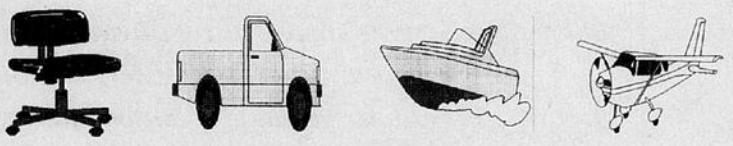
Chambres à partir de 950 $/mois

Informez-vous sur nos prix pour nouvelle suite de 1 chambre avec cuisinette.

Pour personnes retraitées autonomes

(819) 778-8717

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Public Works and Government Services Canada



Matériel surplus du gouvernement

1) Vente payer et emporter

Bureaux • Chaises • Classeurs • Tables • Bibliothèques • Équipement électronique • Équipement électrique • Chaises roulantes • Coffres d'outil • Autre matériel assorti.

Premier arrivé, premier servi. Tout le matériel est vendu "tel quel, sur place" et toute vente est finale. Pas de remboursement, ni échange.

2) Vente publique (Soumission fermée)

Automobiles (y inclus une Mazda Protégé 1994 saisie) • Camions • Jeep d'armée • Bateaux (y inclus un bateau "Performance One" saisi) • Bateaux pneumatiques * Moteurs hors-bords • Bureaux • Chaises • Classeurs • Tables • Équipement électrique • Équipement électronique • Vaisselle • Autre matériel assorti.

Le matériel sera vendu par lot détaillé. Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Les offres seront reçues jusqu'à 15 h 30, le vendredi, 3 mai 1996.

Date des ventes ci-dessus

Le jeudi, 2 mai 1996, de 12 h à 19 h
Le vendredi, 3 mai 1996, de 12 h à 15 h 30

Lieu des ventes ci-dessus

Centre de distribution des biens de la Couronne
Porte E-4 (Côte Est)
933, avenue Gladstone
Ottawa, Canada
K1A 0T4

Tél. : (613) 952-0272
Fax : (613) 941-0155

Vente par soumission fermée

1) Bateau saisi : Stingray 1992 (23'6) avec Mercruiser 7.4 litre) & remorque E-Z Hauler
2) Bateau saisi : Targa 260 (26') avec moteur Mercruiser 454 Magnum
3) Avion - Skyvan Serles SC7 interdit de vol
4) Avion - Beaver YOP68
5) Avion - Cessna 182Q
6) Avion - Convair 580 interdit de vol
7) Moteur d'avion - Pratt & Whitney PT6A-20
8) Équipement d'arpentage

Pour obtenir les formulaires d'offre d'achat relatifs à al vente des 8 items vendus par soumission fermée, communiquer avec le CDBC aux numéros listés ci-dessus. L'inspection du matériel est sur rendez-vous seulement.

Canada

5e GÉNÉRATION

Bonjour, je m'appelle **Valérie Langevin**.
Je suis née le 7 février 1996.
Mes arrière-arrière-grands-parents sont M. et Mme Normand Gravelle, mon arrière-grand-mère, Monique Gravelle, mon grand-père, Pierre Dupéré, ma maman, Pascale Dupéré.

Gloucester et Cumberland discutent de fusion

LeDroit

Les conseils municipaux de Gloucester et de Cumberland tiendront, lundi, une réunion conjointe pour établir les paramètres de l'étude sur une éventuelle fusion de leurs services.

Les édiles se rencontrent donc pour se mettre d'accord sur la portée de l'étude. Par la suite, ils choisiront un expert-conseil puis établiront et adopteront un mandat détaillé avant de passer à l'exécution du projet.

L'étude a pour but d'examiner dans le détail les niveaux de service dans les deux communautés puis de déterminer comment amorcer une collaboration qui leur permettrait d'offrir ces services de façon plus économique et plus efficace.

Les deux maires et les directeurs généraux assureront la coordination du projet, avec le soutien d'un comité technique composé de membres du personnel des deux municipalités.

L'étude commune, dont le coût sera établi proportionnellement pour chaque municipalité, doit débuter en juin et se terminer à l'automne.

La réunion de lundi se tiendra à l'hôtel de ville de Cumberland, dès 19 h.

Chez Eaton. La nouvelle vague Fuji.

La technologie photo du prochain millénaire.

Fotonex 250 Zoom
25 mm à 55 mm.
349.99$

Fotonex 100
Dispositif de réduction des «yeux rouges», mise au point automatique et bien plus.
219.99$

Fotonex 10
Petit appareil, grandes possibilités.
69.99$

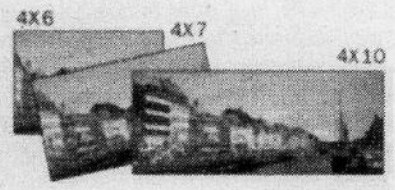
Glissez le rouleau de pellicule. Il n'y a pas d'amorce à insérer.

Pour vous : débutant ou pro.

Technologie «Advanced Photo System» révolutionnaire.

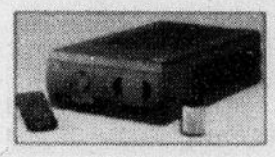
Photographie simplifiée et rendement toujours fiable.
Comment? Voici quatre bons exemples.

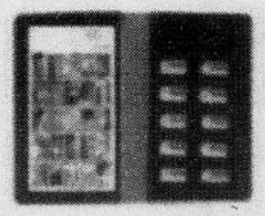
Avec un lecteur photo AP-1 vous pouvez regarder vos photos avec votre téléviseur ou les charger dans votre ordinateur.



Lorsque vous photographiez, vous avez le choix de trois formats : classique, haute définition ou panoramique, d'une seule touche.

Lorsque le laboratoire vous retourne vos photos, vous obtenez une planche-contact de toutes vos prises. Pas de négatifs à manipuler.





*Prime plus prime

Obtenez 1 rouleau de pellicule et un étui de rangement pour pellicule (valeur de 17.48 $) avec tout achat d'un appareil photo «Advanced Photo System» Fuji, jusqu'au 2 juin. Hâtez-vous ! Durant notre vente Trans Canada, jusqu'au 28 avril, vous obtenez aussi un étui pour appareil photo gratuitement (valeur de 9.99 $)

FUJIFILM
Simply More Advanced

Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311

FESTIVAL FRANCO ONTARIEN + CLUB OPTIMISTE CLUB =

Économisez en vous procurant maintenant votre carnet-passeport du Festival franco-ontarien auprès des membres des clubs Optimiste.

Le pays

Dépêches

Droits des gais: Rock prêt à déposer un projet de loi au cours des prochaines semaines

Presse Canadienne

Le ministre de la Justice, Allan Rock, a confirmé, hier, que le gouvernement fédéral est prêt à déposer sous peu un projet de loi, afin que les homosexuels soient protégés par la Loi canadienne des droits de la personne. M. Rock a précisé qu'il s'agit d'ajouter l'orientation sexuelle aux motifs illicites de discrimination, comme le sont déjà le sexe, la race et l'âge, une mesure promise dans le Livre rouge des libéraux.

Le ministre n'a pas l'intention de donner une portée plus large au projet de loi. «Il sera perçu par les gens raisonnables comme un moyen d'arrêter la discrimination envers les gais et les lesbiennes dans les milieux de travail fédéraux. Et c'est tout, a-t-il dit. Cela ne minera pas la famille traditionnelle, cela ne conduira pas automatiquement à l'attribution d'avantages aux couples de même sexe et cela ne permettra pas le mariage entre conjoints de même sexe.»

La Loi canadienne des droits de la personne ne s'applique qu'aux employés fédéraux et aux personnes travaillant dans des entreprises sous charte fédérale, comme les banques. M. Rock a précisé que le dépôt du projet de loi se fera dans les prochaines semaines. En chambre, il a dit, en français, qu'il se ferait «dans les jours à venir», pour ensuite se raviser.

Landry prêche la modération dans le dossier de la langue

Presse Canadienne — Montréal

Bien qu'il croit personnellement que «le français recule à Montréal», le vice-premier ministre Bernard Landry prêche la modération dans ce dossier, à la veille du débat sur la langue qui doit avoir lieu au Conseil national de son parti. M. Landry a fait ces commentaires dans le cadre d'une conférence de presse portant sur un autre sujet, celui du bilan des exportations internationales du Québec en 1995.

«Je me considère un modéré», a-t-il lancé d'emblée, demandant aux gens qui ont à coeur la survie du français au Québec de ne «pas prendre des moyens qui excèdent le problème». Le vice-premier ministre souligne toutefois qu'à ses yeux de simple citoyen qui circule dans les rues du centre-ville, «le français recule à Montréal», malgré les efforts faits pour le défendre et le promouvoir.

Son impression de recul, il la fonde sur diverses constatations, comme «la langue d'accueil quand on nous aborde» à Montréal, ainsi que la langue d'usage dans plusieurs commerces. Pour ce recul, il blâme essentiellement les précédents gouvernements libéraux. «Ce n'est pas l'immigrant qui est à blâmer, c'est le mauvais signal du gouvernement», croit M. Landry.

L'enquête ne vise pas Jean Boyle personnellement, précise Collenette

Presse Canadienne

La réouverture par la police militaire de l'enquête sur les allégations de falsification et de destruction de documents concernant l'affaire somalienne ne vise pas spécifiquement le chef d'état-major des Forces armées, le général Jean Boyle, a indiqué hier le ministre de la Défense.

David Collenette a déclaré aux Communes, hier, que les enquêteurs se pencheront sur des «successions de faits», mais en ne visant personne en particulier. «Elle (l'enquête) ne porte pas sur un individu en particulier», a dit M. Collenette, hier, 24 heures après avoir annoncé la réouverture de l'enquête.

La déclaration du ministre Collenette a été ridiculisée, hier, en chambre, par le whip du Parti réformiste, Bob Ringma, lui-même un ancien général, qui l'a qualifiée de comédie.

«Ils ne pourront pas éviter d'enquêter sur le général Boyle — pas plus qu'ils ne pourront éviter d'enquêter sur qui que ce soit d'autre, a déclaré M. Ringma à la sortie des Communes. S'ils veulent déterminer qui a menti, qui a détruit les documents, qui a tout fait cela, ils doivent enquêter sur toute l'affaire — y compris tous ceux qui sont impliqués, même le général Boyle.»

Cuba: les consultations se poursuivent relativement aux investissements étrangers

Presse Canadienne — Washington

Le Canada, les États-Unis et le Mexique ont tenu des consultations au sujet de la loi visant à décourager les investissements étrangers à Cuba, mais les Américains ont clairement fait savoir qu'il ne fallait pas s'attendre à des miracles.

L'administration américaine a insisté sur le fait qu'il ne s'agissait pas de négociations. Elle n'a pas non plus voulu discuter de la possibilité que le président américain Bill Clinton suspende l'application d'un des principaux irritants de la loi.

«Nous nous réunissons avec nos collègues de l'Accord de libre-échange nord-américain pour leur présenter nos intentions au sujet de la mise en oeuvre de la loi, mais il ne faut pas s'attendre à ce que cette rencontre débouche sur des développements dramatiques», a commenté hier midi un porte-parole du département d'État, Glyn Davies, au cours d'une séance d'information.

Le président Clinton a signé la Loi sur la solidarité démocratique et la liberté de Cuba le 12 mars dernier, à la suite de la descente de deux avions civils américains au large des côtes cubaines.

Les organisateurs ont tenté de contourner la décision

«Combat extrême»: Québec obtient une injonction

Les promoteurs du gala de combats extrêmes de Kahnawake ont tenté, hier soir, de contourner l'injonction les empêchant de télédiffuser l'événement, en installant sur les lieux, à la dernière minute, un camion satellite.

Presse Canadienne — Montréal

Ce gala ne pouvait, en principe, être retransmis à la télévision américaine à la suite de la décision rendue deux heures à peine avant le début des combats par le juge Maurice Lagacé de la Cour supérieure du Québec, ayant pour effet d'accorder au gouvernement québécois sa demande d'injonction.

L'injonction ne visait pas à interdire la tenue de l'événement, mais à empêcher la retransmission par satellite, à partir des installations de Bell Canada, du signal capté à Kahnawake. Bell a indiqué qu'elle se plierait à l'injonction.

Mais les promoteurs ont tout mis en branle pour diffuser quand même l'événement, sans passer par les lignes de Bell.

Pour justifier sa requête, le gouvernement du Québec alléguait que cet événement contrevenait aux lois contenues dans le Code criminel canadien.

Pour les promoteurs, le groupe Penthouse, la non-télédiffusion se serait traduite par une perte de bénéfices de 3 à 7 millions $, selon certaines estimations. L'événement était qualifié par ses promoteurs du «plus brutal de toute l'histoire du sport». Les 4000 billets disponibles pour assister aux combats extrêmes — où tous les coups sont permis, sauf mordre et planter les doigts dans les yeux — ont trouvé preneurs, les spectateurs ayant accepté de débourser entre 25 $ et 100 $ pour être présents.

Le fédéral, malgré des demandes formulées par le gouvernement Bouchard, a décidé quant à lui de se tenir à l'écart du dossier. Québec était d'avis qu'Ottawa pouvait intervenir en se servant des dispositions des lois sur la radiodiffusion et les télécommunications.

Le grand chef du conseil de bande de Kahnawake, Joe Norton, s'est dit mécontent de l'injonction, accordée à la dernière minute: «Ils ont dit publiquement à trois reprises qu'ils ne prendraient pas de recours légal avant l'événement. Ils essaient de sauver la face.»

PRESSE CANADIENNE

Des funérailles émouvantes pour Jean Allard

«Ce qui ressort des qualités de sa vie professionnelle, ce sont sa droiture et son authenticité», a dit l'évêque des Forces armées Mgr André Vallée dans son homélie prononcée aux funérailles nationales et militaires du général Jean V. Allard célébrées, hier, dans la basilique Notre-Dame de Québec. Dans cette église historique située dans le Vieux-Québec, remplie à capacité pour l'occasion, de nombreuses personnalités, autant que des gens simples qui se souvenaient, se sont rendues pour souligner la vie exemplaire et riche en faits d'armes uniques d'un des plus célèbres fils de la Mauricie. Le premier ministre du Canada, Jean Chrétien, était là pour rendre un dernier hommage au général décédé à l'âge de 82 ans, mardi.

L'Ontario défendra le «caractère unique» du Québec

SUZANNE DANSEREAU
Presse Canadienne — Toronto

Dans la prochaine ronde visant à renouveler le fédéralisme canadien, le gouvernement de Mike Harris prônera la reconnaissance du «caractère unique» du Québec et il jouera son «rôle traditionnel d'intermédiaire» entre les différents gouvernements, pour faire inscrire cette réalité dans la constitution.

Toutefois, le gouvernement conservateur ontarien refusera «les vieilles méthodes» de «portes closes» qui ont caractérisé, jusqu'à maintenant, les pourparlers constitutionnels et exigera d'engager la population, «non seulement à la fin, mais tout au long du processus».

Voilà ce qu'a déclaré jeudi soir la ministre ontarienne des Affaires intergouvernementales, Dianne Cunningham, dans un discours livré devant le Canadian Club de Burlington, discours qui, selon les observateurs, lève enfin le voile sur la position constitutionnelle qu'adoptera le nouveau gouvernement Harris en vue de la prochaine ronde de pourparlers, notamment lors d'une éventuelle conférence des premiers ministres en juin.

D'entrée de jeu, la ministre a déclaré: «Je n'ai pas de solution miracle à proposer, mais une chose est sûre: il faut oublier les idées d'hier. L'élection de notre gouvernement a montré que les Ontariens tiennent à faire les choses différemment.»

Différent est aussi un mot que la ministre a évoqué: en plus de dire que l'Ontario «comprend, apprécie et respecte le caractère linguistique et culturel unique du Québec», elle a ajouté que, «selon le premier ministre Harris, le Québec est différent aux plans linguistique, culturel et historique».

Mme Cunningham a précisé que son gouvernement travaillerait à cette reconnaissance «s'il est possible de le faire d'une façon acceptable pour l'ensemble de la population du pays».

Mais, de façon générale, son gouvernement n'aime pas l'idée d'amendements constitutionnels, a-t-elle ajouté. En fait, ce qu'il souhaite, c'est qu'on réforme le fédéralisme sans toucher au document de base du pays.

L'important, c'est que les réformes soient «concrètes» et éliminent les chevauchements, a précisé Mme Cunningham.

Dans son discours, elle a mentionné le dossier de la formation professionnelle, disant que cette compétence était provinciale et qu'Ottawa devait s'en retirer.

Les libéraux à l'attaque contre Bouchard partout au Québec

NORMAND DELISLE
Presse Canadienne — Québec

Le Parti libéral du Québec lance une vaste opération à travers tout le Québec contre le gouvernement Bouchard.

Lundi, dans 22 villes du Québec, une quarantaine de députés libéraux donneront des conférences de presse pour dénoncer ce qu'ils appellent «la face cachée des crédits et faire le point sur l'imposition de taxes additionnelles du gouvernement péquiste».

«Il y a des éléments d'information que la population n'a pas et notre rôle est d'informer les gens», a expliqué hier à la *Presse Canadienne* le whip de l'opposition libérale, Georges Farrah, député des Îles-de-la-Madeleine.

M. Farrah reconnaît que les sujets qui seront abordés par les conférenciers ont déjà été traités publiquement.

«Pour la presse parlementaire, cela va paraître du réchauffé. Mais on veut atteindre les hebdos régionaux», a-t-il expliqué.

Selon le député, il ne faut nullement voir dans cette opération «un manque de confiance de l'opposition libérale» envers le travail de la presse parlementaire.

Cette entreprise a été décidée en fin de semaine dernière et son coût modeste, quelques milliers de dollars destinés surtout à l'impression des communiqués et au déplacement des députés, sera défrayé par le Parti libéral.

Sans Daniel Johnson

Le chef du PLQ, Daniel Johnson, ne participera pas à l'opération. «On veut mettre les députés en évidence», a expliqué M. Farrah.

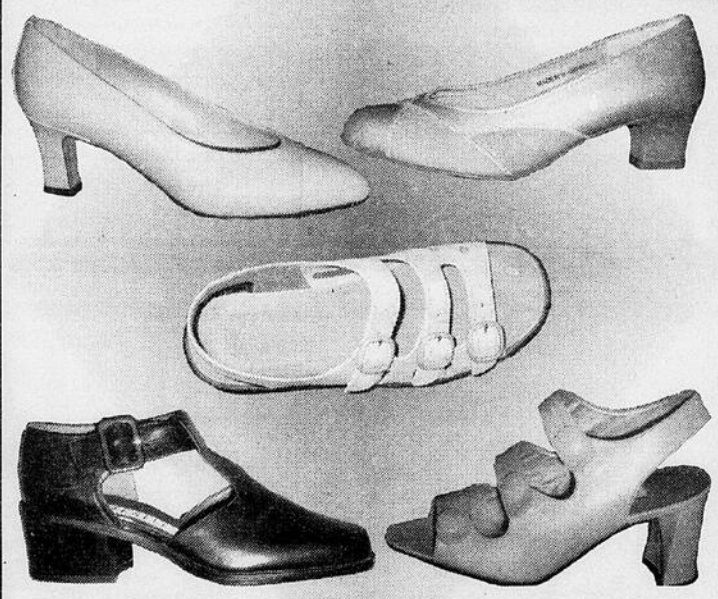
La seule activité du chef libéral sera sa participation, demain à 15 h, à l'assemblée d'investiture libérale dans le comté de l'Assomption. M. Johnson en profitera pour commenter les développements du Conseil national que le Parti québécois tiendra en fin de semaine à Montréal.

Un seul candidat est en lice à cette assemblée d'investiture libérale de L'Assomption, soit l'homme d'affaires Fernand Prud'homme.

Pour l'opération de lundi, les députés libéraux seront regroupés deux par deux pour rencontrer la presse dans les 22 villes ciblées.

Les médias locaux ont été avisés jeudi de ces conférences, parfois par des convocations émises par l'exécutif local du Parti, comme a pu le vérifier *La Presse Canadienne* auprès de certains hebdomadaires ou stations locales de radio.

POUR DAMES
PRINTEMPS 1996
CHAUSSURES
D'ANTIN
POINTURES 3 À 13
LARGEURS AA À EE



CHAUSSURES HABILLÉES ET DE MARCHE
6629 St-Hubert, Montréal
Sans frais : 1-800-774-0770
Fax : 1-514-276-0935

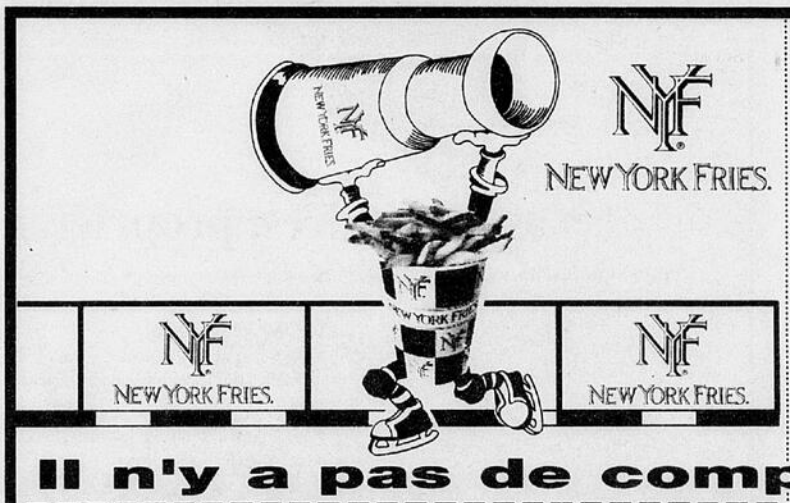
Visites
des jardins et des serres
à
Rideau Hall

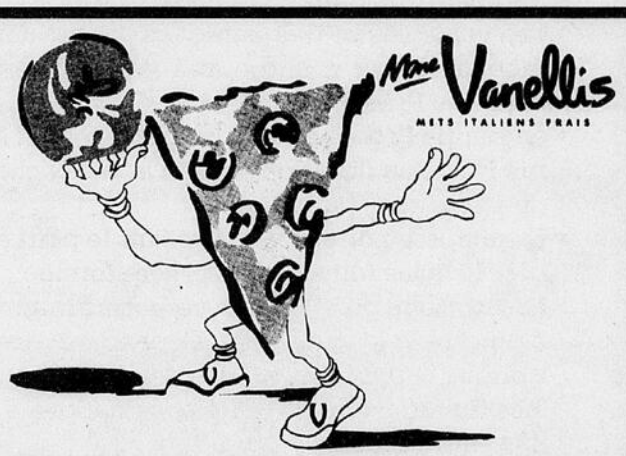
samedi et dimanche
11 & 12 mai
1996

Pour réserver :
(613) 998-7113

Les personnes handicapées peuvent stationner à l'intérieur du domaine.

Rideau Hall, 1, promenade Sussex, Ottawa





Il n'y a pas de compétition avec nous...

Les frites NEW YORK FRIES.
sont toujours servies dans «La Coupe»
PRÉSENTEZ CE COUPON ET RECEVEZ
GRATUITEMENT
un fromage fondu ou une sauce brune
à l'achat d'une frite format régulier.

Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph, Hull
Les Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau

Dribblez jusque chez Mme Vanellis
et recevez une boisson gazeuse
GRATUITEMENT
valide à l'achat d'un de nos produits à 2,69 $ et plus. Chez Mme Vanellis vous êtes toujours gagnant avec nos pizza/pâtes fraîches.

Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph, Hull
Centre Bayshore
Ottawa

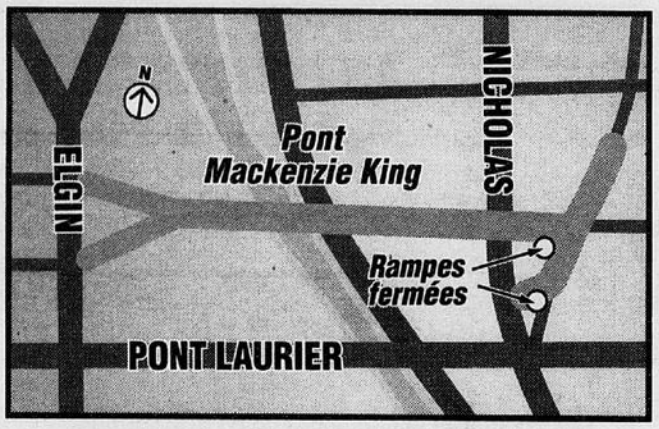
FESTIVAL FRANCO ONTARIEN
Écoles secondaires franco-ontariennes participantes =

Économisez en vous procurant maintenant votre carnet-passeport du Festival franco-ontarien auprès des écoles franco-ontariennes participantes.

CENTRE-VILLE
LE COEUR AU RENOUVEAU
HULL-OTTAWA

Remise en état du pont Mackenzie King

TRAJETS MODIFIÉS À COMPTER DU 29 AVRIL 1996



À QUOI DOIT-ON S'ATTENDRE?

- Pendant les travaux, il y aura sur le pont une voie de circulation en direction est pour les véhicules et deux voies réservées aux autobus, une dans chaque direction.
- Les véhicules se dirigeant vers l'ouest devront faire un détour et emprunter le pont Laurier ou la rue Rideau.
- La rampe (située au sud du pont) reliant la rue Nicholas direction nord, à la rue Nicholas direction sud, sera fermée.
- La rampe en direction est reliant le pont à la rue Nicholas (direction sud) sera fermée.
- Les trottoirs pour piétons seront maintenus d'un côté le long du pont. Cependant, des trottoirs seront ouverts des deux côtés en face du ministère de la Défense nationale et du Centre Rideau.
- La passerelle qui relie le ministère de la Défense nationale et le Centre Rideau sera fermée.
- Le service d'OC Transpo se poursuivra sans interruption.

FIN DES TRAVAUX : JUIN 1998

Info : 560-1335

transport@rmoc.on.ca

Ottawa-Carleton

National Capital Commission / Commission de la Capitale nationale

Public Works and Government Services Canada / Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

City of Ottawa / Ville d'Ottawa

LE COEUR AU RENOUVEAU
Centre Ottawa-Carleton
Place Cartier
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K2P 2L7

L'autobus, C'EST tellement MIEUX!
OC Transpo

TRN 082

Avis : Élection des dirigeants pour 1996

Jean-Claude Bouchard
Président

Kathryn E. McCallion
Vice-présidente

John J. McCrea
Secrétaire

Le conseil d'administration de la Coopérative de crédit du service civil limitée a le plaisir d'annoncer l'élection de ses dirigeants pour 1996. Les autres membres du conseil d'administration sont : Pierre Choquette, William Crandall, Micheline Desjardins, Laura Talbot-Allan, Martha Nixon et David B. Watters.

Engagement à vie envers les sociétaires

Nos sociétaires, propriétaires à 100 %

La CS CO-OP respecte son engagement à vie envers ses sociétaires en renforçant leur autonomie financière à tous les stades de leur vie. Parmi les services financiers mis à la disposition des sociétaires pour appuyer leur mode de vie, notons :

- ***Presto*Magique**[mc], un compte multiservices offrant notre maxi-taux d'intérêt et l'usage illimité d'un grand nombre de services financiers moyennant des frais mensuels modiques. Ces services comprennent : le tirage illimité de chèques, de l'assurance et des avantages de voyage, le télépaiement des factures TelPay[md], et les transactions du Paiement direct *Interac*[md].
- A+ *Le* programme étudiant[mc], offrant aux sociétaires de l'aide financière pour les études;
- *Mission Argent*[mc], un compte multiservices pour les jeunes sociétaires;
- Le Plan Vie meilleure[md], un ensemble d'avantages pour les sociétaires retraités ou pré-retraités.

La CS CO-OP offre des services complets de planification financière, à titre entièrement gratuit, à tous ses sociétaires. D'un intérêt particulier, le programme *Nous tenons à bien vous servir* offre aux fonctionnaires fédéraux des séminaires éducatifs sur la retraite, le crédit et la planification financière, ainsi que des consultations individuelles de planification financière.

La CS CO-OP s'engage à aider chacun de ses sociétaires à chaque étape de son voyage vers l'autonomie financière.

Admissibilité

Sont admissibles à adhérer à la CS CO-OP les employés du gouvernement fédéral, des sociétés d'État et des Forces armées. La famille proche et éloignée des sociétaires est aussi admissible. Pour tout renseignement sur l'adhésion et sur nos services, veuillez communiquer avec nous :

Adhésion	**(613) 560-6375 ou 1 800 667-COOP (2667)**
Renseignements généraux	**(613) 560-0130 ou 1 800 667-COOP (2667)**
Prêts et hypothèques	**(613) 234-PRÊT (7738)**
Internet	**http://www.cscoop.ca**

CS CO-OP md

La Coopérative de crédit du service civil limitée – membre de la Société ontarienne d'assurance-dépôts

La Voix de l'Est: salaires à la baisse

Presse Canadienne — Granby

Les employés du quotidien *La Voix de l'Est*, de Granby, et de l'hebdomadaire *Le Plus*, ont accepté cette semaine un certain nombre de concessions qui touchent leur convention collective, dont une diminution de leur salaire de 5 %.

La hausse des coûts de production, dont celle du papier, a amené la direction du quotidien de Granby et de l'hebdo à demander la réouverture de la convention collective. Outre la baisse de salaire, que les cadres subiront aussi, d'autres mesures d'économie ont été présentées au syndicat qui représente 35 employés sur 84 permanents. Les plus touchés seront les salariés réguliers du service des bureaux, dont la semaine de travail passera de 32,5 heures à 35.

MAUX DE PIEDS
NOTRE SPÉCIALITÉ:
LES PIEDS QUELS QU'ILS SOIENT
- Douleur aux pieds
- Fatigue à la marche
- Problèmes de genoux et de dos
POULIOT
= Marcher avec confort et élégance
= Orthèses délicates et chaussures esthétiques

LABORATOIRE POULIOT PERMIS MSSS 2103 6132
CENTRE MÉDICAL AYLMER-LUCERNE 67, rue Notre-Dame Aylmer, Québec
CLINIQUE MÉDICALE PLAZA GATINEAU 381, boul. Maloney est, Gatineau, Québec
CLINIQUE MÉDICALE DE L'ÎLE 15, rue Ste-Bernadette, Hull, Québec
CLINIQUE MÉDICALE RIEL 455, boul. Riel, Hull, Québec
Pour rendez-vous : 1-800-363-6172

MARCHE POUR JÉSUS
LOUANGE, PRIÈRE, PROCLAMATION
RASSEMBLEMENT Ce soir, à 19 h 30
Centre Ste-Marie, 124, Ste-Marie, entre Mousette et St-Joseph, Hull
"MISE AU POINT" AVANT LA MARCHE
Le vendredi 3 mai, à 19 h 30
Bethel Pentecostal, 500, Viewmount (angle Fisher), Nepean
JOURNÉE DÉDIÉE À LA MARCHE Le samedi 25 mai, à 11 h
Rassemblement sur les plaines LeBreton; après la marche, célébration sur la colline du Parlement
ÉGLISES, INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!!!
Composez le 721-6044

LES ÉTOILES DES SÉRIES ÉLIMINATOIRES
1996 ESCORT LX 3 PORTES
Carle et Wallingford y met le paquet pour les séries éliminatoires !

Stock # 96-188
219$* / MOIS 24 mois
1996 Escort LX
3 portes, incluant direction assistée, volant réglable, am/fm stéréo lecteur de disques sonorisation haute qualité, groupe décor sport profile et beaucoup plus.
*Location 24 mois avec 36 000 km inclus. Excédent à ,8 ¢ du km comptant exigé de 750 $, toutes taxes en sus + transport et préparation. Dépôt sécurité de 250 $.
1996 FORD PICK-UP F150 XL
1996 Ford Pick-Up F150 XL
incluant : vitre arrière coulissante, radio am/fm stéréo, moteur 6 cyl., roues chromées.
** Location bail de 24 mois avec 36 000 km inclus. Excédent à ,8 ¢ du km comptant exigé de 399 $, toutes taxes en sus + transport et préparation. Dépôt de sécurité remboursable de 350 $. Rabais Ford inclus.

Pas tel qu'illustré Stock # 96-167
299$** / MOIS 24 mois
FORD MERCURY
Carle et Wallingford Ford-Mercury
901 Dollard, Buckingham, (Québec)
986-3000

BELTEC VOUS OFFRE L'OPPORTUNITÉ DE VOYAGER DANS LE TEMPS!
Obtenez la technologie du futur au prix du passé !
Disque Rigide 850 Mo 299$
Disque Rigide 1,2 Go 349$
Disque Rigide 1,6 Go 399$
Disque Rigide 2,1 Go 499$
Imprimante HP 600 349$
Kit couleur HP 600 49$
CD ROM 4X interne 99,95$
CD ROM 6X interne 149,95$
Mémoire 4 Mo 72 Pin 99,95$
Carte de son 16 bits 99,95$
Prix • Qualité • Service
BELTEC INFORMATIQUE R.D. INC.
365, boul. St-Joseph, Hull (Québec)
776-ORDI (6734)
(Face aux Galeries de Hull)
FAX : 776-1145

FESTIVAL FRANCO ONTARIEN + RICHELIEU INTERNATIONAL =

Internet : www.village.ca/festival/franco-ontarien
Économisez en vous procurant maintenant votre carnet-passeport du Festival franco-ontarien auprès des membres des clubs Richelieu.

IMPÔT

SOLUTION 2000 SERVICES D'IMPÔT

Avez-vous, chaque année, l'impression de faire un CADEAU à l'impôt ?

Cette année, dormez l'esprit tranquille en confiant la préparation de vos déclarations de revenus aux professionnels de l'impôt de "SOLUTION 2000"

TIREZ LE MAXIMUM DE L'IMPÔT.

275, St-Joseph Hull, Qc (819) 770-2957
360 Maloney est Gatineau, Qc (819) 643-9723
31-1 Du Manoir Perkins, Qc (819) 671-0955

CONCOURS
POUR LA FÊTE DES MÈRES

Maman je t'aime

Le samedi 12 mai
LeDroit
publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman

Les PROMENADES
1100, boul. Maloney ouest, Gatineau

Vous pourriez gagner l'une des cinq séries de bon d'achat d'une valeur de 100$ chacune applicable sur vos achats n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais à Gatineau

CHAQUE GAGNANT(E) recevra une série de bons d'achat d'une valeur de 100$ (5 en tout)

Coût de votre message

2 lignes de texte:	2.56	7 lignes de texte:	8.96
3 lignes de texte:	3.84	8 lignes de texte:	10.24
4 lignes de texte:	5.12	9 lignes de texte:	11.52
5 lignes de texte:	6.40	10 lignes de texte:	12.80
6 lignes de texte:	7.68	Taxes incluses	

Chaque ligne additionnelle 1.24$ de plus (taxes incluses)

Date limite pour placer votre message: le jeudi 9 mai à 19 h
Nos préposées aux petites annonces se feront un plaisir de vous servir.

562-0222 ou 1-800-267-9555

Le tirage aura lieu le vendredi 10 mai 1996 à 15 h, à nos bureaux du 85 de la Savanne à Gatineau.

S.O.S.

LE GÎTE AMI A UN URGENT
BESOIN DE BÉNÉVOLES POSSÉDANT UNE CAMIONNETTE

La camionnette du Gîte Ami tire à sa fin - Nous ne pouvons plus continuer de débourser des sommes exorbitantes pour la tenir sur la route. Par contre, c'est un outil essentiel pour poursuivre certains de nos services. Actuellement elle sert à :

- cueillir denrées alimentaire, vêtements et meubles chez de nombreux fournisseurs et donateurs de l'Outaouais;
- livrer aux familles démunies un dépannage alimentaire;
- exécuter quotidiennement les activités d'intégration sociale (ex. transport de la clientèle et du matériel).

En attendant que le Gîte Ami puisse se trouver des fonds pour la remplacer, un appel urgent est lancé aux personnes qui voudraient donner quelques heures de bénévolat.

Vous pouvez rejoindre Céline Gauthier ou Lise Cyr au numéro 776-5953 / 776-0134

* Nous sommes ouverts à toute forme d'aide *

Le Gîte Ami vous remercie à l'avance de votre générosité.

95-96-087

ÉTUDIEZ EN FRANÇAIS À L'UQAH

AUTOMNE 1996

Programme d'accueil des étudiants ontariens

Vous détenez un diplôme d'études secondaires de l'Ontario (DÉSO) comprenant 6 cours préuniversitaires (CPO)?

L'Université du Québec à Hull offre un nouveau programme d'accueil qui s'adresse spécifiquement aux étudiants ontariens et qui conduit à l'obtention d'un baccalauréat en 4 ans.

Les demandes à ce programme d'accueil sont acceptées à la session d'automne seulement. La date limite d'admission pour présenter une demande est le 15 mai.

Baccalauréats offerts :

- Administration (général)
- Administration (relations industrielles)
- Arts et en design
- Éducation préscolaire et enseignement primaire
- Enseignement secondaire
- Informatique
- Orthopédagogie
- Psychoéducation
- Sciences comptables
- Sciences sociales
- Travail social

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT LE (819) 773-1850 OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1850

Université du Québec à Hull

L'Université en Outaouais

Menace de grève

SRC: médiateur demandé

JOHN MACKAY
Presse Canadienne — Toronto

Les syndicats et la direction de la Société Radio-Canada ont demandé au gouvernement fédéral de nommer un médiateur afin de trouver une issue au conflit de travail, alors qu'une menace de grève se fait de plus en plus présente depuis jeudi soir à minuit.

Des membres des quatre unités de négociation, y compris les 3300 animateurs, producteurs et scénaristes représentés par la Guilde canadienne des médias, ont mis un terme, hier, à une semaine de délibération.

Les responsables syndicaux se sont réjouis d'une participation de leurs membres beaucoup plus forte qu'à l'habitude.

«Le syndicat est très confiant d'obtenir son mandat de grève», a déclaré le vice-président de la Guilde, Arnold Amber.

Le ministère fédéral du Travail a décidé jusqu'à maintenant de ne pas nommer un médiateur ou de mettre sur pied un conseil de conciliation parce que leurs décisions seraient obligatoires.

Résultat du vote de grève connu lundi

Une tentative de médiation non obligatoire doit débuter mardi matin, une journée après que les résultats du vote de grève soient officiellement annoncés, tel que le souhaitaient la direction et les syndicats.

«Nous demeurons optimistes et la guilde le demeure aussi, a affirmé le directeur des relations publiques de la SRC, Tom Curzon. Cette médiation pourrait amener les parties à s'asseoir et travailler sur une solution qui bénéficierait aux deux. En toute sincérité, tant la guilde que la direction ne souhaitent pas la grève.»

Après six mois de négociations, les pourparlers entre le radiodiffuseur public et la guilde ont été rompus en mars dernier, et un conciliateur fédéral déclarait alors que le conflit de travail se trouvait dans une impasse.

Pierre d'achoppement: la sous-traitance

Les syndicats ont souligné que la principale pierre d'achoppement des négociations n'était pas l'argent, mais plutôt la pratique de plus en plus usitée de sous-traiter la programmation et les services à des compagnies externes, pendant que le radiodiffuseur met à pied ses propres travailleurs pour boucler son budget amaigri par les compressions.

Le syndicat craint que ce recours accru à la sous-traitance ne se traduise par une privatisation en douce de la SRC.

Les responsables syndicaux ont par ailleurs averti qu'un grève pourrait compromettre la diffusion des séries éliminatoires de la Coupe Stanley. M. Curzon a pour sa part assuré que les amateurs de hockey ne seraient pas déçus: «Nous allons diffuser du hockey.»

Deux ans de salaire de Radio-Québec

Beauchemin se fait payer sans travailler

Presse Canadienne — Québec

Pendant que Radio-Québec gratte les fonds de tiroir pour assurer sa survie, l'auteur à succès Yves Beauchemin a touché, l'hiver dernier, une indemnité de départ équivalant à deux ans de salaire alors qu'il profite d'un congé sans solde de la télévision d'État depuis 14 ans, affirme un quotidien montréalais.

M. Beauchemin a occupé des fonctions de recherchiste à Radio-Québec de 1969 à 1982, année où il a quitté la station pour écrire son plus grand succès, *Le Matou*. Depuis lors, il n'est revenu travailler que sporadiquement à Radio-Québec, pendant quelques mois au total.

Montant inconnu

Mais exceptionnellement, la télévision d'État a maintenu, pendant toutes ces années, son lien d'emploi avec M. Beauchemin, ce qui lui a permis, en décembre dernier, de toucher la généreuse indemnité offerte à tous les employés de Radio-Québec: deux ans de salaire.

> «C'est une faveur que Radio-Québec m'a faite pour pallier la précarité du statut d'écrivain.»
>
> – Yves Beauchemin

En entrevue à *La Presse*, M. Beauchemin a refusé de dévoiler le montant de cette indemnité. Le président de Radio-Québec, Michel Pagé, qui était hier en commission parlementaire, s'est montré lui aussi incapable de fournir des chiffres précis.

«C'est une faveur que Radio-Québec m'a faite, pour pallier la précarité du statut d'écrivain. C'est un traitement privilégié, mais ça fait partie de la reconnaissance que l'État accorde à un écrivain connu», plaide Yves Beauchemin.

La décision de Radio-Québec est tout à fait logique, selon lui, et de nombreux précédents existent à travers le monde: «Marcel Pagnol a été au service du ministère de l'Éducation de la France pendant 35 ans alors qu'il écrivait ses romans», souligne M. Beauchemin.

Beaudoin pas au courant

En commission parlementaire, hier, la ministre de la Culture, Louise Beaudoin, disait ne pas être au courant de ce dossier.

Le budget de Radio-Québec a été amputé de 20 % l'an dernier et près de 300 employés ont quitté la boîte et bénéficié d'indemnités de départ qui ont coûté 30 millions $ aux contribuables.

Claude Ryan prend part à une table ronde du Conseil pour l'unité canadienne

Société distincte: Chrétien doit se battre

Si le premier ministre Jean Chrétien veut réellement reconnaître la société distincte québécoise, il doit se battre pour la faire inscrire dans la constitution et ne pas se contenter d'un engagement «platonique» contenu dans une motion parlementaire.

MANON CORNELLIER
Presse Canadienne

C'est du moins ce que croit l'ancien ministre libéral Claude Ryan qui participait, hier, à une table ronde organisée par le Conseil pour l'unité canadienne.

En décembre, «le gouvernement fédéral a pieusement déclaré qu'il était favorable à l'insertion de (la reconnaissance de la société distincte et du droit de veto du Québec) dans la constitution. Ça ne donne rien. On veut savoir s'il est intéressé ou non à le faire», a-t-il déclaré devant les membres du conseil.

Les motions adoptées en décembre par le Parlement demeurent pour lui des engagements «platoniques».

«S'il croit vraiment à la reconnaissance du Québec comme société distincte, (M. Chrétien) doit être prêt à se battre pour cela, comme M. Trudeau l'a fait il y a 15 ans pour une vision opposée», a-t-il renchéri lors d'un échange avec les journalistes.

«Pas la même chose que la TPS»

«Je veux croire que le gouvernement fédéral croyait aux mots qu'il a employés à ce moment-là et aux idées que ces mots-là véhiculaient. Il ne faudrait pas que ce soit la même chose que la TPS», a-t-il insisté.

Si Ottawa s'en tient à cette reconnaissance abstraite, a-t-il averti, la bataille du Québec sera perdue pour les fédéralistes.

M. Ryan est conscient du fait que M. Chrétien doit tenir compte de l'opinion publique dans l'ensemble du pays. «Mais, insiste-t-il, il est là pour offrir un leadership, pas seulement pour analyser des sondages.»

Pour l'ancien ministre de l'Éducation, il n'est pas question d'accepter une définition réductrice de la société distincte.

Il a rappelé que la langue et la culture des Québécois les avaient conduit à développer des institutions politiques, économiques, syndicales et éducatives différentes.

«Tout cela forme une société et c'est ça qu'on veut qui soit reconnu», a-t-il dit.

Claude Ryan avoue qu'Ottawa a toujours résisté farouchement à toute définition de la société distincte qui irait au delà de langue, de la culture et du droit civil pour inclure les institutions québécoises.

Celui qui fut directeur du *Devoir* avant de prendre la tête du Parti libéral du Québec pense que l'indécision qui prévaut au sein du gouvernement fédéral est attribuable à l'absence de consensus au sein du cabinet et du caucus libéral.

ARCHIVES, LeDroit

Claude Ryan

«La première tâche de M. Chrétien est de faire un consensus chez ses gens de manière à pouvoir se présenter la tête haute, à la fois au Québec et dans le reste du pays», a-t-il noté.

Des intentions ni claires ni fermes

Pour l'instant, a-t-il fait remarquer aux membres du conseil, les intentions gouvernementales exprimées dans le discours du Trône ne sont «pas très claires ni très fermes».

Ainsi, il trouve inutile de parler de reconnaître la compétence des provinces en matière de forêts, d'affaires municipales et de loisirs.

«C'est déjà là (dans la constitution). On fait un gros plat avec ces choses-là, mais ce ne peut pas être pris au sérieux au Québec», a-t-il indiqué.

Dion prépare la table dans l'Ouest

Presse Canadienne

Le ministre responsable de l'unité nationale, Stéphane Dion, s'est aventuré dans l'ouest du Canada, hier, pour préparer l'ordre du jour de la rencontre des premiers ministres en juin.

Le premier ministre de la Saskatchewan, Roy Romanow, a déclaré qu'il était en faveur d'un accent plus prononcé sur les questions économiques et sociales, au détriment des enjeux constitutionnels.

Plus tard, devant une assemblée de libéraux à Edmonton, le ministre Dion a affirmé qu'il voulait éviter d'aborder la question de la société distincte, pour favoriser un dialogue sur le rééquilibrage de la fédération canadienne.

Il a ajouté que la question de la société distincte est plutôt difficile à vendre dans l'Ouest canadien.

«Si l'Alberta était une province anglophone entourée d'un continent francophone, avec la langue française comme langue internationale, ne me dites pas que l'Alberta ne demanderait pas quelque chose qui ressemble à un statut de société distincte», a avancé le ministre.

Le premier ministre Ralph Klein et le ministre Dion doivent se rencontrer le 10 mai afin de discuter de la rencontre de juin.

À la suite de sa rencontre d'une heure avec le ministre Dion, le premier ministre Romanow a déclaré que les premiers ministres devront se concentrer davantage sur les questions d'ordre fiscal et économique que sur la Constitution lors de la rencontre de juin.

ULTIMA ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

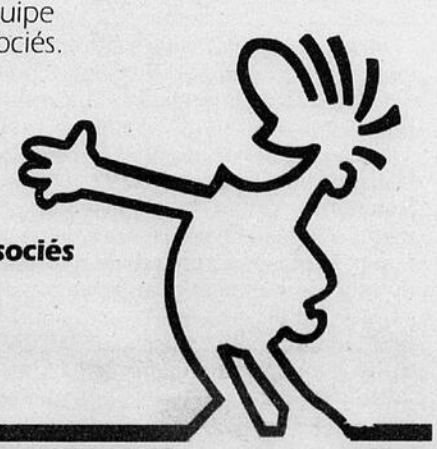
Charlebois-Trépanier & associés **se joint au groupe Ultima !**

Le cabinet Charlebois-Trépanier et associés, un bureau de trente-cinq employés, fait maintenant partie du groupe Ultima, le plus important regroupement de courtiers d'assurance au Québec.

C'est toute la clientèle de l'Outaouais qui profitera d'un plus grand pouvoir d'achat. Les particuliers bénéficieront de taux plus avantageux en assurance habitation et automobile ainsi que d'excellents services de planification financière. De leur côté, les entrepreneurs apprécieront tout spécialement les programmes d'assurances conçus sur mesure pour les entreprises. C'est avec plaisir que les quatre-vingts autres cabinets Ultima, répartis dans plus de soixante-dix villes au Québec, souhaitent la bienvenue à l'équipe de Charlebois-Trépanier et associés.

LA FORCE du groupe MD

Charlebois-Trépanier et associés
815, boul. de la Carrière
Hull (Québec) J8Y 6T4
Tél. : (819) 777-5246
Téléc. : (819) 777-0932



Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Flagrants délits

Gilles Paquet

Voilà qui nous ramène aux temps amers du fédéralisme paternaliste à la Trudeau

Quand Michael Wilson a inventé la TPS pour remplacer l'infâme taxe sur les produits manufacturiers, il n'avait pas le choix. Avec l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, il devenait invivable d'imposer une taxe cachée à nos propres exportations. Il fallait remplacer la taxe sur les produits manufacturiers.

Michael Wilson a insisté pour faire de la TPS une taxe explicite que tout le monde pourrait voir. C'était pour lui une question de principe: pour Wilson, les citoyens avaient droit de savoir combien ils payaient de taxes.

Il a aussi construit une TPS qui était neutre sur le plan fiscal: elle recueillait exactement les mêmes sommes que l'ancienne, après avoir tenu compte des ristournes données aux personnes à faible revenu. De plus, cette taxe éliminait les distorsions entre biens manufacturiers et services, les taxant tous également. Et puis, elle stimulait l'investissement puisque les entreprises pouvaient déduire de la TPS collectée de leurs clients la TPS payée sur la machinerie et l'équipement plus moderne qu'elles achetaient. Finalement, elle stimulait les exportations puisque la TPS ne s'appliquait pas aux produits et services exportés. Pas mal du tout, cette TPS.

Que le gouvernement Mulroney ait mal expliqué cette taxe et ses avantages aux Canadiens est une évidence. Mais n'importe quel étudiant de première année en économie pouvait en comprendre les avantages.

Il y a flagrant délit d'inexactitude quand Paul Martin suggère qu'il a fait l'erreur de promettre d'abolir la TPS parce qu'il n'en avait pas compris les avantages et qu'il a été incapable d'en inventer une meilleure qui ne crée pas de distorsions. On connaît assez bien son expertise économique pour ne pas croire qu'il ait pu agir de bonne foi en promettant l'abolition de la TPS.

Quant aux citoyens qui ont cru que le gouvernement Chrétien, endetté jusqu'aux oreilles, pourrait se payer le luxe de perdre 18 milliards $ en rentrées fiscales, ils ont été pris en flagrant délit de déficience mentale.

Les citoyens du Canada savent que leurs revenus sont surtaxés et qu'éliminer une taxe sur la consommation comme la TPS pour la remplacer par un accroissement de l'impôt sur le revenu aurait équivalu à taxer davantage notre épargne, qui est déjà faible, et donc à rendre les investissements plus coûteux. C'est évident puisque le revenu équivaut à la somme de la consommation et de l'épargne. On a dû consommer trop de Valium en 1993.

Quant aux arrangements d'harmonisation de la TPS avec les taxes provinciales traficotés ces dernières semaines par le ministre Martin, ils nous permettent de le prendre en flagrant délit de centralisation et d'homogénéisation obsessives dans un fédéralisme qui a plutôt besoin de décentralisation et d'hétérogénéité, les circonstances étant bien différentes d'une province à l'autre.

Vouloir laminer la réalité canadienne en lui imposant un carcan unique et être prêt à graisser la patte des provinces pour leur forcer la main dans cette direction, voilà qui nous ramène aux temps amers du fédéralisme paternaliste à la Trudeau.

Revers de la vérité

Il fut un temps, en ce pays, où la parole donnée avait un sens. C'était en 1940. Car dans l'après, le Parti libéral du Canada a inventé une façon de penser qui le caractérise toujours: la désinformation et le mensonge stratégique. Et malgré le «Je me souviens» des Québécois, il n'est pas certain qu'ils ne soient pas tout aussi amnésiques que les autres Canadiens.

On ne se rappelle pas la promesse trahie de Mackenzie King qui avait obtenu le support du Québec pour la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale, à la condition qu'il n'y ait pas conscription. Il y a eu conscription. On ne se rappelle pas la promesse de Pierre Trudeau de ne pas imposer de contrôle sur les prix et les salaires, dans la campagne électorale de 1974. Trois mois après son élection, Trudeau trahissait sa promesse. On ne se rappelle pas, non plus, la promesse du même Trudeau de ne pas taxer le pétrole en 1980. Autre promesse non tenue. Et puis la promesse de réforme du fédéralisme après le référendum de cette année-là: autre engagement trahi.

On prend les citoyens pour des ânes. Les promesses du Livre rouge peuvent être trahies si cela fait l'affaire puisque la devise est clairement: «Dire n'importe quoi pour être élu et puis laisser braire parce que les ânes, c'est connu, n'ont pas de mémoire.»

G. P.

À vous la parole

L'agenda de Lucien Bouchard... un *must*!

En réponse aux fédéralistes qui croient que le système politique canadien est parfait ou presque, je répondrai qu'il faudrait y regarder de plus près. Actuellement, les bons sentiments et les déclarations d'attachement au pays se multiplient. Mais nulle part, chez les nouveaux zélotes, n'émerge la moindre pensée critique à l'égard du fédéralisme canadien.

Vous, les fédéralistes crispés, vous craignez comme la peste un nouveau référendum sur l'avenir du Québec parce que vous avez senti que, depuis le 30 octobre 1995, les choses ne seront plus jamais comme avant. Vous craignez Lucien Bouchard parce qu'il vous propose quelque chose de neuf qui ne fait pas votre affaire, mais qui fait celle de plus en plus de Québécois. Au lieu d'en discuter, vous vous terrez dans vos certitudes et vous jouez les purs et durs. En vous rangeant derrière Guy Bertrand, vous faites la preuve que votre capacité d'analyser les problèmes est en panne sèche. Cet homme ne peut rien apporter de constructif. Il n'a en poche que des projets d'obstruction à l'évolution des rapports politiques entre le Canada et le Québec.

Votre meilleur pari serait de vous joindre aux forces du changement qui œuvrent partout au Canada et au Québec et qui tentent de créer une nouvelle base de discussion pour sortir de l'impasse constitutionnelle. Ce sont les gens de compromis qui feront évoluer les rapports Canada-Québec et non les partisans du statu quo qui, par leur attitude, mettent un frein à toute évolution possible du système politique canadien.

Lucien Bouchard offre un cadre de discussion unique en proposant un nouveau partenariat Canada-Québec. Ce concept permet de faire le bilan de nos rapports, de mettre en commun des objets économiques utiles à tous et de mettre en place des institutions politiques mutuellement avantageuses.

Le Canada de demain devra tenir compte de l'agenda de Lucien Bouchard et des aspirations du Québec. Sinon, il continuera d'être un pays incertain, n'en déplaise aux fédéralistes crispés.

Marcel Painchaud,
Collège de l'Outaouais

Les services ne correspondent pas à nos besoins

À Guy Matte

À la suite à votre lettre au directeur de l'éducation du Conseil des écoles publioques d'Ottawa-Carleton et votre lettre publiée récemment dans *LeDroit*, je souhaite apporter quelques précisions au sujet de la décision du CEPOC de ne pas renouveler son adhésion à l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario (AFCSO).

En premier lieu, cette décision n'est pas une question linguistique. Le CEPOC a toujours et continuera à revendiquer les droits de tous les francophones contribuables à l'éducation publique. Essentiellement, les membres du CEPOC, et j'y inclus ceux et celles qui ont activement participé aux différents comités ou au Conseil d'administration de l'AFCSO, estiment que les services reçus de l'Association ne valent pas au-delà de 20 000 $ annuellement. D'autre part, la position de l'AFCSO concernant la réforme du financement des conseils scolaires en Ontario préconise une approche catholique, réduisant ainsi la source de revenus des conseils publics. Cependant, la position de l'Ontario Public School Boards' Association, organisme, dont nous sommes membre depuis déjà sept ans, reflète mieux la position du CEPOC. Sans vouloir diminuer les buts et les orientations de l'AFCSO, nous croyons que les services obtenus ne répondent pas aux besoins des contribuables du CEPOC.

Denis Chartrand,
président ,
Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton

Bravo à Marc Ouellette

À Marc-Noël Ouellette, Directeur du marketing, journal LeDroit

Sincères félicitations! Vous avez mérité le premier prix pour la meilleure production radio dans le cadre du concours international de l'association *International Newspaper Marketting Association*. J'aimerais vous remercier d'avoir choisi une agence de Hull, Signature Communications, pour l'idée originale, le texte, la conception et la production de cette publicité. Je profite de l'occasion pour souligner l'excellence de votre représentation dans notre communauté.

Le conseiller du district 06/Hautes-Plaines, Hull
Roch Cholette

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

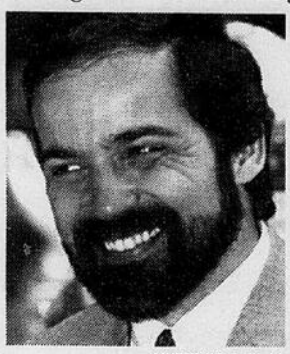
J.-Jacques
Samson
collaboration spéciale

L'échouage de MIL-Davie

Non seulement la Société générale de financement a-t-elle donné le chantier naval MIL-Davie de Lauzon à la Dominion Bridge, mais elle a même dû accepter de payer 47 millions $ au preneur: 35 millions $ serviront à absorber des dettes accumulées et 12 millions $ iront dans un plan d'affaires édulcoré. Le plan de relance présenté à la population et aux travailleurs de MIL-Davie en 1993 nécessitait des investissements globaux de 135 millions $ en vue de la conversion d'une vocation militaire vers la production commerciale en série; Dominion Bridge envisage seulement d'y injecter 48 millions $, égrenés sur cinq ans et incluant la formation des employés et le dispendieux marketing international de l'entreprise.

La montagne a accouché d'une souris. Les travailleurs ont consenti à d'importantes concessions ces deux dernières années, aux chapitres de la mobilité, de la polyvalence, de la sous-traitance et des salaires, en guise de contribution au plan d'affaires du président sortant, Guy Véronneau. Les termes de l'entente, dévoilée jeudi, susciteront à coup sûr, et de façon fort justifiée, grogne et désillusion chez un grand nombre d'entre eux. La relance, si nouveau départ il y a, ne prendra pas les allures espérées dans la région de Québec.

Le gouvernement Bouchard devra par ailleurs expliquer de manière beaucoup plus élaborée qu'il ne l'a fait en quoi la proposition de Dominion Bridge était si nettement plus avantageuse que celle du groupe formé autour de Vereault Navigation. Ce consortium s'engageait au moins à construire trois pétroliers de 50 millions $ chacun dès la prise de possession du chantier. Dominion Bridge ne garantit rien quant à de prochains contrats ni sur le niveau d'emplois au cours des cinq prochaines années. Il nous a fallu prendre la parole de l'ex-ministre Daniel Paillé sur la supériorité de l'offre de cette dernière. Sa seule évaluation ne suffit plus.



ARCHIVES, LeDroit

Daniel Paillé

Par ailleurs, après le transport aérien (Quebecair), l'amiante, les centres de ski et maintenant la construction navale, espérons aussi, à tout le moins, que le gouvernement du Québec finira par comprendre la leçon et mettra fin à ses incursions dans des secteurs industriels ou commerciaux où il n'a pas sa place.

Les libéraux de Robert Bourassa ont commis une monstrueuse erreur en 1986 en «sauvant» le chantier de Lauzon qui, depuis, a englouti près de 500 millions $ en subventions provenant d'Ottawa et de Québec.

En bout de ligne, MIL-Davie n'emploie pourtant plus que quelques centaines de travailleurs par rapport aux années fastueuses de 3000 employés et tout reste à faire pour lui permettre de survivre dans la jungle de la concurrence internationale. Il fallait laisser Ottawa qui, historiquement, a le contrôle au Canada sur l'attribution des contrats de construction et les radoubs majeurs, planifier l'avenir de MIL-Davie ou porter l'odieux politique de sa fermeture. Le gouvernement fédéral aurait été forcé de maintenir un meilleur équilibre entre le chantier de Saint-John, au Nouveau-Brunswick, et celui situé en face de l'Assemblée nationale de la société distincte. Les contribuables québécois sont aujourd'hui seuls pour assumer le coût de la liquidation de chantiers nationalisés par des libéraux, il y a 10 ans seulement, en même temps qu'ils se proclamaient champions des privatisations! Le premier ministre de l'époque devait avoir, Dieu sait pourquoi, un petit penchant pour les chantiers maritimes pour embarquer le Québec sur pareille galère !

Dominion Bridge n'est pas, enfin, un constructeur naval établi et misera sur la diversification de la production à MIL-Davie. Sans les investissements massifs prévus dans le plan Véronneau de 1993, il y a fort à parier que le chantier de Lauzon ne pourra décrocher sa part du renouvellement de la flotte mondiale annoncé. Mais en même temps, avec une vocation plus modeste, le chantier Davie, fondé en 1825, ne sera bientôt plus, espérons-le, un panier percé pour les fonds publics.

Commentaires

Une brève leçon d'histoire

Frank Hart
Nanaimo (C.-B.)

Si les Canadiens anglais se donnaient la peine de connaître l'histoire du Canada, il accueilleraient leurs partenaires canadiens-français à bras ouverts. Sans les Canadiens-français des années 1770, le Canada n'existerait pas aujourd'hui.

Si les Québécois avaient été Anglais, toutes les colonies de l'Amérique du Nord se seraient débarrassées du roi George III d'Angleterre et se seraient jointes à la révolution américaine.

Ce fut la société distincte des Canadiens-français, leur langue, leur religion et leurs coutumes qui donnèrent à l'Angleterre sa dernière chance de demeurer en Amérique du Nord. Sans le Québec, l'Angleterre n'aurait pas eu de centre d'opérations pour se battre contre les insurgés américains.

Après la conquête de la Nouvelle-France en 1759, l'Angleterre essaya d'assimiler les Canadiens-français au milieu anglais (proclamation royale 1763). On se demande peut-être comment 65 000 Canadiens-français purent survivre dans un empire américain de 2,5 millionsd'habitants qui ne parlaient qu'anglais. Les Canadiens-français ne savaient plus où aller. À l'exception d'environ 5000, tous étaient nés au Québec. Ils y étaient chez eux. Le Québec n'était pas une terre sauvage, mais un pays bourgeonnant. Les problèmes d'aujourd'hui trouvent leur genèse dans ce fait indéniable. Les Canadiens-français sont, sans aucun doute, une société distincte et l'Angleterre reconnut ce fait. L'Angleterre avait bien d'autres chats à fouetter que de s'occuper d'essayer d'extirper la langue française et le catholicisme.

Bien que la religion catholique ait été déclarée illégale en Grande-Bretagne, elle ne fut pratiquement pas touchée au Québec.

De plus, l'Acte de Québec de 1774 fut passé en Grande-Bretagne. Il représentait le désistement final de la règle d'assimilation. L'Acte annexait aussi les territoires de l'ouest entre les rivières Ohio et le haut Mississipi à Québec. L'Acte de Québec spécifiait que la province de Québec avait reçu un statut spécial par un acte impérial du parlement de la Grande-Bretagne (nº 2 l'Acte de Québec 1774, 14 George III. ch. 83 (R.-U.) un acte qui «solidifiait le gouvernement de la province de Québec dans l'Amérique septentrionale».

Seize ans seulement après la conquête du Québec, les 13 colonies américaines déclaraient leur indépendance de la Grande-Bretagne. Moins de 40 ans plus tard, en 1812, les insurgés américains du Sud essayèrent d'envahir le Canada. Dans les deux cas, les Britanniques savaient pertinemment qu'ils auraient besoin de l'aide, ou du moins de la neutralité des Canadiens-français pour repousser l'invasion. Ce n'est pas en les exaspérant que la Grande-Bretagne pouvait espérer obtenir leur appui. Sans eux, il n'y aurait pas de Canadiens-anglais aujourd'hui. Nous serions tous citoyens des États-Unis d'Amérique.

Je remercie donc mes frères, les Canadiens-français, d'avoir sauvé le Canada. Je suis un Anglo-Canadien, mais je ne suis pas d'accord avec l'attitude de mes compatriotes anglophones.

Clinton
ARCHIBALD
collaboration spéciale

Vérités et mensonges

Un jour, il y a des lunes, des représentants d'organismes franco-ontariens (de grâce, peut-on laisser l'expression «ontarois» au vestiaire; je la pensais morte) m'avaient demandé de les accompagner à Queen's Park pour expliquer au maître des lieux, l'honorable Bill Davis, les propositions constitutionnelles de ce qu'on appelait à l'époque la Fédération des francophones hors Québec.

Car je venais, avec les Michel Bastarache, Rhéal Teffaine, Hubert Gauthier et Pierre Poulin, de commettre un manifeste qui avait fait du bruit: *Pour ne plus être sans pays*. En plus, nous avions battu la Commission Pépin-Robarts de quelques jours dans la couverture médiatique.

Après lui avoir exposé les grands traits de nos propositions, le sieur Davis me demanda, devant Hugh Segal, alors son principal conseiller, si je pouvais concéder (lire: admettre) que son gouvernement faisait tout ce qu'il pouvait pour la francophonie ontarienne et que le vent venait de tourner pour elle.

Je répondis donc à Brampton Billy (surnom que les journalistes avaient donné à Bill Davis) qu'il fallait être fanfaron pour demander à un francophone d'admettre que tout était bleu dans la francophonie au pays des Orangistes et des Loyalistes. «Ce serait mentir, monsieur le premier ministre, si je vous disais que la francophonie n'est pas en difficulté, lui répondis-je; c'est d'ailleurs un peu la faute de votre gouvernement, qui ne lui donne pas les moyens de gérer ses institutions, de reconnaissance juridique et ne lui concède que des organismes consultatifs dont vous vous faites le champion.»

Le PM se leva (je m'en rappelle comme si c'était hier), me regarda droit dans les yeux, un peu outré, et lança: «Dites-vous, monsieur le jeune professeur, que le premier ministre de la plus importante province du pays, un homme respecté partout sur le territoire, et même ailleurs, est un menteur?»

Du bon et grand théâtre. Prenant mon courage à deux mains, je rétorquai: «Vous savez, monsieur le premier ministre, que les politiciens, et vous en êtes un bon, sans être des menteurs, ne disent pas toujours la vérité. Toute la vérité.» La réunion ne fit évidemment pas long feu. Les journaux firent tout un plat de l'affaire, rapportant qu'on avait traité le PM de menteur.

Pas menteurs, mais presque

Cette semaine, j'ai entendu plein de politiciens ne pas dire la vérité. Je ne dis pas qu'ils sont menteurs. Mais presque. Et ils ont fait dans la grande dentelle pour s'en excuser. Prenez notre ministre des Finances, Paul Martin. Un être bon, sincère. La promesse du Livre rouge des libéraux d'éliminer la TPS n'aurait jamais dû être faite. Il s'agit donc d'une erreur... honnête. On veut bien. Mais peut-on savoir ce qui a changé dans le temps pour qu'on admette s'être trompé et n'avoir pas dit toute la vérité? Toutefois, la déclaration de l'aspirant à la succession de Jean Chrétien n'est que de la petite bière à côté de celle de la ministre du Patrimoine, l'honorable Sheila Copps.

C'est vrai, dit-elle en substance, que j'avais promis de démissionner si la TPS ne disparaissait pas. Mais pourquoi ne pas me permettre d'avoir fait une simple erreur humaine. «Je mérite le purgatoire peut-être, dit-elle sans ambages, mais tout de même pas l'enfer.» Mais vous n'avez pas dit toute la vérité, madame. Ou est-ce qu'il y a une vérité dans le temps, des vérités partiales et partielles? Quant au leader, il a beau accuser des membres de l'Opposition de ne pas avoir terminé leurs études primaires, rien ne saurait masquer le fait qu'il a, lui aussi, oublié d'admettre cette semaine que le Livre rouge n'a pas dit toute la vérité sur l'Accord de libre-échange et la TPS.

Et puis il y a eu le grand patron de nos forces armées. Le général John Boyle, qu'il s'appelle. Celui-là même qui a osé demander à toutes les troupes, un certain mardi après Pâques, de chercher les «papiers manquants» dans l'affaire de Somalie. Eh bien, lui aussi n'aurait pas dit toute la vérité. Il était au courant, mais avait oublié qu'il l'était. Bref, il n'a pas dit toute la vérité à son patron (ou lui aurait-il dit, mais ce dernier a lui aussi oublié...) et au peuple tout entier. À moins que ce ne soit le ministre Collenette lui-même qui n'ait pas dit toute la vérité dans ce *cover-up* qui ferait passer la CIA pour des enfants d'école.

Vous voulez un exemple local? Le conseiller Jean Deschênes de Gatineau, arrêté le week-end dernier, a passé quatre fois l'alcootest. On n'a rien trouvé à lui reprocher. Il y a donc une enquête en cours, par les policiers eux-mêmes. Elle devrait durer 20 jours. Le président du syndicat des gendarmes du patelin affirme, dans l'intervalle, que le conseiller municipal a été traité comme tout autre citoyen. Vraiment? Fait-on passer quatre fois le test à tous les citoyens, les conduit-on tous au poste quand c'est négatif après trois fois? Le fait que M. Deschênes soit chargé de réviser la masse salariale du corps polcier n'a rien à voir là-dedans?

C'est compliqué de ne pas dire la vérité. Il faut se souvenir, en tout temps, des choses qu'on a cachées. Sans mentir tout à fait, hein? Je dis que de ne pas dire toute la vérité équivaut à la cacher. Donc à mentir. Un point, c'est tout! Mais cela semble être devenu monnaie courante. Ce qui ne rend pas la pratique plus correcte, plus louable. Cela peut être devenu habituel de ne pas dire toute la vérité, mais ce n'est pas... normal. Je trouve même cela répugnant pour des gens qui sont en postes d'autorité. Vouloir berner les citoyens frise le coup d'État.

L'événement SAMEDI

Zizanie dans le milieu hospitalier

Il manque un joueur important dans les propositions visant à créer un système de santé intégré dans Ottawa-Carleton.

MURRAY MALTAIS
LeDroit

La proposition dite ABC regroupe en effet huit établissements de santé. Elle préconise tout un train de mesures qui vise essentiellement deux buts: réformer de fond en comble tout le système hospitalier afin d'épargner 100 millions $, pour se plier au diktat du gouvernement Harris, tout en assurant à la population une qualité de soins équivalente à celle d'aujourd'hui.

Seulement voilà, l'Hôpital général d'Ottawa refuse depuis le début de participer à l'élaboration du projet.

C'est fâcheux, très fâcheux même, pour les huit autres établissements, dans la mesure où le Général fait figure de navire-amiral dans l'univers hospitalier régional, tant en ce qui a trait à la qualité qu'à la quantité des soins qu'on y dispense. En fait, l'institution fondée au siècle dernier par des religieuses jouit d'un prestige que les autres lui envient.

Avant de comprendre les divergences entre le Général et les autres établissements, il importe de bien situer le contexte de cet effort sans précédent de restructuration.

Tout ce branle-bas consultatif, qui dure depuis près de deux ans, inquiète profondément la population, qui n'en a qu'une compréhension parcellaire. Mais elle sait qu'en bout de piste il y aura moins d'hôpitaux, moins de lits et moins d'employés pour s'occuper d'elle quand elle sera malade et nécessitera des soins.

Ce que la plan ABC propose, c'est une nouvelle vision de l'univers des soins de santé dans Ottawa-Carleton, ce dans le but d'élaborer et d'appliquer des solutions communes à une nouvelle gestion des hôpitaux. On préconise, entre autres choses, de fermer l'hôpital Grace, de restructurer le Riverside, de transformer le Royal Ottawa en pivôt régional de services en santé mentale. Montfort demeurerait le principal prestateur de soins actifs et psychiatriques, ainsi que de soins primaires et secondaires pour la communauté francophone, mais pas le seul, le Général jouant aussi un rôle important.

Sur le plan budgétaire, on propose, pour réduire les dépenses, de fermer carrément l'hôpital Grace. Chaque institution mettrait en place son plan de réduction des dépenses; des mises en commun de services et des améliorations devraient permettre au total des économies de 100 millions $, bien qu'il soit impossible d'illustrer et de chiffrer avec précision les économies escomptées.

Opposition du Général

Mais le Général a refusé carrément de jouer le jeu. Il persiste et signe. Pourquoi? Certains en font une affaire de langue; d'autres, d'autonomie d'établissement, de différente mentalité selon qu'on vient de l'est ou de l'ouest d'Ottawa. C'est toutefois la question de l'enseignement universitaire qui demeure au coeur du conflit.

ABC souhaite la fusion du Général et du Civic pour en arriver à une plus grande efficacité des soins cliniques, de l'exploitation et de la gestion. De cette intégration naîtrait le nouvel Hôpital d'Ottawa. Là où le bât blesse toutefois, c'est au chapitre de l'enseignement universitaire et de la recherche.

ABC croit que cet enseignement peut être dispensé depuis deux campus, soit celui du Général et du Civic; la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa défend d'ailleurs cette proposition. Mais le Général ne veut rien, mais alors rien savoir du tout, estimant qu'un enseignement et une recherche universitaires dignes de ce qualificatif ne peuvent se faire qu'à partir d'un seul campus: le sien.

Qui a raison et qui a tort? Pour le profane, la question est d'autant plus difficile à trancher que les experts se contredisent.

Ils ne parviennent pas à en arriver à un consensus afin de déterminer s'il vaut mieux enseigner la médecine à partir d'un seul campus ou de deux. Dans cette affaire emmêlée, on retiendra que le Général se montre jaloux de son autonomie. Il estime d'ailleurs que les francophones paieront, à la longue, le prix de cette fusion avec le Civic: les services en français se détruieront et la formation de médecins dans cette langue sera compromise. D'ailleurs, la loi 8 n'est-elle pas révocable en tout temps?

Les divergences tiennent-elles à des structures ou des personnes? Pour le moment, une chatte y retrouverait difficilement ses petits.

L'attitude fermée du Général, craignent certains administrateurs d'hôpitaux de la région, aura des conséquences néfastes. Le gouvernement ontarien vient de créer, en vertu de la loi 26, la Commission de restructuration pour revoir tout le système hospitalier de la province; celle-ci doit prendre une décision exécutoire cet automne au sujet d'Ottawa-Carleton. Auparavant, le Conseil régional de santé lui aura soumis ses propositions finales, après une ultime consultation de la population qui aura lieu d'ici très peu de temps. Or ces dirigeants d'établissements appréhendent que la division entre le Général et les autres hôpitaux ait comme principal effet de repousser la décision du gouvernement Harris sur la refonte régionale du système de santé. Cet atermoiement se traduirait par des compressions additionnelles, sans que les établissements ne puissent profiter des avantages du nouveau système de gestion intégrée qu'ils proposent.

Selon Gérald Savoie, directeur général de Montfort, les salaires représentent plus de 70 % des 100 millions $ de compressions envisagées, ce qui représente la perte de 1200 emplois à temps plein et partiel.

Pour sa part, Michel Bilodeau, directeur général du Service de santé des Soeurs de la charité d'Ottawa, estime qu'on doit trouver une autre vocation aux hôpitaux qu'on ferme: la pression démographique fera qu'on en aura besoin d'ici quelques années, et il ne serait pas sage de concentrer les soins en un seul endroit. Son collègue Savoie croit que les services communautaires, dont le budget régional annuel atteint les 175 millions $, pourraient occuper les hôpitaux fermés. Le milieu hospitalier pourrait beaucoup mieux travailler avec eux s'ils disposaient de ces locaux; ce serait à l'avantage des patients si chacun mettait ses ressources en commun, .

La population fréquentera-t-elle l'an prochain le nouvel Hôpital d'Ottawa résultant de la fusion du Général et du Civic, qui se spécialiserait en soins tertiaires, de recherche et d'enseignement? Le gouvernemnent préférera-t-il, vu la dispute actuelle, reporter son approbation au projet ABC ou ce qu'il en adviendra dans les semaines qui viennent? Cela l'obligerait, opine Michel Bilodeau, à réduire encore de 6 % le budget des soins de santé de la région, soit 35 millions $, sans qu'on ait pour autant réglé le problème structurel.

C'est devant ce genre de dilemme que les décideurs de Queen's Park risquent fort de se retrouver, l'automne prochain.

L'événement SAMEDI

Lise Boudreault et le droit international

Sur la ligne de front

Guerres, massacres, génocides, famine. Toutes ces calamités nous sont montrées à l'écran de notre téléviseur, mais il est difficile d'en saisir l'ampleur tant qu'on n'est pas sur place.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Lise Boudreault, elle, a été sur la ligne de front des principaux conflits qui agitent le globe depuis quelques années et elle n'a qu'une envie, y retourner.

Cette Hulloise de 33 ans arrive à peine de Sarajevo qu'elle s'apprête à partir pour le Sri Lanka où sévit la guerre entre le gouvernement et les séparatistes Tamouls.

Mme Boudreault est avocate en droit international au Comité international de la Croix-Rouge. Depuis 1993, elle va d'un conflit armé à l'autre pour protéger les droits des populations civiles, des prisonniers de guerre, des blessés et des naufragés.

Après avoir oeuvré comme bénévole à la Croix Rouge, la jeune Hulloise a étudié le droit international avec l'objectif de travailler dans les conflits armés. Elle est devenue la première employée non-suisse du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) qui intervient uniquement durant les guerres.

«J'ai toujours rêvé de faire ce genre de travail. Plus jeune, je me voyais dans la jungle en jeep à m'occuper des blessés. C'est la rencontre d'une personne revenant du Cambodge pour le CICR qui m'a décidée à me lancer dans cette voie», de raconter Mme Boudreault qui a obtenu un diplôme d'études supérieures en relations internationales à l'Université de Genève.

Depuis son entrée au CICR, Lise Boudreault est allée en Afrique du Sud, au Liberia, au Rwanda (quelques mois après le génocide) et en Bosnie-Herzégovine où elle négociait encore la libération de prisonniers il y a deux mois.

«Notre travail est de faire respecter le droit de guerre et la Convention de Genève qu'ont signée 185 pays du monde. Selon le droit de guerre, les attaques doivent se faire contre des objectifs militaires. Les droits des non-combattants doivent être respectés.

«Nous ne sommes pas là pour juger qui que ce soit, mais pour aider tout le monde. Souvent, les factions en conflit ne comprennent pas cet aspect de notre travail et nous soupçonnent de pactiser avec l'adversaire. Pour nous, il n'est pas question de circuler avec une escorte armée. Le symbole de la Croix Rouge est notre passeport», ajoute Lise Boudreault, qui a tout de même porté une veste pare-balles en Bosnie.

Sa dernière expérience, à Sarajevo, a été très difficile. Même si le CICR était présent depuis le début du conflit en ex-Yougoslavie et était bien connu des deux parties, la Croix Rouge a eu de nombreuses difficultés à accomplir son travail.

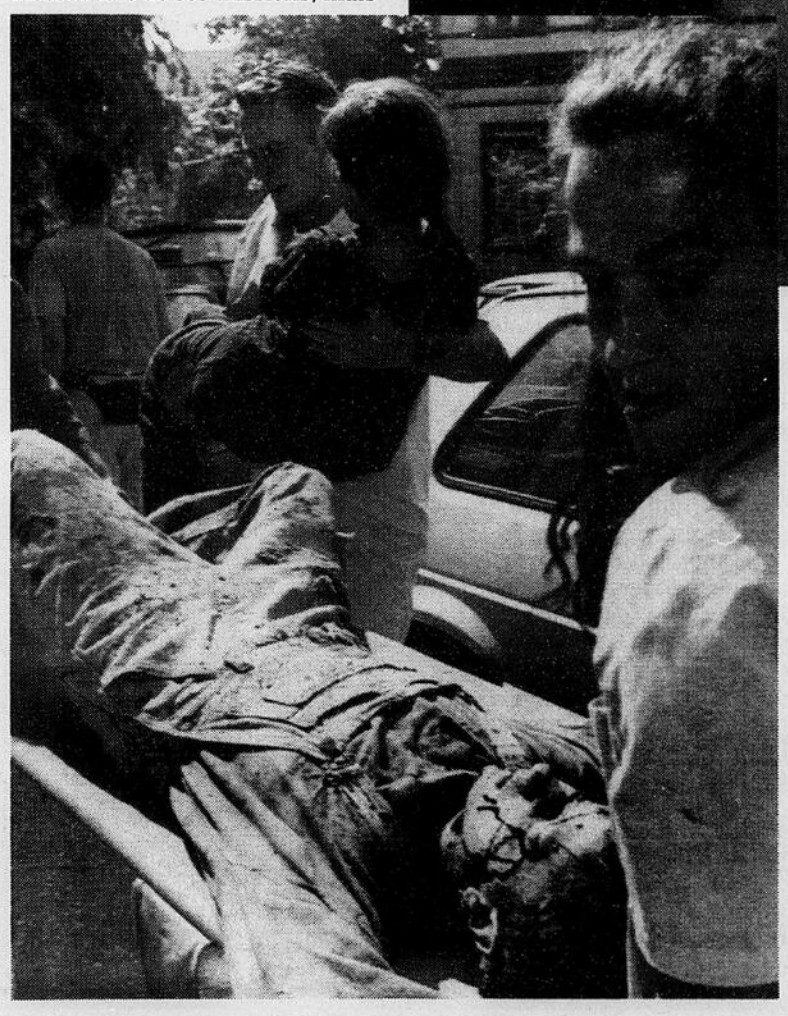
«Au début, c'étaient les populations civiles elles-mêmes qui nous empêchaient d'aller dans l'autre camp et qui ne comprenaient pas que notre rôle était d'aider tout le monde.

«Nous étions les seuls à aller des deux côtés, mais souvent, des zones nous étaient interdites par les Serbes, comme à Srebrenica.

«Dans les semaines qui ont précédé l'intervention de l'OTAN, en août 1995, le CICR avait épuisé toutes ses ressources en médicaments, en nourriture et en eau. Nous n'avions plus rien et nous étions bloqués à Sarajevo.

«On ne pouvait plus aider les gens, mais après le 28 août, l'aéroport a été rouvert et le pont aérien a repris juste à temps.»

Lise Boudreault n'a jamais été blessée lors de ses missions, mais elle a été souvent été menacée par des soldats.



Qu'il s'agisse de conflits armés ou de catastrophes naturelles, la Croix-Rouge internationale est présente.

«C'est plus énervant que les bombes car on le voit mettre son doigt sur la gachette. Le soldat qui nous souriait et qui nous parlait quelques minutes auparavant peut décider soudainement de pointer son fusil sur nous.

«Il faut discuter, négocier sans cesse pour en arriver à un résultat qui est souvent décevant. C'est un travail exaltant, mais qui est aussi très frustrant, car on ne réussit pas toujours à passer pour aider les gens.»

Le fait qu'elle soit une femme lui a parfois nui, mais elle considère plutôt cela comme un avantage dans de nombreuses situations.

«Ils sont parfois surpris et réticents de faire affaire avec une femme, mais ça passe.

«Malheureusement, je ne pourrais pas travailler dans un pays musulman, car les soldats n'accepteraient jamais de traiter avec une femme. J'adorerais aller en Afghanistan, mais ce n'est pas possible.»

À peine revenue de Bosnie pour prendre quelques semaines de vacances dans sa famille à Hull, Lise Boudreault repart lundi pour le Sri Lanka.

En arrivant sur place, elle doit prendre contact avec le chef des rebelles Tamouls et elle ne sait même pas s'il acceptera de laisser passer le CICR.

Mais avant de retourner dans l'enfer de la guerre, elle recevra l'Ordre du mérite de la ville de Hull, qui lui sera décerné dimanche, lors d'une cérémonie spéciale.

SAMEDI
L'événement

Tchernobyl

Le mystère demeure

Associated Press – Kiev

Neuf millions de personnes affectées, 150 000 décès en Ukraine directement liés à l'accident, 800 enfants atteints de cancers de la thyroïde, 55 000 invalides, 160 000 km^2 contaminés: 10 ans après, les conséquences de l'explosion du réacteur numéro 4 de la centrale de Tchernobyl sont toujours aussi terribles. Et des questions restent sans réponse sur la catastrophe elle-même, qualifiée par l'ONU de «plus grand désastre d'origine humaine».

Des défauts de conception des réacteurs RBMK au graphite aux dysfonctionnements du système nucléaire soviétique, diverses raisons ont été avancées pour expliquer l'explosion survenue le 26 avril 1986, à 1 h 23 du matin, qui a provoqué l'effondrement du toit du réacteur, une dalle de 2800 tonnes, et la projection d'éléments hautement radioactifs jusqu'à près de deux kilomètres de la centrale. Mais même les plus éminents physiciens s'interrogent encore sur l'enchaînement technique qui a conduit au dramatique accident.

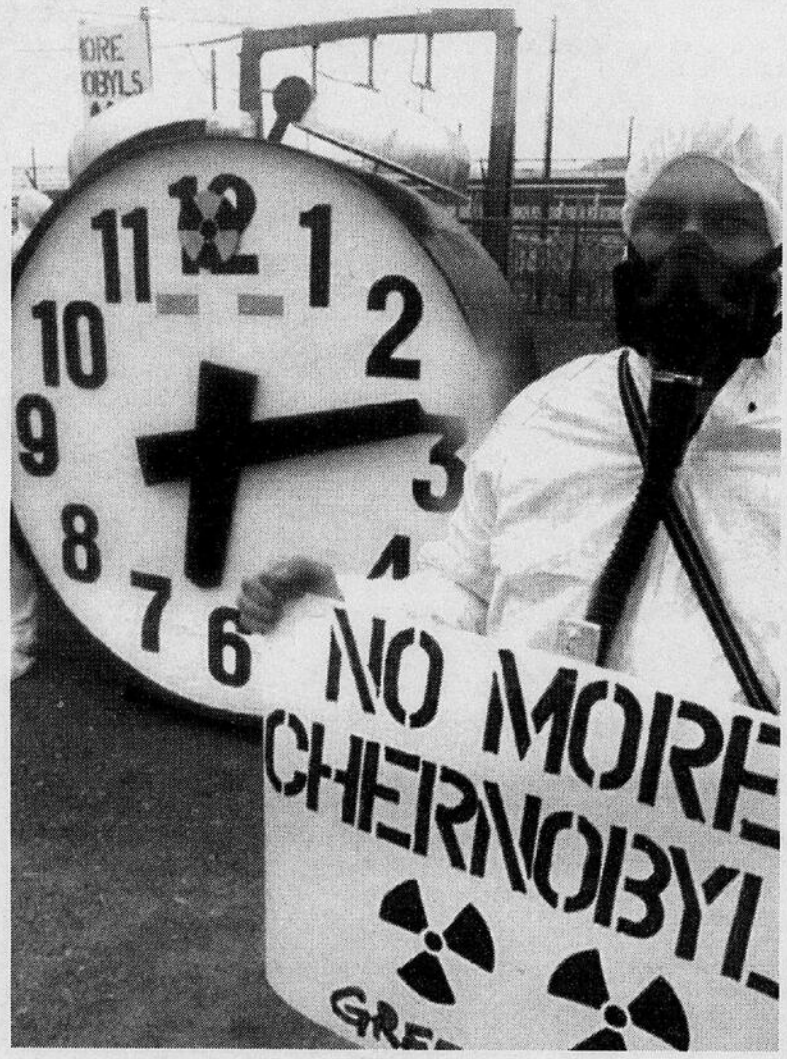
Que répondre?

Les opérateurs ignoraient-ils que ce réacteur deviendrait incontrôlable à basse pression? L'explosion a-t-elle été causée par la mise en action du système d'alarme? Combien de systèmes de contrôle comportait le réacteur au moment du drame? Quelle quantité de combustible radioactif a été libérée dans l'atmosphère? Et combien en reste-t-il sous le sarcophage qui recouvre aujourd'hui le réacteur endommagé.

Alors que des incidents continuent de se produire dans la centrale et que la dalle de béton et d'acier placée sur le réacteur numéro 4 présente des signes de fatigue, la persistance de ces interrogations est à l'origine de l'action menée par des mouvements écologistes et des scientifiques en faveur du démantèlement de la centrale de Tchernobyl et de la fermeture des autres réacteurs du même type encore exploités dans le monde.

«Si cette catastrophe ne s'était pas produite en 1986, elle aurait eu lieu en 1987, en 1989 ou en 1991», estime Oleksandr Smychlaïev, physicien nucléaire et premier vice-ministre ukrainien de l'Environnement. Co-auteur du dernier rapport officiel sur l'accident, il constate qu'il reste «trop de zones d'ombre et trop d'incertitudes sur les caractéristiques physiques de ces réacteurs».

La version soviétique de l'accident de 1986 mettait les opérateurs du réacteur au banc des accusés, blanchissant par là même la technologie utilisée et justifiant la poursuite de son exploitation. En l'espace de 10 ans, cette thèse a été battue en brèche par des scientifiques de l'ex-URSS et d'ailleurs.



Données différentes

«Chacun dispose de données et de mesures différentes», fait remarquer Boris Rogojkine, l'ingénieur en chef qui était responsable des réacteurs numéro 3 et numéro 4, la nuit de l'explosion. Jugé lors d'un procès très médiatisé en 1987 avec cinq autres inculpés, il a passé cinq ans en prison et n'accepte toujours pas cette condamnation, pas plus que les explications officielles. «Aucune des versions que j'ai entendues ne m'a satisfait. Tout le monde s'est trompé, pas seulement quelques personnes», soutient-il.

Sans apporter de réponse définitive, le nouveau rapport ukrainien impute l'accident nucléaire le plus grave de tous les temps à la mauvaise conception du réacteur et à sa construction hâtive. L'installation avait été achevée dans la précipitation pour satisfaire les exigences de la hiérarchie soviétique...

Dix ans après, on continue de mourir prématurément dans la zone contaminée et le plutonium — radioactif durant quelque 25 000 ans — échappé de la centrale menace l'alimentation en eau potable des régions alentour.

Devant l'ampleur de cette tragédie, la solidarité internationale tente de faire front.

Un convoi humanitaire de la Croix-Rouge internationale devait faire route hier soir à destination de la Biélorussie, l'un des pays les plus touchés. Plus tôt, les carillons de 500 villes du monde entier ont donné un concert quasi simultanément à la mémoire des victimes de la catastrophe.

Un taux élevé de mutations

Associated Press – New York

Les enfants nés de parents contaminés par les retombées radioactives de la catastrophe de Tchernobyl, il y a 10 ans, présentent un taux élevé de mutations de l'ADN héréditaire, d'après une étude anglo-russe publiée dans le journal *Nature*.

Selon des scientifiques de l'Institut Vavilov de génétique générale de Moscou et de l'Université de Leicester, ces travaux font pour la première fois apparaître que les radiations peuvent modifier l'héritage génétique transmis aux descendants.

Les scientifiques ont analysé le sang de 79 familles vivant dans la région de Mogilev, une zone rurale de la République biélorusse, à 195 kilomètres au nord de Tchernobyl, qui ont été irradiées. Chacune était composée des deux parents et d'un enfant né entre février et septembre 1994.

Ils ont recherché des mutations dans de longues bandes d'ADN appelées minisatellites, situées à l'extérieur des gènes, qui sont constituées par des séquences répétées d'éléments baptisés nucléotides. Les minisatellites sont naturellement sujets à des mutations qui se traduisent par une modification du nombre des répétitions de ces séquences, précise Youri Dubrova, chercheur à l'Institut Vavilov.

Les chercheurs ont étudié plusieurs bandes d'ADN afin de déceler des différences génétiques entre chaque enfant et ses parents.

Ils ont découvert que la fréquence des mutations héréditaires était deux fois plus importante chez ces familles que dans un groupe témoin constitué de 105 familles anglaises.

Les mutations

Autre constatation: les familles biélorusses qui vivaient dans les zones les plus contaminées en césium radioactif présentaient un taux de mutation de 50 % plus élevé que celui des autres familles irradiées.

Les chercheurs ne savent pas si ces effets se sont produits peu de temps après l'accident de Tchernobyl, en 1986, lorsque le niveau de l'irradiation était le plus élevé, ou s'ils résultent d'une longue exposition à des radiations de plus faible intensité dans les années qui ont suivi la catastrophe.

Ces travaux sont accueillis avec scepticisme par un certain nombre de spécialistes.

Selon le Dr James Neel, de l'Université du Michigan, les familles biélorusses auraient reçu des doses de radiations bien inférieures au seuil au-dessus duquel il a été démontré que des effets génétiques se produisaient.

Il souligne également que les minisatellites des enfants de survivants d'Hiroshima et de Nagasaki, qui ont été davantage irradiés, ne semblent pas avoir été altérés.

En outre, certains estiment que la différence de taux de mutations entre les familles biélorusses et anglaises pourrait s'expliquer par des facteurs ethniques ou des différences d'exposition à des agents chimiques industriels et agricoles.

D'autres regrettent que les doses de radiations auxquelles les parents biélorusses ont été exposés n'aient pas pu être déterminées précisément.

L'étude est «potentiellement importante mais pas décisive», juge Roger Cox de la commission nationale de protection radiologique (Grande-Bretagne).

Le cauchemar persiste

Reuter – Upsala

Cliff Robinson, le physicien suédois qui alerta le monde sur la catastrophe de Tchernobyl, reste hanté par la tragédie, 10 ans après.

Lorsqu'il était entré dans son bureau à la centrale nucléaire de Forsmark, au matin du 26 avril 1986, il avait été intrigué par le fait qu'un détecteur de radioactivité se mette en marche.

Stupéfait par une deuxième alerte, il avait vérifié le niveau de radioactivité d'une chaussure et ne put en croire ses yeux: des traces de substances radioactives jamais vues encore à Forsmark étaient apparues.

«Ma première pensée a été qu'une guerre avait éclaté et que quelqu'un avait fait exploser une bombe atomique», dit-il dans une interview. «Ce fut une expérience terrifiante et, bien sûr, nous ne pouvions exclure que quelque chose s'était produit à (la centrale de) Forsmark même.»

Étant le premier à pénétrer dans la centrale ce jour-là, Cliff Robinson prévint immédiatement la hiérarchie. L'alerte déclenchée à la centrale de Forsmark fut la première information que le monde reçut de la catastrophe en cours.

Origine de la pollution

Vite, il devint évident que l'origine de la menace radioactive venait du sud-est. Mais il fallut près de trois jours à Moscou pour reconnaître qu'un réacteur avait pris feu et explosé à la centrale ukrainienne de Tchernobyl.

«Je n'oublierai jamais les événements de cette journée-là (le 26 avril), tout est plus clair alors dans ma mémoire que pour n'importe quel autre jour», poursuit Cliff Robinson.

«Mais je persiste à penser que je ne suis pas particulièrement intéressant. Il fallait que quelqu'un soit le premier à savoir, le fait que ce fut moi est une coïncidence.»

Ce jour-là, Cliff Robinson était parti en autobus d'Uppsala, où il habite, pour se rendre à son travail. «Lorsque je suis arrivé, j'ai pris un petit-déjeuner et ensuite je suis entré dans le sas où l'on se change, en allant vers le réacteur.»

«Afin de revenir dans la zone de bureaux où je travaille, j'ai dû passer par le détecteur de radioactivité. J'ai été diablement surpris lorsqu'il s'est déclenché.»

Dans le courant de la matinée, les employés de la centrale ont reçu la consigne de quitter les lieux, mais Cliff Robinson et d'autres collègues sont restés pour analyser le niveau de radioactivité.

«Un contrôle de routine a permis de détecter une horrible catastrophe à l'est», a déclaré le porte-parole de la centrale de Forsmark, qui fournit environ un sixième de l'électricité consommée en Suède.

Le monde

Dépêches

Shimon Peres en avance

Reuter – Jérusalem

Selon un sondage publié, hier, en Israël, le premier ministre Shimon Peres bénéficie de cinq points d'avance sur son adversaire conservateur Benjamin Netanyahu dans la perspective des élections du 29 mai.

D'après l'enquête menée jeudi auprès de 773 personnes pour le compte du journal Yedioth Ahronoth, le leader travailliste recueille 49 % des intentions de vote, contre 44 % à Netanyahu, dirigeant du Likoud.

Le sondage fait toutefois apparaître que chacun des deux candidats perd un point depuis la semaine dernière et que le nombre des personnes indécises ou sans opinion passe à sept %, contre cinq % il y a une semaine.

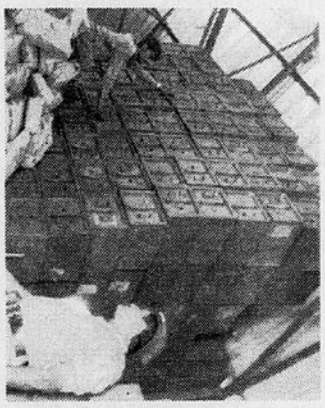
La marge d'erreur du sondage est estimée à quatre %. Il crédite le Parti travailliste de Peres de 42 ou 43 sièges à la Knesset (parlement) et le bloc conservateur de 42.

590 000 000 d'Indiens aux urnes

Reuter – New Delhi

Démocratie la plus peuplée au monde, l'Inde élit à partir d'aujourd'hui son parlement fédéral. Le scrutin est réparti sur six jours, jusqu'au 30 mai, mais pour l'essentiel, tout sera joué vers le 11 mai et un nouveau gouvernement devrait être en place dès la fin mai.

Cinq cent quatre-vingt-dix millions d'électeurs sont appelés à accomplir leur devoir électoral pour renouveler les 545 sièges du Lok Sabha (chambre basse du parlement).



Un militaire surveille le déchargement de bulletins de vote.

Le Parti du Congrès, au pouvoir pratiquement sans discontinuer depuis l'indépendance en 1947, est donné en nette perte de vitesse et l'hypothèse la plus en vogue chez les politologues pour l'après-élection serait la formation d'une coalition entre le Congrès et la gauche, appelée «troisième force».

Un nouveau sondage paru vendredi dans le magazine *India Today* prédit que le Parti du peuple indien (BJP, opposition nationaliste hindoue) devancera le Parti du Congrès de 10 à 30 sièges, confirmant une tendance observée dans les précédents sondages parus cette semaine.

Des chaînes pour les femmes aussi

Reuter – Montgomery, Alabama

Les autorités pénitentiaires de l'Alabama, accusées de discrimination parce qu'elles font porter des chaînes aux prisonniers de sexe masculin condamnés au travail forcé, comptent bientôt enchaîner aussi les prisonnières, a déclaré un responsable.

Les chaînes ont été rétablies pour les détenus mâles en Alabama peu après l'élection du gouverneur Fob James en 1994 et la nomination de Ron Jones à la tête des maisons de correction.

L'adjoint de Jones, Earl Self, a confirmé que la même pratique s'appliquerait aux femmes dans quelques semaines, une fois réglées des questions administratives. «Nous y venons, absolument», a-t-il dit.

Séisme dans les îles grecques

Reuter – Athènes

Un tremblement de terre d'une amplitude de 5,8 sur l'échelle de Richter a secoué les îles de Kos et de Rhodes dans la mer Égée, mais ni victimes, ni dégâts n'ont été signalés, a annoncé hier l'Institut sismologique d'Athènes.

L'épicentre de la secousse tellurique a été localisé en mer entre les îles de Rhodes et de Simi. C'est sur l'île de Kos que la secousse a été la plus durement ressentie et, pris de panique, les habitants se sont précipités hors de leurs maisons.

Moines trappistes à échanger

Reuter – Le Caire

Le groupe islamique armé (GIA), mouvement radical de la mouvance islamiste algérienne, a revendiqué l'enlèvement de sept moines trappistes français, annoncé qu'ils étaient vivants et proposé de les échanger.

À Paris, le ministère des Affaires étrangères a fait savoir qu'il venait de «prendre connaissance» du communiqué du GIA. «Nous ne sommes pas à ce stade en mesure de dire si ce communiqué est authentique ou non», a déclaré un porte-parole du Quai d'Orsay.

««Nous offrons d'échanger nos otages contre les vôtres et nous possédons la liste précise de ceux dont nous exigeons la libération, parmi lesquels Abdel Hak al-Ayadah», peut-on lire dans le communiqué.

Cessez-le-feu au Proche-Orient

Reuter et AP – Jérusalem

Un accord de cessez-le-feu est intervenu, hier, au Proche-Orient pour mettre fin aux hostilités entre Israël et le Hezbollah qui, en l'espace de 16 jours, ont fait plus de 150 morts dans le sud du Liban.

Cet «arrangement», informel et non signé par les deux parties, a été annoncé à Jérusalem par le premier ministre israélien Shimon Peres et le secrétaire d'État américain Warren Christopher, qui avait fait dans la journée une nouvelle fois la navette entre Israël et la Syrie.

«Nous avons réalisé l'objectif de notre mission, qui était d'obtenir un arrangement pour sauver des vies et mettre fin aux souffrances des gens des deux côtés de la frontière israélo-libanaise», a déclaré M. Christopher.

Il a souligné que cet arrangement ne remplaçait pas «un accord de paix entre Israël et le Liban», appelant ainsi à une reprise rapide des négociations entre les deux pays.

L'arrangement, selon M. Christopher, entrera en vigueur aujourd'hui à 1 h 00 GMT. Les deux belligérants ont convenu de ne pas s'attaquer à des cibles civiles.

Des engagements

Pour sa part, M. Peres a déclaré: «Il n'y a pas d'accords secrets mais des engagements qui seront publiés le moment venu. Tout accord sera soumis à la Knesset (parlement israélien)».

L'accord a aussi été simultanément rendu public à Beyrouth par le premier ministre libanais Rafic Hariri, qui revenait de Damas, devenue la capitale incontournable pour tout accord au Liban. Le chef de la diplomatie française, Hervé de Charette, se trouvait à ses côtés.

À Damas, le chef du Hezbollah, cheikh Hassan Nasrallah, a immédiatement promis que ses combattants chiites libanais, dont le pilonnage à la roquette Katioucha du nord de la Galilée avait déclenché l'opération israélienne *Raisins de la colère*, respecteraient l'accord sur le terrain.

Mais peu après l'annonce de la trêve, des combats de faible intensité se poursuivaient toujours.

Selon un correspondant de *Reuter*, Jack Redden, les bombardements continaient à Tyr, une heure après l'annonce, et des avions israéliens avaient survolé la zone. Selon Mustapha Kassem, cameraman de *Reuter*, deux avions israéliens ont bombardé un objectif situé à proximité de la route qui mène à la localité chiite de Nabatiyeh.

Des tirs sporadiques de roquettes Katioucha sur Israël ont également été entendus.

Avant l'annonce du cessez-le-feu, les combats s'étaient également poursuivis sur le terrain, pour la 16e journée consécutive, mais avec une intensité moins forte que la veille.

Dix ans après la catastrophe nucléaire

Tchernobyl: l'Ukraine se souvient

Reuter – Kiev

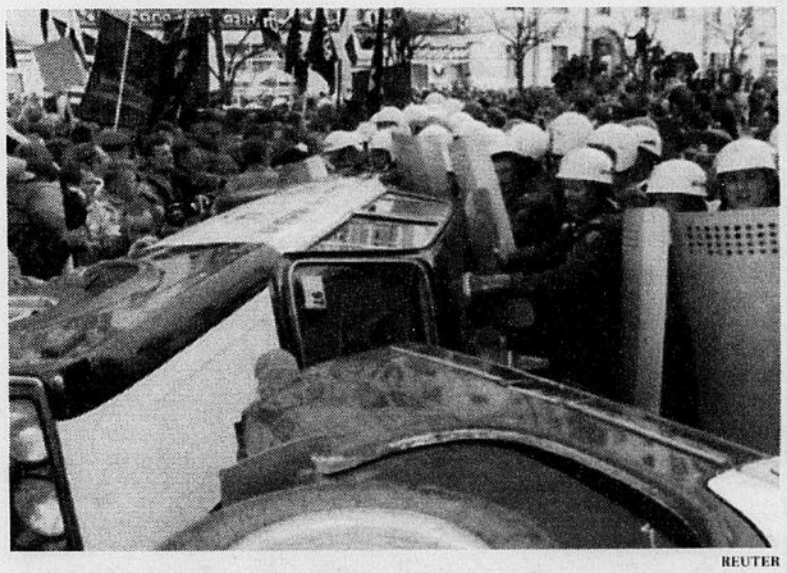
Des milliers de personnes ont commémoré, hier, en Ukraine, en Biélorussie et en Russie le dixième anniversaire de la catastrophe nucléaire de Tchernobyl qui a fait des milliers de morts et affecté la santé de millions d'autres personnes.

Les cloches ont sonné dans l'ensemble de l'Ukraine, et des rubans noirs ont été fixés aux drapeaux nationaux hissés sur les bâtiments administratifs. À la télévision ukrainienne, un téléthon a été organisé, avec célébrités à l'appui, pour recueillir des fonds destinés aux victimes. À Kiev, le patriarche de l'Église orthodoxe d'Ukraine a dirigé un service religieux dans la cathédrale St-Volodymyr.

À Slavoutych, ville nouvelle construite après la catastrophe pour reloger le personnel de la centrale, à 35km de Tchernobyl, des milliers de personnes ont allumé des cierges et observé une minute de silence à 1 h 24 locales, heure à laquelle, le 26 avril 1986, le personnel avait perdu le contrôle du réacteur numéro quatre de la centrale.

Le président Bill Clinton a adressé une lettre de soutien au président ukrainien Léonid Koutchma, rappelant que son engagement à fermer les deux derniers réacteurs encore en service dans la centrale d'ici l'an 2000 était «un objectif de la plus grande urgence».

À la veille de l'anniversaire, Léonid Koutchma était intervenu à la télévision nationale pour rappeler combien la catastrophe a provoqué de douleurs, d'inquiétudes et de dépenses.



REUTER

Plusieurs dizaines de personnes ont été blessées dans des affrontements avec la police biélorusse, à Minsk en Biélorussie, au cours d'une manifestation organisée par des nationalistes à l'occasion du 10e anniversaire de la catastrophe nucléaire de Tchernobyl. Quelque 40 000 nationalistes biélorusses ont profité de l'anniversaire pour dénoncer les orientations pro-russes du président Alexandre Loukachenko.

«L'Ukraine a été transformée en zone de catastrophe écologique. Après l'effondrement de l'Union soviétique, on nous a laissés seuls face à ce désastre. Cela, l'Ukraine seule ne peut l'assumer. Et nous ignorons combien de temps notre peuple devra porter encore cette croix.»

Dans la centrale de Tchernobyl elle-même, à 140 km au nord de Kiev, des centaines de membres du personnel ont observé une minute de silence à la mémoire des victimes.

Selon les autorités ukrainiennes, il existe un lien direct entre la catastrophe et la mort d'environ 4300 personnes. La radioactivité dégagée a également affecté la santé de 3,5 millions d'autres personnes.

À Slavoutytch, la police a arreté hier un groupe de manifestants qui s'étaient enchaînés à une voie de chemin de fer pour exiger la fermeture immédiate de la centrale.

À Moscou, le président russe Boris Eltsine a remercié tous ceux qui avaient combattu l'incendie du réacteur no4 et a rappelé qu'il était nécessaire de renforcer la sécurité dans les centrales nucléaires.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS Un Sceau de Qualité

ASSURE-TOI D'UNE PLACE POUR SEPTEMBRE PROCHAIN!

Le Centre A.C.S. reéoit présentement les inscriptions pour les programmes suivants:

Comptabilité	DEP	1 350 heures
Secrétariat	DEP	1 350 heures
Conseiller(ère) en vente	DEP	900 heures
Réceptionniste bilingue en hôtellerie	DEP	645 heures
Tenue de caisse	DEP	900 heures
Commercialisation des voyages	DEP	900 heures
Secrétariat intensif		225 heures
Secrétariat médical		450 heures
Secrétariat juridique		450 heures

Frais payables lors de l'inscription : 40 $

GRATUIT Pour résidants du Québec

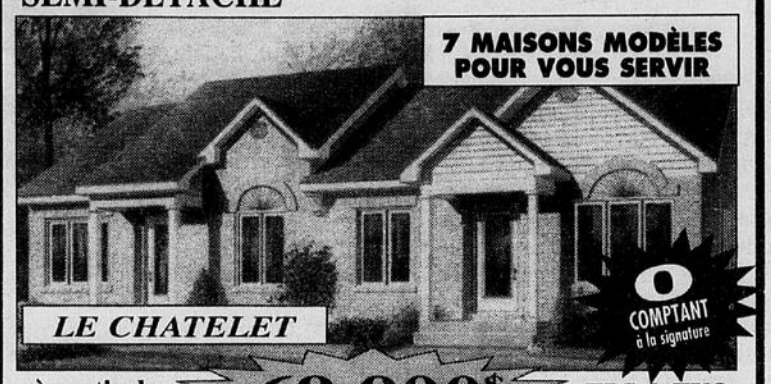
INFORMATION ET INSCRIPTION
Centre administration, commerce et secrétariat
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640

Commission scolaire des Draveurs

MASSON • ANGERS • GATINEAU

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.

SEMI-DÉTACHÉ



à partir de 69,900$ TPS & TVQ incluses

UNIFAMILIALE

POUR CONSTRUIRE DANS VOTRE INTÉRÊT.
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
Un choix honnête et intelligent à la hauteur de vos exigences.

à partir de 199,00$/mois 1 an

PROJET DOMICILIAIRE BEAU-VALLON MASSON-ANGERS

Membre de APCHQ

MAISON OUVERTE
Lun. mar. merc. de 12 h à 20 h
Jeudi de 12 h à 16 h et de 18 h à 20 h
Samedi, dimanche de 11 h à 17 h

À Angers
521 du Progrès

Pour information:
Robert Lemieux
bur. (819) 986-1128
Pag. 595-6586
Laurent Labrie
(819) 986-1244
Cell. 761-2557

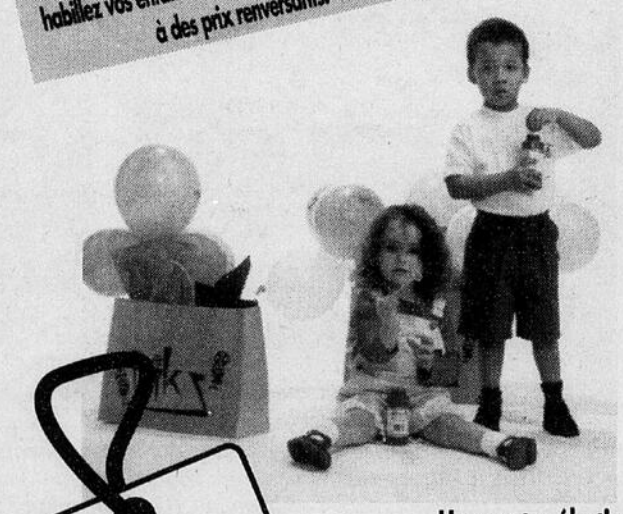
TRIKS

FOR KIDS ...

Grande Ouverture

Maintenant aux Promenades de l'Outaouais!

Pour le camp et les vacances, habillez vos enfants avec des vêtements de qualité, à des prix renversants.



GRATUIT Avec tout achat de 20$ et plus, recevez une paille flexible 3D. (une par client)

Une vaste sélection de vêtements pour tous vos jeunes de 0 à 14 ans.

Aussi en région :
Place d'Orleans (613) 834-6318
Cornwall Square (613) 933-9226
Cataraqui Town Center (613) 389-9903

Les Promenades de l'Outaouais Tél.: 243-1842

triks le truc pour économiser

«Le rendez-vous avec la prévention»

PRÉVOL

PROGRAMME DE PRÉVENTION DU VOL PAR EFFRACTION
TÉL. : 595-7600
Ville de Hull

Le 28 avril 1996
De 10 h à 16 h
Maison du Citoyen
25, rue Laurier
Hull, Québec

Journée de sensibilisation et d'information sur la prévention de la criminalité.

POLICE DIGNITÉ FIERTÉ RESPECT VILLE DE HULL

Admission gratuite!
Prix de présence!

Traité de non agression signé en Asie centrale

Reuter – Shanghai

Les présidents de Russie et de Chine, Boris Eltsine et Jiang Zemin, ainsi que de trois républiques d'Asie centrale, ont signé hier à Shanghai un traité destiné à réduire les tensions le long de leurs frontières communes.

Eltsine, Jiang et les présidents du Kazakhstan (Nursultan Nazarbaiev), du Tadjikistan (Imomali Rakhmonov) et de la Kirghizie (Askar Akaiev) étaient réunis pour l'occasion au Centre des expositions de Shanghai, construit par les Soviétiques.

«Pour la première fois dans cette région du monde, des pays prennent l'engagement concret de ne pas recourir à la force ou à la menace de la force l'un contre l'autre, en refusant de chercher un avantage militaire unilatéral», a déclaré Boris Eltsine.

«Comme nous sommes tous dans une période de construction économique, maintenir de bonnes relations de voisinage est notre désir à tous», a renchéri le président Jiang, ajoutant: «La signature de ce traité est un bon exemple pour d'autres pays qui ont besoin d'améliorer leurs relations et de cultiver l'amitié».

Pompe artificielle

L'accord stipule que les armées des cinq pays ne doivent pas s'attaquer ni procéder à des manoeuvres dirigées contre l'une des quatre autres, qu'elles doivent s'informer de l'ampleur des exercices qu'elles effectuent et entretenir des relations amicales.

«Cet accord, unique pour la région Asie-Pacifique, marque un nouveau niveau de confiance mutuelle dans un domaine aussi sensible que celui des questions militaires», a déclaré un haut responsable du ministère russe des Affaires étrangères.

Selon lui, maintenant que ce document est signé, les cinq pays vont continuer à négocier la conclusion d'un traité de démilitarisation le long de la frontière. L'accord de vendredi ne prévoit en effet aucune réduction des effectifs militaires dans la zone frontaliere, précise-t-il.

Le président Jiang avait annoncé dès jeudi que Pékin négociait avec la Russie une réduction des effectifs militaires stationnés des deux côtés des 4300 km de leur frontière commune et avait dit espérer qu'un accord soit signé bientôt.

Jeudi, la Chine et la Russie ont signé une déclaration commune concernant un partenariat dans le domaine stratégique, 11 accords gouvernementaux et deux accords au niveau ministériel.

Dans les milieux diplomatiques à Pékin, on estime que que les chefs d'État russe et chinois ont voulu lors de leurs rencontres, à grand renfort de pompe et panache, créer un esprit de fête. «Ce qu'ils ont fait, c'est masquer les lézardes. Il reste un bon nombre de problèmes à régler», a fait remarquer un diplomate occidental.

Déraillement en Tchétchénie

Reuter – Moscou

Une explosion sur la voie de chemin de fer reliant Mozdok à Grozny, la capitale tchétchène, a provoqué le déraillement d'un train de passagers, faisant un nombre indeterminé de victimes parmi ses occupants, rapporte l'agence de presse *Itar-Tass*.

«Il y a des victimes, dont des militaires (russes)», indique-t-elle.

Un responsable de l'armée fédérale a précisé à l'agence que l'accident s'était produit vers 15 h 00 (11 h 00 GMT) près d'Argoun, à une dizaine de km à l'est de Grozny.

Plusieurs wagons déraillés

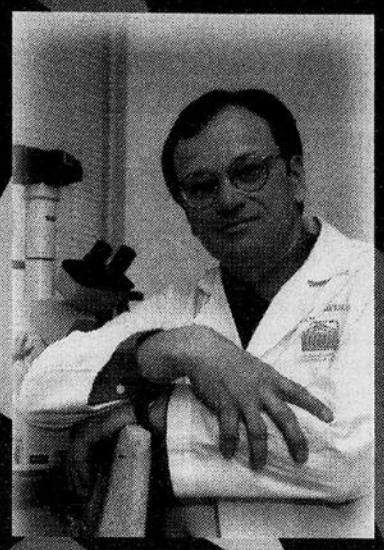
L'explosion a fait dérailler plusieurs wagons, ajoute-t-il.

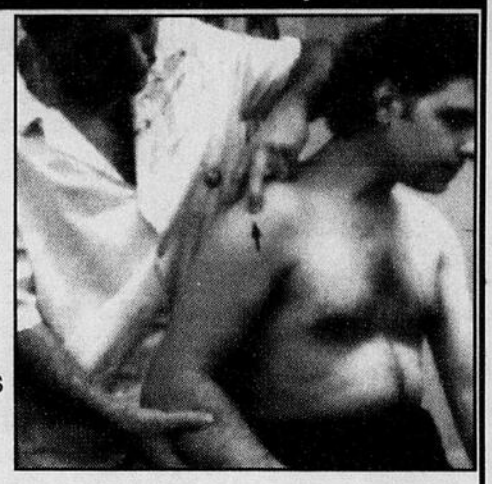
Des équipes de secours sont à pied d'oeuvre.

Selon un responsable du ministère tchétchène de l'Intérieur cité par l'agence *Interfax*, l'accident se serait en fait produit vers 17 h 00 (14 h 00 GMT).

La police locale ignore tout des circonstances du drame.

Contactés vers 19 h 30 (16 h 00 GMT), ni le ministère aux Situations d'urgence (défense civile), ni le ministère de la Défense à Moscou ne disposaient encore de la moindre information sur cet accident.

CONFÉRENCE
Prix d'excellence en recherche
1996
Research into Molecular Genetics: From Muscular Dystrophy to Cell Suicide

le professeur Robert Korneluk,
Département de pédiatrie, Faculté de médecine
le jeudi 2 mai 1996 à 20 heures
Auditorium des anciens, Centre universitaire,
85, rue Université
Université d'Ottawa · University of Ottawa

Pour devenir ORTHOTHÉRAPEUTE, il faut :
ÉTUDIER :
• l'anatomie
• la physiologie
• la pathologie
PRATIQUER :
• massage
• Techniques de kinésithérapie
• postures et exercices correcteurs

Inscrivez-vous maintenant pour la session d'été 1996
ACADÉMIE DE MASSAGE SCIENTIFIQUE
POUR RENSEIGNEMENTS, APPELEZ OU ÉCRIVEZ :
10, rue Noël, unité 20
Hull, Québec J8Z 3G5
Tél. : 819-772-8682
Téléc. : 819-772-1146
Notre programme est reconnu par :
L'ORDRE DES ORTHOTHÉRAPEUTES DU CANADA INC.

"Et si je m'en occupais maintenant."
Vous voulez épargner des moments difficiles à votre famille? Les services de pré-arrangements funéraires vous permettent de tout régler à l'avance et de vivre en toute quiétude.
Consultez la Maison funéraire Gauvreau en tout temps.
JAMAIS JE NE T'OUBLIERAI

750, boul. Maloney Est • Gatineau • 663-2468
Ste-Cécile de Masham • 456-2100
MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE

MUSÉE NATIONAL DE L'AVIATION
Interactivités
CERFS-VOLANTS! CERFS-VOLANTS!
Dimanche 28 avril
Saluez l'arrivée du doux vent du printemps avec un cerf-volant! Deux ateliers en famille sont offerts à midi et à 14 h. Pour les enfants de 6 à 99 ans, les ateliers présentent le cerf-volant Guerrier caraïbe Kis Kee Dee. Le coût est de seulement 6 $, matériel inclus et l'admission est en sus. L'expert du cerf-volant, Eric Brackenbury, sera au musée toute la journée pour partager ses trucs avec les visiteurs.
TÊTES EN L'AIR
Des activités du tonnerre pour les préscolaires! Participez à notre populaire programme pour les 2 à 5 ans, les mardis, mercredis et jeudis. Esclaffez-vous à une bonne histoire, partez à la découverte dans notre collection et faites un bricolage. La dernière session de cinq semaines débute la semaine du 30 avril. Inscrivez-vous au (613) 993-4264.†
ENCORE PLUS DE CERFS-VOLANTS!
Une activité «Temps partagé» spéciale pour les 5 à 8 ans et leur adulte favori. Durant trois dimanches, du 26 mai au 9 juin, de 13 h à 15 h, Eric Brackenbury est de retour pour vous aider à construire et à faire voler un magnifique cerf-volant avec queue et franges. La série coûte 35 $ par «couple» et inclut tout le matériel. Inscrivez-vous au (613) 993-4264.
AEROTECH I ET II: CAMP DE JOUR EN AVIATION
Du 15 au 19 juillet ou du 29 juillet au 2 août; du 22 au 26 juillet ou du 5 au 9 août. Les enfants de 8 à 12 ans profiteront d'une semaine d'activités passionnantes reliées à l'aviation et termineront le tout avec un vol au-dessus d'Ottawa. Inscription : (613) 993-4264.
† Une commandite de Pratt & Whitney Canada.
Recevez notre calendrier d'activités en composant le 991-3834
Renseignements : (613) 993-2010
Stationnement gratuit • Entrée gratuite les jeudis de 17 h à 21 h.
Musée national de l'aviation / National Aviation Museum
Canada

"SELLING ENGLAND BY THE POUND"
VOYAGE DANS L'UNIVERS MYTHIQUE DE GENESIS

AU CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
LE SAMEDI 11 MAI 1996, À 20 H 30

production C-SHOW
(819) 986-7898

BILLETS TICKETMASTER

Une bombe de l'IRA à Londres

UN DÉSAGRÉMENT SOCIAL IMPORTANT
QUI AFFECTE LA PERSONNE QUI EN SOUFFRE
AINSI QUE TOUTES CELLES QUI L'ENTOURENT.

N'HÉSITEZ PLUS
PRENEZ RENDEZ-VOUS !

- *Nous disposons d'équipements mesurant l'ampleur du problème ainsi que l'évolution du traitement*
- *Traitement efficace*
- *Sans anesthésie*
- *Service bilingue*

Dr. A. Thivierge D.M.D.
Service discret et confidentiel

CENTRE ANTI-HALITOSE
(819) 595-3368

CLINIQUE DENTAIRE DE LA MONTAGNE
350, chemin de la Montagne # 202, Hull (Qc)

Reuter – Dublin

L'Armée républicaine irlandaise (IRA) a revendiqué hier la responsabilité de la pose d'une double bombe découverte mercredi sous le pont d'Hammersmith, à Londres.

Un homme faisant connaître son appartenance à l'IRA grâce à un code utilisé par l'organisation a téléphoné, hier soir, à une station de télévision irlandaise pour dire: «Un engin explosif important qui malheureusement n'a pas explosé au pont d'Hammersmith à Londres a été placé par une de nos unités de service actif.»

À Belfast, le secrétaire d'État à l'Irlande du Nord, Michael Ancram, a averti qu'il ne permettrait pas aux républicains de participer à des discussions de paix sous la pression d'attentats.

«Il n'est pas question qu'ils se ménagent un chemin vers le processus démocratique par les bombes et les balles ou que le processus démocratique soit détourné par ce type d'actions», a-t-il dit.

La Grande-Bretagne exclut catégoriquement que le Sinn Fein, aile politique de l'IRA, puisse participer aux discussions de paix sur l'Irlande du Nord, en juin, si l'IRA ne renonce pas à la lutte armée menée depuis 25 ans contre l'administration de la province par la Grande-Bretagne.

Plusieurs personnes ont été arrêtées, hier, à l'aube, dans Londres, par des unités de la police antiterroriste qui enquêtent sur les attentats ou tentatives d'attentats de l'IRA dans la capitale britannique.

Interpellations

La police a déclaré que ces personnes étaient interrogées et n'avaient pas été inculpées.

Un porte-parole n'a pas voulu confirmer des informations de presse selon lesquelles quatre ou cinq personnes auraient été interpellées.

Seuls les détonateurs des deux charges découvertes sous le pont d'Hammersmith ont explosé.

La police a déclaré qu'il s'agissait des bombes les plus puissantes placées en Grande-Bretagne par l'IRA depuis le début de sa campagne contre les autorités britanniques.

La découverte est intervenue quelques heures seulement après que le Sinn Fein, la branche politique de l'IRA, eut mis fin à des semaines d'incertitude en annonçant son intention de participer aux élections du 30 mai prochain devant déboucher sur un forum de paix.

Gerry Adams, président du Sinn Fein, a affirmé jeudi que le premier ministre britannique John Major pratiquait une forme de discrimination à l'encontre de son parti à un mois des élections nord-irlandaises.

«John Major doit dépasser la politique de la condamnation et de l'exclusion.

«Il a la charge et la responsabilité de participer à la restauration du processus de paix», a affirmé M. Adams dans un communiqué.

«Le Sinn Fein participera à ces élections et nous y obtiendrons un mandat significatif.

«Le gouvernement britannique ne peut pas prêcher la démocratie et tenir dans le même temps à l'écart des pourparlers un parti qui jouit d'un large soutien.»

Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton

Représentation de la communauté au sein du Comité consultatif pour l'enfance en difficulté

Le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton encourage la participation communautaire au sein de ses comités. Le Conseil recherche présentement la participation d'une personne représentant les minorités raciales et ethnoculturelles et d'une autre personne représentant le communauté francophone pour siéger au Comité consultatif pour l'enfance en difficulté. Les personnes choisies doivent avoir au moins 18 ans, être citoyennes ou citoyens canadiens et contribuables au Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton.

Attributions du comité : Étudier les questions touchant l'établissement et l'élaboration des programmes et des services pour les élèves en difficulté et présenter des recommandations au Conseil. Les membres du Comité consultatif pour l'enfance en difficulté sont nommés pour un mandat de 3 ans se terminant en décembre 1997.

Veuillez faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae avant le 3mai 1996 à M. Jean-Marc Major, surintendant de l'éducation, CEPOC, 140, rue Genest, Vanier (Ontario) K1L 7Y9.

Robert J.C. Pilon,
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Denis Chartrand,
Président

Vaporel
Votre BOUTIQUE VIN ET BIÈRE MAISON
LA CASCADE D'EAU PURE INC.

PROMOTION SPÉCIALE

Nouveau!
Service de livraison d'eau
18 litres (eau distillé)
5.50$
(minimum de 2)
Prix garanti un an pour les 100 premiers clients !

Kit de départ
Spécial
39.95$
(Valeur de 90$)

Spéciaux!
Prêt en 28 jours
Grappe internationale
29.95$
Mosti Mondiale
à partir de 31.50$

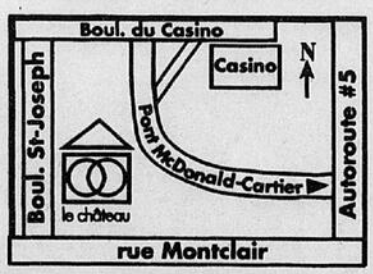
Refroidisseur d'eau Fahrenheit
Seulement 239$
5 remplissages inclus

765 Principale, Place Limbour, Gatineau
(près du pont Alonzo)
243-8583

HEURES D'AFFAIRES :
Lundi - mercredi 9 h 30 - 19 h
Jeudi - vendredi 9 h 30 - 20 h
Samedi 9 h - 17 h
Dimanche 11 h - 16 h

le château
GRANDE OUVERTURE!

TOUT NOUVEAU,
TOUT BEAU!



VENEZ NOUS VISITER!!!

Nous sommes situés aux Galeries de Hull
3230, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y-3Y8
Tél. (819) 778-6483

MAINTENANT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER

Le DÉFI AVANTAGE Neon

La Neon domine la concurrence avec son

CLIMATISEUR SANS FRAIS* et sa **REMISE DE 500 $***

en plus de ses 20 autres caractéristiques avantageuses.

Climatiseur sans frais supplémentaires*
500 $ de remise*
Boîte automatique
Moteur 2 litres, 132 chevaux
Direction assistée
Radio AM/FM stéréo
Freins assistés à disque à l'avant
Deux coussins de sécurité
Poutres latérales de portes
Économie d'essence - 5,8 L/100 km sur autoroute**
8,4 L/100 km en ville**

PRIX AVANTAGE

à seulement

13 998 $*

Transport, 630 $ en sus

Habitacle avancé
Roues de 14 po et enjoliveurs de luxe
Essuie-glace à balayage intermittent et cadence variable
Commande intérieure d'ouverture du coffre
Glaces teintées
Suspension ferme/Voie large
Tapis avant et arrière
Intérieur spacieux
Insonorisation de qualité
Frais de location Clé d'or incroyables

Neon Highline 4 portes

LOCATION

CLÉ D'or

199 $†

par mois. Terme de 30 mois. Comptant initial de 2 100 $ ou échange équivalent. Transport, 630 $ en sus. Dépôt de sécurité de 200 $. Renseignez-vous sur notre *offre sans comptant initial.*

CHRYSLER CANADA

Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne

Osez comparer! Relevez le défi Avantage Neon chez votre concessionnaire Chrysler.

Ensemble 22D. *Le prix du véhicule ci-dessus comprend un climatiseur et une remise du fabricant de 500 $, consentis au concessionnaire à la place des autres offres de Chrysler Canada Ltée. Le rabais inclut la TPS. †Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. L'obligation totale est de 8 270 $. Des conditions s'appliquent sur l'excédent de kilométrage. Autres programmes de location également offerts. *†Transport (630 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une durée limitée. Certaines conditions s'appliquent. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et avoir à commander. Détails chez les concessionnaires participants. **Selon le guide de consommation de carburant de Transports Canada, pour une boîte manuelle à cinq rapports. La consommation de carburant peut varier selon l'utilisation. ®Marque officielle de l'Association olympique canadienne.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

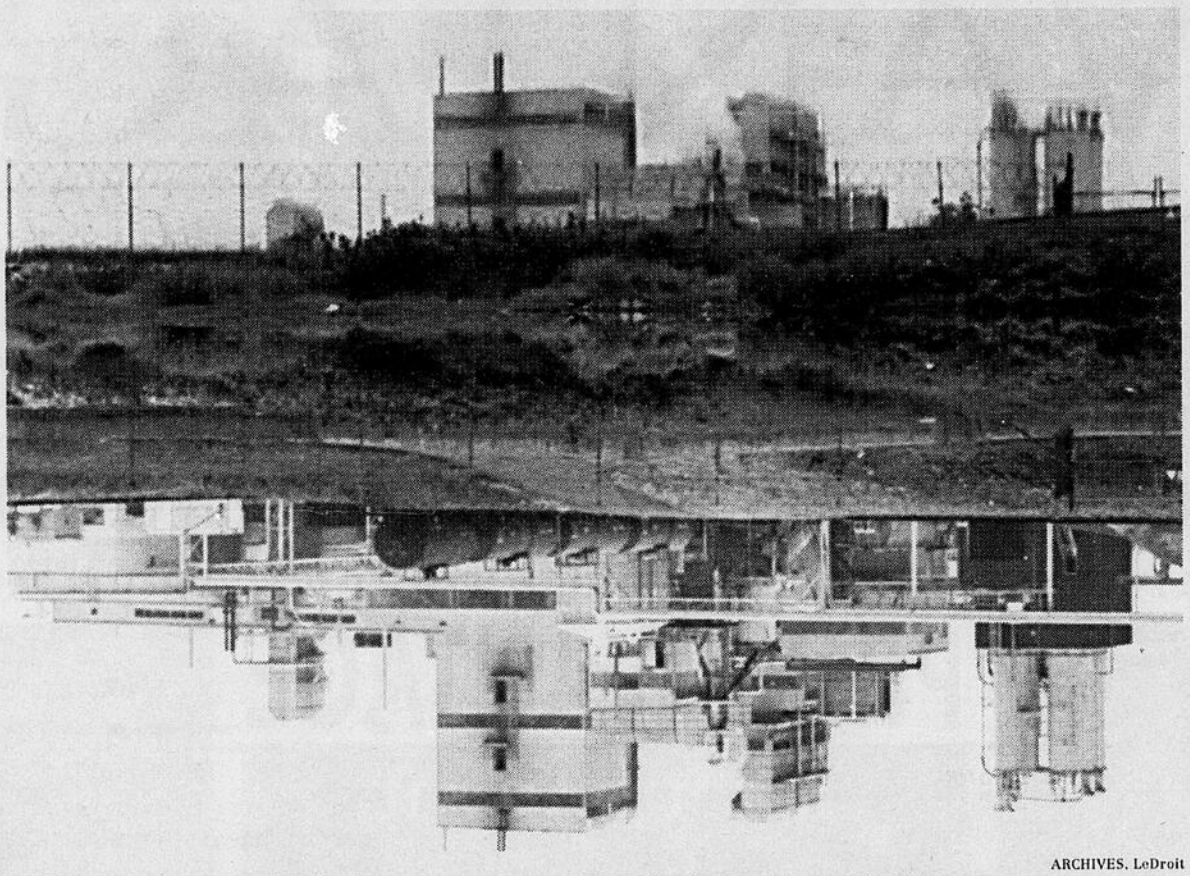
Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

L'économie

Les Groupes Sterling et Unicom achètent l'usine Sterling de Buckingham

Après trois mois de négociations, les holdings financiers américains Groupe Sterling et Groupe Unicom, qui se spécialisent dans l'achat de compagnies pétrochimiques, viennent d'unir leurs capitaux pour faire l'acquisition des six usines de Produits chimiques Sterling, dont celle située à Buckingham.

YVES SOUCY
correspondant régional — Buckingham



ARCHIVES, LeDroit

L'usine de Buckingham se spécialise notamment dans la production de chlorate de sodium servant au blanchiment du papier.

La transaction devrait être complétée vers la fin du mois d'août et même si aucun montant n'a encore été dévoilé, mentionnons que les actionnaires pourront choisir de recevoir 12 $ par action au comptant ou conserver une partie ou toutes leurs actions dans la compagnie jusqu'à un maximum de cinq millions d'actions.

C'est la seconde fois que Groupe Sterling est impliqué dans une transaction avec Produits chimiques Sterling. À l'origine, cette dernière portait le nom de Monsanto. En 1986, le holding financier avait agi comme bailleur de fonds pour aider quelques dirigeants de la compagnie a acheté l'entreprise. C'est d'ailleurs là que l'on rebaptisa la compagnie du nom de Produits chimiques Sterling (Sterling Chemicals). Plus tard, les deux entités se dissocièrent lorsque Produits chimiques Sterling décida d'aller chercher ses capitaux en s'inscrivant à la bourse de New York.

Avant la conclusion de l'entente de principe, ratifiée jeudi dernier, ces deux entités différentes n'avaient donc plus aucun lien d'affaires depuis plusieurs années.

Plusieurs offres

Rapellons qu'à la suite de sa croissance fulgurante et perçue sur le marché comme une entreprise très rentable et ayant un grand potentiel, Produits chimiques Sterling avait reçu, en janvier dernier, des offres d'achat de la part de plusieurs multinationales désireuses de se porter acquéreur en tout ou en partie des actifs de la compagnie dont le siège social est à Houston, au Texas.

Cette dernière s'était engagée à étudier les propositions, mais avait clairement fait savoir que rien ne la poussait à vendre à moins que les offres ne soient alléchantes pour ses actionnaires.

Acquisition de tous les actifs

Le nouveau holding financier américain acquiert donc tous les actifs de Produits chimiques Sterling que cette dernière avait achetés du géant Tenneco en 1992, soit le siège social de Houston, les usines américaines à Texas City, qui fabriquent sept types de produits dérivés de la pétrochimie, de même que les usines canadiennes de Vancouver, Grande Prairie, Thunder Bay et Buckingham, qui se spécialisent notamment dans la production de chlorate de sodium servant au blanchiment du papier.

En tout, c'est 1500 travailleurs qui se retrouveront avec un nouvel employeur.

Une nouvelle rassurante pour les 90 employés

Selon le directeur de l'usine de Buckingham, Carl Yank, il s'agit d'une nouvelle très rassurante pour ses 90 employés, puisque les nouveaux propriétaires ont acquis l'ensemble des usines, et, comme ils ne possèdent déjà aucune autre compagnie de ce genre, il y a moins de crainte d'être touchés par des rationalisations d'effectifs.

«En terme d'entente, c'est probablement le scénario où il y aura le moins de changements. C'est donc plus sécurisant pour toute la structure de la compagnie», a déclaré M. Yank.

Exportations québécoises: un niveau record pour 1995

LIA LÉVESQUE
Presse Canadienne — Montréal

Les exportations internationales du Québec ont atteint le niveau record de 48,2 milliards $ en 1995, une hausse de 17,7 % comparativement à 1994.

C'est le ministre d'État de l'Économie et des Finances Bernard Landry qui a dévoilé ces «excellentes nouvelles sur tous les fronts» hier, en traçant le bilan complet des exportations du Québec pour 1995. En fait, les exportations québécoises ont crû en quantité, en valeur et en diversité.

C'est même grâce à cette excellente santé des exportations que l'économie québécoise n'est pas en récession, soulignait le ministre Landry. Des 48 000 emplois créés en 1995, il en attribue la moitié directement aux exportations, sans compter ceux qui y sont reliés indirectement.

Comparativement à 1994, les exportations québécoises ont connu un bond de 7,3 milliards $, «une progression spectaculaire», aux dires de M. Landry. Les exportations canadiennes en général ont crû de 16,4 %.

L'Accord de libre-échange nord-américain explique en partie cette progression; les États-Unis demeurent le principal client du Québec avec 81 % de toutes les ventes du Québec à l'étranger.

Le Mexique, lui, n'est qu'au 30e rang de ses clients et au neuvième de ses fournisseurs. M. Landry rappelle que la crise du peso a fait décroître le pouvoir d'achat des Mexicains.

Les plus fortes augmentations des exportations québécoises ont été réalisées en Malaisie (296 %), au Brésil (124 %), en Inde (76 %) et en France (60 %).

La France a progressé, au point de devenir le deuxième marché extérieur du Québec, devançant maintenant le Royaume-Uni, l'Allemagne, puis le Japon.

M. Landry souligne sa propre satisfaction d'avoir accru le commerce avec la France. «L'aspect commercial nous avait toujours apparu déficient.» Il y a à peine 10 ans, la France occupait le sixième rang seulement.

En tête de liste des produits exportés par le Québec en 1995 figurent l'aluminium, le cuivre, le matériel de télécommunications, le papier journal, la matériel de transport, le bois d'oeuvre et la pâte de bois.

Produits de haute technologie

Fait nouveau, les produits de haute technologie occupent une place de plus en plus importante dans les exportations québécoises. «Nous allons vers un équilibre acceptable entre les matières premières et la matière grise», résumait de façon imagée M. Landry.

En fait, des 25 principaux produits exportés par le Québec en 1995, les 15 ayant enregistré la plus forte croissance sont des produits finis ou de haute technologie.

Les perspectives demeurent prometteuses pour 1996.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2487,42 (8,46)

Les cours ont clôturé en hausse à l'issue d'une séance active de transactions, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a gagné 8,46 points, clôturant à 2487,42.

Le volume des transactions a été de 22,2 millions d'actions, comparativement à 17,1 millions jeudi. La valeur de ces transactions a été de 224,5 millions$. Les banques ont gagné 13,55 à 2947,66; les mines, 1,02 à 3337,11; les pétrolières, 9,65 à 1961,56; et les services, 13,81 à 2115,06.

toronto
5147,76 (15,67)

Les cours ont clôturé en hausse à l'issue d'une séance active de transactions, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a gagné 15,67 points, clôturant à 5147,76.

Le volume des transactions a été de 98,6 millions d'actions échangées.

Parmi les industrielles, Potash Corp. a gagné 5,35 $; QLT Photo, 3,30 $, à 29,50 $; et Cognos Inc., 2 $, à 92 $. General Motors Corp. a perdu 2,10 $, à 73,90 $.

wall street
5587,99 (1,08)

Le Dow Jones a fini sur un gain de 1,08 point, à 5567,99 points, tandis que le Nasdaq a établi son septième record de clôture consécutif, gagnant trois points, à 1187 points.

73,45 $ U.S.

OR 528 $

ARGENT 7,388 $

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

AIT	6,95 $	-0,15
Avenor	22,80 $	+0,15
BCE Inc.	53,35 $	+0,30
Calian	4,50 $	+0,15
Camdev	3 $	+0,30
Can. Bank Note	4,10 $	-0,20
Can. Marconi	13 $	+0,10
Ceredian Corp.	47 1/2 $	-1/2
Cognos	92 $	+2
Comp. Datacast.	1,50 $	+0,20
Corel	15,80 $	-
Digital*	60 $	-1/2
DY 4 Systems	11 $	+0,50
Fischer Sci*	37 1/4 $	-
Fulcrum*	35 $	-1/2
Gandalf	24,10 $	-0,25
Haley Ind. Ltd	3,35 $	+0,10
I-Star Corp*	6,65 $	-0,05
Intl Datacasting	1,20 $	-
Jetform*	20 1/2 $	+7/8
MDS Health Group	27,05 $	+0,30
Microstar	2,60 $	-
Mitel	9,80 $	+0,10
Mosaid	30 $	+0,50
Newbridge	86,60 $	-1,30
Noranda Forest	9,55 $	+0,05
Northern Tel	70 $	-0,85
Plaintree	7,30 $	-0,35
Provigo	8,50 $	+0,5
Seprotech	3 $	-0,10
Spar Aerospace	17,30 $	+0,25
Sr. Telecom	13,05 $	-0,35
Thermal Energy	0,31 $	-

-: Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

La Russie s'attend à voir sa dette rééchelonnée sur 25 ans

Reuter — Moscou

La Russie s'attend à un rééchelonnement sur 25 ans de sa dette auprès des créanciers du Club de Paris, avec un délai de grâce de sept ans, rapportait, hier, l'agence *Interfax*, qui cite le ministre des Relations économiques étrangères, Oleg Davydov.

«Un accord de principe a déjà été conclu prévoyant que Moscou rembourse sa dette aux pays créanciers sur 25 ans», déclare l'agence. Davydov est chargé de négocier la dette russe auprès des Occidentaux et recherche avec le Club de Paris un accord à long terme, après celui de court terme conclu avec ce même club en 1995.

«La Russie s'est vue promettre un délai de grâce de sept ans, au cours duquel seuls les intérêts seront versés, le remboursement de la dette elle-même intervenant après 2002», poursuit *Interfax*.

Le quotidien financier allemand *Boersen-Zeitung* rapportait mercredi que le Club de Paris rééchelonnerait la dette russe sur une période de 20 ans avec un délai de grâce de six ans.

La dette de la Russie auprès du Club de Paris, héritée de l'ex-Union Soviétique, est estimée à 45 milliards $, mais le rééchelonnement ne couvrira pas sa totalité.

L'accord de rééchelonnement recherché par la Russie lui permettrait de ne rembourser que deux à quatre milliards de dollars d'intérêts par an pendant le délai de grâce.

Oleg Davydov s'est envolé pour Paris pour participer aux négociations sur la dette aujourd'hui. Elles devraient prendre fin demain. Davydov se rendra à Londres lundi pour discuter avec les banques créancières de la Russie des détails techniques d'un rééchelonnement de 25,5 milliards $ sur 25 ans.

Des accords avec les deux clubs interviendraient après un arrangement passé en février avec le Fonds monétaire international pour un crédit de 10 milliards $ à trois ans.

À Londres, un porte-parole du Trésor britannique, a précisé qu'aucun accord de rééchelonnement n'avait pour l'instant été conclu avec le Club de Paris.

Réalisez votre rêve

Chaîne internationale (magasin du dollar) avec plus de 3 600 franchisés, établie depuis plus de 40 ans, recherche opérateur - investisseur pour site à GATINEAU.

Pour information : (819) 776-5155

(Investissement 30 000 $)

Prise en charge par les employés, nouveau mode de prestation des programmes, privatisation...

REGIONAL ECONOMIC DIVERSIFICATION OPPORTUNITIES

OPÉRATION DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Qu'est ce que TOUT cela veut dire ?

Venez le découvrir en participant à notre atelier :

La commercialisation dans l'administration fédérale : où en sommes-nous ?

CHÂTEAU CARTIER SHERATON, AYLMER

Le 1er mai 1996, de 7 h 30 à midi

25 $ (comprend un petit déjeuner léger)

Pour vous inscrire, appelez ODER au : 941-0332

Camps de vacances

Camp Jeune-Air — **Laurentides**

Plus de 30 ans d'expérience ! Pour les 6 à 17 ans. Grande diversité de programmes de plein air. 14-15 ans : Aventure avec expéditions ou Cyclotourisme : piste du P'tit Train du Nord (vélos fournis). 10-11 ans : La vie à l'indienne dans un véritable village de tipis indiens. Transport de Gatineau. Accrédité par l'A.C.Q. Soirée d'information : Campus Félix-Leclerc, 820, boul. La Gappe, porte 25, Gatineau, le lundi 1er mai à 19 h 15.

Info. : 1-800-567-6788.

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

APPEL DE PROPOSITIONS LOCATION À BAIL Terrains de golf

P-08967

TERRAIN DE GOLF CHAMPLAIN
1145, chemin Aylmer
Aylmer (Québec)

TERRAIN DE GOLF CAPITAL
3798, rue Bank (route 31)
Gloucester (Ontario)

Il s'agit d'un appel de propositions pour la location à bail de l'un ou l'autre des terrains de golf précités ou les deux à compter de 1997.

Date limite :
le jeudi 13 juin 1996, à 15 h, heure locale

VISITES DES SITES SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

On peut obtenir **sans frais** les documents relatifs à cet appel de propositions du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h 30 à l'adresse suivante :

Chef,
Service des finances et de l'approvisionnement
Commission de la Capitale nationale
Centre d'info, 3e étage
40, rue Elgin
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Pour obtenir de plus amples renseignements ou un rendez-vous pour visiter les sites, veuillez communiquer avec Stephen St-Pierre, par téléphone au (613) 239-5147, ou par télécopieur au (613) 239-5302.

La CCN ne s'engage pas à accepter la proposition qui serait la plus élevée ou une proposition particulière.

Canada

95-96-085

L'ENGAGEMENT D'ÉTUDIANTS
UNE ALTERNATIVE INTÉRESSANTE

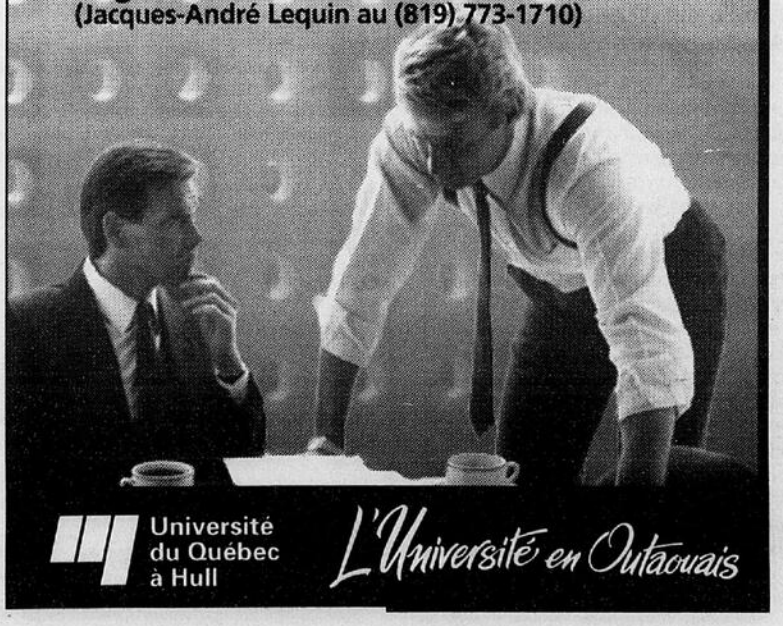
INVESTIR DANS LA FORMATION

L'engagement d'un étudiant stagiaire est une alternative intéressante à l'obligation d'investir des fonds supplémentaires en formation de main-d'oeuvre ! (Loi 90)

Vous devez investir 1% de votre masse salariale à la formation de votre main-d'oeuvre. Pourquoi ne pas profiter d'une ressource supplémentaire en engageant un étudiant stagiaire ? En effet, le salaire du stagiaire ainsi que le salaire du superviseur (pour les heures normales de supervision) sont des dépenses admissibles dans le calcul du 1% tout en étant couvert par un crédit d'impôt de 40%.

L'Université du Québec à Hull vous offre la possibilité d'engagement de stagiaires dans les programmes suivants:

- **Informatique** (Lucie Chénier au (819) 773-1620)
- **Relations industrielles : relations de travail et gestion des ressources humaines** (Jacques-André Lequin au (819) 773-1710)



Université du Québec à Hull — L'Université en Outaouais

95-96-089

STAGIAIRES
EN RELATIONS INDUSTRIELLES

INVESTIR DANS LA RELÈVE

Vous avez des dossiers,

en GESTION DES RESSOURCES HUMAINES, RELATIONS DE TRAVAIL, ou SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL qui doivent ou devraient être complétés. Mais vous n'avez pas les ressources ou le temps pour compléter ces descriptions de postes, ces analyses de griefs ou votre politique de santé et sécurité au travail...

Vous avez besoin d'un stagiaire en relations industrielles.

Un stage, c'est l'occasion pour l'employeur de participer à la formation pratique d'un futur diplômé, tout en profitant de ses connaissances et de ses contacts avec le monde universitaire. Le stagiaire a déjà complété avec succès plus de la moitié de son baccalauréat.

L'employeur peut être une entreprise privée ou publique, un syndicat, un organisme sans but lucratif...

Pour plus d'information contactez:

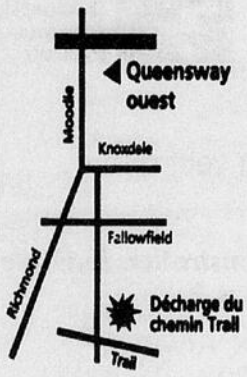
Jacques-André Lequin, directeur
Module des relations industrielles
Université du Québec à Hull
Téléphone: (819) 773-1710
Télécopie: (819) 773-1803

Université du Québec à Hull — L'Université en Outaouais

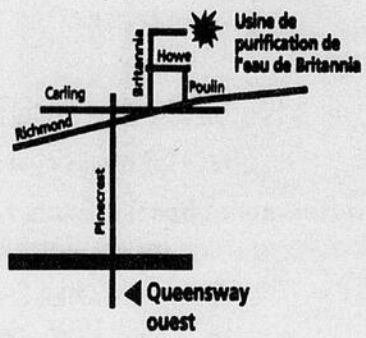
Célébrez
la Semaine du compostage et de l'eau potable!

Découvrez les installations de pointe de la région :

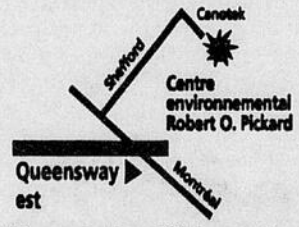
Décharge du chemin Trail
4475 chemin Trail, Nepean
- Visitez notre kiosque de compostage.



Usine de purification de l'eau de Britannia
2731 chemin Cassels, Ottawa
- Apprenez comment l'eau potable est purifiée et visitez un jardin à faible consommation d'eau.



Centre environnemental Robert O. Pickard
800 Chemin Green Creek, Gloucester
- Découvrez comment les eaux usées sont épurées.



*Veuillez vous inscrire par téléphone avant le 1er mai aux visites guidées du Centre environnemental Robert O. Pickard : 560-6086, poste 2862 ou 3200

La journée portes ouvertes comprend:
- des visites guidées pour tous*
- des étalages intéressants
- des activités pour petits et grands
- des conseils offerts par le spécialiste du compostage
- des tirages de composteurs

Journée portes ouvertes à tous les sites
Le dimanche 5 mai 1996
De 10 h à 15 h
Beau temps, mauvais temps

D'autres renseignements ?
Composez **560-1335**

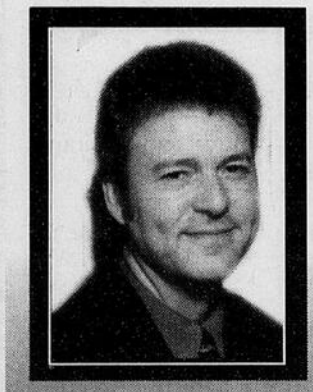
A SERVICE OF REGIONAL GOVERNMENT
Ottawa-Carleton

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Souper conférence

À L'HÔTEL HOLIDAY INN CROWNE PLAZA LA CHAUDIÈRE

1er mai 1996



18 H - COCKTAIL 19 H - SOUPER

CONFÉRENCIER INVITÉ

MONSIEUR PIERRE GAUTHIER, M.Ps., D.P.S. (sco)
VICE-PRÉSIDENT SOCIÉTÉ PIERRE BOUCHER, psychologie industrielle inc.

«LE TALENT HUMAIN DANS L'ORGANISATION»
Comment sélectionner les bonnes personnes
Comment développer le sentiment d'appartenance
Comment gérer la performance et développer votre personnel

Le conférencier invité, monsieur Pierre Gauthier, abordera ces questions de façon pratique, tout en démontrant l'importance de la gestion des ressources humaines à l'aube du 21ème siècle. Monsieur Gauthier s'inspirera des récentes recherches sur le sujet tout en présentant des exemples concrets d'application en milieu organisationnel.

Monsieur Pierre Gauthier est psychologue industriel. Il s'est joint à la Société Pierre Boucher, psychologie industrielle inc., en 1982, et en est vice-président depuis 1987. Monsieur Gauthier a également conçu et animé plusieurs sessions de formation portant sur différents thèmes reliés à la gestion des ressources humaines. Il oeuvre auprès d'organisations diverses telles que Bombardier, Avenor, Nortel, Schering, Hydro-Québec, etc. Il a aussi été conférencier pour plusieurs associations ou organismes, tant au Canada qu'aux États-Unis. Monsieur Gauthier est chroniqueur à la Revue Commerce, à la rubrique «Carrière & Profession». Il est également consultant associé du M.R.G., un organisme mondial qui livre des programmes en entraînement à l'efficacité en situation de leadership, de l'effort commercial et du service à la clientèle.

Coût: membre 40 $ plus taxes
(TPS 2,80$ + TVQ 2,78 $ = 45,58 $)

Coût: non-membre 50 $ plus taxes
(TPS 3,50$ + TVQ 3,48 $ = 56,98 $)

Prière de réserver au
tél.: 243-2246
télec.: 243-3346

Un avis d'annulation de 48 heures est nécessaire

L'ancienne imprimerie nationale

ODER: Groupe Communication Canada au cœur des discussions

LeDroit

Groupe Communication Canada, ou l'ancienne Imprimerie nationale, si vous préférez, sera au cœur d'un atelier sur la commercialisation des services gouvernementaux, mercredi à Aylmer.

Trois études de cas seront présentées dans le cadre de cette journée organisée par Opération diversification économique régional: GCC, le Centre national de recherche du Canada et le Centre d'innovation des technologies de l'information, à Montréal.

Franco Materazzi de la partie

Franco Materazzi, expert-conseil et représentant de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais, parlera de l'Imprimerie du boulevard Sacré-Cœur, à Hull.

Michael Bourque, d'ODER, Alan Winberg, du Conseil du Trésor, et Normand Bailey-David, de Coopers Lybrand, compléteront le programme de l'avant-midi, présenté à l'hôtel Cartier Sheraton d'Aylmer.

En après-midi, il y aura un atelier sur l'entrepreneurship, en collaboration avec la Société de diversification économique de l'Outaouais.

Réservations souhaitées au 941-0332. Coût: 30 $ pour la journée, 25 $ pour l'avant-midi, 10 $ en après-midi. Incluant déjeuner et lunch.

Rendez-Vous RIDEAU CENTRE CENTRE RIDEAU CENTRE

VEUILLEZ NOTER que la valeur fiscale du bien immobilier municipal connu sous le nom 50 rue Rideau, sur lequel est situé le Centre Rideau, a été modifiée pour les années civiles 1987 à 1992, aux termes de la loi sur l'évaluation (Ontario). En raison de cette modification, la Viking Rideau Corporation, propriétaire du Centre Rideau, a reçu un remboursement de l'impôt foncier versé pour ces années (le "Remboursement"). Si vous étiez locataire du Centre Rideau pendant ces années civiles, vous avez peut-être droit à une partie de ce remboursement.

Pour donner avis de votre intention d'exercer votre droit, veuillez écrire ou télécopier (aucun appel téléphonique à ce sujet ne sera accepté) à l'adresse suivante :

Viking Rideau Corporation
50, rue Rideau
Ottawa (Ontario) K1N 9J7
TÉLÉCOPIEUR : (613) 236-5728

Toutes les réclamations doivent être reçues au plus tard le 28 juin 1996, faute de quoi, la Viking Rideau Corporation considérera que vous renoncez à votre droit.

ÉMIS PAR :
VIKING RIDEAU CORPORATION
50, RUE RIDEAU
OTTAWA (ONTARIO)

CSVL Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre

Appel d'offres

Entretien sanitaire 1996-1999

La Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre recevra jusqu'à 14 heures (heure en vigueur) le 21 mai 1996 des soumissions sous enveloppes scellées pour l'entretien sanitaire des projets ci-dessous énumérés :

- O.C. 5-96 École secondaire Hormisdas-Gamelin
580, boul. Cité des Jeunes, Buckingham
- O.C. 6-96 École Mgr Charbonneau
661, rue Bélair, Buckingham
- O.C. 11-96 École du Sacré-Coeur
420, boul. du Progrès, Masson-Angers
- O.C. 12-96 École du Boisé
231, rue Dorchester, Buckingham
- O.C. 13-96 École de l'Amitié
4, rue de l'Église, Notre-Dame-du-Laus

Tous les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec pourront, en vue de présenter une soumission, se procurer les documents complets de soumission auprès du directeur du Service des ressource matérielles, monsieur Michel Calvé, à compter de 9 heures, le 3 mai 1996, au bureau de la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre, 582, boul. Cité des Jeunes, Buckingham (Québec) Téléphone : (819) 986-8511; télécopieur : (819) 986-9283.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la commission scolaire. L'offre sera retournée dans l'enveloppe fournie.

L'ouverture des soumissions se fera à 14 heures (heure en vigueur) le lundi 21 mai 1996, au bureau de la Commission, en présence de deux représentants de la commission scolaire et des soumissionnaires intéressés.

Un dépôt de 5 % devra accompagner chacune des soumissions.

Les soumissions pour être conformes, devront être valides pour une période de quarante-cinq (45) jours et devront être déposées à l'endroit indiqué et pour l'heure fixée.

La Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre, ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes, de plus elle se réserve également le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

Le directeur général,

Réjean Chalifoux

582, boul. Cité des Jeunes, Buckingham (Québec) J8L 2W2
(819) 986-8511 / Télécopieur : (819) 986-9283

Après un bras de fer de presqu'un an entre le président Clinton et le Congrès

Le budget américain enfin adopté

Associated Press — Washington

Avec sept mois de retard et près d'un an d'un bras de fer entre la Maison Blanche et le Congrès qui a conduit à deux fermetures partielles de l'administration fédérale, le président américain Bill Clinton a finalement signé hier la Loi de finances 1996, approuvée la veille par la Chambre des représentants et le Sénat.

Le texte ratifié prévoit un budget de 159 milliards $ US en financement de neuf départements ministériels et de plusieurs dizaines d'agences fédérales, pour les cinq mois restants de l'année fiscale.

À 88 contre 11 au Sénat, 399 contre 25 en Chambre

La Chambre des représentants l'a adopté par 399 voix à 25, le Sénat par 88 voix à 11.

Avant même que le Congrès en eut terminé, M. Clinton avait pris la parole à la Maison Blanche pour saluer «une réelle victoire du progrès sur (la lutte) partisane».

Il a toutefois ajouté: «Le peuple américain sait (...) que je ne peux pas donner pleinement crédit à une loi passée par un Congrès à majorité républicaine.»

> «Une réelle victoire du progrès sur (la lutte) partisane.»
>
> – Bill Clinton

Le dénouement de l'affaire prenant toute sa valeur dans le contexte électoral actuel, les républicains évoquent eux aussi une victoire, en avançant qu'ils ont permis une économie de 20 milliards $ US.

Pour leur part, les parlementaires démocrates affirment avoir recentré les priorités en faveur notamment de l'éducation, de la protection de l'environnement et de la formation.

Au cours des derniers mois, le bras de fer budgétaire entre le président Clinton et le Congrès avait entraîné à deux reprises la fermeture partielle de l'administration fédérale, paralysée pendant un total de 27 jours.

BAPE **avis**

Audience publique
La gestion des matières résiduelles au Québec

Audience publique (2e partie)

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) invite les personnes, groupes et municipalités intéressés à faire connaître leur opinion sur la gestion des matières résiduelles au Québec à se présenter à l'audience publique qui débutera le 21 mai 1996 sur la Côte-Nord pour se poursuivre dans toutes les régions du Québec jusqu'au 4 septembre 1996. La commission du BAPE entreprendra alors la deuxième partie de l'audience publique. Lors des séances, la commission entendra toutes les personnes qui auront déposé un mémoire ou qui auront signalé leur volonté de faire connaître de vive voix leur opinion.

Toute personne, groupe ou municipalité devra aviser le BAPE de son intention de présenter un mémoire environ un mois avant l'arrivée de la commission dans leur région. Les mémoires, bien identifiés à la gestion des matières résiduelles au Québec, devront être transmis au secrétaire du BAPE, 10 jours avant sa présentation dans la région concernée, au 625, rue Saint-Amable, 2e étage, Québec (Québec), G1R 2G5.

À la fin du mandat, le BAPE remettra au ministre de l'Environnement et de la Faune un rapport qui rendra compte des constatations et de l'analyse de la commission ainsi que des recommandations sur les moyens pour réduire à la source et pour mettre en valeur les déchets ou résidus, les rôles et les responsabilités de l'ensemble des intervenants, les leviers économiques et institutionnels pour permettre la prise en charge de ces rôles et responsabilités, les mécanismes démocratiques, administratifs et politiques de gestion régionale et les modes d'élimination.

Calendrier des séances

Le BAPE invite le public à participer à la deuxième partie de l'audience publique prévue selon le calendrier suivant :

Régions	Villes	Dates
Côte-Nord	Sept-Îles	21 et 22 mai
Saguenay—Lac Saint-Jean	Alma	23 et 24 mai
Abitibi-Témiscamingue	Val-d'Or	27 mai
	La Sarre	28 mai
Outaouais	Hull	29 mai
	Maniwaki	30 mai
Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine	Cap-aux-Meules	3 juin
	Gaspé	4 et 5 juin
Bas Saint-Laurent	Amqui	6 et 7 juin
Laurentides	Saint-Jérôme	10 et 11 juin
Lanaudière	Joliette	12 et 13 juin
Québec	Québec	17, 18, 19 et 20 juin
Montérégie	Valleyfield	12 et 13 août
Estrie	Magog	14 et 15 août
Mauricie—Bois-Francs	Drummondville	19 août
	Trois-Rivières	20 août
Chaudière-Appalaches	Saint-Georges-de-Beauce	21 et 22 août
Montréal et Laval	Montréal	26, 27, 28 et 29 août
Nord du Québec	Chibougamau	3 septembre
	Oujé-Bougoumou	4 septembre

Disponibilité de l'information

Pour connaître les coordonnées des salles d'audience, l'horaire des séances et l'adresse du centre de consultation le plus près de chez vous, consultez l'information publiée dans les journaux, contactez le bureau de Communication-Québec de votre région ou communiquez avec le BAPE.

Les documents déposés lors de la première partie de l'audience (tenue du 4 mars au 3 mai 1996) et les textes des interventions de cette première partie peuvent être consultés aux locaux du BAPE à Québec et à Montréal ainsi que dans 86 centres de consultation à travers le Québec.

Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez vous adresser à M. Serge Labrecque ou à Mme Thérèse Daigle, en composant le (418) 643-7447 ou, sans frais, le 1 800 463-4732.

Le secrétaire du BAPE
Jean-Claude Dallaire

Gouvernement du Québec
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Québec

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE PORTANT SUR UNE PROPOSITION D'AMENDEMENT AU PLAN DIRECTEUR

conformément au Règlement 42/95 de l'Ontario, pris en application de la Loi de 1990 sur l'aménagement du territoire

Gloucester

LE COMITÉ CONSULTATIF DE L'URBANISME DE LA VILLE DE GLOUCESTER TIENDRA UNE RÉUNION PUBLIQUE

le 4 juin 1996 à 19 h
dans la Salle du Conseil de l'Hôtel de ville au 1400, place Blair

Cette réunion a pour but de permettre à toute personne intéressée de présenter une requête au sujet d'une:

PROPOSITION D'AMENDEMENT AU PLAN DIRECTEUR DE LA VILLE DE GLOUCESTER

Présentée par : La Ville de Gloucester

Endroit : L'amendement a pour but de modifier les politiques concernant les zones de «service restreint» et d'«étude spéciale» situées en bordure du chemin Russell à l'ouest du chemin Boundary et le long et à l'ouest de la route 31 au nord du chemin Mitch Owens dans la Ville de Gloucester.

Objet de l'amendement : Le présent amendement vise à modifier les politiques existantes et à établir de nouvelles politiques permettant la création de zones résidentielles dans les villages et en milieu rural pour satisfaire aux exigences du plan directeur régional et aux énoncés de principes de la province. Conformément aux recommandations résultant des études des villages de Gloucester-Sud et de Carlsbad Springs, la désignation de ces sites comme zone d'étude spéciale est abolie pour être remplacée par zone de développement restreint permettant un zonage rural général.

Si une personne ou un organisme public qui demande que la décision proposée en rapport avec le projet d'amendement au plan directeur soit soumise à la Commission des affaires municipales de l'Ontario ne fait pas de présentation orale à une réunion publique ou ne soumet pas de demande écrite avant que l'amendement proposé au plan directeur soit adopté,

i) la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, ayant pouvoir d'approbation, peut refuser de soumettre, en tout ou en partie, la décision proposée à la Commission des affaires municipales de l'Ontario;

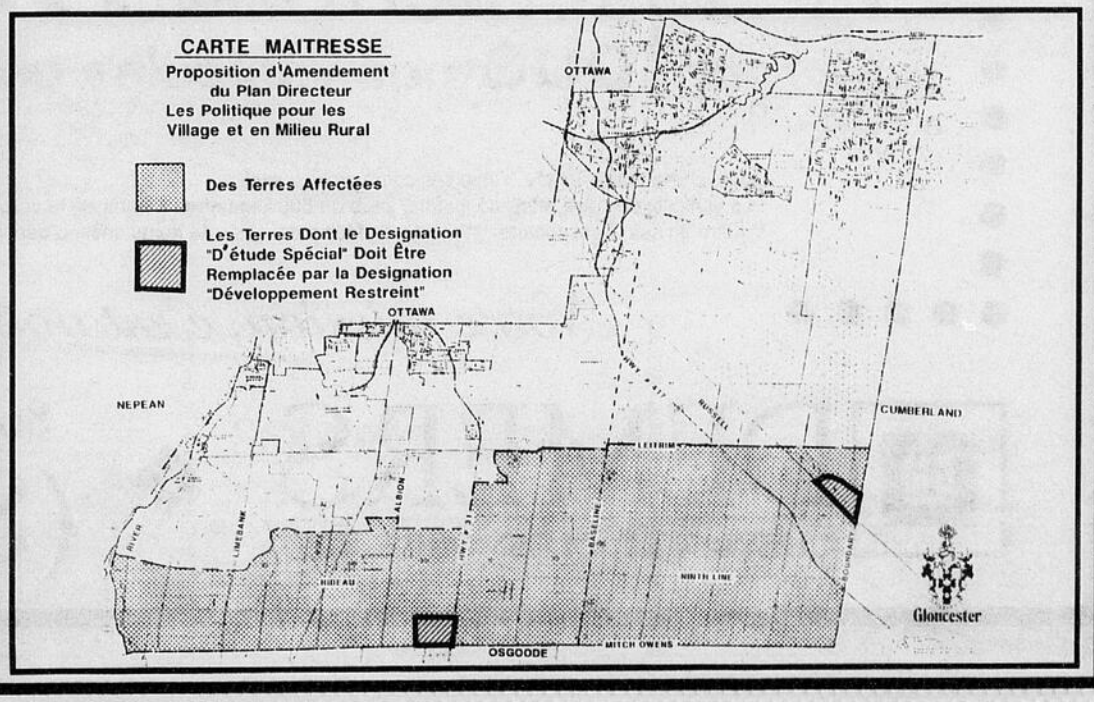
ii) la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter, en tout ou en partie, la décision proposée qui lui est soumise.

Les personnes qui désirent être avisées de l'adoption de l'amendement proposé au plan directeur doivent en faire la demande par écrit à la *Ville de Gloucester au 1400, place Blair, Gloucester (Ontario) K1G 3V5.*

Si vous avez des questions à propos de la proposition d'amendement mentionnée dans le présent avis, n'hésitez pas à communiquer avec Mme Lapointe ou avec la secrétaire du Comité, pendant les heures de bureau, au Service du développement, 1400, place Blair ou composer le 748-4167. La demande et les règlements mentionnés peuvent être consultés au Service du développement.

Heather Anderson
Secrétaire
Comité consultatif de l'urbanisme

D.J. Darch, ing.
Commissaire,
Service du développement



La MÉGA-VENTE DEMERS

17ans

Des avantages uniques dans l'Outaouais

Demers fête ses 17ans

venez célébrer avec nous **du 22 au 30 avril**

(Incluant le **dimanche** 28 avril)

Choix incomparables

Plus de 300 véhicules à des prix $uper aubaine

141 Chevrolet et Oldsmobile neufs
37 Camions Chevrolet
102 Véhicules presque neufs
56 Véhicules d'occasion

Les avantages Demers

Seulement Demers vous offre :

- Les meilleurs prix **(affichés sur tous nos véhicules)**
- Satisfaction garantie ou argent remis*
- Vidanges d'huile gratuites sur 60 mois** **incluant la lubrification.****
- Freins garantis 60 mois / 100 000 km*** **Sur tous les véhicules vendus durant la vente.**

Financement offert à 7.9%/60 mois

sur **tous** nos véhicules en inventaire (Sur approbation de crédit)

Offres d'une durée limitée. Véhicules commerciaux exclus.
* Le véhicule doit être retourné avant 5 jours ou 500 kilomètres à partir de la date d'achat pour remboursement.
** Filtre en sus si nécessaire. ***Comprend les plaquettes de freins, main-d'oeuvre en sus.

Notre mission, c'est votre satisfaction!

GM DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE GÉO

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(819) 568-5811

Meilleurs choix • Meilleurs prix • Meilleur échange • Meilleur service

9,995$*
P.D.S.F. : 11,575$

1996 Géo Métro, Inv. : 9093

12,495$*
P.D.S.F. : 14,410$

1996 Cavalier Z22, Inv. : 9138

21,495$*
P.D.S.F. : 28,195$

1996 Oldsmobile Cutlass Supreme, Inv. : 9062

Véhicules neufs

*Transport et taxes en sus

À partir de **14,695$***
16 disponibles

1995 Pontiac Grand AM, 2 ou 4 portes, 6 cyl., auto. tout équipé, Inv. : P3215

À partir de **18,995$***
8 disponibles

1995 Lumina Van, 6 cyl., 3.8 L., Auto., O.D. A/C, 7 pass. et beaucoup plus, Inv. : P3339

À partir de **15,795$***
10 disponibles

1995 Chevrolet Lumina , 6 cyl., auto., A/C, tout équipé, Inv. : P3168

À partir de **14,395$***
4 disponibles

1995 Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cyl., auto., A/C, tout équipé, Inv. : P3170

À partir de **14,995$***
3 disponibles

1995 Oldsmobile Cutlass Cierra, 4 portes, 6 cyl., auto., A/C, tout équipé. Inv. : P3190

À partir de **16,795$***
5 disponibles

1995 Oldsmobile Cutlass Supreme, 4 portes, 6 cyl., auto., A/C, tout équipé, Inv.: P3348

Véhicules presque neufs

*Taxes en sus

15,550$*

1994 Chevrolet Astro Van, tout équipé, Inv. : P3331

À partir de **19,495$***
3 disponibles

1996 Chrysler Intrepid, 4 portes, 6 cyl., auto., A/C, tout équipé, seulement 16 560 km, Inv. : P3354

9,995$*

1994 Geo Tracker, Inv. : 9047A

10,495$*

1995 Geo Metro, 4 portes, Inv. : P3357

15,350$*

1993 Pontiac Transport, tout équipé, Inv. : P3313

11,995$*

1995 Nissan Sentra, 2 portes, auto., Inv. : P3291

Véhicules d'occasion

Taxes en sus

- **Satisfaction garantie ou argent remis***
- **Vidanges d'huile gratuites sur 60 mois****
- **Freins garantis 60 mois / 100 000 km*****

Offres d'une durée limitée. Véhicules commerciaux exclus.
* Le véhicule doit être retourné avant 5 jours ou 500 kilomètres à partir de la date d'achat pour remboursement.
** Filtre en sus si nécessaire. ***Comprend les plaquettes de freins, main-d'oeuvre en sus.

GM DEMERS
CHEVROLET OLDSMOBILE GÉO

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau
(819) 568-5811

Administration régionale - Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

À noter : la réunion du Comité des transports prévue pour le mercredi 1er mai, à 13 h 30 est annulée. La prochaine réunion aura lieu le mercredi 15 mai, à 16 h 30.

Le jeudi 2 mai - Salle Champlain
15 h - Comité des services communautaires

☎ 233-INFO, code numérique 12

Ordre du jour :

1. Projet de politique de la MROC sur l'usage des pesticides
2. Prévention des chutes, recommandations sur la sécurité et code du bâtiment
3. Participation aux conférences de 1996
4. Programme Ontario au travail

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Edifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335.

Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, le soir et la fin de semaine.

PLANIFIONS NOTRE RÉGION

Veuillez noter que la visite libre/assemblée publique du 29 avril 1996 portant sur la stratégie régionale d'aménagement et d'échelonnement des infrastructures recommandée, annoncée dans l'édition du mois de mars d'Au jour le jour, **a été annulée et reportée au 20 juin (date proposée)** dans la salle du Conseil au Centre Ottawa-Carleton. La visite libre aura lieu entre 15 h et 19 h suivie de l'assemblée publique à 19 h.

Pour de plus amples renseignements :
composez le 560-1245
e-mail : plan@rmoc.on.ca
télec. : 560-6006

960101,102/61010

Avis public

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

Ouverture d'un accès au magasin de fournitures électriques et de plomberie sur le chemin Ogilvie (route régionale 50) à l'est du chemin Cyrville (route régionale 128) à partir du terre plein central.

Pour de plus amples renseignements sur cette modification, communiquer avec Paul Jordan, au 560 2064, poste 1263.

Toute personne qui désire être entendue au sujet de la modification proposée doit en aviser, au plus tard le 24e jour de mai 1996, la personne suivante :

Rosemary Nelson, coordonnatrice, Comité des transports
111, rue Lisgar Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-1243 - Télécopieur : 560-1380

Quiconque donne avis de son intention de se faire entendre sera informé de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis d'intention n'est reçu, le Comité réglera l'affaire sans aucun autre avis public.

FAIT à Ottawa (Ontario) le 24 avril 1996. 950076/31121

Renseignements sur la MROC à portée de la main

Composer 5 6 0 1 3 3 5

VOUS POUVEZ AUSSI UTILISER LA LIGNE D'INFORMATION AUTOMATISÉE DE LA MROC :

1- Composer 233-INFO (4636)
2- Choisir la langue préférée (anglais : 2; français : 3)
3- Après avoir obtenu le service dans la langue préférée, composer le code de deux chiffres pour obtenir directement l'information voulue (voir la liste des codes), ou suivre les directives pour avoir accès à d'autres renseignements sur la MROC.

POUR NOUS JOINDRE SUR L'INTERNET

nouveau! **http://www.rmoc.on.ca** nouveau!

Prix du livre d'Ottawa-Carleton de 1996 Catégorie non romanesque

Le comité des arts de la MROC est heureux d'annoncer les noms des auteurs inscrits aux listes choisies de 1996

Prix du livre de langue française

Elisabeth J. Lacelle - L'incontournable échange (Editions fides)

Leopold Lamontagne - Kingston : Son Heritage français (Les Editions l'Interligne)

Yvon Malette - L'autoportrait mythique de Gabrielle Roy (Les Editions David)

Prix du livre de langue anglaise

Roy MacGregor -The Home Team : Fathers, Sons & Hockey (Penguin Books Canada)

Lawrence Martin - Chrétien - Volume 1 : The Will to Win (Lester Publishing)

Clyde Sanger - Malcolm Macdonald: Bringing an end to Empire (McGill Queen's University Press)

Vic Parsons - Bad Blood : The tragedy of the Canadian Tainted Blood Scandal (Lester Publishing)

Warren Kinsella - Web of Hate (Harper Collins Publishers)

Les noms des lauréats du Prix du livre de 1996 (langue anglaise et langue française) seront annoncés le vendredi le 3 mai, 1996 lors de la cérémonie de remise des Prix du livre parrainée par le Festival du livre des Outaouais. 950077

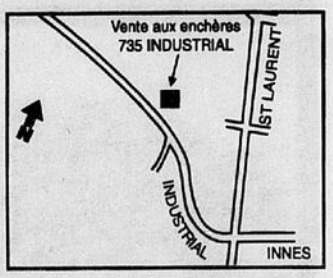
Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton Vente aux enchères publique de bicyclettes

Vente aux enchères
Environ 700 bicyclettes non réclamées
Le samedi 4 mai à 9 h
Terrain de la MROC, 735, avenue Industrial

Exposition des bicyclettes préalable à la vente :

Vendredi, 3 mai 1996
De 18 h à 21 h

Samedi, 4 mai 1996
De 7 h 30 à 8 h 30



En raison du volume important, cette vente aux enchères ne comportera que des bicyclettes. Une deuxième vente aux enchères, comportant les objets non réclamés, aura lieu le samedi 1er juin 1996. Nous ferons paraître une annonce à ce sujet.

Voici les conditions de vente : nous acceptons l'argent comptant seulement, les bicyclettes sont vendues dans l'état où elles se trouvent et l'acheteur doit les emporter avec lui tout de suite.

Nota : Il y aura du personnel du Service de la police d'Ottawa-Carleton sur place pour étamper, sur demande, le numéro d'assurance-sociale de l'acheteur sur sa bicyclette.

Pour de plus amples renseignements, appelez de Service de police régional d'Ottawa-Carleton au 236-1222, poste 5238.

Avis de réunion publique
Projet de modification 62 au plan directeur régional
Projet d'approvisionnement en eau de Carlsbad Springs - Ville de Gloucester

Le Comité de l'urbanisme et de l'environnement de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) tiendra une réunion publique aux termes des articles 17, 21 et 22 de la Loi sur l'aménagement du territoire, afin d'étudier le projet de modification n° 62 au Plan directeur régional (MPDR 62).

Motif et effet du projet de modification 62

La modification n° 62 au Plan directeur régional a pour but de desservir par le réseau d'adduction d'eau 18 résidences situées sur le chemin Baseline et qui appartiennent à la Commission de la Capitale nationale et environ 12 résidences situées sur le chemin Russell. Cette modification est initiée en raison de la demande de services publics intentée par la CCN ainsi que les résidents demeurant sur le chemin Russell.

Le 15 avril 1996, la modification n° 57 au Plan directeur régional qui désigne la zone qui sera desservie par le réseau d'adduction d'eau répondant à de nouvelles normes de Carlsbad Springs a été approuvée par le ministère des Affaires municipales.

La MPDR 62 a pour but d'inclure le chemin Baseline dans la zone désignée du secteur de service de Carlsbad Springs, et les mesures s'y rattachant, dans le Plan directeur régional en ce qui concerne les terrains pris en compte par le Projet d'approvisionnement en eau de Carlsbad Springs. (Voir la carte ci-jointe.)

Renseignements sur la réunion publique

Afin d'entendre toutes les personnes qu'intéressent le projet de modification n° 62 et le Projet d'approvisionnement en eau de Carlsbad Springs, une réunion publique a été prévue :

le mardi 28 mai 1996, à 15 heures
Salle Champlain, Édifice historique,
Centre Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa

Les personnes qui désirent présenter un exposé oral au Comité de l'urbanisme et de l'environnement sont priées de communiquer d'avance avec :

Dawn Whelan, coordonnatrice, Comité de l'urbanisme et de l'environnement
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-1242; Téléc. : 560-1380

Les personnes qui désirent envoyer des commentaires par écrit au sujet de la modification proposée doivent les faire parvenir à l'adresse suivante :

Service de l'urbanisme et des biens immobiliers
À l'attention de Joseph Phelan
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, Téléc. : 560-6006

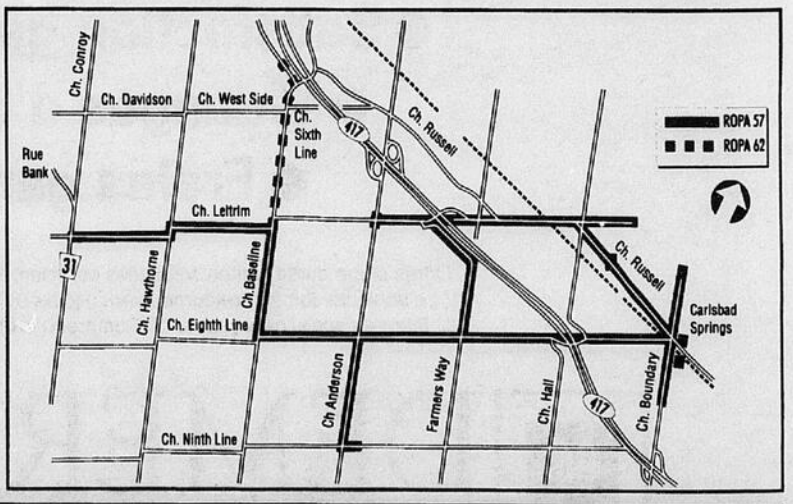
Pour obtenir une copie de l'annexe indiquant le tracé prévu pour les conduites d'eau ou des précisions techniques sur le type d'installation proposé, veuillez communiquer avec Mark Surtees, ingénieur de projet, Service de l'environnement et des transports de la MROC, au 560-6053, poste 2703. Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou une copie de la modification prévue, veuillez communiquer avec Joseph Phelan au 560-2053 (télec. : 560-6006).

Si une personne ou un organisme public ayant demandé le renvoi à la Commission des affaires municipales de l'Ontario d'une décision proposée relativement à un projet de modification du Plan directeur ne présente pas d'exposé oral lors d'une réunion publique ou ne soumet pas d'observations écrites avant que la modification proposée au plan directeur ne soit adoptée,

i) le ministère des Affaires municipales, qui détient le pouvoir d'approbation, peut rejeter la demande de renvoi de la totalité ou d'une partie de sa décision proposée à la Commission des affaires municipales de l'Ontario;

ii) la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter, en tout ou en partie, le renvoi de la décision proposée.

Si vous désirez que l'on vous avise de l'adoption de la modification proposée au Plan directeur, vous devez en faire la demande par écrit au Service de l'urbanisme et des biens immobiliers de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, à l'adresse susmentionnée. 911344,343/41722



Ottawa-Carleton

Devises

Voici les taux de devises étrangères, fournis hier par la Banque de Montréal; ils sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,3403
Allemagne (mark)	0,8905
Arabie saoudite (riyal)	0,375
Australie (dollar)	1,1153
Autriche (schilling)	0,1298
Barbade (dollar)	0,7067
Belgique (franc)	0,044432
Bermudes (dollar)	1,3802
Brésil (real)	1,4620
Bulgarie (lev)	0,01688
Caraïbes (dollar)	0,523
Chili (peso)	0,00345
Chine (renminbi)	0,1694
Colombie (peso)	0,00134
Corée (won)	0,00182
Danemark (couronne)	0,2381
Espagne (peseta)	0,01112
États-Unis (dollar)	**1,3615**
Fidji (dollar)	1,0024
Finlande (mark)	0,2899
France (franc)	0,2640
Grèce (drachme)	0,00589
Guyane (dollar)	0,01021
Hong Kong (dollar)	0,1815
Hongrie (forint)	0,00958
Inde (roupie)	0,0421
Indonésie (rupiah)	0,000609
Irak (dinar)	4,5142
Irlande (livre)	2,1846
Israël (shekel)	0,4418
Italie (lire)	0,0009
Jamaïque (dollar)	0,0372
Japon (yen)	0,01288
Kenya (shilling)	0,0241
Liban (livre)	0,000883
Malaisie (ringgitt)	0,564
Mexique (peso)	0,2075
Norvège (couronne)	0,2133
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9729
Pakistan (roupie)	0,0419
Pays-Bas (florin)	0,818
Philippines (peso)	0,0536
Pologne (zloty)	0,5289
Portugal (escudo)	0,00904
Roumanie (leu)	0,000457
Royaume-Uni (livre)	2,0590
Russie (rouble)	0,000285
Singapour (dollar)	0,993
Suède (couronne)	0,2066
Suisse (franc)	1,1309
Taïwan (dollar)	0,0521
Thaïlande (baht)	0,0555
Venezuela (bolivar)	0,00288

Canada

Province de Québec
District de Québec

No : 200-02-007203-955

Code : BB-1150

Dans la cour du Québec
(Chambre civile)

L'Industrielle-Alliance, compagnie d'assurance sur la vie, corporation légalement constituée ayant son siège social au 1080, chemin St-Louis, Sillery, G1K 7M3, district de Québec,

Demanderesse;

-vs-

STÉPHANE RIVET,
de résidence et domicile inconnus,

Défendeur;

PAR ORDRE DE LA COUR :

Le défendeur, STÉPHANE RIVET, est par les présentes, requis de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie du BREF D'ASSIGNATION, de la DÉCLARATION, des PIÈCES et de la LISTE DE PIÈCES a été laissée au greffe de la Cour du Québec, district de Québec, à son intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'il sollicite.

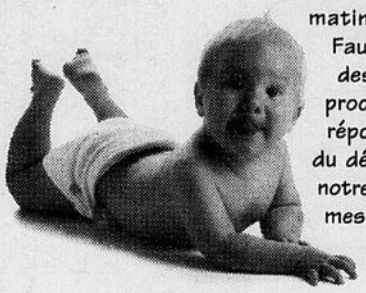
VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Québec, le 22 avril 1996
Nicole Côté

Greffier de la cour du Québec

Me Jean-François Clément
BEAUVAIS, TRUCHON & ASSOCIÉS
55, d'Auteuil
QUÉBEC (QUÉBEC)
G1R 4T4
(418) 692-4180
Procureur de la demanderesse

J'ai vu le jour en pleine nuit !



Je voulais faire une surprise à maman, alors je me suis montré le bout du nez à 3 heures du matin. Et tout le monde était prêt. Faut dire qu'à la Maison de naissance, des sages-femmes qualifiées ont su procurer à ma maman des soins qui répondaient vraiment à ses besoins, du début de sa grossesse jusqu'après notre retour à la maison. Maintenant, mes parents sont prévenus. C'est certainement pas la dernière fois que je les ferai veiller tard.

UNE AUTRE VISION DU BIEN NAÎTRE

La Maison de naissance de l'Outaouais

La Maison de naissance de l'Outaouais
CLSC Des Draveurs
175, rue Maple
Gatineau (Québec)
J8P 5B9
(819) 669-2323 ou 1 800 267-2325

CLSC DES DRAVEURS

Pour en savoir plus ou pour prendre un rendez-vous à l'une de nos séances d'information, composez le 669-BÉBÉ ou le 1 800 267-2325. Les services offerts par la Maison de naissance sont sans frais.

City of Ottawa / Ville d'Ottawa — *Information*

LOI SUR LA PROTECTION DES LOGEMENTS LOCATIFS

Avis de réunion publique

Le comité de la planification et du développement économique tiendra une réunion publique le mardi 7 mai 1996, à 9 h 15, [illegible]hitton, Pavillon Sussex, Hôtel de Ville d'Ottawa, [illegible]r examiner la demande suivante.

CANCELLED

Aménagement en condominiums de l'immeuble à usage locatif situé au **655, chemin Walkley**.

☎ **Renseignements : Louise Lindsay, 244-5300, poste 1-3125.** D-6665

ZONAGE

LE MARDI 7 MAI 1996
COMITÉ DE L'URBANISME ET DE L'EXPANSION ÉCONOMIQUE - HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON
En plus des autres questions de zonage prévues, les questions suivantes seront étudiées :

1655, avenue Kilborn
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'ajouter des maisons unifamiliales, jumelées, en rangée et des duplex comme autres utilisations résidentielles à la désignation de zonage commercial du 1655, avenue Kilborn.
☎ **Renseignements : Pierre Marin, 244-5300, poste 1-3873**

1659, avenue Kilborn
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser des maisons jumelées, en rangée et des duplex au 1659, avenue Kilborn.
☎ **Renseignements : Pierre Marin, 244-5300, poste 1-3873**

1760, boul. Saint-Laurent
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser des utilisations de bureaux commerciaux et de détail sur les lieux.
☎ **Renseignements : Pierre Marin, 244-5300, poste 1-3873**

90, rue Beech
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser du stationnement dans la cour avant.
☎ **Renseignements : Michael Fowlie, 244-5300, poste 1-3876** D-6675

RÉUNIONS PUBLIQUE

Le mercredi 1er mai 1996
Conseil municipal - 14 h 30
Salle Victoria - Rez-de-chaussée - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.
Les délibérations du Conseil municipal seront diffusées EN DIRECT

ROGERS Télé-communautaire 23

☎ Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités, veuillez composer le 244-5300. Pour obtenir un service en français, appuyez sur le 2; pour obtenir les services municipaux, appuyez sur le 4; pour les Services intégrés, appuyez sur le 2; pour les renseignements sur les comités, appuyez sur le 2 et pour la boîte d'information sur les comités, appuyez sur le 4.

☎ Pour avoir accès au réseau informatique FreeNet à partir d'un ordinateur et d'un modem, composez le 520-1130. Pour obtenir le menu de la ville d'Ottawa, tapez <<go Ottawa>> à l'interrogation (>). D-6674

AVIS DE CONVOCATION

52e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
CENTRAIDE OUTAOUAIS

le mercredi 29 mai 1996 à 19 h

Maison du Citoyen
Salle Mont-Bleu
25, rue Laurier, Hull (Québec)

ORDRE DU JOUR - Articles principaux

- Rapport de la présidente
- Rapport financier et nomination des vérificateurs 1996
- Modifications aux règles administratives
- Élection de nouveaux administrateurs et nouvelles administratrices

Les personnes intéressées à se présenter aux postes d'administrateur et d'administratrice doivent poser leur candidature conformément aux dispositions prévues à l'article 45 des règles administratives.

Article 45 : Candidats et candidates aux élections

a) Tout membre de la Corporation sera admissible à siéger au Conseil d'administration pourvu qu'il ait été proposé et qu'il accepte par écrit, soit par le comité de nomination ou soit par tout autre membre de la Corporation, et cela au moins quinze (15) jours avant l'assemblée générale annuelle, soit le 14 mai 1996, avant 16 h.

b) Toute candidature devra être transmise par écrit au secrétaire de la Corporation, au siège administratif de Centraide Outaouais dans les délais prescrits.

Les règles administratives existantes avec les modifications proposées, ainsi que les formulaires de mise en candidature sont disponibles au bureau de Centraide Outaouais :

74, boul. Montclair, Hull (Québec) J8Y 2E7
(819) 771-7751
Shirlane Day, directrice générale

Caisse populaire Pointe-Gatineau

Nomination

Jean-François Guay,
Directeur des services aux membres et aux entreprises

Le directeur général de la Caisse populaire Pointe-Gatineau, monsieur Claude Coulombe, est heureux de vous faire part de la nomination de monsieur Jean-François Guay au poste de directeur du service aux membres des centres de services Touraine et Le Baron et directeur du Service aux entreprises de la caisse.

Monsieur Guay oeuvre dans le Mouvement Desjardins depuis 1992. Au moment de sa nomination, il occupait un poste de conseiller en crédit à la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec.

Monsieur Guay possède un baccalauréat en administration des affaires, une formation en valeur mobilières du Canada et une solide expérience en crédit commercial.

Monsieur Guay s'est joint à l'équipe de la Caisse populaire Pointe-Gatineau qui compte déjà 108 professionnels des services financiers.

Avec plus de 134 000 000 $ d'actif, la caisse est fière de contribuer au mieux-être économique et social de la population depuis 50 ans.

Desjardins pour s'aider soi-même

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	116	2.60	2.45	2.55	0.00
ACC Tel	32	11.60	11.25	11.25	-0.15
Agf B F	165	18.70	18.20	18.60	+0.60
AIT adv	131	7.10	6.95	6.95	-0.15
AJ perron o	4467	0.11	0.10	0.11	-0.00
AMT o	50	1.00	1.00	1.00	-0.10
AQM Aut o	114	0.50	0.48	0.50	+0.03
AHC resin o	180	0.95	0.94	0.95	+0.10
AT plastics	333	13.95	13.70	13.75	0.00
AT Plstic w	30	13.70	13.50	13.50	0.00
ATI tech	526	9.05	9.00	9.00	0.00
ATS Auto	114	29.95	29.25	29.50	-0.40
Abacan o	9967	8.20	7.85	7.90	+0.10
Aber Res o	838	20.85	20.65	20.75	+0.05
Abti Prce	923	20.30	20.10	20.20	+0.05
Acugraph A	241	2.70	2.65	2.70	+0.07
Acklands	50	11.00	10.50	11.00	+0.25
Adex mng o	1999	0.26	0.25	0.25	+0.01
Adrian o	497	5.20	5.15	5.20	+0.20
Adv Grvs o	237	0.55	0.45	0.55	+0.03
Adv mat o	920	0.80	0.80	0.80	+0.01
Advantx o	686	0.52	0.47	0.47	+0.01
Adventure	12	2.25	2.25	2.25	0.00
Aeterna f	8	19.00	19.00	19.00	+0.25
Agnico E	542	24.50	24.10	24.50	0.00
Agra Ind A	9	9.50	9.50	9.50	+0.25
Agra Ind B	1098	9.65	9.50	9.50	-0.15
Agrium	1299	18.70	18.30	18.30	-0.35
Aim Safety	52	10.50	10.00	10.50	+0.50
Ainsworth	74	8.00	7.70	8.00	+0.30
Air Canada	2841	5.30	5.15	5.15	-0.15
Air Can a f	715	4.80	4.65	4.65	-0.15
Airboss o	90	0.35	0.35	0.35	0.00
Akita A f	489	6.90	6.70	6.90	0.00
Akita B	10	7.00	7.00	7.00	+0.40
Alt Energy	2946	26.65	26.50	26.50	-0.10
Alcan	6735	44.00	43.45	43.80	+0.35
Alcan C p	15	25.35	25.35	25.35	-0.10
Alcan E p	26	22.85	22.70	22.70	0.00
Algo Gr A f	10	0.22	0.22	0.22	-0.02
Algo Cent	1	33.50	33.50	33.50	-0.50
Alg steel	433	5.70	5.60	5.60	-0.10
Algon Merc	1	5.00	5.00	5.00	-0.25
Alfelix Bio	168	22.75	21.50	22.75	+1.75
Alliance a	9	14.10	14.00	14.00	+0.15
Allan b f	5	14.25	13.50	13.50	-0.25
Alli Forest	32	21.75	21.60	21.65	+0.10
AlphanetFAX	45	20.50	19.50	20.50	+1.00
Alpine oil	164	0.85	0.85	0.85	0.00
Alta gentic	309	4.75	4.65	4.65	0.00
Altai Res o	165	1.85	1.69	1.85	+0.13
Amber En	477	13.00	12.50	13.00	+0.60
A Bullion o	670	5.50	5.35	5.35	-0.10
Am Eco	289	11.25	10.75	11.25	+0.75
Am Gem o	71	2.50	2.10	2.10	-0.15
Am sensors	45	3.85	3.80	3.85	-0.05
Amtele	15	6.30	6.30	6.30	0.00
Anchor L	761	4.90	4.80	4.80	-0.15
Anderson	1062	14.75	14.45	14.75	+0.25
Andrs WA f	10	11.25	11.25	11.25	0.00
Andyne	355	5.00	5.00	5.00	-0.30
Antares o	65	0.55	0.53	0.53	-0.01
Anvil o	89	5.10	5.00	5.00	0.00
Anvil un o	50	1.70	1.66	1.66	-0.04
Apex A	30	0.85	0.85	0.85	0.00
Applied C o	255	0.10	0.10	0.10	0.00
Arbor A	20	23.25	23.25	23.25	+1.25
Arbor B f	7	22.50	22.10	22.10	-0.65
Archer Res	126	5.30	5.25	5.30	+0.05
Architel	227	12.60	11.90	12.50	+0.15
Arequipa o	4559	16.90	15.40	16.80	+1.05
Ariel o	148	1.29	1.22	1.29	+0.07
Arimetco o	2218	1.25	1.20	1.22	0.00
Armbro En	74	3.00	2.90	2.95	0.00
Artisan	331	4.75	4.40	4.75	+0.30
Ascentex o	94	0.48	0.44	0.44	-0.04
Ashton	1851	1.62	1.34	1.50	+0.16
Asia o	8509	11.00	10.25	10.95	+0.70
Astral A f	3	12.00	12.00	12.00	-0.20
Atco I f	156	18.50	18.35	18.45	+0.05
Athabska o	224	0.89	0.85	0.85	-0.04
Atlanta G o	470	0.56	0.55	0.55	+0.03
Atl Shop p		25.50	25.25	25.50	0.00
Atlantis f	40	7.75	7.25	7.50	0.00
Atna o	846	6.75	6.50	6.50	+0.10
Ault foods	24	15.70	15.60	15.60	0.00
Aur Res	3452	11.25	11.10	11.25	+0.15
Aurex res o	1170	0.18	0.17	0.18	0.00
Aurizon o	668	1.21	1.18	1.20	-0.03
Autostock	37	3.60	3.50	3.60	+0.10
Autrex A		0.70	0.70	0.70	0.00
Autrex B		0.65	0.65	0.65	0.00
Avenor	961	22.85	22.65	22.80	+0.15
Axcan P	146	10.05	9.70	9.90	+1.05
Azco Mng o	2169	2.18	2.01	2.15	0.00
Aztec	110	2.23	2.15	2.23	+0.08
BCE Inc	9718	53.35	52.65	53.35	+0.30
BCE I P	80	26.50	25.85	26.00	0.00
B.c.e I Q	35	26.95	26.80	26.80	0.00
BCE Mobl	111	45.00	44.55	44.75	-0.15
B C Bancor	1481	0.18	0.15	0.18	+0.02
BC Gas	1752	16.15	15.75	15.90	+0.20
Bc ga bp	30	26.25	26.25	26.25	+0.25
BC Gas 6.32	2	25.50	25.50	25.50	+0.10
BC Sugar A	169	10.40	10.30	10.30	+0.05
BC Telcom	696	26.45	26.30	26.40	0.00
BGR A	78	19.25	19.05	19.25	-0.15
BGR a wt	27	5.25	5.00	5.05	-0.15
Bmr Gold o	551	0.50	0.48	0.49	-0.00
BPI Fin	1172	1.67	1.65	1.65	0.00
BPO o	2429	1.23	1.20	1.20	-0.04
Backer o	15	1.90	1.90	1.90	-0.07
Baja gld o	699	2.25	2.18	2.25	+0.07
Ballard	1574	29.90	29.00	29.60	+0.95
Ballard w	338	21.00	19.35	20.45	+1.45
Ballistic	24	4.70	4.65	4.70	-0.05
BanisterBAC	50	9.00	9.00	9.00	0.00
Bank Mtl	2261	33.05	32.80	32.95	+0.15
Bank Mtl 4p	2	28.55	28.55	28.55	+0.05
Bk Mtl B	56	30.20	30.10	30.10	0.00
Bank N S	3828	31.10	30.85	31.00	+0.15
Bk NS 1p	63	23.75	23.50	23.60	+0.10
Bk NS 5p	79	27.10	27.00	27.00	0.00
Bk NS 6p	62	26.80	26.75	26.80	+0.05
Bk NS 7p	46	26.75	26.75	26.75	-0.15
Bk NS 8p	17	26.65	26.65	26.65	-0.07
Bk NS 9p	24	26.20	26.05	26.05	-0.20
Bk NS u	60	9.60	9.60	9.60	+0.10
Barick gld	6167	41.65	41.35	41.55	-0.20
Barington	309	4.15	4.10	4.15	0.00
Batori	10	10.30	10.25	10.25	0.00
Battery	326	2.30	2.12	2.12	-0.13
Baytex A o	139	7.95	7.85	7.95	-0.05
Baytx B of	100	0.62	0.61	0.61	-0.01
Beamscpe	14	11.00	11.00	11.00	+0.10
Bear power		0.70	0.70	0.70	0.00
Beau CanBAU7005		2.10	2.05	2.10	+0.05
Bell 10 p	3	26.95	26.95	26.95	+0.15
Bema Gl o	1125	5.00	4.93	4.93	-0.07
BensonBEN	439	1.12	1.05	1.10	+0.05
Berkly P	697	14.25	14.10	14.25	+0.05
BiomiraBRA	3215	10.60	10.00	10.05	+0.20
Biomira w	450	5.20	4.85	5.00	+0.25
Bioniche o	253	1.19	1.11	1.11	0.00
Biovail C	60	37.50	36.30	36.30	-1.10
Bl Hawk o	671	0.72	0.67	0.69	+0.02
Blk Swan	11076	0.71	0.68	0.69	+0.02
Blue rang A	628	11.40	11.35	11.40	0.00
Boardwl o	72	6.50	6.25	6.25	+0.15
Bolivar o	635	1.75	1.70	1.73	-0.02
Bombdr A	39	19.85	19.40	19.85	+0.50
Bombdr B f	2249	19.45	19.05	19.30	+0.20
Bovar Inc	152	1.20	1.17	1.17	0.00
Bow flx o	221	0.35	0.25	0.30	+0.08
Bracknel	29	3.15	3.10	3.10	-0.09
Brmptn A f	14	2.40	2.30	2.40	+0.10
Brandvr o	150	0.12	0.12	0.12	0.00
Brndselite	50	0.38	0.35	0.35	-0.03
Brascad A	55	40.10	40.00	40.10	+0.10
Brascan A	2348	27.25	26.85	27.00	-0.25
Brascan B	2	29.25	29.25	29.25	-0.25
Brassi o	10	2.10	2.10	2.10	+0.20
Bre X o	562	190.10	188.50	189.00	+1.00
Brkwater o	176	2.25	2.17	2.20	0.00
Brik Brw o	47	2.00	1.98	2.00	+0.10
Brngdn A o	279	1.55	1.50	1.55	+0.05
Brunswcr	117	24.00	23.80	23.80	-0.20
Buhler a	839	1.95	1.86	1.95	+0.09
C					
CAE	1378	12.10	11.90	12.00	-0.05
CCL B f	1160	12.65	12.60	12.60	0.00
CFCF f	1079	22.05	22.00	22.00	0.00
CFM Intl	69	11.00	10.95	11.00	+0.15
CHC H a f	767	4.60	4.50	4.50	-0.10
CHC Hlcpt B	10	4.30	4.30	4.30	-0.30
CI FundCIX	107	12.90	12.75	12.80	+0.05
CIC canola	86	1.65	1.65	1.65	0.00
Cmac Ind	36	6.10	6.00	6.00	-0.05
CML Ind	45	1.82	1.80	1.80	0.00
CRS Prt	17	25.00	24.90	25.00	-0.10
Crs Nt u	15	16.80	16.80	16.80	+0.15
CRS Robot	8	6.50	6.50	6.50	-0.25
CSI Res	12	11.30	11.25	11.30	-0.05
CSI Res w	50	3.40	3.30	3.30	-0.10
CSA A f	35	18.00	17.75	17.75	-0.25
CT Financl	24	26.80	26.80	26.80	+0.30
CtFin 4	6	27.30	27.30	27.30	-0.70
Cabre	40	18.50	18.50	18.50	0.00
Caldwell A	24	12.50	12.25	12.40	+0.15
Caledonia	190	6.25	6.10	6.20	-0.05
Calian tech	237	4.65	4.40	4.50	+0.15
CallNet	1937	15.50	15.25	15.50	+0.25
CallNet B f	103	15.20	14.90	14.90	-0.35
Camberl o	178	1.54	1.48	1.48	-0.02
Cambiex o	886	0.90	0.80	0.86	+0.08
Cambior	1151	19.20	18.95	19.00	+0.10
Cmbr w 96	150	0.29	0.26	0.26	0.00
Cambridg	167	9.75	9.50	9.60	-0.15
Camdev	7	3.00	3.00	3.00	+0.30
Cameco	957	72.75	72.50	72.55	-0.20
Cameco r	1311	38.15	37.95	37.95	-0.15
Camp Res	947	1.72	1.61	1.61	-0.09
Campbl w	102	0.70	0.68	0.68	-0.05
Camvec	67	2.85	2.75	2.85	0.00
Can Banc	151	9.60	9.50	9.60	+0.05
Ca ban Eqt	120	10.65	10.60	10.65	+0.05
C Trsco 3	37	26.60	26.35	26.40	+0.05
C tungsten	254	2.16	2.11	2.15	+0.04
Canadex	5	2.45	2.45	2.45	+0.15
Cdn Airline	217	3.30	3.10	3.30	+0.10
C airline a f	12	3.25	3.25	3.25	+0.05
Cdn air rW	914	0.04	0.04	0.04	0.00
Cdn Bk note	612	4.10	4.00	4.10	-0.20
C Cquest o	635	1.30	1.25	1.26	-0.04
Cdn crew o	600	2.30	2.10	2.20	0.00
C 88 Eng	1067	3.15	3.10	3.15	0.00
C fracmstr	120	6.35	6.15	6.30	-0.05
CG Invest	9	36.50	36.45	36.50	+0.05
CG inv w	8	8.50	8.50	8.50	0.00
C Bk Com	7002	42.10	42.00	42.10	+0.10
CIBC 4 o	100	97.50	97.50	97.50	+0.50
CIBC 9 p	624	28.75	28.60	28.70	+0.05
CIBC 11 p	19	27.25	27.25	27.25	0.00
CIBC 13 p	9	26.50	26.50	26.50	0.00
CIBC 14	98	25.00	24.80	24.95	+0.10
Cdn Jorex	40	0.65	0.65	0.65	+0.05
C leader o	3445	1.54	1.38	1.45	+0.05
C Manoir	5	0.52	0.52	0.52	-0.03
CMapl A f	120	2.64	2.63	2.63	-0.02
C Marconi	18	13.00	13.00	13.00	+0.10
Cdn Nat Res	1384	23.70	23.25	23.25	-0.25
C Nth Star		6.20	6.20	6.20	0.00
C Occental	583	49.30	49.00	49.00	-0.10
C Ltd	8332	28.20	27.95	28.10	+0.15
CPL Cdn p		6.25	6.25	6.25	+0.75
CTire A f	344	16.65	16.55	16.60	+0.05
CUtil A f	239	26.50	26.40	26.50	+0.10
C Util B	5	26.50	26.40	26.40	+0.30
CUtil ser r	25	25.25	25.15	25.15	-0.25
Cdn Wn Bk	33	10.00	9.90	9.90	-0.20
Canarc o	331	2.80	2.70	2.75	0.00
Canbra	23	11.30	11.05	11.30	+0.05
Canfor	57	14.20	13.75	14.20	+0.45
Cangene	188	1.98	1.90	1.98	+0.03
Canhorn o	50	1.35	1.15	1.35	+0.25
Canlan InvCAI	15	4.50	4.50	4.50	+0.20
Canrise o	305	3.65	3.60	3.60	-0.05
Canutil p	180	27.00	27.00	27.00	+0.35
Canwest G f	66	38.50	38.00	38.50	+0.20
Capilano	683	0.64	0.60	0.63	+0.03
Capra	2584	4.60	4.50	4.60	+0.20
Cara A f	47	4.70	4.55	4.55	-0.10
Carena	302	1.00	0.99	1.00	+0.03
Caribgld o	312	1.80	1.51	1.80	+0.15
Carmanah	1023	2.85	2.75	2.75	-0.08
Cascades I	13	6.25	6.25	6.25	-0.05
Cascadia	1	3.60	3.50	3.50	0.00
Casidy A p	2	8.00	8.00	8.00	+0.40
Cathedrl o	247	2.40	2.25	2.39	+0.05
Celanese	38	25.00	24.75	25.00	-0.05
Cntrl Cap	1248	1.25	1.07	1.09	-0.01
CFund A f	52	6.80	6.80	6.80	0.00
Centrfund	26	11.00	11.00	11.05	-0.05
Chal na ta	181	3.10	3.05	3.05	0.00
Champion	473	10.10	10.00	10.00	-0.05
Chanel A o	94	2.95	2.85	2.95	+0.05
Chase Res o	478	4.05	3.78	3.78	-0.20
ChauvcoCHA	77	12.35	12.25	12.30	0.00
Chenj res o	122	0.70	0.66	0.70	-0.01
Chief Int l	393	26.00	25.75	26.00	+0.30
CHUM B f		18.00	18.00	18.00	0.00
CimarronCIR	7	14.75	14.75	14.75	+0.05
Cinar film a	28	22.75	22.50	22.50	-0.50
Cinar b f	2	21.50	21.50	21.50	0.00
Cineplex	902	2.00	1.95	1.95	+0.02
Cinram	1549	25.00	24.40	24.65	-0.10
Cintech o	5	1.66	1.66	1.66	+0.11
Circa o	38	1.90	1.90	1.90	0.00
Circo Craft	192	7.90	7.70	7.90	+0.20
Circuit W f	12422	0.20	0.18	0.19	0.00
Clairvest	15	7.50	7.50	7.50	0.00
Claude R	179	3.35	3.25	3.25	-0.10
Clearnet a f	201	28.25	26.60	28.00	+1.00
Clublink o	149	0.73	0.73	0.73	-0.02
Co SteelCEI	80	24.25	23.95	24.25	+0.50
CocaCBevKOC	305	11.10	10.65	11.00	0.00
Cogco cble f	149	8.20	8.15	8.20	+0.05
Cogeco f	43	6.75	6.50	6.50	+0.05
Cognos	108	92.00	90.00	92.00	+2.00
Colony P o	1357	0.73	0.60	0.65	+0.09
Colortec A f	30	1.85	1.75	1.75	-0.15
Comap m o	100	6.90	6.75	6.80	+0.05
Cominco L	425	33.00	32.50	32.70	-0.30
Comnco B p	5	27.00	26.80	26.80	-0.45
CompuAS	1843	1.50	1.50	1.50	-0.02
Computrjog	399	11.50	11.20	11.50	+0.35
Conpak S o	392	0.32	0.30	0.30	0.00
Cc Expr f	35	0.99	0.99	0.99	+0.09
C Carma A	3155	2.45	2.40	2.45	+0.05
C Enfield	5	0.40	0.40	0.40	-0.05
C Eurocan	1248	3.60	3.30	3.45	-0.05
C Nevada o	1376	1.75	1.69	1.70	0.00
Consoltex f	252	1.95	1.91	1.95	+0.05
Con Gas	34	20.70	20.55	20.60	+0.10
Con Gas B	1	89.00	89.00	89.00	-2.00
Con Pkg	25	8.20	8.00	8.20	0.00
CTL Bahk	20	1.69	1.69	1.69	+0.09
Corby	818	44.00	43.25	43.50	-0.50
Corby B f		40.50	40.50	40.50	0.00
Cordex J	1685	0.12	0.11	0.12	0.00
CorelCOS	4646	15.90	15.70	15.80	0.00
Crner Bay o	649	0.95	0.85	0.90	+0.02
Cornopp a o	300	2.55	2.35	2.40	-0.13
Corp Food	8	13.85	13.80	13.85	+0.05
Cott	2159	10.75	8.90	10.75	+1.85
Counsel	208	8.40	8.35	8.40	+0.05
Counsel III	30	9.05	9.00	9.05	+0.05
Courag E f	464	1.77	1.75	1.77	+0.02
Crestar	2611	24.00	23.75	23.75	-0.25
Crestbrk	52	15.00	14.50	14.50	0.00
Crwn But o	26	3.00	3.00	3.00	+0.25
Crwn Life f		43.00	43.00	43.00	0.00
CLife I A	35	25.25	25.05	25.10	+0.10
Cumberl o	112	8.80	8.70	8.70	-0.10
Cusac Gld o	37	1.35	1.25	1.35	+0.05
D à F					
DY 4 systDYF	157	11.15	10.50	11.00	+0.50
Dakota	1967	3.35	3.15	3.25	-0.10
Dayton o	911	9.45	9.35	9.35	-0.10
Dejour o	5470	0.19	0.14	0.16	+0.01
Delrina ex	412	23.25	22.05	22.60	+0.10
Denbridge	149	2.25	2.00	2.15	0.00
Denbury	93	7.15	7.00	7.15	+0.15
DenisonDEN	6225	0.40	0.39	0.40	+0.00
Deprenyl A	50	5.25	5.00	5.00	-0.10
Derlan	97	3.23	3.16	3.23	+0.03
Derlan A	18	8.45	8.40	8.40	+0.10
Desjrdn A f	10	8.80	8.80	8.80	-0.05
Develcon	310	0.99	0.95	0.99	-0.01
Dexleigh	129	0.92	0.90	0.90	-0.02
Dia a of f	44	17.25	17.00	17.15	-0.05
Dia Met b o	33	21.00	20.55	20.55	-0.75
Diamond	8867	42.00	40.90	41.90	+0.95
Dion Ent o	834	0.55	0.48	0.50	-0.04
Discov W	40	4.75	4.70	4.70	0.00
Disys	1474	2.90	2.67	2.70	-0.25
Diversified	60	14.85	14.75	14.80	+0.20
Dofasco	557	21.75	21.50	21.70	+0.10
Dofasco 260	26	32.90	32.80	32.80	-0.10
Doman A	20	9.60	9.60	9.60	-0.40
Doman B f	63	9.60	9.45	9.45	-0.40
D Expl o	30	1.40	1.35	1.40	0.00
D Textle	61	7.25	7.10	7.25	+0.15
Domtar	440	10.20	10.10	10.10	-0.10
Donohue A f	248	17.80	17.60	17.80	+0.30
Dorset Ex	166	5.40	5.35	5.35	+0.05
Dover Ind	6	15.75	15.50	15.50	0.00
Draxis	250	5.00	4.75	4.85	-0.10
Dreco A	2	30.00	30.00	30.00	+0.50
Drug royal o	301	1.30	1.25	1.25	-0.05
Dundee A f	89	17.55	17.40	17.45	-0.15
Dupont A	110	33.20	32.55	33.00	-0.05
Durkin H o	462	0.69	0.65	0.69	+0.01
Dusa phm o	48	14.25	13.10	14.25	+1.00
Dylex Ltd	218	1.94	1.82	1.85	-0.04
Dylex w	320	0.31	0.27	0.27	-0.04
Dymcare B f	35	4.40	4.35	4.35	+0.05
E L Fin	144	97.00	94.00	97.00	+2.00
EMJ Sys	110	9.00	8.40	9.00	+0.30
Echo Bay	660	18.40	18.15	18.25	-0.15
Ecuadorn o	424	2.15	2.05	2.15	-0.04
Eden Roc o	479	1.95	1.80	1.86	+0.01
Edper g Af	338	4.75	4.65	4.70	0.00
Ego Res o	285	1.15	1.09	1.09	-0.06
Elcon tech	670	6.15	6.05	6.15	+0.10
ELAN Eng	357	13.70	13.65	13.70	+0.10
Eldorado o	197	8.60	8.10	8.10	-0.50
Elcthorn X	3	11.25	11.25	11.25	+0.25
Elcthm Y f		11.40	11.40	11.40	0.00
Ell Eco o	61	10.50	10.00	10.35	+0.10
Ell Eco ro	653	0.00	0.00	0.00	0.00
Emco	3	6.15	6.15	6.15	+0.10
Empire A f	43	12.25	12.30	12.35	-0.15
Emtech u o	480	0.99	0.85	0.95	+0.14
Encal Eng	178	3.00	2.95	2.95	+0.05
Enerchm o	107	0.71	0.70	0.70	-0.05
Enerflex	347	25.00	25.00	25.00	0.00
Enertec	50	4.20	4.20	4.20	+0.05
Enserv C	6	14.25	14.25	14.25	-0.35
Ensign res	2348	10.75	10.25	10.75	+0.35
Env Tec io	550	0.05	0.04	0.05	+0.00
Epic Data	46	2.30	2.30	2.30	-0.10
Equis o	150	0.09	0.09	0.09	0.00
Equisure o	10	3.90	3.90	3.90	-0.10
Euro Nev	121	50.00	49.50	49.55	-0.05
Eurogas o	113	0.95	0.90	0.90	-0.05
Exall o	739	0.52	0.49	0.52	+0.01
Exco Tec	55	8.10	8.00	8.10	0.00
Extendi	35	35.75	35.35	35.35	+0.05
Extend A f	1441	17.65	17.15	17.50	-0.15
Extend 1 p		25.30	25.30	25.30	0.00
Extend 3 p	3	20.00	20.00	20.00	-0.50
FCA Intl	20	2.30	2.25	2.30	+0.05
FCMI A of	20	2.45	2.45	2.45	-0.20
FPI Ltd	60	5.00	4.80	4.95	+0.20
Fahnstk A f	73	16.00	15.25	16.00	-0.10
Fairfax f	5	177.00	177.00	177.00	-3.00
Falcnbrg	1155	32.00	31.60	32.00	+0.30
Falvo CorpFAL	80	0.45	0.42	0.45	+0.02
Finning L	58	22.00	21.80	22.00	+0.10
Firan	1263	2.55	2.25	2.25	-0.35
F Austrla	493	13.65	13.55	13.55	-0.10
F Austrl w	186	1.85	1.77	1.85	0.00
F Calgary o	668	2.35	2.15	2.25	+0.10
F Dynsty o	1526	7.80	7.55	7.70	+0.10
F Marth A f	93	16.85	16.50	16.85	+0.50
F Mar	2	4.40	4.40	4.40	-0.15
F Place u	35	15.50	15.50	15.50	+0.50
Firstmiss	3	39.00	39.00	39.00	-0.50
Fiservice f	3	4.70	4.70	4.70	+0.05
Fleet Aero

Fonds mutuels

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
iCon Abit.	170	0.80	0.80	0.80	
iCon Oas	2921	0.33	0.30	0.31	-0.01
iConsoltex	41	1.90	1.90	1.90	-0.05
Cons.Gas	7	20.60	20.60	20.60	-0.10
iContRes	160	1.20	1.10	1.20	+0.05
iContin pr	30	2.60	2.60	2.60	-0.09
Corby A	5	44.00	43.75	44.00	
Corby B	1	41.00	41.00	41.00	+0.50
Cott	369	10.50	8.95	10.50	+1.55
iCovitec	120	0.30	0.29	0.30	+0.02
Crestar	249	23.85	23.85	23.85	-0.05
iCristobal	519	0.47	0.45	0.45	-0.01
D à F					
Denison	10575	0.40	0.39	0.40	+0.01
iDesjar.A	1	8.80	8.80	8.80	
Desj pr.A	20	21.25	21.20	21.25	+0.05
iDevtek	30	4.30	4.30	4.30	+0.05
iDiabior	960	1.25	1.16	1.20	+0.03
Diadm	2503	6.45	6.00	6.20	-0.25
Diadm.wt		6.00	5.65	5.65	-0.35
iDianor	344	1.40	1.25	1.25	-0.05
iDitem	146	5.60	5.35	5.60	+0.10
Dofasco	186	21.65	21.50	21.65	+0.05
Domtex	12	7.25	7.25	7.25	+0.05
Domtar	54	10.15	10.10	10.10	-0.10
Domt.SrB	5	18.35	18.35	18.35	-0.15
Donohue a	44	17.75	17.60	17.75	+0.25
Donohue.b	3	18.00	18.00	18.00	
iDorel.B	2	10.40	10.40	10.40	+0.20
DundeB.a	3	17.55	17.55	17.55	+0.10
Dylex	10	1.90	1.90	1.90	+0.05
Dylex.Wt		0.30	0.30	0.30	
iDynacor	1016	0.80	0.75	0.79	+0.08
Eagle	10	7.15	7.15	7.15	-0.35
Echo Bay	42	18.30	18.30	18.30	-0.15
Ecudor	115	1.73	1.60	1.70	+0.07
Elcon	5548	6.20	6.00	6.20	+0.10
Empir sr4	367	26.20	26.20	26.20	-0.30
EnerMark		voir plus bas			
EnpFnd.G		voir plus bas			
Espalau	220	1.21	1.05	1.20	-0.06
iExtmdic.a	100	17.60	17.00	17.45	-0.25
Extndi.sr1	1	25.50	25.50	25.50	
Fairlady	80	0.18	0.17	0.17	+0.01
Fairstar	156	2.40	2.30	2.40	+0.01
Falcnbrdg	1344	32.00	31.65	32.00	+0.35
Falcnbr.ir		voir plus bas			
Fi.Desj.s1	2	16.50	16.50	16.50	
Fieldex	50	0.45	0.41	0.45	+0.01
Finning	373	21.80	21.60	21.80	-0.05
Flet.Can.a	7	19.10	19.00	19.00	+0.05
Fonorola	3	10.45	10.40	10.45	-0.05
ForesbecA	9	1.08	1.08	1.08	-0.02
iForex.a	10	4.75	4.75	4.75	
iForex.b	53	4.40	4.35	4.35	-0.05
Fortis Inc	75	28.00	27.95	28.00	+0.10
Forzani	365	4.10	3.70	4.00	+0.50
iFreewcan	237	1.18	1.11	1.15	+0.06
G					
GTC PrC	28	25.25	25.25	25.25	-0.25
iGtc.tra.A	20	10.40	10.30	10.40	+0.15
iGaspesie	384	0.40	0.40	0.40	
Gaz.Metro		voir plus bas			
Genec.sr1	54	0.45	0.45	0.45	-0.05
Genecan	505	0.09	0.08	0.09	+0.01
iGentra	760	2.18	2.07	2.10	-0.04
Gentr srQ	2	12.05	12.05	12.05	-0.20
iGeoNova	277	0.63	0.62	0.63	-0.02
iGlobal	123	3.00	2.90	3.00	+0.10
iGlobex	17	3.90	3.75	3.90	+0.15
iGldcrp.A	10	26.50	26.50	26.50	
iGldcrp.B	1	26.10	26.10	26.10	+0.35
iG.Briar	334	0.20	0.18	0.20	+0.01
G.Knight	6	8.10	8.10	8.10	
Goyette	173	2.41	2.40	2.40	
G.W.lifeco	18	31.50	31.25	31.50	-0.50
G.W.lif7.5%	417	26.90	26.90	26.90	-0.20
g.w.lif7.75	22	28.40	28.15	28.40	+0.25
iGreenhop	81	1.30	1.20	1.25	
Grilli A		0.55	0.55	0.55	
Gulf Res	828	7.30	7.25	7.25	
H à J					
Hartco	98	6.75	6.55	6.55	+0.05
iHebron	234	1.25	1.15	1.15	-0.05
Hees.Int	21	16.15	16.00	16.00	-0.05
Hemlo	25	17.70	17.70	17.70	-0.15
Heroux	49	2.45	2.42	2.42	-0.03
Hollin Inc	2	11.05	11.05	11.05	+0.05
iHorsham	2	19.25	19.25	19.25	-0.20
Hubbard	10	1.42	1.42	1.42	
H Bay Co	4020	19.15	19.10	19.10	-0.05
IBEX	662	1.85	1.70	1.80	+0.05
IPL Ener.	82	33.35	33.25	33.35	+0.05
IPL Inc.A	284	7.85	7.75	7.85	+0.10
iTEC un	2	2.65	2.65	2.65	-0.05
iTI Educ	10	1.40	1.40	1.40	
Icon	350	0.33	0.31	0.33	+0.02
Ideal Mtl	30	2.75	2.75	2.75	-0.05
Imasco,ltd	668	26.10	25.60	26.00	+0.40
Imper.Oil	446	54.95	53.80	54.95	+0.85
Impr.Obr	803	23.70	23.50	23.50	
Incb Ltd	1374	46.25	45.10	46.10	+1.00
Inmet	70	11.35	11.35	11.35	-0.05
Int. Rock	60	0.90	0.90	0.90	
Intermon	243	0.20	0.17	0.20	+0.03
Int.walcov	1	19.50	19.50	19.50	-0.35
Intrawest	1	13.95	13.95	13.95	+0.15
Island Tel	2	21.25	21.25	21.25	+0.25
Ivaco A	25	3.70	3.70	3.70	+0.10
Ivaco.sr5	4	23.15	23.15	23.15	
JAG.Min	2190	2.00	1.80	1.95	+0.25
JSFin prA	20	2.00	2.00	2.00	
Jannock	3	13.50	13.35	13.50	+0.10
Jean.Ct.A	76	9.10	9.00	9.10	
Jilbey	962	1.73	1.61	1.69	+0.05
Jordan	1	8.50	8.50	8.50	
Jourdan	50	0.30	0.30	0.30	+0.04
K à M					
KWG.Res	172	11.40	11.10	11.20	+0.20
Kaufel.A	21	4.35	4.25	4.25	-0.25
Kaufel.B	15	4.25	4.25	4.25	
Kimpex	172	0.47	0.42	0.44	-0.01
fLGS Inc.	315	3.65	3.60	3.60	-0.30
LfrgCan.p	3	29.25	29.25	29.25	+1.00
LafargeCo	6	28.75	28.75	28.75	+1.50
fLaidlw B	598	14.00	13.80	13.90	-0.10
fLapVer.A	32	3.60	3.55	3.55	
Lap.Ver.B	10	3.35	3.35	3.35	
Leader I	100	0.31	0.31	0.31	-0.09
Leroux A	8	6.15	6.05	6.15	+0.15
fLeroux B	197	5.25	5.20	5.20	
Lexam		0.70	0.70	0.70	
Lithos	365	2.97	2.65	2.90	-0.06
Lixor	120	0.14	0.13	0.13	-0.00
Loblaw	5	33.20	33.20	33.20	+0.25
Log.G.Inf	39	1.50	1.45	1.50	+0.05
Lordin.Ins	156	27.65	27.10	27.40	+0.40
Londn.SrE	22	26.60	26.60	26.60	-0.35
Londn.SrA	24	22.50	22.40	22.50	
Londn7.25	19	27.15	26.75	27.00	+0.25
Loubel	6449	1.12	0.95	1.10	+0.11
Louvem	125	0.42	0.42	0.42	
fLynx.B	5	8.70	8.70	8.70	+0.35
LyonLake	696	0.90	0.86	0.88	-0.01
LyonL.wt	50	0.37	0.37	0.37	-0.04
M Corp	1617	3.00	2.85	2.85	-0.55
MPACT	23	4.15	4.00	4.00	-0.10
MSV	642	1.01	0.92	0.95	-0.06
Maax	9	9.40	9.15	9.15	
McM Bldl	56	18.05	17.95	17.95	-0.05
Mackenzie	55	12.30	12.15	12.30	+0.10
Macyro		0.40	0.40	0.40	
fMagna A	47	63.65	63.50	63.50	-0.55
fMalofil.b	12	7.00	7.00	7.00	-0.05
Malofil.a	3	7.35	7.00	7.35	+0.20
Mple.Leaf	363	6.90	6.75	6.80	-0.15
Call.Wt.96	200	0.45	0.45	0.45	
Put.Wt.95		voir plus bas			
N à O					
Put.Wt.96	42	4.95	4.90	4.95	-0.15
Marconi C	2	13.00	13.00	13.00	
fMarit Tel	7	20.15	20.15	20.15	+0.15
Markbrgh	2286	0.80	0.63	0.65	-0.35
Marleau		7.05	7.05	7.05	
MarStelB	203	2.50	2.50	2.50	-0.75
Mazarin	288	1.51	1.48	1.50	-0.01
McWat.A	183	0.89	0.85	0.88	-0.01
Melkior	249	0.82	0.75	0.80	
Memotec	72	3.39	3.37	3.37	-0.02
Methanex	169	10.35	10.25	10.35	+0.10
MetroPA	1232	19.15	18.90	18.95	-0.20
Metwerks	557	18.00	16.75	17.75	-0.05
M. Tempus	709	0.83	0.78	0.83	+0.06
Mdlnd.wal	406	9.30	9.20	9.30	+0.10
Mimka.M	219	0.42	0.38	0.42	-0.00
M.DuNd	2304	0.65	0.58	0.61	+0.03
Minorca	1408	5.20	4.81	5.00	-0.40
Mirandor	465	0.37	0.35	0.35	-0.02
Mispec	3133	3.60	3.50	3.50	-0.10
Mitel.Corp	1222	10.00	9.80	9.80	+0.05
Mitel 2.00	4	25.25	25.25	25.25	
fMolson A	5	24.50	24.45	24.50	
Molson B	3	24.40	24.40	24.40	+0.05
Moore	14900	25.75	25.00	25.00	-0.75
Morgn Hy	86	4.10	4.05	4.10	+0.05
Morrison					
Murgor	728	0.75	0.70	0.70	
NAR Res	3	1.30	1.30	1.30	-0.10
Nation.sea	24	5.40	5.35	5.35	-0.25
fNelvana	2	18.30	18.30	18.30	+0.30
N.Gldcor	958	0.32	0.26	0.26	-0.04
Nora exp	665	1.09	1.01	1.06	+0.01
Nor.Forst	133	9.60	9.50	9.55	+0.05
Noranda	345	30.75	30.45	30.65	+0.15
Norcen	54	22.10	21.85	22.00	+0.10
Normab	1045	1.15	0.90	1.08	+0.26
Nor Tel	113	70.60	69.90	70.20	-0.35
NovaCorp	3100	13.30	13.15	13.25	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
N.S.Power	328	12.65	12.50	12.60	+0.10
iNoveder	292	0.58	0.58	0.58	
iNovic	223	6.45	6.35	6.40	-0.10
iNymox	298	9.90	9.05	9.60	+0.55
fOcel.En.b	12	9.75	9.70	9.70	
Oico.A	32	0.41	0.41	0.41	
Ondaatje	52	3.80	3.70	3.70	-0.01
iOrb ex.A	3972	0.89	0.80	0.81	+0.06
iOrex exp	236	0.35	0.33	0.33	-0.02
iOrezone	96	1.35	1.30	1.35	
iOrient	2595	0.22	0.19	0.20	+0.01
iOrmico	1560	0.38	0.32	0.32	-0.03
iPalace	1990	0.15	0.14	0.14	-0.00
Pancdn.Pt	2	52.50	52.50	52.50	-0.35
Pantoram	5	1.20	1.20	1.20	
iPark.Med	499	1.65	1.56	1.63	+0.05
Pegasus	38	18.90	18.50	18.50	-0.60
Pengr.Gas			voir plus bas		
Perkins.P	44	4.25	4.00	4.20	-0.15
Petro Can	80	18.00	17.80	17.95	-0.20
Petro Can.i			voir plus bas		
iPetroGas	25	0.70	0.70	0.70	-0.05
Philip.Env	11	9.95	9.75	9.95	+0.35
PhoenixLS	60	15.25	15.25	15.25	
Pia.Dome	4049	38.45	37.80	37.80	-0.65
iPlexmar	175	0.88	0.85	0.88	-0.02
Poco Petr	3	11.40	11.40	11.40	+0.10
PCS Inc.	61	93.70	90.50	93.70	+5.25
iPowr Cr	79	20.45	20.30	20.45	+0.10
Power.Fin	62	35.25	35.05	35.05	-0.10
Premdor	2614	10.00	9.80	10.00	+0.10
Premier.a	122	1.85	1.30	1.85	+0.55
iPro-Or	426	0.62	0.56	0.60	
iProcolor	713	3.40	3.25	3.30	-0.05
Provigo	71	8.55	8.45	8.50	+0.05
Prvgo srA	8	25.35	25.35	25.35	-0.15
Provigo.ir			voir plus bas		
Provig.wt	16	0.81	0.81	0.81	-0.04
Que Tel	16	21.00	20.80	21.00	+0.20
QuebecoA	5	21.45	21.45	21.45	+0.10
iQuebecoB	210	21.50	21.35	21.45	+0.05
R et S					
RPM Tec		0.95	0.95	0.95	
RY Div **			voir plus bas		
RY S.Wts			voir plus bas		
iRadisson	937	0.56	0.51	0.56	
fjRainmkr	81	4.30	4.25	4.25	-0.05
RangerOil	3094	10.35	10.25	10.35	
fReitmn A	5	13.50	13.50	13.50	
Renaisnce	140	36.20	35.75	36.20	+0.45
fRepap	257	6.15	5.85	6.00	+0.15
Richelieu	4	7.45	7.45	7.45	+0.05
Richmont	15	4.50	4.50	4.50	
Rigel	3	12.20	12.20	12.20	
Rio.Algom	35	27.25	27.05	27.10	-0.15
Roctest	17	3.00	3.00	3.00	
fRCantel.b		34.25	34.25	34.25	
fRogerC.B	49	13.50	13.05	13.50	+0.50
Rolland	34	7.25	7.25	7.25	-0.05
Royal Avi	43	2.75	2.70	2.70	-0.05
fRoyal.Pls		20.85	20.85	20.85	
fSNC.A	65	30.95	30.50	30.50	-0.25
SR.telcom	8377	13.30	12.80	13.10	-0.30
San.Fra.A	3	4.00	4.00	4.00	+0.20
fSan.Fr.B	10	3.85	3.85	3.85	+0.08
SaniGest	10	4.55	4.55	4.55	+0.05
iSaturn.S	258	13.10	13.00	13.00	-0.15
Sceptre	27	9.80	9.75	9.75	+0.30
Scot.paper	34	25.00	24.25	24.30	+0.55
fScott Hos	22	12.90	12.70	12.90	+0.20
Seagram	298	46.60	46.30	46.50	+0.20
fSemitec.a	46	8.35	8.30	8.35	-0.05
S.T.I.		0.60	0.60	0.60	
Shell Can	377	46.50	46.25	46.50	
Shermag	69	4.75	4.65	4.75	+0.05
Shirmax	50	2.20	2.00	2.20	+0.20
Sico	69	7.50	7.50	7.50	
S-Beaud.	20	3.25	3.25	3.25	+0.05
SocanavA	10	0.29	0.29	0.29	
Semafo	92	8.60	8.30	8.50	
Sodisco	104	0.21	0.21	0.21	+0.01
Southam	175	15.65	15.50	15.65	+0.10
Spar Aer	9	17.30	17.20	17.30	+0.30
iSt.Genev	532	1.88	1.82	1.85	
StLaurent	241	18.30	18.20	18.30	-0.10
Stelco A	392	6.85	6.80	6.80	
Stone	3	17.80	17.80	17.80	+0.10
iStratm.A	119	0.92	0.92	0.92	-0.08
iSulliden	91	0.95	0.88	0.88	-0.02
Suncor	1014	44.15	44.05	44.05	-0.05
Suncor.i			voir plus bas		
T à Z					
fTSITelsy	20	2.40	2.40	2.40	-0.10
TVX Gold	1606	11.15	10.50	10.85	-0.20
Talisman	66	31.70	31.45	31.70	+0.20
iTandem	884	1.82	1.70	1.80	
Tarragon	224	12.70	12.60	12.60	-0.10
Teck A	4	29.00	29.00	29.00	
fTeck B	40	29.50	29.00	29.00	-0.40
Teklogix	10	12.95	12.95	12.95	
fTel Mt B	30	15.50	15.50	15.50	-0.50
Telebo0sr7	4	24.10	24.10	24.10	-0.15
Telegiobe	195	20.00	19.80	19.80	-0.15
Telgl05.4%	6	24.00	23.95	24.00	+0.20
Telus	3916	17.35	16.90	17.35	+0.50
Tembec.A	25	9.50	9.40	9.40	-0.10
Templ.em			voir plus bas		
fTherat.B	54	3.80	3.60	3.60	-0.05
ThomCor	1791	22.55	22.40	22.55	+0.10
Timinco	5	2.80	2.80	2.80	+0.30
iTiomin	8724	4.40	3.15	3.95	+0.85
Tolgeco	15	0.46	0.46	0.46	
TrAlta.Co.	236	14.55	14.35	14.55	+0.20
TrCan Pl	1524	19.40	19.25	19.25	-0.05
Transat	162	18.00	17.55	17.75	-0.05
Trilon Fin	53	5.10	5.10	5.10	+0.05
Trimac	6	13.10	13.00	13.00	-0.10
Trimark	8	48.25	48.00	48.25	-0.25
Tritech	1	18.85	18.85	18.85	+0.25
Trizec	7	9.25	9.25	9.25	-0.10
Trizec.wta	86	0.99	0.95	0.95	-0.05
Uni-Selct	44	10.60	10.50	10.50	-0.10
Unican.A	5	21.00	20.50	21.00	
fUnican.B	217	20.15	20.00	20.15	+0.15
fUniforet	169	5.00	4.90	4.90	
Un.Domin	332	33.00	32.80	33.00	-0.05
fV.Houtte	29	18.50	18.50	18.50	-0.25
iVaug.A	317	1.65	1.40	1.60	+0.05
iVenCan	280	0.74	0.70	0.72	+0.03
iVentel	65	0.50	0.50	0.50	
iVideotron	438	12.15	12.00	12.10	
iVior	595	0.24	0.22	0.24	+0.02
iVirginia	190	2.20	2.15	2.18	-0.02
iVisiontr.a	10	0.78	0.78	0.78	+0.08
iVogue	90	5.30	5.15	5.15	-0.25
Wascana	7	13.00	12.90	12.90	-0.10
Westburne	8	9.60	9.50	9.50	-0.10
Westcoast	2304	21.15	21.00	21.00	-0.05
WestStar		31.50	31.50	31.50	
Westr I U			voir plus bas		
Westrll u			voir plus bas		
iYorb.CIA	108	0.32	0.30	0.32	+0.05
Total Sales : 22,856,717					
US Funds					
Bq.Ry.srI	6	27.30	27.25	27.25	-0.25
B.TD.SrG	5	25.00	25.00	25.00	
BMO sr2	10	26.95	26.95	26.95	+0.10
Total Sales : 2,100					
Debentures (in 000's)					
Total Sales : 116,100					
Dividend Capital Receipts					
Secondary Warrants					
B Div	32	48.65	48.50	48.65	
B S.Wts	123	4.35	4.10	4.35	+0.25
BMO.Swts	18	6.75	6.75	6.75	+0.60
BNS Div	78	26.00	26.00	26.00	+0.12
BNS.sWts	78	5.10	5.10	5.10	+0.10
CM Div	120	30.15	30.15	30.15	+0.27
CM S.Wts	123	12.15	11.85	12.15	+0.15
CP Div	120	22.75	22.75	22.75	-0.15
CP S.Wts	120	5.50	5.50	5.50	+0.95
RY Div	120	28.00	28.00	28.00	+0.50
RY S.Wts	120	4.85	4.85	4.85	+0.10
Total Sales : 105,305					
Partially Paid Securities					
jAmalg.In	10	7.25	7.25	7.25	-0.15
Cameco.ir	120	38.15	38.00	38.00	-0.10
Cdn.Nat.Ir	1142	25.20	25.10	25.20	+0.30
Falcnbr.ir	370	13.65	13.30	13.65	+0.35
PetroCan.i	3732	9.80	9.60	9.60	-0.35
Provigo.ir	40	4.85	4.80	4.80	
Suncor.i	56	18.50	18.40	18.50	
Total Sales : 547,150					
Trust Units					
Athabasca	235	12.85	12.75	12.85	+0.05
EnerMark	1556	6.30	6.20	6.30	+0.10
EnpFnd.G	132	5.30	5.25	5.25	-0.05
Pengr.Gas	3	16.25	16.25	16.25	
Templ.em	4	13.95	13.25	13.25	
Westr I U	5	11.00	11.00	11.00	+0.20
Westrll u	15	8.95	8.85	8.95	+0.05
Total Sales : 195,070					
Special Warrants					
Put.Wt.95	88	1.95	1.95	1.95	-0.10
Total Sales : 8,800					
Partnership Units					
Gaz.Metro	175	15.25	15.20	15.20	-0.05
Total Sales : 17,585					

INTERNATIONAL DIVISION

Fonds	Val.
ABC Funds	
ynFully-Mgd	8.05
ynFund-Value	11.20
Acadie (Fonds)	
ynHypothèque	10.00
ynObligation	10.44
ynEquilibré	10.59
Admax Regent Group	
oA.Can Rend	7.12
oA.Crois Amr	5.23
oA.Crois Can	5.36
oA.Glo Sant	11.16
oA.Rep Actif	12.97
oR.Coréen	12.33
oR.Dragon 88	7.56
oR.Europa	10.18
oR.Intl	6.39
oR.Mond Rev	12.12
oR.Nippon	12.81
oR.Tigre	12.22
AGF CS Series A	
Act Mond	6.52
Actions Can	13.82
Actions Croi	23.67
Allemagne	20.75
Cap Ressourc	9.58
Crois & Rev	18.34
Crois Amér	13.86
Crois Asia	16.18
Crois Euro	10.50
Dir Chine	7.70
Japon	5.48
Mond ObliGou	10.37
Oblig Can	5.14
Res Can	19.68
Rev CT Intl	10.82
Rev Elevé	9.90
Revenu US	10.49
Spécial	12.40
Strat Inc	9.43
AGF CS Series B	
gAct Mond	6.49
gActions Can	13.70
gActions Cro	23.50
gAllemagne	20.61
gCrois & Rev	18.20
gCrois Amér	13.74
gCrois Asia	16.06
gCrois Euro	10.40
gDir Chine	7.63
gJapon	5.44
gMond ObliGou	10.37
gOblig Can	5.14
gRes Can	19.54
gRev CT Intl	10.69
gRev Elevé	9.89
gRevenu US	10.50
gSpéciale	12.31
gStrat Inc	9.42
AGF CS Series C	
nAct Crois	23.45
nAct Mond	6.50
nActions Can	13.70
nAllemagne	20.60
nCrois & Rev	18.17
nCrois Amér	13.72
nCrois Asia	16.09
nCrois Euro	10.42
nDir Chine	7.61
nJapon	5.43
nMond ObliGou	10.34
nOblig Can	5.13
nRes Can	19.56
nRev CT Intl	10.75
nRev Elevé	9.86
nRevenu US	10.47
nSpéciale	12.31
nStrategig I	9.42
AGF US Series A	
uAct Mond	4.79
uAllemagne	15.23
uCrois Amér	10.17
uCrois Asia	11.87
uCrois Euro	7.71
uDir Chine	5.65
uJapon	4.02
uMond ObliGou	7.61
uRev CT Intl	7.94
uRevenu US	7.70
uSpéciale	9.10
AGF US Series B	
guAct Mond	4.77
guAllemagne	15.13
guCrois Amér	10.08
guCrois Asia	11.78
guCrois Euro	7.63
guDir Chine	5.60
guJapon	3.99
guMond ObliGo	7.61
guRev CT Int	7.84
guRevenu US	7.70
guSpéciale	9.03
AGF US Series C	
nuAct Mond	4.77
nuAllemagne	15.12
nuCrois Amér	10.07
nuCrois Asia	11.81
nuCrois Euro	7.64
nuDir Chine	5.59
nuJapon	3.98
nuMond ObliGo	7.59
nuRev CT Int	7.89
nuRevenu US	7.69
nuSpéciale	9.03
AGF Gestion	
zAllemagne M	21.06
zuAllemagne	15.46
AIC Group	
aAvantageux	33.75
aDivers Cda	14.88
aMarché Nouv	9.13
aValeur	23.79
aWorld Equit	11.26
All-Canadian	
Capital	12.34
zCompound	16.04
Consumer	3.49
Resources	4.47
Altamira	
nAct Euro	12.65
nActions	32.67
nAltaFund	21.21
nAmér Gr Soc	14.41
nAmér Sélect	27.14
nAsie-Pacif	13.60
nCapital	18.39
nCroissance	15.34
nDivers Mond	14.17
nDividendes	2.68
nDécouv Mond	4.40
nEquilibré	14.80
nMét Préc&St	8.98
nObl Etat CT	5.44
nObl Haut Re	5.26
nOblig Mond	10.38
nObligations	13.21
nOccás Japon	4.64
nReprise	12.32
nRessources	16.63
nRev CT Glo	11.87
nRev&Crois	8.10
nRevenu	7.62
nScience & T	6.57
AMI Capital privé	
ynActions	14.92
ynOptimix	13.34
ynRevenu	9.92
A.P.P.Q.	
ynEquilibré	14.39
Associate Investor	
nAssoc Inv	7.92
Atlas Gestion: Atl	
nActions Mon	15.09
nAm Advantag	14.57
nuAm Advanta	10.69
nAm LrgCap G	20.88
nuAm LrgCap	15.32
nAm LrgCapVa	12.09
nuAm LrgCapV	8.87
nCan GrndCap	14.06
nCdn LrgCap	11.45
nCrois Emerg	16.13
nDivers Can	11.01
nEquil Can	11.41
ynGéré Terme	12.74
ynuGéré Term	9.33
nNAFTA	11.48
nObl Can HtR	10.90

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses 103
*Agences de rencontre 105
*Amitié, rencontres 108
*Ésotérisme 111
*Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107
*Services d'escorte 112
*Services professionnels 118

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Buckingham 404
Logements à louer - Cantley 407
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Masson-Angers 411
Logements à louer - Ontario 403
Logements à louer - autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
*Logements à sous-louer 410
*Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

CROISIÈRE RENCONTRE
L'événement de l'été. 778-0206.

LeDROIT
CONCOURS
MAMAN JE T'AIME

Le **samedi 11 mai 1996,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES

COÛT DU MESSAGE:
$1.28 LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de $100 applicables sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

5 SÉRIES DE $100 CHACUNE
SERONT TIRÉES AU SORT
LE VENDREDI 10 MAI À 15H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 9 MAI, 19H.

Composez le 562-0222
ou le 1-800-267-9555.

SALLE privée pour 100 personnes, pour tous genres de réceptions. 669-2211, 669-6862.

104 PERDU

CHAT blanc, queue noire, taches brunes, 12 avril, Sacré-Coeur. 772-1585.

CHATTE brune et noire, 1 1/2 an, rue Doucet, depuis le 15 avril. 770-4301

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (but sérieux). Adhésion gratuite pour dames. Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186.

DÉCOURAGÉ! Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région, établie en 1980. Consultation gratuite. 233-9697.

TRISTAN ET ISEUT, pour professionnel et gens d'affaires (h/f). 669-6512.

VENEZ rencontrer, danser et s'amuser au Club Amyseule, du mercredi au dimanche au MOTEL BUTLER, 112 ch. Montréal, Vanier, 744-4054 (tenue de ville, pas de jeans).

106 TROUVÉ

TROUVÉ JEUNE CANICHE, noir et blanc boul. Lorrain/St-René, Gatineau. 663-5683.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

DAME de 59 ans cherche homme entre 59 et 65 ans, pour amitié et sorties. ECRIRE A CASE 27, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

DAME mi-retraitée, 52 ans, professionnelle, mince, de belle apparence, non-fumeuse, aime sports, danse, voyages, cherche homme libre, sincère, 50 à 62 ans, voulant relation durable, but sérieux. Bienvenue aux veufs. ECRIRE A CASE 16 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

DIFFICILE, non-fumeur, 46 ans, campagne, bonnes valeurs. Toi, **35 à 45 ans,** 5'4" et +, petite taille. But sérieux. ECRIRE A CASE 19 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qué, J8T 8E1.

FEMME mi-retraitée, 50 ans, sérieuse, libre, aimerait rencontrer femme sincère. CASE 6, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 28 ans cherche semblable pour amitié et plus. 776-2527.

HOMME, 5'10", 185 lb, veut rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction. Je visite la région régulièrement. Claude (514) 796-4031, frais virés acceptés.

HOMME, jeune cinquantaine, spirituel, évolué. Désire rencontrer femme sereine pour amitié, tendresse et, qui sait? ECRIRE A CASE 20 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME marié, 38 ans, cherche femme bilingue pour intimité. Pag.: 742-9072.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

JE rêve d'une dame très mince, sans âge, instruite mais restée simple, qui souffre d'être seule et assez courageuse pour encore affronter joies et peines de l'amour: strictement pour bâtir vie à deux. Ecrire à C.P. 79066, Hull, Qué., J8Y 6V2.

SEUL, jeune 50, cultivé, sincère, sensible, cherche confidente pour tout et compagne pour toujours, quarantaine, petite et mince, loyale, cultivée, qui désire amour vrai, respect et bonheur familial. Ecrire à C.P. 83010, Ottawa, Ont., K1V 1A3.

TU T'ENNUIES? Appelle l'agence le Top Secret. On peut t'aider. **243-7314.**

VOUS êtes élégante et cultivée, sincère et affectueuse, dans la quarantaine (seule ou maman) et vous cherchez l'âme soeur (50, professionnel, seul, sincère). Ecrivez-moi à B.P. 65070, Nepean, Ont., K2G 5Y3.

109 MESSAGES PERSONNELS

♥♥ 100% ADORABLE ♥♥
Privé, propre. Monique, 770-6675

BELLE et adorable (44D), massage $20, 7 jours/7. Dolly, 682-2654.

♥♥CHANELLE♥♥
BELLE, jeune et exotique, discrétion assurée, 24h. Rendez-vous: **776-1134.**

CHEZ-MOI ou chez-toi, ♥ SHANEY ♥ 778-3250.

CLAUDIA massage, doux, paisible, privé. 669-7968.

COMMENT GAGNER AU BLACKJACK DANS LES CASINOS DU QUÉBEC
Tout ce qu'il faut savoir pour gagner au casino pour seulement $14.95. Commandez par tél. **(819) 669-8579**

COUPLES EN DIRECT
Osez les écouter
24h 1-819-976-3344

DIANE, KIM ET ISABELLE vous invitent à une session de détente confortable, 288 ch. Montréal, Vanier, du lundi au vendredi + fin de sem. **746-1792.**

EXOTIQUE JADA (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

♥ FANNY ♥ Grande et sexy
Condo, privé **♥ 777-2697 ♥**

FILLE de classe pour sortie ou moment **agréable.** 643-4156

HOMME quarantaine aimerait rencontres intimes avec homme sérieux, 30 ans et moins. Pag: 783-8079

109 MESSAGES PERSONNELS

POUR un massage sensuel, appelez **Krystelle, 770-8450.**

PRÉSENTATIONS privées de lingerie. Beaux modèles. 239-4959

★★SABRINA★★ massage sensuel ★★
Chez moi ou chez toi. Pag. **231-1619**

SERVICE GARANTI!
10h a.m. à 10h p.m. 771-0348

SI tu veux ressentir les bienfaits d'un bon massage, viens voir la belle Joëlle (homme + femme). 798-1203.

SPÉCIAL / MASSAGE à partir de $10 de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

STÉPHANIE massage, chaleureux, très propre, privé. 669-7968.

♥♥ SUCRE BRUN ♥♥
BELLE, jeune et exotique, discrétion assurée, 24h, rendez-vous. **780-1742**

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SYLVIE massage, homme, femme, couple, 11h-20h. Info. 669-4563

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

TOUT est possible, appelez au 011-995-328-255 $0.70/min. 18 ans +

TROP gêné pour parler? Ecoute seulement! **011-995-328-469.**

★ VIENS RELAXER ★
JOLIE blonde, 22 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois en privé
dans le confort de mon condo
situé au centre-ville
Satisfaction assurée
664-0308

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** Pour consultation: 819-986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

ASTRES, cartes, cristal, analyse du futur, thé, mains. 778-6780.

♥ AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. **Monique Lapointe 778-6768.**

111 ÉSOTÉRISME

AVENIR par les cartes, dessins, écriture, lignes de mains. **Marie, 243-8255**

CARTES, tarots, clairvoyance, 1 heure, bilingue. 669-9105.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

MEDITER en groupe ça t'intéresse? Rencontres de méditation. 772-1721.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% AGRÉABLE, DISCRÉTION
♥♥775-5972♥♥

100% SATISFAIT, service de luxe, privé, discret. ♥ 787-2981 ♥

AGENCE d'escorte pour homme et femme, service garanti, discrétion assurée, 24 h. 246-3495.

AGENCE entière satisfaction garantie. 24h, 664-0211.

BEAU JEUNE HOMME, 20 ANS
escorte pour hommes. **771-2532**

* BELLE DEMOISELLE, n'hésitez pas à appeler ♥ 776-6878 ♥

DAME chance, devenez chanceux, toute nationalité, tout âge. **663-4893**

ESCORTE féminine pour homme seulement. 281-1558, Jennyfer.

♥♥♥ ESCORTE PASSION ♥♥♥
Pour un moment de tendresse inoubliable. 20 min. gratuites. Visa, MasterCard, 24h. 568-4439.

"ESCORTES" AGENCE 1ère CLASSE, belles et séduisantes, **741-9308**

ESCORTES EXXXTASY
Homme/femme, 24h, 20 min. gratuites Visa, MasterCard. **568-4795.**

POUR la femme noire la plus sexy, appeler Devine en tout temps. 523-9438.

♥ RANDI ♥
Belle blonde bronzée. 565-4674

RENDEZ-VOUS CHEZ MOI!
Meilleurs prix. **♥♥720-9155♥♥**

♥♥♥ SÉDUCTION ♥♥♥
7 jolies femmes disponibles, 20 min. gratuites. Visa, MasterCard. 24h. 568-4039.

♥♥TRÈS BELLE CHINOISE♥♥
Satisfaction - Discrétion. 565-4743

118 SERVICES PROFESSIONNELS

CONNAISSANCE DE SOI, en ateliers d'écriture privés. 771-8406.

HARMONISATEUR D'ÉNERGIE VITALE pour un mieux-être. Yvon, 671-5293.

MASSAGES de relaxation - thérapeutiques. Bains thérapeutiques. Maux lombaires, dorsaux, cervicaux, cellulite, phytothérapie. Clinique d'orthothérapie Paul Brunet, **241-9515.**

MASSAGE suisse relaxant, thérapeutique, reçus. Micheline, 243-8457

RÉGRESSION dans les vies antérieures. Se libérer du passé pour mieux vivre le présent. Informations: 772-2901.

TIMIDITÉ? Fatigue? Stress au travail? Jean-Marcel, 777-6564.

120 AMEUBLEMENT

222 DALHOUSIE. Achetons, vendons meubles usagés. **562-2714.**

2 CAUSEUSES modernes, $350. **Air cli.** 8,000 BTU, Kenmore, $250. **986-1674**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons. 777-9855.**

93 EDDY, MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

AMEUBLEMENT complet + poêle, réfrig., lav./séc., couleur or, très propre. 663-5506.

AUBAINE, ensemble de salon et cuisine avec buffet en pin, bibliothèque en chêne. 671-3395.

BAIN et toilette, très bon état, $30 chacun. 561-6757.

CAUSE DÉMÉNAGEMENT: Mobilier s/manger, 8 morc., $2,100; mobilier salon, 8 morc.: $515; mobilier chambre, 5 morc.,: $580; télé 26 po: $320; micro-ondes: $125. 738-1731.

120 AMEUBLEMENT

CAUSEUSE-LIT, grise, $250, table salon carrée mélamine blanche, $75. 777-4649, 771-5152.

DÉMÉNAGEMENT: ensembles salon et chambre, réfrig. etc. 663-1956.

ENSEMBLE chambre d'enfant; table d'entrée moderne. 246-5802.

ENSEMBLE de s/manger, style antique, chêne massif: table, 6 chaises, vaisselier, $1,595. 684-3935

ENSEMBLE de chambre pour fille; douillette et rideaux assortis; pupitre pour enfant. 643-4925.

ENSEMBLE de cuisine avec buffet, 4 chaises, en merisier, bon état, $475 ou meilleure offre. 243-5254.

ENSEMBLE de s/manger, gris, avec 6 chaises, valence, $650. 643-8638.

ENSEMBLE de salon, 3 morc.; bureau de travail avec classeur, mini-lav./séc. Prix à discuter. 643-4527.

ENSEMBLE salon complet, vieux rose/lilas. 777-6565.

ENSEMBLE s/manger, table blanche bois, moderne, 42x52, + rallonge de 12 po, 4 chaises à dossiers hauts, tissus fleuri, $400. 246-9728.

FÛTON double avec base de lit. $200 négociable. 561-5069

LIT d'eau grandeur King et Queen, $50 ch. 819-455-9403.

LIT électrique ajustable, genre médical, excellent état, valeur $1,800 pour $1,100. Après 17h: **684-1542, 682-6587.**

LIT en forme de voiture de course, valeur $1200 pour $550. Mobilier salon Colonial: sofa 3 places, causeuse, sofa berçant, table, $475. **669-3259**

LIT en laiton Queen + ensemble de matelas **orthopédiques**, encore emballés, **vaut $1,200** pour $450. **595-0751**

LIT queen, métal blanc, $250; matelas queen, $75. 778-7985.

120 AMEUBLEMENT

LITS superposés, style moderne. 663-6803.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $179; 54": $229; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES de chambre en bois blanc, $250 nég. 568-4766.

MOBILIER de cuisine, 7 morc. et chaise berçante. Après 16h 663-6415

MOBILIER de chambre complet (1990) en mélamine blanc, lit queen, valeur $1,500, prix $400. **771-7793, 986-1336**

MOBILIER de chambre 4 morc., pin massif, style Casavant, excellent état. Aussi, couvre-lit et lampe tissés. Prix d'aubaine. 568-6170 après 19h.

MOBILIER de chambre plein chêne comprenant tête de lit, 2 tables de chevet et grand bureau de 9 tiroirs avec grand miroir. **Ensemble de s/manger** incluant buffet en érable. Parfait état. $1,400. Peut-être vendu séparément, nég. 684-8865

MOBILIER salon en bois dur, 7 morc., $475; **BUREAU + CHAISE** $75. **246-7772**

MOBILIERS de chambre et de salon, mélamine blanche. Jean, 827-3043.

MOBILIER s/manger en chêne, refait professionnellement, acajou, 6 chaises, table et buffet. 772-2098.

MOBILIERS salon + chambre, congélateur, poêle à gaz 30 po. 748-1202

POÊLE auto-nettoyant, $75. Ensemble s/manger, style français, 9 morc., chêne, $1,800. Purificateur d'air, $125. Bibliothèque, $15. 243-1926

POÊLE et réfrigérateur blancs, $350 pour les deux. 663-1986.

POUR enfant: table de travail avec chaise et patère. 565-9685.

SOFA 3 place et fauteuil, Elran, noir avec lignes mauves, vert, rose, presque neufs, $1,000. 246-0716.

MOT MYSTÈRE

NO 2157 © Édimédia Inc.

10 LETTRES - LE MOT CLÉ: ENRHUMÉ

abri
absent
alité
blême
boire
capsule
cause
clos
diagnostic
dose
douleur
effet
épidémie
faible
fièvre
fini
foin
gémi
gorge
grave
grippe
guéri
hiver
immunisé
irrite
larynx
maladie
malaise
maux
mouché
mucosité
mucus
nasal
nez
ondée
pâle
pif
pilule
privé
repos
sirop
signe
soin
symptôme
tousse
toux
vaccin
vêtu
vie
vif
virus
vitamine
voix

Solution du problème précédent: porcelaine

V	I	T	A	M	I	N	E	P	I	D	E	M	I	E
C	A	E	U	R	A	M	A	I	O	V	F	Z	N	S
A	D	C	R	U	E	L	U	O	D	I	O	G	E	I
B	U	I	C	V	E	L	A	C	N	A	I	I	H	N
S	T	G	A	I	E	S	U	I	O	O	L	I	X	U
E	O	R	R	G	N	I	O	S	S	S	V	A	E	M
N	G	P	R	I	N	R	F	X	P	E	I	M	M	M
T	I	O	E	D	P	O	N	U	R	A	O	T	A	I
M	G	R	O	R	T	P	S	O	E	T	C	U	E	X
O	G	S	B	O	I	R	E	T	P	E	X	L	N	L
U	E	S	U	A	C	G	E	M	I	B	D	Y	O	A
C	E	S	F	R	U	F	Y	V	L	C	R	N	L	S
H	S	I	S	E	I	S	T	E	U	A	V	I	O	A
E	V	I	R	P	I	V	M	T	L	I	T	O	O	N
F	A	I	B	L	E	E	N	U	E	E	F	F	E	T

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 310

562.0222

AFFILAGE

AFFÛTAGE
30 Walker, Hull, Québec, 777-0914

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

COUPE gazon, taille arbres et haies de cèdre. Travail garanti. 770-3543.

ENGRAIS naturel, aménagement extérieur. 246-9458, 787-9374.

EXCAVATION D.L. pépine, camion, **heure/contrat,** minimum 4h. **669-2270.**

HOMME À Tout Faire Enr. Entretien et aménagement paysager, interlock, mur de soutien, livraison top soil et terre noire. Travail garanti. 827-2173, pag. 782-4933.

LES COUPES DE GAZON S.R.
Travail garanti. Raclage et coupe de gazon. Aylmer, Hull. 682-5182.

M. PRUD'HOMME, coupe de gazon, estimation gratuite. Martin 281-3283.

NETTOYAGE DE PRINTEMPS. Contrat de gazon. Peinture ext. Lavage de vitres. 827-5429, 777-1920.

PAYSAGISTE RÉGIONAL, pavé uni, coupe de gazon et entretien, taille de haie de cèdres et arbustes. Travail garanti. **669-7012, pag: 598-8991**

S.E.M. TONTE DE GAZON
Travail garanti. 772-2163

SPÉCIAL, aménagement d'arbustes, cèdres, tourbe, murs de soutien, bois et pierres, trottoirs, patios, (interlock), pavé uni. **Robert Bélanger, 663-4273.**

"TOP SOIL"
M.T.S. Top soil, concassé, terre noire, terre à jardin, livraison 1 verge et +. 7jours sur 7. **243-8777.**

ARBRES

ABATTAGE, émondage, désouchage sans dommage à votre pelouse, plantation-cèdres. 772-1424.

ABATTAGE et ÉMONDAGE SPÉCIALISÉ
Estimation gratuite.
Cell. 775-0797, pag.: 751-6501.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
COUPE et taille d'arbres, haie de cèdres, enlèvement **souches,** moulin à scie portatif. 243-3615, 773-7669.

COMPTABILITÉ

SERVICE de comptabilité, gestion, traitement de textes et support informatique. Odile Lafontaine, 595-8374

CONSTRUCTION

ABRI D'AUTO (carport) selon vos plans, 15 ans d'exp., références. Estimation gratuite. Yvon, 568-9544

TRAVAUX de construction, rénovation, 25 ans d'exp. Marcel, 663-5401

COUTURE

RÉPARATIONS de vêtements, pose de boutons, etc. Bon prix. 669-7861

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DEMENAGEMENT RO-DEL
669-8842 Economique **669-2642**

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans expérience, assurances, $50/h, 7/jours. 837-7495, 773-1015.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT résidentiel, meilleurs prix en ville! Michel, 669-1283.

PETITS déménagements en tout temps. Roger au 568-2015

SPECIAL: louez camion avec chauffeur sans main d'oeuvre. **246-8762.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

DIVERS

DESIREZ-VOUS faire votre nettoyage du printemps? Lavage ext. de maison (vinyle), entretien paysager, peinture etc... Claude, 827-4463.

Avez-vous des problèmes de fissures dans votre fondation ou votre plancher de ciment ?
Avez-vous besoin de calfeutrant?
Consultez les experts
Gestion Pyramid
RÉPARATION DES FISSURES (PLANCHER ET FONDATION)
INSTALLATION DE MEMBRANES IMPERMÉABLES
François Charette
(819) **771-0092** **Michel Carrière**

DIVERS

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

SPÉCIALISTE EN ENTRETIEN
nettoyage int./ext., cour, entrée, disponible 24h. 669-0969.

ÉBÉNISTERIE

ATELIER J.RENAUD ENR. 243-8289.
Décapage, sablage, vernissage et réparation de meubles, chaises, etc.

DÉCAPAGE et refinition de meubles, 40 ans d'expérience. Urgel, **561-4474**

ÉLECTRICITÉ

ÉLECTRICITÉ, 25 ans d'expérience. Cartes de compétence. **663-8147.**

ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ELECTROLYSE CHEZ DENISE
561-2031 (maison).

IMPÔTS

663-5200, EXPERT depuis 1975, jour/soirée à domicile, Hull/Gatineau.

À DOMICILE, particuliers et entreprises, tenue de livres. Vérification gratuite. 770-4301.

COMPTABLE PROFESSIONNEL. Services aux entreprises. **Impôt** $40 + taxes, service à domicile. 827-0297.

IMPÔT INFORMATISÉ, service professionnel et confidentiel, à partir de $22. Spécial couple. 568-2310.

PARTICULIERS, fédéral et provincial, $20. Hull: **778-2235** Gatineau: **246-8190**

RAPPORTS d'impôts, 15 ans d'expérience. Résultat garanti. Pour rendez-vous: 776-3650 après 18h.

SPÉCIALISTE IMPÔT
Pour être sûr que c'est bien fait.
20$ et +. 643-3161.

MAÇONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminée, etc. André 243-8125.

REPARATION de cheminée et de maison de brique. Estimation: 561-9380

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

AUTONOME en travaux de contr. et rénovation générale (béton, patio, cabana, gazébo **et plus**). Estimation gratuite. 561-7517, pag. 778-4473

DE L'EAU AU SOUS SOL?
MACONNERIE G. Cadieux répare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

FERAIS rénovations de tous genres, menuiserie, peinture, céramique. 777-3617

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires). **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

Les planchers bois franc Martin Miron
Installation et sablage. Estimation gratuite. (819)595-3776.

MENUISIER 30 ans d'exp. offre ses services, très bien outillé. 663-4993.

NETTOYAGE, MÉNAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381, fax: 776-5854.

ENTRETIEN EXPERT P.C. commercial/résidentiel, saisonnier ou régulier. Pascale au 778-7987.

ENTRETIEN ménager, exp., évaluation, bon prix, Gatineau. 671-1092.

FERAIS entretien ménager, lavage de fenêtres, références. 281-1007

FERAIS grand ménage du printemps et peinture. 669-4412.

FERAIS ménage dans maison privée, ménage du printemps et peinture, très bonnes références. 669-2711.

NETTOYAGE SYLVIE DION
Résidentiel et commercial. 643-2432.

NETTOYAGE T.S.L. enr. Entretien général: tapis, sofa, stores, cuir. Sans taxes. Visa acceptée. 595-8446.

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PISCINES

INSTALLATION et réparation **d'hors-terre,** 7 ans d'expérience, prix de récession, Buckingham. 281-0026.

PLÂTRE, PEINTURE

25 ANS D'EXPÉRIENCE, int./ext., tout genre d'ouvrage au fusil, pose papier peint. 246-0983, 751-7104.

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

772-0426. FERAIS peinture de tout genre, à bon prix. André.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PLÂTRE, PEINTURE

FERAIS peinture int./ext., 22 ans d'expérience. Daniel 243-9128.

P.B.S. Ltée, finition de joints, peinture, plafond texturé, réparation. 771-2039

PEINTURE! 1 chambre? 2 chambres? ou toute la maison? 663-5696 mess.

PEINTURE ext. et int., tuiles, céramique, réparations générales. **243-8125.**

PEINTURE int./ext. à bon prix. Estimation gratuite. Marcel 663-9668.

PEINTURE int./ext., tapisserie. Travail propre. Décor Sylvain, 772-4527

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience. Travail honnête, propre et garanti. **827-5400,** 664-0704.

TRAVAUX professionnels à un prix abordable. Alain, 771-6953.

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

REMBOURRAGE

SABOURIN REMBOURREUR, depuis 1969 dans la région. 643-5198.

RÉNOVATIONS

100% GARANTIS, travaux de rénovation, de la fondation au toit, int./ext., subvention RÉNOVE de $4,500. Aucun paiement pour 3 ans. Estimation gratuite. **Construtions Leclair, 643-4721**

1 AN DE GARANTIE écrite de **A.P.C.H.Q. Rénovation** et du Groupe SERICO entrepreneur licencié. Toit, fissures fondations, deck, portes et fenêtres neuves, s/sol, etc. **Profitez du programme "Rénove", prêt $4,500 sans intérêt** et sans paiement pour 3 ans. 561-1616.

246-3204 CONSTRUCTIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Subventions disponibles, garantie écrite A.P.C.H.Q.**

ATTENTION: rénovation pour toute votre maison, finition de s/sol, deck, etc. Estimation gratuite. **Norm 561-2414**

EN TOUS GENRES, meilleurs prix, et services. 776-0714, fax 776-0853

CARON CONSTRUCTION
LES GENS DE CONFIANCE
pour réaliser avec vous, rénovation(s) ou construction(s).
Bénéficiez du programme **«RÉNOVE»**
Pour estimation gratuite
(819) 684-3954 (819) 782-4856

ATTENTION: SELON VOTRE BUDGET
s/bains, céramique, s/sol complet et autres... Etienne, 243-7029.

CONSTRUCTION LA CHANCE
Spécialistes en rénovation de tout genre. Programme Rénove, A.P.C.H.Q., 22 ans d'exp. 663-4780

ESTIMATION GRATUITE, installation portes et fenêtres, clôtures, patios, s/sol, etc. Prix compétitifs. Travaux garatis! Michel, 777-6452.

Installation de VINYLE, corniches d'ALUMINIUM, dalles, 15 ans d'exp. Travaux 1re qualité et durable. Bas prix. Yvon, 568-9544.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **Programme rénove, 663-6053** ou **427-8251.**

RÉNOVATION: cuisine, s/sol, s/bain, céramique, gyproc, joints, peinture et deck. Ben, 771-2448, pag: 594-1386.

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garantie de l'APCHQ. Profitez des subventions. **669-6484, 773-2169.**

SUZANNE, S.O.S. services plus. Finition s/sol, deck, remise, clôture, estimation gratuite, bas prix. 568-0318.

TOITURES

D. VERREAULT spécialiste en rénovation de toitures résidentielles. **243-7551 pagette, 778-9589.**

FERAIS réparations de tous genres. **771-6461.**

FERAIS réparation de toitures de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

TOUS genres de toits, estimation gratuite, travail garanti. 671-5052

RÉPARATIONS

RÉPARATIONS: lav./séc., poêle, lave-vaisselle, travail garanti. 663-1886

RÉPARATIONS PETITS APPAREILS

ASPIRATEUR central, vente, installation, réparation 593-6122, 773-1568

TRAITEMENT DE TEXTES

InfoBeau, traitement de textes, rédaction cv, prix spécial étudiants. **243-0681**

120 AMEUBLEMENT

SOFA 4 places, couleurs pastels, très propre. 744-4097.

120 AMEUBLEMENT

SOFA et fauteuil, provincial français. Aubaine, $150. 776-5402.

SOFA-LIT, cuir blanc, $175. Appelez au 663-1247.

SOFA-LIT sectionnel, $400 ou meilleure offre. 778-2360

SOFA sectionnel presque neuf 5 morc., $475; **ensemble de cuisine,** mélamine blanche, 4 chaise, $175. **Micro-ondes** (petit), $150. Prix nég. 281-8075

SUPERBE s/manger en chêne, $950. 281-3192.

UNITE murale, imitation chêne: $300; table de salon (6 cotés) en chêne véritable: $200. 770-8238.

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTERAIS meubles, antiquités, **juke-box, machines Coca-Cola,** modèles 44 et 81. (819) 827-2431.

ANTIQUITÉS - 119 ST-JOSEPH
Achat-vente-réparations. 772-8992

ENSEMBLE chambre, penderie cachet très spécial et autres. Porte ouverte samedi et dimanche entre 13h et 16h. 777-6565.

ENSEMBLE de salle à manger (46 po X 60 po), 7 pièces, $1,500. Buffet-vaisselier-table d'appoint (dessus en marbre) aussi disponibles. 281-3556.

MOBILIER cuisine en chêne, 8 chaises, 3 panneaux. $500. 454-2597

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

124 APPAREILS MÉNAGERS

A bon prix, en bon état: poêle, $100; réfrigérateur, $150. 669-4203.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETERAIS cuisinière, réfrigérateur, blancs, amande. Normand, 568-8261.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRE et réfrig., amande, 2 ans, $750. Nathalie, 664-0588.

CUISINIERE, amande, parfait état, $300 ou meilleure offre. 243-3647.

LAVEUSE, couleur amande, en très bon état, $100. 568-1752.

LAVEUSE, sécheuse, bon état: $350, poêle 30 po, frigo. 827-1510.

LAV./SEC. blanches, General Electric. 243-1625 entre 17h et 23h.

LAV./SEC., vaisselier antique. 243-1089

MINI LAV., excellent état, $240, et autres. Jour 773-1624, soir 770-0324.

MINI lav./séc. blanches, excellente condition, $350. 776-5402.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et réfrigérateur, bon état, $375. 663-1247.

POELE et réfrig., en bon état. **Aubaine $200.** 783-0664.

POÊLE, réfrig., lav./séc., en bon état, $200 chaque appareil. 663-9594.

POÊLE, réfrig. $750. Lav./séc. $450. Kenmore, 5 ans, amande. **986-7021**

POÊLE, réfrig., amandes. Vicky, 663-8580.

POÊLE, RÉFRIG., couleur amande, bon état, $400. 595-8790.

POÊLES 24 po et 30 po, réfrig., lav./séc., mobilier cuisine érable. **771-1445.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

POELES et réfrig., verts, $225 + poêle, réfrig. blancs. 669-0389.

REPARATION: APPAREILS MENAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

SÉC., $50, lav. $150. Idéales pour chalet. 561-9148.

126 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre industrielle avec machine à boutons pour rembourrage. 819-647-3255.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

CINEMA maison de marque Panasonic, $3,500. 643-9271.

NOUVEAU! Mitsubishi 55 po, 1994. Valeur $3,700, pour $2,500. **778-4788**

TÉLÉS et vidéos usagés à vendre. Pour plus d'inf., 685-0170, 775-1040

130 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPES

VIDÉO VHS, excellent état, $150. 776-5402.

132 ORDINATEURS

486 DX2, 66 MHz, 540 KB, 8 RAM, tout équipé avec imprimante couleur Canon BJC 4000, bureau + chaise, 1 an d'usage avec garantie. 246-9728.

486DX50, 4 Mo RAM, 120 Mo, tour, SVGA, $700 (avec Multimedia 4X: $875). **778-2515**

486DX-50, VGA couleurs, traitement de textes, imprimante, **$825. 986-9508**

BOITIER mini-tour **230 watts:** $49; **moniteur** 14" super **SVGA:** $225; **fax-modem** 14.4 int.: $49; **CD-ROM** 4X: $99; **imprimante** 9 pointes: $90. 778-1726

132 ORDINATEURS

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

INFONET
ACCÈS INTERNET
À PARTIR DE $9.95/MOIS
777-7WEB

MACINTOSH Classic II, 4-40, Personal Laser Writer LS, $950. 778-7985.

MAITRISEZ l'informatique. En plus d'un cours personnalisé de 2 sem. ajusté à vos besoins, à vos heures et à votre rythme, vous recevrez un ordinateur à la fine pointe de la technologie pour la modique somme de $2,500. Educateur professionnel. **595-8939.**

MÉMOIRE 1 Mo, $30 installée, ordinateurs à vendre, pas chers. **777-0101**

★★★ MICRO MEDIA PC ★★★
Vente, achat et "upgrade", neuf et usagé. Location de jeux CD-ROM. Spécialiste des ordinateurs personnels de haut de gamme, pour le bureau ou le divertissement. 45 de Villebois, suite 200, Gatineau. http://www.synapse.net/~asicard.
SPÉCIAL: carte-maîtresse 486 DX-400, $295; CD-ROM 4X, $79; carte de son 16 bits $65, "Quantum fireball" 1.2 Go, $324.
561-9070

P100 OU DX4-100, 16 Mo, disque dur 1.02, modem 4XCD, SVGA. **643-5286**

PENTIUM 120, 16 Mo (RAM), 1.08 Mo, vidéo 2 Mo Mach 64, CD6X, carte de son, SVGA 15 po, FAX Modem 14.4 ext., clavier, souris, $2,800. (819)281-4573.

REPARATION d'ordinateurs, vente et achat. 561-3323.

SCRABBLE FRANÇAIS EN DUPLICATE
Nouveau logiciel vocabble 2.0. Compatible IBM 640K. **243-4914.**

SEULEMENT $399
SYSTÈME COMPLET
386SX, compatible IBM
569-7678

VENTE, échange, service, configuration, aide avec Internet. Pour un service rapide et de bons prix. 595-1320.

134 MUSIQUE

2 GUITARES 12 cordes acoustiques, Yamaha et Ibanez. 777-2819.

ARTICLES ROLAND: sequencer MC-50 MKII, piano digital HP-5000, accompagnateur RA-50. 243-3146

ATTENTION: **COURS DE GUITARE** Blues, Funk, Rock, Jazz, Pop, Classique. **Daniel Martin, élève de Michel Cusson (Uzeb) 643-0066.**

BATTERIE Ludwig Super Classic, 5 morc., caisse-claire en érable, $2,000. 281-9577, pag: 566-9706.

BATTERIE Mapex Mars Pro Série 1994, noire, 7 morc., 3 mois d'usage, $1,000. Maxim 663-0648.

BATTEUR d'expérience demandé pour groupe Country-Rock et Rock avec contrat. Personnes sérieuses seulement. **Mike: 830-3711; Rémi: 663-7140**

CLAVIER Yamaha, et acc., comme neuf, valeur $600 pour $350. **827-0308**

DAN'S Juke Box, disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3920.

DISC-JOCKEY/musicien. Location d'équipement de son et d'éclairage à bon prix. Multi-Son **775-3086.**

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO MOBILE JONNY, mega soirée, mini prix. 663-8144.

134 MUSIQUE

INSTRUMENTS neufs et usagés-son-éclairage-Karaoké-vente-location-achat. Gatineau et Encan Masson. SHOW BIZZ, 243-1417.

LeDROIT
CONCOURS
MAMAN JE T'AIME

Le **samedi 11 mai 1996,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES

COÛT DU MESSAGE:

$1.28 LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de $100 applicables sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

5 SÉRIES DE $100 CHACUNE SERONT TIRÉES AU SORT LE VENDREDI 10 MAI À 15H.

DATE LIMITE

pour placer votre message:

le JEUDI 9 MAI, 19H.

Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555.

ORGUE Solina, 2 claviers, parfaite condition, valeur $3,000 pour $500. Cause déménagement. 777-6094.

PIANO, comme neuf, valeur $5,600 demande $2,800. 669-7308.

PIANO droit antique, année 1870, état A-1, $2,200 nég. 772-2069.

STUDIO d'enregistrement 24 pistes, digital, avec piano à queue, micro tube etc. **514-471-9689.**

STUDIO d'enregistrement: 24 pistes digitales. Studioteck, 819-771-6727.

VIOLON copie Stradivarius 1713 - Banjo RB 250 Gibson - Pédale-Steel guitare MSA - Dynacord Echocord - Univox électronique rythmer. **561-1977**

136 BICYCLETTES

2 VELOS de montagne, excellent état, aubaine: $125 ch. 776-5402.

MARINONI 58 cm, Campagnolo, excellente condition, plusieurs accessoires, $750. 773-4399.

142 MATÉRIAUX

VOUS RÉNOVEZ?
BÉNÉFICIEZ DES MEILLEURS PRIX
portes, fenêtres, vinyle, tous en liquidation. Tél.: 684-3954.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

3 BELLES robes pour graduation, grandeur 9-10. 643-3224.

ACHETONS, louons et vendons: robes de mariées, filles d'honneur, mères, bouquetières et petit page. 561-5221.

COSTUME de l'école secondaire St-Joseph de Hull, grandeur 7 ans, excellent état. 827-3218.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU d'hiver 3/4, "Trench coat", grandeur 46, gris, neuf, valeur $300 prix négociable. 663-2209.

ROBE de graduation ou de fille d'honneur, 13-14 ans, $150. 777-9888

ROBE de mariée et accessoires, taille 8 ans. 243-7197 après 17h.

ROBE de mariée en satin, grandeur 7-8, avec traîne, $500 nég. 643-8650.

ROBE de mariée, 7-8 ans avec accessoires. Prix abordable. 663-4301.

ROBE de mariée 10-11 ans avec traîne; robe de bal rouge 10-11 ans. Pour plus de détails, Julie, 669-7966.

ROBE de mariée, grandeur 12 ans, avec accessoires. $550. 246-3867

ROBES de graduation, faites à la main, grandeur 7-8, en taffetas, $175; grandeur 12-13, satin, $155. **568-3550**

TRÈS belles robes de graduation, 8-9 ans; fille d'honneur, 5-6 ans et mère, 14 ans; $90 ch. 777-0563.

TRÈS PROPRES, costumes, robes, pantalons et blouses, grandeur 9-10, adulte, bonne qualité. 243-0061

150 COIN DU BÉBÉ

CAROSSE, chaise-haute, bassinette, literie, vêtements. 827-0637.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

LINGE de fille 0 à 2 ans; siège d'auto 20 lb. 669-3235.

LITS d'enfant (bassinettes) et matelas, comme neufs, $150 ch. 568-0416

SIEGES d'auto Fisher Price, idéal pour jumeaux, **bassinette** blanche. **663-4301**

151 ENCANS

ENCAN DE NAVAN
le samedi 27 avril à 11h
Venez vendre ou acheter par encan. Machinerie agricole, construction, outils, remorques, etc, vaches à boeuf, quelques-unes avec veaux, veaux d'embouche, chevaux, etc. **(613)835-2654.**

152 DIVERS À VENDRE

2 BICYCLETTES, 10 vit., $50; divan-lit: $100; laveuse-essoreuse: $75; coffre mécanique: $200; bureau de travail: $50. 595-0271.

2 CHAUFFE-EAU électriques, 60 gal.; fournaise à air chaud électrique; orgue Yamaha, BK20A; foyer artificiel de coin, gris. 568-7715.

2 "RICKSHAW" pouce-pouce neufs en acier inoxydable avec toiture et siège en toile, prix à discuter. 1-819-459-2154.

3 FENETRES thermos (1992) 4' X 4', aucun ouvrant, $75 ch. 663-0095.

3 MACHINES à liqueur à vendre, $2,800. 663-0773.

7 M Magnum, haut de gamme, fait par armurier vaut + $1,500 avec télescope, $1,000. Pierre, 663-8803.

8 FENETRES et 1 porte, 34x80, aluminium; vélo 10 vit. 684-2558.

9.9 EVINRUDE, 1985, $595; canot avec flotteur $398; treuil industriel, 2 tonnes; perçeuse à cylindres (gigg bar); souffleuse à neige, scie mécanique; tondeuse et tracteur à gazon; débrousselleuse. Vente, service, pièces. **Sportmoto Thurso 819-985-2400**

ACHÈTE/vends disques compacts usagés. Films adultes, $7 +. **663-9999.**

ALLONS chercher tous articles que vous voulez donner. 776-1017, 772-1017, 283 St-Joseph, Hull.

Samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

N'abordez pas de problèmes nouveaux avant d'avoir terminé toutes les tâches laissées en suspens pour une raison ou une autre. Organisez votre plan de travail avec minutie. Vos dépenses son trop importantes pour vos ressources.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Bonnes dispositions pour les travaux de l'esprit. Attention aux initiatives trop risquées; ne vous hasardez pas sur un terrain glissant. En famille, évitez d'adopter une solution qui n'avantagerait que vous.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Offre intéressante à étudier; les circonstances pourraient relancer un projet de travail en équipe. En amour, une rencontre imprévue pourrait vous mettre en rapport avec une personne originale, mais très attachante.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

En horoscope féminin, tendance aux coups de foudre mais ce n'est pas une raison pour tout planter là et s'enfuire à tire-d'aile vers une aventure qui ne vous apportera que des soucis et des regrets!

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous subissez les effets d'une combinaison. On admire votre philosophie. Votre milieu se met en vedette. L'autre sexe a des idées bien compréhensibles. Vous vous complaisez dans la fantaisie. Gardez bien vos distances.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Mettez un frein à votre goût pour les discussions, les polémiques, les querelles pour des riens. La personne qui vous aime recherchera surtout la bonne entente.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Un déplacement vous permettra de renouer avec d'anciennes amitiés. Soyez prudents sur la route. Vos intuitions ne sont pas bonnes; fiez-vous plutôt aux suggestions de vos collaborateurs.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Simplifiez votre programme si vous voulez être en mesure de pouvoir faire face à une situation imprévue; adaptez-vous immédiatement aux circonstances nouvelles, mais ne prenez tout de même pas le mors aux dents!

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Mauvaise journée pour effectuer vos achats; vous dépenserez plus que vous n'en aviez l'intention et vous ne serez pas satisfaits de vos achats. Si vous le pouvez, remettez-les à demain. Vous pourriez être tracassés par la santé.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une méthode d'éducation nouvelle pour un enfant particulièrement difficile pourrait être commencée et donner d'excellents résultats. Un nouveau traitement entrepris vous donnera entière satisfaction.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous pouvez franchir un cap difficile en usant de prudence et de diplomatie dans vos rapports avec vos chefs ou vos collègues. Ne donnez pas prise à la médisance en adoptant une attitude trop indépendante.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

La matinée est la meilleure partie de la journée; profitez-en pour mettre vos affaires en ordre et pour terminer les travaux en souffrance. Si vous devez obtenir l'appui d'une personne compétente, demandez un entretien dans la matinée.

Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Un incident survenant dans votre vie privée pourrait vous mettre dans un embarras momentané. Avant de prendre une décision, prenez le temps de réfléchir. Laissez le temps panser vos blessures d'amour-propre.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Les sentiments seront bien influencés. Une heureuse répercussion sur votre vie sociale. Prenez vos responsabilités et répondez clairement aux questions qui vous seront posées. Acceptez les conseils des vrais amis.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Rien de mystérieux autour de vous. Quelqu'un de cher vous invite. Il faut rester dans de justes proportions. Votre talent se concentre sur un point capital. Des pourparlers aboutissent. Vous suivez des directives à la lettre.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Il est temps de démontrer que vous avez un peu de maturité. Essayez de vous renouveler, et ceci ne veut pas dire de changer de partenaire. Vous vous faites des illusions sur la sincérité d'une personne un peu trop flatteuse.

LION — du 23 juillet au 23 août

Profitez de cette journée pour faire un retour sur vous-même et tirer la leçon de vos erreurs passées, et mettre fin à une situation sans issue. Vous avez grandement besoin de repos.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Une fin de semaine qui exigera de la patience mais vous apportera de la joie. Ne vous extériorisez pas trop. Aujourd'hui, en tout cas, il vaut mieux ne pas dire tout ce qu'on pense.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Ne paralysez pas vos efforts par une indifférence trop prononcée. Ne vous fiez pas aux paroles mielleuses. Une âme soeur se tient près de vous. Vous êtes sous le coup d'une émotion soudaine. On ne revient pas sur sa parole.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Votre ciel astral sera plus clément, si vous n'hésitez pas à prouver vos sentiments, si vous passez outre à une certaine pudeur et si vous prononcez les paroles que l'être cher attend de vous.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous regretterez peut-être de trop dépenser aujourd'hui. Préparez-vous donc un nouveau budget. Soyez fidèle à vos promesses et à vos engagements. Ne tenez pas comptes des racontars.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

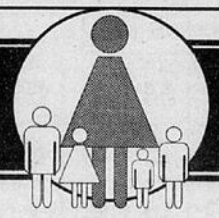
Mettez de la bonne volonté pour trouver un terrain d'entente avec l'être qui vous aime car les influences astrales ne seront guère favorables à tout ce qui touche les sentiments.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez de nombreux atouts en mains pour ce qui concerne votre vie sentimentale, ne donnez donc pas l'impression de délaisser l'être cher. Au travail, vous aspirerez voir s'améliorer votre situation.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Vous aurez la sagesse de ne pas compliquer votre vie sur le plan sentimental même si des occasions surgissent. D'ailleurs, vous aurez tout à y gagner! Vous ferez quelques rencontres agréables; vous saurez que vous plaisez à un être.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-12 ANS, près école Raymond, **ouvert dès 6h,** références. 643-3067.

0 À 2 ans, **"Les Petits Pas"**, endroit chaleureux, reçus, **infirmière.** 778-2937.

0 À 5 ANS, en milieu familial, 15 ans d'exp., diplôme en main. 778-6527.

0 À 5 ANS, secteur des Hautes Plaines, le jour, lundi au vendredi. 11 ans d'expérience. Diane, 771-0303.

0 À 6 ans, milieu familial, cours R.C.R., bien situé, références, reçu. **243-3332.**

0 ET +, jeux éducatifs, bricolage, cour clôturée, repas nutritifs, reçus, près bd Labrosse/La Vérendrye. 669-1165

0 ET PLUS, pouponnière, éducatrices non-fumeuses, reçus. 561-7357.

0 ET +, repas chauds, reçus, références, jeux, bricolage. 243-9317.

18 MOIS à 5 ans, éducatrice reconnue, près Caisse St-Raymond, environnement chaleureux et possibilité d'aide financière, reçus. 595-0753.

1 AN et +, secteur Montée Paiement, repas chauds, reçus. 669-9540.

6 MOIS à 12 ans, pour horaires variés, jour/soir/fin sem., reçus. 243-1863.

AYLMER, chez moi, maman fiable, bilingue, références. **684-0899**

322 GARDERAIS ENFANTS

AYLMER: Agence des Chaudières, **38 SERVICES RÉGIS** de garde en milieu familial pour les enfants de 0-12 ans. 682-8897.

CHEZ Maya, enfants 0 et +, cour clôturée, repas chauds. 777-8052.

CONFIEZ-MOI vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références, secteur Main/Labrosse. 669-8939.

COUCHES FOURNIES
MONTÉE PAIEMENT, 0 et +, non-fumeuse, reçu. **663-8721**

DE Buckingham à Labrosse, éducatrice reconnue, non-fumeuse, cours premiers soins et R.C.R. **643-6473**

EDUCATIF
Milieu familial, pouponnière, 6 à 24 mois, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique, 1 place libre pour poupon. **Claire ou Diane 595-2111.**

ENFANTS tout âge, lundi au vendredi, chez moi, repas équilibrés, secteur Hautes Plaines. **770-9733.**

GARDERAIS enfants, exp., premiers soins et RCR, jeux éducatifs. **745-6413**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Mont-Bleu. France 776-6860.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants, tout âge, avec reçus. 568-0897.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDIENNE reconnue avec agence, formation, premiers soins et cardio-bébé, près boul. La Gappe, temps plein, nouveau-nés à 3 ans, non fumeuse, bilingue. 568-6436.

LA Sablonière, 2 à 8 ans, repas équilibrés, activités int./ext., bon encadrement. 663-4314, 669-7246.

LES PETITES FRIPOUILLES ENR., 0 et +, jeux éducatifs. Sylvie, 663-0727.

MANOIR des Trembles, recherche amis pour s'amuser avec nous. 772-9290.

MINI-GARDERIE avec maman qualifiée, offre un programme complet, 2 ans et +. 246-0796, Roxanne.

MONT-BLEU, éducatrice diplômée, 2 à 12 ans, chez-vous, soirs. 595-1816.

RELAIS de garde; milieu familial, 24h/24h, 7/7 jours. Pour tous les besoins. **Maison Coup D'Pouce, 663-2340**

TOURAINE, infirmière auxiliaire garderait enfants de tout âge, chez moi. Bons soins. 568-3220

152 DIVERS À VENDRE

À BAS PRIX! Bois traité 1x6x8: $0.88, 2x4x8: $1.99, 4x4x8: $4.95, aspenite 7/16: $3.99 - $7.99, plywood 1/2: $14.99, 5/8: $16.99, 3/4: $20.79; plancher bois franc merisier: $0.89, chêne: $0.99, érable: $0.99, 1x3x8: $0.29, 2x3x8: $0.55, 2x4x12: $2.49, 2x8x12: $4.99, 2x10x12: $7.25. **Matériaux À Bas Prix Masson, 819-986-5720.**

ASPIRATEUR Electrolux avec balai électrique. 731-3198

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

ATTENTION: 15, 20, 30 lb et plus, perte de poids et maintien assurés. 100% naturel. 100% garanti ou argent remis. Depuis 13 ans à votre service. Soyez assuré de mon soutien. Contacter maintenant Rolande Leblanc, 247-6289 (25% de réduction sur référence).

AUBAINES: Machine à coudre avec meuble: $40; Barbecue: $40; 5 stores IKEA: $60. **568-9743.**

BAGUE pour femme 10K, diamant poire 72 pointes avec évaluation de $5,550, demande $3,200. 777-0347.

BALAYEUR DE FRÉQUENCE (Scanner) programmé avec rallonge et antenne ext. Valeur $250, laisserais pour $100. 561-5367.

152 DIVERS À VENDRE

BEAUX bâtiments préfabriqués 40X52', total de 2,100 pi car., vendus avec transport. 770-8911, soir: 827-1307.

CENTRE EXCÉDENTAIRE GOUVERNEMENTAL

Coffres d'outils: $225; pompes centrifuges: $325; machines à glace: $375; fax $75 à $525; machines à écrire: $25; chaises: $10 et plus; bureaux: $40; tables d'ordinateur; classeurs verticaux: $110; classeurs horizontaux: $75; bottes d'armée: $35 et matériel électrique, électronique et de plomberie assortis. 167 Wellington, Hull, porte du côté.

CLIMATISEUR à vendre, 12,300 BTU, comme neuf, nég. 643-5912.

CLOWN/magicien, fêtes d'enfants ou d'adultes. **682-8337.**

COGNAC Louis XIII, cognac Paradis. Vins: Château D'Iquem 1966, Romani Conti 1979, Petrus 1985. Valeur $5,000 pour $3,500. Soir 772-4628.

DIVAN 3 places et 2 fauteuils, couleur marron, $150. 777-3391.

DIVAN-lit, tons de beiges et couleurs, $100; machine à écrire, traitement de texte Smith Corona SD 780, $125 nég.; table de salon, brune, avec portes, $20. 771-8004.

152 DIVERS À VENDRE

ECHELLE à moteur, Honda, 5 forces, très bon état, $2,200 nég. 819-449-6393, 777-5969.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FABRICANT d'armoires de cuisine et vanité sur mesure, mélamine, PVC ou bois. Prix négociable. **OMNI 2000 INC.,** 819-684-1723, Aylmer, Qué.

FENÊTRES à vendre: 10 fenêtres dont une panoramique, en bois, soit à battants, soit coulissantes, bon état, **idéal pour chalet,** $600. 685-1656.

FENÊTRES; portes int., patio et ext. Articles de s/bain usagés. 561-6144.

FIXTURES électriques 2 néons 4 pi, transformateur 110V, classeur latéral, scie radiale digitale 10 po. **243-6768.**

FUTON (54 po.), très bon état, $200. 568-2981.

GAZEBO 11 panneaux, $300; mobilier de cuisine en pin foncé, 4 chaises, vaisselier, $300. 561-4391.

HORLOGES faites à la main pour la fête des Mères. 561-8992.

JEU D'ÉCHEC GÉANT, Roi, 23 po aussi petits en chêne et plastique. **771-0401**

LAV./SÉC., $315; roulotte 18 pi, $3,300. 568-9495.

LIQUIDATION-LOW-FERMETURE
Portes patio; fenêtres PVC toutes grandeurs et portes int. et ext., neuves et usagées; matelas neufs, barils et contenants 225 gal. plastique. **819-422-3805.**

LIT d'eau, sofa + fauteuil, meuble télé, poussette Perego, unité murale, tables de salon. Prix nég. 643-2863.

MANTEAU de cuir grandeur 48 (ou 16 ans), $160. 669-3859

MÉTIER à tisser, 60 po, Fanny de Leclerc, avec tous les accessoires et plus, $850. 663-1934.

NOUVEAU!
LE CABANO
Ouverture d'un magasin de vêtements comme neufs pour toute la famille, mercredi le 1er mai au 12 rue Cholette, Hull, face à la boucherie.

PHOTOCOPIEUSE Canon, PC-20, $200, format lettres; système 2001 complet, $250; poêle à bois, $200; armoires à fusils, vitrée, en pin, $300; mobilier chambre, style colonial, pin foncé, $600; mobilier cuisine, 5 chaises, chêne rouge, marque Erel, valeur $3,000 pour $1,500, comme neuf; cage à chien, 8X12X6', $450. 663-1172.

PLANCHERS BOIS FRANC

$1.85 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POELE à bois; lav. Maytag; congélateur 43 po; chandelier; chariot pour enfant: $300. 663-5418.

PORTES de garage neuves et usagées. Aussi ouvre-porte. 663-0761.

PORTES, fenêtres en aluminium, armoires, tapis, usagés. 795-6504.

REMISE NEUVE
8x10, bois, fini vinyle, très bon prix. Après 18h: 643-3099.

SABLEUSE sur pied; sableuse rotative; sableuse carrée; varlope électrique. **Boîte de camion** Fibrobec 6 pi. **457-4398**

SAX Selmer; remorque d'enfant Axion; bicycle; lav./séc. Etc. **663-5897**

SOFA-LIT ($480); lit baldaquin ($350); bicyclette ($50) et pouponnière pour enfant ($50). 772-1130.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME D'ALARME DSC résidentiel, $350. 243-0563.

TABLE à dessin avec chaise, $225. Piano droit, $400. **Après 16h, 568-0425**

TABLE DE BILLARD 9 x 4 1/2, avec acc., très bon état, $2,500. 243-7001.

TABLE de conférence, fini arborite, 12 pi X 54 po, très bon état, $300. 281-3556.

TABLE de salon en chêne 4 pi long, $50 nég; LIT D'EAU anti-vagues, en chêne, $200 nég. 776-3635.

TELESCOPE
Meade, 10 po diamètre, tout équipé, valeur $5,000, demande $3,000 ou meilleure offre. Après 17h: 671-5157.

TONDEUSE Lawn-Boy; cage chien; **carabine Browning** 300 Savage. **243-3889**

TOUT DOIT ÊTRE VENDU: sofat-lit, table de cuisine, mini-sécheuse, lit, divers meubles, petits appareils ménagers, vaisselle, casseroles et ustensiles de cuisine et une foule d'autres choses. Vente samedi et dimanche de 9h à 20h. **777-1413.**

154 DIVERS À LOUER

LOUEZ camion avec chauffeur, sans main d'oeuvre. 776-5610.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS des scies à chaîne, perceuses à glace, tondeuses à gazon, souffleuses à neige, moteurs hors-bord, défectueux pour pièces, motocyclette, 3 et 4 roues. De 9h à 17h: 776-4329

ACHETONS moteurs hors-bord de 3 à 25 forces. 776-4329.

160 VENTE-GARAGE

DIMANCHE: Aylmer, de 8h à 15h, plus de 1,000 articles divers, antiquités, articles de maison, vêtements pour bébé, etc. Une centaine de nouveaux articles à toutes les semaines. Prenez le chemin Vanier jusqu'à la rivière, 8 Martel, Deschênes.

GATINEAU, 84 Main, à l'intérieur, tout doit être vendu. **643-3420.**

GATINEAU, Super Méga vente de garage samedi le 27 avril de 8h à 16h (en cas de pluie, le dimanche), au 134, 138, 142 du Voilier.

GLOUSTER, 1,100 Kenaston, samedi et dimanche, 9h-17h. La vente aura lieu "beau temps, mauvais temps".

HULL, 58 Frontenac, 11h à 18h, 27 et 28 avril, à l'intérieur. 777-3391.

HULL, 99 Amherst, samedi et dimanche. Tout doit être vendu!

HULL, super vente de garage les 27 et 28 avril à la Coop. sur l'Île, à l'arrière du 23 Charlevoix (qui donne sur boul. St-Laurent).

TABLES À LOUER pour vente garage communautaire les 4 et 5 mai. Coin Montée-Paiement et La Vérendrye. Contacter France, 243-1250.

162 PISCINES

AUBAINE, hors-terre 12 pi, 2 ans, très propre. Buckingham. 281-0026.

GLISSOIRE pour piscine, en bon état, $380 nég. **243-4914.**

PISCINE avec deck autour. 24 Pi de diamètre, + acc. $2,000 nég. **777-0236**

PISCINE Citadelle, modèle Nova, avec robot, toile, hublot et accessoires, demande $1,200. Après 14h, **669-8643**

PISCINE hors-terre 24 pi, Mermaid, incluant clôture de protection, pompe et filtreur, valeur $3,600 demande $500. 246-2778.

PISCINE hors-terre 24 pi, propre, bon état, + accessoires, $1,200. **568-4244**

TOILE de fond pour piscine, 27 pi, neuve, $250; PISCINE hors terre, 24 pi, toile neuve, $995; PISCINE hors terre ovale, 15x30, aluminium, toile neuve, $1,295. 986-8287

164 CAMPING

CAMPING au Petit Lac Simon, très beau site avec 30 ampères, plusieurs activités durant la saison, en plus de toutes les commodités requises. Réservez dès maintenant pour 1996, 1-819-983-6584.

CAMPING Barbe, lac Perreault (région Lac Blue Sea), à 60 min. de la ville, réservez pour 1996 dès maintenant, très beau site avec tous les services. Pas d'animaux. **1-819-463-3494.**

HUSKY malamute, 2 chiots, 1 mâle yeux bleus et 1 femelle. 671-5599.

L'ANSE aux bouleaux, Chénéville (lacs Barrière/Simon), à 1h de Hull, pour roulotte, très beau site avec tous les services, $850/annuel. 777-0677

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

DESTRUCTION d'armes, récupération à domicile, poudre noire, rechargement, produits pour saline à chevreuil. Salle de tir intérieur. Munitions québécoises L.D.R., haute qualité. Vente, service d'armurerie, mise de côté, armes à feu. **Sportmoto Thurso (819)985-2400, 1-800-985-1740.**

ENSEMBLE de golf Northwestern qualifié, comprenant 11 bâtons avec fer, chariot et sac, souliers 8 1/2, $225. Mario, 985-2478.

HABIT complet de plongée sous-marine Isoteq presque neuf, 1.75 m à 1.80 m, $400. **Bombonne aluminium** vérifiée avec détendeur, $250. **Banc de musculation** Weider neuf, $25. 776-0350

LAC GRAND Poisson Blanc, au bord du lac, 3 chambres, accès par bateau seulement, semaine ou fin de semaine. 778-0288, 994-1850.

OUVERTURE Parc Lavérendrye: location roulottes 35', bateaux, moteurs, installés à l'endroit de votre choix. 663-1239.

172 VACANCES, VOYAGES

Voyage NOUVELLE-ECOSSE, NOUVEAU-BRUNSWICK, ILE-DU-PRINCE-EDOUARD ET TERRE-NEUVE, du 4 au 18 août 1996. Renseignements Mme Simone Legault 613-733-2141, Voyages Rozon 1-800-567-2860.

174 ANIMAUX

1 CHIOT caniche, 2 1/2 mois, blanc, $200. 643-2159.

★★ **ADORABLES** schnauzers nains, 8 sem., vaccinés, vermifugés, très bonne lignée; aussi petits croisés. **Tonte et toilettage. 663-1233.**

★★★★★★★★★★★★★★★★★★
ATTENTION - ATTENTION
Pour un compagnon plaisant, rien de tel qu'une bonne éducation.
- Cours de groupe ou privé.
- Obéissance, agilité.
- Pension, dressage.

Chiots bergers allemands, femelles, enregistrées, lignée de travail. Chiens dressés à vendre. 663-1233.

BASSET HOUND, 2 mois, prêt à partir, seulement $250. 983-3882

BERGER ALLEMAND pure race; chiots 8 semaines. $150. 777-5579.

BERGER allemand, pure race, $100 ch.; labrador mélangé. 281-5032.

BERGER allemand, mâle, 4 mois, enregistré, vacciné, tatoué. 243-3859.

BERGER ALLEMAND pure, mâle (1), 6 mois, $200. 685-0956.

174 ANIMAUX

BOXER 4 sem., fauve, ergots et queue coupés, vaccinés, vermifugés et certifiés, $375. 771-6318.

CANICHES miniatures, 2 sem., 3 mâles. $275 ch. 613-632-5620

CANICHES, prêts à partir le 30 mai, $250 chacun. 770-3320.

CANICHE toy, mâle, noir, prêt à partir, $400. 824-1161.

CANICHE toy, 8 semaines, blanc et abricot, $400. 684-3429.

CHATONS à donner pour bons foyers, 8 semaines. 770-3106.

CHATONS angora, pure race. Tout blanc ou tout noir. 457-2571.

CHATONS persans, élevés par nous, animalerie Ani-Mange, 750 Principale, Gatineau, garantis jusqu'à 2 ans d'âge. 561-0446, 561-4394.

CHIOTS, berger allemand-belge, 6 sem., $50 ch. (613)487-2122.

CHIOTS caniches miniatures, prêt fin mai, $250. $50 de dépôt. 827-1862.

CHIOTS femelles Rottweiler, 3 mois, $100 seulement. 669-4977.

CHIOTS Golden Retriever, prêts début mai, $300 chacun. 669-9593.

CHIOTS husky sibérien, pure race, 1er mai, $200. **Gens sérieux. 669-8189.**

CHIOTS Labrador, 6 sem., pure race, blonds, $250. 613-764-3204.

CHIOTS labradors, pure race, blonds, 3 semaines. 663-8161.

CHIOTS rottweilers pure race, queue coupée, vermifugés. $125. 463-3586

CHIOTS Yorkshire Terrier, prêts le 8 mai. Chenil Linda, 985-1573.

CHOW-CHOW noir, 8 mois, pure race. 776-6448.

COLLIE, femelle, 12 mois, dressée, opérée, $250. Après 18h, 568-3375.

DAMLATIEN femelle, 4 ans, enregistrée, non opérée, $100. 669-2108.

DOBERMAN, chiots, 2 mois, couleur noir et feu, $200. 669-0026.

ENCAN OUTAOUAIS LAURENTIDES
SAMEDI le 27 avril à midi, encan d'équipement et de chevaux. Pour info. 669-5775 encan, 663-7023 gérant.

EPAGNEUL Springer, pure race, 1 1/2 an, $275. 643-5428.

JE RECHERCHE petit chien de maison qui serait à donner. 771-3147.

JUMENT Appaloosa, 8 ans, 17 mains, couleur aubère, très docile, $2,500. 522-6256 après 18h.

LHASA APSO pure race, 2 ans, mâle, 243-1713.

LHASSA APSO, pure race, mâle, pour **service d'accouplement.** 568-0546.

LHASSA apso, femelle, mâle, schnauzer, épagneul. 281-0278

PETIT CANICHE, blanc, miniature, mâle, enregistré, vacciné, non opéré, 2 ans, $325 nég. 776-3635.

PIGEONS, poules de fantaisie et lapins. 827-0829.

POMÉRANIEN 1 an, pure race, mâle, opéré, vacciné, $100. 663-7127

PONEY de qualité "Shetland enregistré", étalon. 827-0829.

SHIH-TZU 7 sem., vaccinés, pure race, $250; 1 mâle/1 femelle. Prêts à partir le 4 mai. 986-2228, soir 281-6562.

TRÈS bon choix de chatons, chiots croisés. Studio La Griffe, 669-7377.

TROUPEAU de la ferme Grant et Eleanor Weary, Arnprior, Ontario, comprenant 100 vaches charolais et limousin de premier veau et 1 taureau limousin de 12 1/2 ans, toutes servies par taureau limousin, sera vendu le lundi 29 avril 1996 à 18h, chez Leo Livestock, Greely, Ontario. Inf., 821-2634 (613).

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de gardiennage à domicile
Avec assurance et preuve de fiabilité.

CANTLEY. Pâturage + vente de coupe de foin (240 acres). **827-3829, 778-4130**

ENCLOS à chien 12x12x10 de haut, à vendre. 281-0610.

FOIN balles rondes ou carrées, livraison incluse dans la région du Pontiac, Gatineau et l'Outaouais. **613-432-0893.**

178 JEUX, JOUETS

3 DO de Panasonic, 12 jeux, 2 manettes, $550 ferme. Marc, 669-0473.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

AIDE EN FRANCAIS pour étudiants du secondaire. 771-8406.

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

CONVERSATION anglaise! Oui! Le professeur de la télé! Marcel b.a. **777-6564**

COURS de conversation anglaise, professeur anglophone. L'ECOLE SUR MESURE, 221 ch. Freeman, Hull, pièce 135. 771-4239.

COURS de fleurs naturelles et de soie débutant le 30 avril. 830-3462 Créations Daniel.

COURS DE TENNIS débutant et intermédiaire. Carl 777-4892.

ÉVITEZ le décrochage scolaire de votre enfant. Contactez la Clinique de Lecture et d'Écriture. 770-8875.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EQUIPEMENT: poids 700 lb (en fonte); haltères; barres; banc. 663-8940, 663-1025.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

$50 LA CORDE, 95% érable, excellente qualité, livré. 669-3437.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

CHAUFFE-EAU 60 gallons, neuf. Très bon prix. 776-2861.

ERABLE VERT 16 po., $50 la corde. 827-9407 (livré).

LE SPÉCIALISTE DU BOIS DE CHAUFFAGE VERT. Pag.: 593-5344

POELE à bois, sécuritaire, petit, 1/2 corde de bois, $150. 770-2709.

POELE combustion lente + cheminée neuve + écran à chaleur, $1,000 ferme; CLIMATISEUR 8,000 BTU, neuf, $550. 643-2069.

210 TRAITEURS

BOBINO. Service de traiteur pour toutes occasions. Funérailles et activités sportives, etc. Claude, 595-5122.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU: $100; 3 chaises: $50 ch.; chaise secrétaire: $60. 595-3048.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BESOIN équipement de restaurant usagé, friteuse, poêle, réfrig., etc... 776-1599 Léo.

CAMÉRA D'IMPRIMERIE pour plaques en papier 12X18, prix: $1,500. 243-5997

CHAISE d'esthétique, comme neuve, prix à discuter. 819-427-6201.

CHAMBRE froide vitrée, réfrig. à charcuterie et autres. **643-3420.**

COMPTOIRS de viandes ou de charcuterie, balance à vendre. 777-8417.

ÉQUIPEMENT complet de restaurant à vendre. 777-8282, 777-9896.

EQUIPEMENT complet de restaurant recherché. 246-0681.

ÉQUIPEMENTS de boucherie, boulangerie et pâtisserie. 770-3028.

ÉQUIPEMENT complet pour centre de conditionnement physique, seulement 6 mois d'usage. 777-1999.

FOUR à pizza, gaz naturel ou propane. $1,700 nég. 3 Réfrigérateurs verticaux vitrés. 776-5042

FOURRE-beignes, coupe-viande, poêle, congélateur, machine à crème glacée, lavabo. 669-7246, 663-4314

MINI-FRITEUSE électrique (220), CO^2 intégré, 3 mois d'usage, valeur $3,000 pour $1,000. 246-8382.

POT de goudron Marathon avec équipement, $2,000. 671-3251.

RÉFRIGÉRATEUR, portes vitrées; four à pizza; rôtisserie à poulet; mélangeur à pâte; trancheuse et scie à viande, tables et "Hot-dog" vapeur, grille-pain. **776-3611, 827-4765**

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER - 2e - 3e ACTE d'hyp., achat, balance de prix de vente, refinancement, 7 jours/7. **643-2811, 778-4495**

1ER 2E 3E ACTE. À acheter, refinancer. On vous refuse. N'hésitez pas. **Fernand Nadon 771-6641, 773-2926.**

1RE et 2e hypothèque, consolidation. J. Clément et associés, **775-3400.**

Difficultés à prouver revenu ou mise de fonds ?

Gilles P. Lorrain
Spécialiste en financement hypothécaire (1ers et 2e)
246-0529

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

ON VOUS refuse une carte de crédit? Programme disponible pour vous aider, peu importe votre dossier. 95% sont acceptés. (613) 834-0437.

311 AIDE DEMANDÉE

BOUCHER avec expérience, temps partiel. Se présenter au Metro Limbour, 914 rue Principale, Gatineau. Demander Jean Lorrain.

MAISON d'édition internationale est à la recherche de personnes nouvellement graduées, parfaitement bilingues, pour un programme d'entraînement à la gérance, expérience dans la vente un atout, $50,000/année, devra voyager. Communiquer avec M. Lafrenière au 1-800-872-0041.

PERSONNE expérimentée, avec un groupe d'enfants. 778-8862.

MOTS CROISÉS

NO 3208 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

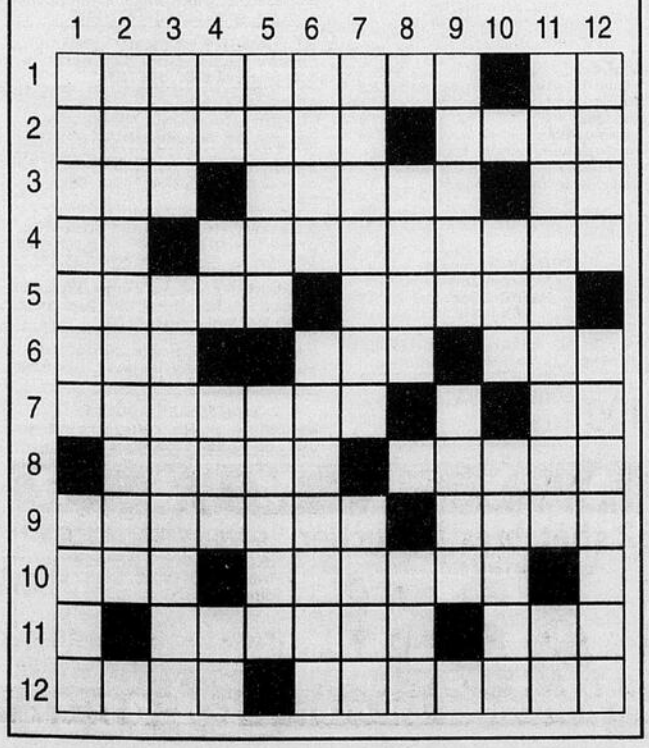
1 - Enveloppes des graines - Caesium.
2 - Batifolera (s') - Défectuosité généralement héréditaire.
3 - Ego - Câble servant à maintenir des fardeaux sur une charrette - De là.
4 - Aluminium - Grimpèrent.
5 - L'aîné des douze fils de Jacob - Métaphore.
6 - Institut du monde arabe - Muhammad ... - Riv. de Roumanie.
7 - L'hystérie en est une - Voyelles jumelles.
8 - Rien - Agit.
9 - Petites échelles d'alpinistes - Fiel du boeuf.
10 - Éroda - Bricelet.
11 - Padoue est une de ses villes - Pièce du jeu d'échecs.
12 - Paysage - Enlace.

VERTICALEMENT

1 - Singe de l'Amérique du Sud - Trompées.
2 - Honoraires.
3 - Bôme - Écumerait.
4 - Coutumes - Pron. pers. - Genre littéraire et musical arabe - Double règle.
5 - Cavaillon - Lac du nord-ouest de la Russie.
6 - Irlande - Relative aux astres.
7 - Mollusque céphalopode des mers chaudes - File.
8 - Prénom masc. - Un métal.
9 - Évalua le volume d'une quantité de bois - Barre servant à fermer une porte.
10 - Le moi - Abrasif.
11 - Dentelure en crans - Pron. indéfini.
12 - Flaire - Bousillerait.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3207

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	P	O	C	H	A	■	A	N	A	L
2	C	A	R	R	I	E	R	E	■	D	U	O
3	L	U	I	■	S	L	A	N	G	■	■	E
4	I	V	E	T	T	E	■	T	O	U	R	S
5	S	I	■	C	U	R	I	E	U	S	E	S
6	S	E	P	■	D	A	M	N	E	■	U	■
7	E	T	E	T	E	■	A	T	T	E	N	D
8	■	T	I	S	S	A	G	E	■	T	I	R
9	L	E	N	A	■	V	I	■	V	I	R	A
10	O	■	A	R	R	A	N	G	E	R	A	I
11	U	R	I	■	A	R	A	I	R	E	■	N
12	P	E	T	I	T	E	S	■	S	E	N	S



314 EMPLOIS DEMANDÉS

AIMERAIS faire l'entretien de résidence et commerce. 246-1706.

J'AI UN CAMION de 3 tonnes et je cherche des contrats. 736-0349

TONDRAIS votre **GAZON** à très bon prix. 777-1635.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ATTENTION ESTHÉTICIENNE! Espace à louer dans salon de coiffure achalandé à Val des Monts, chauffé, éclairé, climatisé, beaucoup de demandes pour esthétique. Contacter Manon Rochon au 671-6448.

CHRISTOPHER ROBERT
Promenades de l'Outaouais et Galeries d'Aylmer.
Trop de clients, pas assez de coiffeur(euse)s. Temps plein ou partiel. Avec ou sans clientèle. Bonne commission. Expérience nécessaire. Se présenter à l'un de nos salons.

COIFFEUR(EUSE) à temps partiel demandé(e). 663-2922.

MODELES DEMANDES
PAR L'ORÉAL TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

Vous avez envie d'une nouvelle tête? Vous songez peut-être à une coloration ou encore à un simple reflet dans vos cheveux?

L'Oréal technique professionnelle est à la recherche de modèles pour participer à un show de coiffure.

Nous recherchons:
- Femmes de 18 à 45 ans
- Pour une coloration ou ton sur ton ou une coloration semi-permanente
- Pour une coupe de cheveux
- Disponibilité entre 7 h30 h et 17 h (jour)

Vous êtes intéressées?
Une sélection de modèles aura lieu:
le dimanche 28 avril
entre 11 h 00 et 12 h 00 à
l'hôtel Holiday Inn Crowne Plaza,
2 rue Montcalm, Hull.

Notre équipe de techniciennes professionnelles se fera un plaisir de vous accueillir!

L'ORÉAL TECHNIQUE PROFESSIONNELLE

COIFFEUR(se) pour hommes demandé(e) avec clientèle. Fatigué(e) de travailler pour les autres, appelle-moi. 561-4120.

COIFFEURS/euses avec clientèle, désirant un très beau milieu de travail achalandé, boul. St-Joseph, Hull. 775-9644.

COIFFEUSES avec clientèle demandées dans salon à Templeton. Appelez Ginette, 663-7824.

PREMIER Choix, La Mode Coiffure, recherche une coiffeuse avec expérience, temps partiel. Annie, 243-4144

VOUS demeurez à Buckingham, Masson-Angers? Vous avez une clientèle, vous voulez l'augmenter tout en travaillant dans une bonne atmosphère? Appelez au 986-1137, demander Lucien ou Roxane.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ MOI, secteur Mont-Bleu, non fumeuse, 3 enfants, pour l'été. 778-7975 soir.

GARDIENNE chez moi, avec exp., 2 enfants, 5 jours/sem., personne sérieuse, non-fumeuse, de 25 ans ou plus. Possibilité pension. 243-3546

GARDIENNE demandée, secteur Mont-Bleu, bébé 15 mois, chez moi ou chez vous si 4 enfants ou moins, mai à août minimum, temps plein, non-fumeur, références demandées. 771-3223, après 17h30.

LeDROIT
CONCOURS
MAMAN JE T'AIME

Le samedi 11 mai 1996, LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES

COÛT DU MESSAGE:
$1.28 LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de $100 applicables sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

5 SÉRIES DE $100 CHACUNE
SERONT TIRÉES AU SORT
LE VENDREDI 10 MAI À 15H.

DATE LIMITE
pour placer votre message:
le JEUDI 9 MAI, 19H.

Composez le 562-0222
ou le 1-800-267-9555.

325 OFFRES D'EMPLOI

18-35 ans? Jeunes femmes recherchées pour service d'escorte $$$. 568-4795.

325 OFFRES D'EMPLOI

18 ANS et +, concours Miss Harley Davidson, $2,000 et + en prix et bourses. Inscrivez-vous maintenant, inscriptions limitées. 281-2098.

ACTMEDIA recherche démonstrateur(trice) pour produits alimentaires. Position temps partiel. Régions Aylmer-Hull-Gatineau. Appeler Sylvie Campeau au 226-2939.

325 OFFRES D'EMPLOI

DICTAPHONISTE pour travail occasionnel, à la maison, doit posséder ordinateur, traitement de texte (Wordperfect) 5.1, 6.1 ou MS Word 6.0) et excellent français écrit. Envoyer C.V. ECRIRE A CASE 24 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

SOLICITEURS DEMANDÉS
(hommes ou femmes)

Description du travail:
- Faire des appels téléphoniques pour vendre des abonnements

Exigences:
- Expérience dans la sollicitation téléphonique **obligatoire** ou dans la vente en général
- Posséder des aptitudes marquées pour la vente par téléphone
- Avoir une voix agréable et de l'entregent
- Savoir écouter
- Être persuasif
- Avoir un bon français parlé
- Faire preuve de bon sens et de professionnalisme

Conditions de travail:
- Emploi à temps plein ou temps partiel
- Salaire de base plus commissions

Faites parvenir votre curriculum vitae à
Case 431
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
B.P. 8860, succ. T
Ottawa (ON)
K1G 3J9

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.**

Concessionnaire de véhicules importés reconnu de la région est à la recherche d'un (h. ou f.)

AVISEUR TECHNIQUE
Avec minimum de 3 années d'expérience

- Bilingue
- Propre et bien soigné
- Posséder beaucoup d'entregent
- Connaissance d'un système informatique
- Atelier et équipement moderne

Faire parvenir votre demande à :

Case 434
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

AVEZ-vous du temps libre? Aimez-vous les cosmétiques, la mode et les gens? Gagnez un revenu supplémentaire en vendant **AVON.** 232-8585.

CHAUFFEUR d'écolier demandé. Appeler 243-0646.

CHAUFFEUR (h/f) à temps partiel et durant les vacances, avec expérience. 669-8594 de 16h à 20h.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez.

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services **GRATUITS: 770-6444.**

CUISINIER(E) recherché(e). Se présenter avec C.V. au 80 rue Belleau, à Hull.

CUISINIER(ère) demandé(e), à temps partiel. 777-8539.

"DÉFILÉ DE MODE"
Recherchons jeunes 5 ans à 12 ans et adultes. Formation. 772-4628

DONNEZ-VOUS LA CLÉ DE L'EMPLOI
Suivez une formation en informatique, tout en ayant accès à l'aide financière des gouvernements du QUÉBEC et de l'ONTARIO. 770-6756.

EMPLOIS DISPONIBLES
Emplois disponibles comme Agent Service aux membres dans une institution financière. L'horaire de travail est sur une base sur appel. L'expérience dans le domaine est nécessaire et la formation académique requise et un diplôme d'études collégiales. Intiéressé(e)s, faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er mai 1996, à l'adresse suivante:
Caisse Populaire St-Raymond de Hull
Sescteur ressources Humaines
53, boul. St-Raymnd
Hull, Québec
J8Y 1R8

500 $ à 1 000 $ par semaine
DIFFUSION PROBAND
recherche 2 vendeurs(es)
pour desservir une clientèle industrielle et commerciale de la région de l'Outaouais.

Nous offrons :	Vous êtes :
• formation	• dynamique
• territoire protégé	• bilingue
• bonis	• possédez une voiture
• salaire + commissions	• belle présentation

Appelez le lundi 29 avril
MICHEL HAU-SANS
au 243-8586

ENFIN un emploi pour les jeunes de 14 ans et plus. La vente de crème glacée Dickie Dee à Hull et/ou à Aylmer. Si vous êtes intéressés, appelez-vite 684-0679 entre 19h et 20h, semaine.

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidat(e)s, (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi eu vendredi: 771-8980.

Réceptionniste

Nous recherchons une personne bilingue ayant au moins deux (2) années d'expérience en secrétariat.

La connaissance de "Word 6.0 et EXCEL 5.0 pour Windows" est essentielle.

La licence R.I.B.O. est un atout.

Veuillez vous adresser à :
Jean Pigeon
746-4383

F. PIGEON & fils sons
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE/INSURANCE BROKERS LTD
1052 boul. St-Laurent

GRAPHISTE d'expérience dans production, imprimerie Quartz Express 3.1, Illustrator 5.0, Novajet, Linotronic. ECRIRE A CASE 11 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

INOVACO Ltée recherche un(e) préposé(e) à temps partiel pour son kiosque de service d'installation. Idéal pour personne semi-retraitée, s.v.p. vous présenter au 777 boul. de la Cité à Gatineau, Qué., demander Marc Tassé.

$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. 247-6177 (24h)

325 OFFRES D'EMPLOI

LIVREURS avec voiture. Se présenter au Restaurant St-Hubert d'Aylmer pour remplir formule d'emploi.

MR FROSTEE recherche des vendeur(euse)s de crème glacée pour l'été 1996 dans les villes de Hull, Aylmer et Gatineau. Tél., 772-4383

AUTOMOBILES Thurso
HYUNDAI
On évolue à votre avantage
recherche
UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Exigences :
- Expérience minimale de 2 ans dans la vente d'automobile de préférence
- Secondaire V
- Bilingue, entregent, honnête et autonome
- Candidat(e) recherchant une atmosphère de travail dynamique et agréable.

Pour une entrevue confidentielle, contactez
Michel Charlebois au
985-2257 ou
1-800-363-0991

Commis comptable
(h. ou f.)

Bilingue avec expérience.

Veuillez vous adresser à
Jean Pigeon
746-4383

F. PIGEON & fils sons
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE/INSURANCE BROKERS LTD
1052 boul. St-Laurent

325 OFFRES D'EMPLOI

POSSIBILITÉ DE PROLONGER VOS PRESTATIONS D'ASSURANCE - CHÔMAGE en suivant une formation avant-gardiste dispensée par le Collège Informatique Entrepreneurship (ministère éducation 474510). 770-6756

Gestion Pyramid
est à la recherche de représentants des ventes dans les domaines suivants :
- Rénovation
- Construction
- Portes et fenêtres

Les candidats devront :
- être bilingue
- posséder son propre véhicule
- être autonome

Expérience dans la vente et rénovation serait un atout.

Pour plus de renseignement s.v.p. contactez **771-0092**

RECHERCHE jeunes de 13 à 16 ans, de Pte-Gatineau, pour distribution de produits dans quartiers résidentiels. 243-7025.

RECHERCHE vendeur(se) pour aspirateur central. Contacter Maurice au 777-0129, entre 8h30 et 17h.

RECHERCHE vendeur(euse) en informatique, expérience de la vente un atout. Manon, 777-0101.

325 OFFRES D'EMPLOI

RELATIONNISTE
Temps plein ou partiel, idéal pour personnes retraitées, pour représenter manufacturier de meubles exclusifs auprès d'institutions, agences gouvernementales et autres. Commission intéressante. Pour entrevue, Gilbert Bélanger, 9h à 16h: 819-986-9310.

SECRETAIRE juridique d'expérience, bilingue, pour étude de notaires. Connaissance du logiciel WordPerfect 6.1. Communiquer au 246-5817.

TRADUCTEUR pigiste pour textes techniques, doit posséder 3 ans d'expérience, ordinateur, modem, Ternium. Envoyer C.V. A CASE 24 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

Un de nos concessionnaires Autorisés Toshiba est à la recherche de 2 candidats professionnels intéressé à une carrière pour travailler comme:

Représentants

Les candidats seront responsables de vendre notre ligne complète de copieurs et de télécopieurs. Un programme de trois (3) mois est fourni pour acquérir les techniques nécessaires pour apprendre les hautes performances de nos systèmes.

Toshiba est reconnu et accepté comme l'un des plus importants manufacturiers électroniques dans le monde. Si vous êtes un(e) diplômé(e) du collège ou de l'université avec une ou deux années d'expérience et que vous êtes intéressé(e) à vous joindre à notre équipe gagnante, faites nous parvenir votre curriculum vitae par courrier ou par télécopieur à:

Toshiba Canada
440, avenue Laurier, pièce 200
Ottawa (Ontario) K1R 7X6
Fax: (613) 782-2225

VOUS désirez perdre 15, 20, 30 lb ou plus? 100% naturel. Garanti. Suivi personnalisé. Depuis 10 ans à votre service, Nathalie 783-5570 (pag.)

372 PERSONNEL DE BUREAU

C.L.A. Personnel est à la recherche d'une personne ambitieuse et désireuse de faire carrière en relations publiques.

Cette personne aura comme mandat:

- d'entretenir les liens avec la clientèle actuelle
- de développer le marché auprès d'organismes et entreprises
- de représenter C.L.A. Personnel lors de certains événements

Les qualités requises sont:

- personnalité agréable
- autonomie, discipline
- expérience à l'emploi du gouvernement fédéral sera un atout important
- bilingue

Si le goût de faire partie d'une entreprise professionnelle et dynamique vous enchante, faites parvenir votre curriculum vitae démontrant clairement vos aptitudes à ce poste par télécopieur au (613) 567-0049.

Ouverture immédiate pour
secrétaire juridique, bilingue,
avec expérience. Veuillez faire parvenir votre C.V. à
LeDroit,
case 401,
47, rue Clarence,
Pièce 222,
Case postale 8860,
Succursale T,
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

La Table Ronde
des OVEP de l'Outaouais
est à la recherche d'un(e) animateur(trice) temps partiel, 21h/sem.

Exigences:
- **connaissances des groupes populaires**
- **des méthodes d'éducation populaire autonome**
- **comptabilité**
- **bonne communication orale et écrite**
- **connaissances en informatique**
- **capacité de travail en équipe**

Faire parvenir votre C.V. d'ici le 1er mai à:

TROVEP Outaouais
115, Sacré-Coeur
Hull, (Québec)
J8X 1C5

P.S.: Seules les personnes retenues pour entrevue seront convoquées.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

372 PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNEL de bureau avec connaissance de Team Links, Ami Pro, MS-Word ou WordPerfect 6.1 pour Windows demandé pour des postes futurs pour le gouvernement fédéral. Le bilinguisme est essentiel et une cote sécuritaire valide serait un atout. S.V.P. communiquer avec Julie aux Ressources Humaines Excel au 230-5393.

373 PERSONNEL MÉDICAL

RECHERCHONS médecins pour ouvrir une clinique dans centre d'achat à Buckingham. Sylvie ou Pierre: 281-5393.

374 PERSONNEL HÔTELIER

ACADÉMIE DU MAÎTRE BARMAN
Cours de bar, début 13 mai. 247-6260.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CENTRE du camion Hull recherche 1 mécanicien diesel, pour camions lourds, bilingue, avec 5 ans d'expérience minimum. 772-4242.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

50 POSTES de serveurs(euses) bilingues pour banquets occasionnels, formation disponible. Se présenter avec C.V. le mardi 30 avril à 19h au Blues Café, 80 rue Belleau, Hull.

CUISINIER(ère) demandé(e) pour restaurant français. Se présenter au 84, Beechwood entre 14h30 et 16h.

CUISINIERS(ÈRES) de nuit, avec expérience. Se présenter au 765 Principale, Gatineau ou au 510 Maloney Est, entre 9h et 17h.

LA STATION DÉLI BAR cherche cuisiniers(res), avec expérience, pour déjeuners et/ou pizza et/ou gril. Se présenter au 611 boul. St-Joseph, Hull, demander pour Martin ou Georges.

PIZZERIA cherche livreur bilingue ayant de l'expérience, connaissant la région de Hull; cuisinier avec expérience. 772-2222.

SERVEURS/euses, cuisinier/ère, pour restaurant Tex-Mex, expérience requise pour chaque emploi postulé, personnes bilingues. Envoyer C.V. à CASE 23 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

MACHINISTE C.N.C. d'expérience requis pour centre d'usinage vertical. Equipe de jour et de soir, 40 heures. Appeler Millimeter Engineering Works. 822-0660.

RECHERCHE infirmières licenciées, bilingues, pour travail à temps partiel dans la région de St-André-Avellin et environs pour fins d'assurances. **S.V.P. communiquer au 1-800-465-7017**

378 PERSONNEL DE VENTE

IMPORTATEUR cherche représentant(e) multi-comptes de produits naturels pour vendre en pharmacie des produits européens, pour la région Ottawa-Hull. 514-393-3663.

INSTITUT DE MOTIF EN ACTION
recherche représentant d'expérience, motivé et désirant réussir. M. Lalande (819) 771-1613.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, $470, salon, cuisine, stat., remise, jardin. 771-6824.

1 CHAMBRE à coucher, 1er avril, $475 + frais. 613-592-9857.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, câble, stat., $385. 682-6472.

1 CHAMBRE ET GARCONNIÈRE, 2 mois gratuits, libres immédiatement, stat. inclus. 773-7765.

1 CHAMBRE, juin, spacieux, tranquille, chauffé, éclairé, $489. **827-5368**

1 CHAMBRE ou studio, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 684-7397.**

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., stat., pour personne 50 ans et plus, pas chauffé, ni éclairé, $480. **684-9398.**

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demander notre SPÉCIAL).** 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, balcon, spacieux, prise lav./séc., juil., à partir de $515/mois. Après 17h: 684-0357.

2 CHAMBRES, dans 4 logis de 3 ans, balcon, 2 stat., prise lav./séc., juin, $580. 24 Vanier. 684-6873.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., autobus, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, $470. 684-4275.

3 CHAMBRES, 9 GOULET
ensoleillé, poêle, réfrig., s/lavage, stat., $530. **682-1363, 824-6989.**

AYLMER
2 chambres à coucher,
à partir de
435$
Bureau : 90 Eardley #102
COPROPRIÉTÉ L'ESCALE
- Édifices en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

684-9836

- MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE -

400 LOGEMENTS À LOUER- AYLMER

3 CHAMBRES, dans duplex, prise lav./séc., cour clôturée, stat., $570 et plus. 684-0604.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1-125 St-Louis, 2-3 chambres, **chauffé,** $495+, libre, juin. Spécial. 243-9364.

1+1 CHAMBRES, 1er juin, $450 pas chauffé ni éclairé, s/sol, prise lav./séc., stat. Pag.: 778-4098.

1-2-3 CHAMBRES, condo, Gatineau-Hull. 643-5216, 778-9281 pagette.

1-2-3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 243-5533.

1-2-3 CHAMBRES, 55 St-Antoine, grands, propres, tranquille. 568-0398

Les Immeubles **E. TASSE** *Ltée*

50e ANNIVERSAIRE
E. TASSE

CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 chambre à partir de . . . .445 $
2 chambres à partir de . . .495 $
3 chambres à partir de . . .585 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-0714
• 246-8521 • 243-0508

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 568-0281

14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513
• 243-2895 • 561-1390 • 246-7705
• 243-2236 • 246-8537
• 561-6882 • 568-5924

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 561-1274

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

1 - 2 - 3 CHAMBRES, $545-$645-$1,000, 5 appareils, secteur hôpital, non chauffés, non éclairés, garage ou stat. 243-4525.

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. **561-1274, 243-0392.**

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, tranquille, possibilité 2 stat. 663-7557.

1 CHAMBRE, 1er juin, 39 Dupuis, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, $450. Après 18h, 671-3260.

1 CHAMBRE, 1er juin. Pour information: 669-1200.

GATINEAU
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **700^{00}** par mois.
243-5353

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, $475. 561-4735.

1 CHAMBRE, 1er juil., boul. Labrosse, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, $400. 566-1364.

1 CHAMBRE, 1er mai, s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, $410. **669-1496.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, foyer, stat., $450. 771-0898, 246-2765.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $450 chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 246-2342.

1 CHAMBRE, $300, s/sol, rue Lévis, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre, et extra. **561-1276, 246-5687.**

1 CHAMBRE, 307 North, poêle, frigo, stat., $385. 241-5412, 669-1076.

1 CHAMBRE, $365/mois, pas de prises lav./séc., libre, soir 827-2062.

1 CHAMBRE, $420, moderne, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble. **643-2836.**

1 CHAMBRE, $450 chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., juin. **643-1954**

1 CHAMBRE, $495, grand, chauffé, éclairé, foyer, piscine. **669-5051.**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, 998 St-René, s/sol, $350. 778-3591

1 CHAMBRE, balcon, stat., libre, $375 non chauffé ni éclairé. 663-2327.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 4 appareils, neuf, $475. Après 16h, **731-8366**

APPARTEMENTS LUXUEUX
à partir de 450$
avec foyer au gaz ou non,
près du centre-ville
de Gatineau.
663-4864

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, non fumeur, propre, 1er juin, $400. **561-9355**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Promenades, mai-juin. 561-7371.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er mai/juin, $475. 561-2075.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, $300/mois. (819) 428-1969.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., poêle réfrig., $360. 669-8974.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat. $405, 1er mai. 669-5703.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à partir de $410, 89 Montclalm libre. 986-3552.

1 CHAMBRE dans 4 logis, rue Plouffe, app. disponibles 1e et/ou 2e plancher, entrée privée, vastes pièces, bien divisé, immédiatement ou mai 1996, $490 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, **de luxe,** 5 appareils, garage chauffé, proprio sur place, non chauffé, libre 1er juil., $525. 243-7232

1 CHAMBRE, DÉFIEZ LA COMPÉTITION Très grand, 1er juin, 5 appareils, stat., $430. 827-2123.

1 CHAMBRE, duplex, mai, près hôpital, frais peint, stat., $390. 777-4064.

1 CHAMBRE, Du Coteau, pas chauffé ni éclairé, remise, pas d'animaux, 1er juil., $460. 561-2226, 243-3542.

1 CHAMBRE, eau chaude, poêle, réfrig., lav./séc., stores vénitiens, stat., $430 chauffé. 663-3437.

1 CHAMBRE, en campagne, 1er juin, chauffé, éclairé, $400. 663-8652.

Louez avec ou sans option d'achat
SEMI-DÉTACHÉS
3 chambres
Centre-ville Gatineau
568-2555
243-1173 778-2022

1 CHAMBRE - ENTRÉE PRIVÉE semi s/sol, grand, ensoleillé, dans triplex, poêle, réfrig., stat., non chauffé ni éclairé, $360. **824-6989.**

1 CHAMBRE et autre pièce qui peut servir de bureau/boudoir/chambre, dans maison privée, foyer, câble, chauffé, éclairé, accès buanderie, quartier résidentiel tranquille, près des Promenades, $600. **561-2108**

1 CHAMBRE, grand, près C.H. Gatineau, $500. 772-0515, 568-5558.

1 CHAMBRE + lit mural salon, moderne, 5 appareils, air cli., chauffé, éclairé, câble, stat., très beau quartier, idéal pour couple, $580, libre. Faut voir. **663-2562** soir.

1 CHAMBRE, libre 1er mai, 231 East. 669-5936

1 CHAMBRE, libre, Touraine, s/sol, poêle, réfrig., $430. 243-8810.

1 CHAMBRE, libre, ni chauffé ni éclairé, stat., $240. 561-9576

1 CHAMBRE, moderne, prise lav./séc., 1 mois gratuit. **561-3791, 243-5805**

1 CHAMBRE, moderne, foyer, système d'alarme, remise, stat., **réduction pour bail 15 mois +** (2 appareils), près Promenades, $450, pas animaux, mai-juin-juil. **663-5648, 566-1376**

1 CHAMBRE, moderne, tranquille, bien situé, $475, pas chauffé ni éclairé, **1er mai-1er juin.** 669-6856.

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrig., prise lav./séc., 2 stat., $475, juillet. 299 De Malartic. 643-4682.

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, 1er juil., prises lav./séc., **système d'alarme,** remises int./ext., $475. **663-5886**

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $385. 246-7981.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $425/mois. 669-1384.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., peint, tapis neuf, tranquille, près Promenades, mai à juillet, $410. 243-4528.

1 CHAMBRE, près des Promenades, chauffé, éclairé, câble, très propre, cour, $450. Après 17h, 568-7969.

1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, 2 appareils. **778-7271, 643-1623.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat. double, immédiatement. 643-9341.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 2 stat., prise lav./séc., remise ext., balcon, entrée privée, ni chauffé ni éclairé, $425, 1er logis disponible: 1er mai et le 2e logis: 1er juil. **776-4988.**

1 CHAMBRE, rue St-André, 2 appareils, spacieux et paisible, stat., libre, $380. 736-6267.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, rue Berthe, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $325, pas d'animaux, 1er juin. 778-2764.

1 CHAMBRE, rue Broadway, 2 appareils, prise lav./séc., stat., pas d'animaux, $375 non chauffé ni éclairé, 1er mai. 778-2764.

1 CHAMBRE, secteur Touraine, grand logis moderne, s/sol de bungalow, entrée privée, stat., chauffé, non éclairé, $400, 1er juin. 246-3724.

1 CHAMBRE, semi s/sol, très propre, câble, eau chaude, stat., $390. 643-3144.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGESTI
NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT à Gatineau
Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.
À VISITER
2 chambres **243-5182** et **568-2660**
3 chambres **246-3363** et **243-1509**
Plus: condos luxueux en béton 246-1751

1 CHAMBRE, secteur Limbour, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $400, libre. 561-3772.

1 CHAMBRE, secteur Templeton, 15 mai, poêle, réfrig., 643-4975.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, entrée privée, stat., 1er juil. $435/mois. 669-1668.

1 CHAMBRE, semi-meublé, chauffé, appareils, $415. 782-1991, 778-0513

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, $415. **669-2716**

1 CHAMBRE: SPECIAL $475 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1ER JUILLET, semi-s/sol, 1 chambre, $415. Liliane 643-4459 après 16h30.

1ER MAI, 2 chambres, lav., séc., $475 pas chauffé ni éclairé, stat. **243-9749.**

1ER MAI, s/sol moderne, chauffé, éclairé, câble, stat., pour personne tranquille, $425. **669-3851, 243-4904**

1ER MAI, Touraine, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, s/sol maison, non fumeuse, $360. **561-5164**

1 ET 2 CHAMBRES, 17 Léopold, chauffés, non éclairés, prises lav./séc. 568-9441, 246-7874.

1 ET 2 chambres, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. **561-3324.**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743**

1 OU 2 chambres, chauffé, éclairé, à partir de $375. 643-2302.

2 1/2 CHAMBRES, semi s/sol, remise, cour, $475, 1er juillet. 669-5845.

2 1/2 CHAMBRES, 1er étage, propre, 206 Jogues, demi garage, pas chauffé, ni éclairé, 1er mai ou juin, $550. 663-1585.

2-295 DE L'HOPITAL, **2 chambres,** 1er juil., 2e étage, prises lav./séc., remise, porte-patio, non chauffé/éclairé, adultes, pas d'animaux, **$575. 568-6111.**

2-2 CHAMBRES, $375, $395, grande cour, Templeton. 663-7080.

287 NORTH, 1 chambre, foyer, chauffé, $465, libre. 663-7533.

2 CHAMBRES, 30 et 34 rue Claire, chauffés, éclairés, prises lav./séc., 561-0924, 243-9323, 568-4498.

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
Chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** imm. 4 ans, pour personnes âgées, bien isolé, prise lav./séc., près Promenades, tranquille, à partir de $500. 568-2345, soir: 561-1370.

2 CHAMBRES, 11-13 Acadie, mai, juin, juillet, $560, paisible. 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, $450. **669-1508, 663-7824.**

2 CHAMBRES, 1ER AVRIL, MAI. ATTENTION! Les plus grands balcons de Gatineau, face au parc, près de tout, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, $549. **246-1957,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er juil., 3e étage, prise lav./séc., grand, très moderne, vue panoramique, $625. 663-9583.

2 CHAMBRES, 1er mai, 3 chambres, 1er juil., 158 Principale, près auto route 50, sortie Archambault, 5 appareils, 2 stat., remises, pas chauffés, pas éclairés. 246-8159 (répondeur).

2 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juil., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Cousineau, prises lav./séc., très propre, balcon, stat., possibilité de garage. $490. Frais virés, 819-983-6285.

2 CHAMBRES, 15 Robillard, semi s/sol, lav./séc., grand, chauffé, éclairé, $550. 669-5055.

2 CHAMBRES, 1er mai, secteur Notre-Dame/Labrosse, prise lav./séc., rénové, $500 et $550 chauffé. **771-1716.**

2 CHAMBRES, 1er juil., 144 la Savane, **triplex** jumelé **moderne, spacieux,** prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $525. **778-7318.**

2 CHAMBRES, 1er juin, juillet, 81 Stéphane/**Mont-Luc,** secteur paisible, triplex (1992), très propre, bons proprios, $560 et +. **568-7599.**

2 CHAMBRES, 1er juil., **près Promenades,** adultes. **Références.** 568-0568

2 CHAMBRES, 1er juil., bas duplex, chauffé, éclairé, $510. 643-2838.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, prise lav./séc., stat., $550. 561-7359.

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., 2 balcons, $400, 130 1re Avenue Est. 663-5135

2 CHAMBRES, 1er juillet, très grands, $560/$530, pas chauffés ni éclairés. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, 1er mai, 39 de Pontbriand, air cli., stores, prises lav./séc., remise, secteur tranquille. **246-2134**

2 CHAMBRES, 1er juillet, $450, chauffé, 1 stat. Soir, 669-0488.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, chauffé, éclairé, $585, stat, remise ext. 246-7573, 594-4225.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, eau chaude, $475. 663-6276.

2 CHAMBRES, 21-C Cléricy, $510, libre mai. 246-8999.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, réfrig. si désiré. 243-2901.

2 CHAMBRES, 2 appareils, propre, s/sol ensoleillé, $450. 243-5137.

2 CHAMBRES, 301 app. 3 et 303 app. 3 boul. de l'hôpital, pas chauffés ni éclairés, remise, $575, 1er juin et 1er juillet. 663-0359.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $450 pas chauffé, ni éclairé. 427-5456.

2 CHAMBRES, 380 Notre-Dame, $550. Pierre ou Paul-André 669-4722

2 CHAMBRES, 321 boul. de l'Hôpital, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $535. 777-5932.

2 CHAMBRES, $480, 1er mai, 298 rue Lévi, stat. 595-1745.

2 CHAMBRES, $490 chauffé, face école primaire, 1er mai. 775-3635

2 CHAMBRES, 440 Gréber (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **568-2660.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.

2 CHAMBRES, $500, pas chauffé ni éclairé, 1er juil., Templeton. 643-1027

2 CHAMBRES, $525 chauffé, balcon, spacieux, stat. 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 59 Curé Preseault (complètement rénové) **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, porte patio, venez voir, juil., $510. **561-0094**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 281-0968, 594-0872.

2 CHAMBRES, 950 av. Principale, 1,250 pi car., plancher bois franc, prise lav./séc., $615. **819-457-1964**

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car, option: 2e stat., $635 et +. **561-4838**

Vous cherchez un logement?
INFO-LOGEMENT
DIVISION À INFO CENTRE IMMOBILIER
Laissez-nous vous loger!
776-2000

2 CHAMBRES, 94 de Candiac, foyer, s/lavage, remise, 2 stat., $550, 1er mai. 775-1678, 613-269-2658.

2 CHAMBRES, avec ou sans appareils, prises lav./séc., bas semi split, entrée privée, stat., chauffé, 1er juin, $540. 663-5665.

2 CHAMBRES, abri d'auto, pas chauffé, pas éclairé, 1er juil., 211 Garnier, $485. 663-1585.

2 CHAMBRES, bel app., moderne, central, tranquille, stat. avec prise, $540. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, $400, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juin. 663-9410, 663-3914.

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur, lav./séc. inclus, frais peint, $450. 663-9594.

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, stat., eau chaude, $495. 669-3308, 565-5005.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat. inclus, $550: libre, $587: juil., près Promenades **246-3703**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, boul. Lorrain et Maloney, $570, 1er mai. 777-7470.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $550. 246-3357.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., 2e étage, $460. Après 18h: 1-613-822-1022.

2 CHAMBRES, duplex, cour privée, prises lav./séc., $510. 568-8808.

2 CHAMBRES, duplex, personne semi-retraitée, entrée privée, cour, $400 pas chauffé ni éclairé. 246-0862

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., 2 stat., $535/mois. **663-9937**

2 CHAMBRES, frais peint, r. de ch. d'un unif., près des services, pas d'animaux, $480. Après 17h: 663-4819.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, bois franc, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **778-3227, 561-5491, 778-9663.**

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux, tranquille, propre, s/manger, prise lav./séc., juillet, $500. 568-3133.

2 CHAMBRES, grand, libre, Mtée Paiement, $540. 243-6253.

2 CHAMBRES, grand, moderne, stat., 1er juin, $560 pas chauffé ni éclairé. Jour, **771-1870,** soir, **243-0694.**

2 CHAMBRES, grand, 1er mai, pas chauffé, ni éclairé, $440. 643-9422.

2 CHAMBRES, grand, immédiatement, 5 appareils, garage 1 auto, $700. André Charbonneau, jour 789-4140, soir 737-0403.

2 CHAMBRES, haut de maison, grand, propre, 1er juin. **663-0257, 669-9381**

2 CHAMBRES, haut triplex, secteur tranquille, près tous les services, 1er juillet, 118 Mitchell. 669-0606.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $525. Linda, 669-0101.

2 CHAMBRES, juin, prises lav./séc., repeint, très propre, $495. 561-4838.

2 CHAMBRES, juin-juil.-août, prises lav./séc., remise, stat., très propre, $450 et +. 568-2202, 669-0074.

2 CHAMBRES, juil., semi s/sol bien éclairé, idéal personnes agées, prises lav./séc., chauffage + eau chaude inclus, 1 stat., remise ext., pas d'animaux, $500. 663-5877 ou 243-0137.

2 CHAMBRES, juillet, haut de duplex, non chauffé/éclairé, $520. **669-8679**

2 CHAMBRES, juillet, Templeton, haut de triplex, $580. 775-8355.

2 CHAMBRES, juillet, rue Dubois, chauffé, prise lav./séc. 663-5151.

2 CHAMBRES, moderne, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $525. **243-3219**

2 CHAMBRES, **moderne,** près du Loblaws, $570 chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peint, immaculé, (s.v.p. pas d'animaux). **Durée flexible si désiré,** mai/juin. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, mai-juin-juil., chauffés, éclairés, $485 et $515. 243-5699.

2 CHAMBRES, neuf, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., 2 stat., $600. 643-3124.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, rénové, spacieux, $475-$450. 643-1806.

2 CHAMBRES, neuf, grand, tranquille, près Promenades, prise lav./séc., stat. 1er juil., $520. 738-3711.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, remise ext., 2 stat., près des Promenades. 663-8664, 773-1189.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, 1er juin ou juil. 643-1807.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. sécuritaire, face école la Sablonnière et aréna Campeau, libre, $515. **669-6949, 643-9895.**

2 CHAMBRES, près des Promenades, **tapis neuf,** frais peint, remise int., mai, juin, juil. $540. **643-1459**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, près hôpital, 5 appareils, garage int., mai, $640. **783-5531.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. double, 1er juillet. 643-9341.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, libre. 663-5853.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, pas chauffés, ni éclairés, $440, **1 mois gratuit.** 568-4983.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $390, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, près de Tim Horton/Gréber, prises lav./séc., mai-juin-juillet. Réservez au 246-3560.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, près de tout, grand balcon, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, $525. 669-6615.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., entrée laveuse, sécheuse, 1er juil. 246-9306

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $425/mois, 1er mai. 986-9109.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., $425. 457-2874.

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, s/manger, prises lav./séc., 1er juin, $540. 246-9306.

2 CHAMBRES, près Montée Paiement, juin-juil. 243-5525.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, 1 stat., s/lavage, $450. 241-1741, pag.: 598-9364.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, quadrex, propre, tranquille, eau chaude, $470. **731-7083**

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prise lav./séc., appareils ou pas, **chauffé, éclairé. 778-3227, 778-9663.**

2 CHAMBRES, repeint, libre, $540 pas chauffé, ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, rue East, rénové, pas chauffé ni éclairé, $395/mois. 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, rénové, $475, eau chaude, prises lav./séc., grand stationnement, disponible. 663-5214.

2 CHAMBRES, rue St-Louis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, stat., remise, $525. 782-4975 (pag.).

2 CHAMBRES: SPECIAL $565 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, style condo, sur 2 étages, disponible 1er juillet 1996; cuisine, salle à manger, salon, rangement intérieur, salle de lavage, 2 stationnements, rangement extérieur, secteur de l'Hôpital, $615/mois. 830-3034 ou 782-4391

2 CHAMBRES, secteur Templeton, grand logis presque neuf, au 3e étage, $525/mois pas chauffé ni éclairé, libre. 663-4542.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./séc., stat., très propre, $475 chauffé, éclairé, libre. 669-8298

2 CHAMBRES, secteur DuBarry, 4 appareils, $525. 246-2527

2 CHAMBRES, s/sol de bungalow, 1er mai, chauffé, éclairé, $475. 669-9780

2 CHAMBRES, secteur Templeton, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., $525, mai-juin. 669-4003, 827-8806.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, prises lav./séc., spacieux, $500 ni chauffé ni éclairé, juin. **568-9559, pag: 772-6417.**

2 CHAMBRES, très grand, près des services, 1er juil. 827-4584.

2 CHAMBRES, triplex jumelé, prise lav./séc., av. Gatineau, juin/juillet. 568-3133, 568-3860.

2 CHAMBRES, triplex ensoleillé, $495 et $550 **CHAUFFÉS,** prise lav/séc, rangements, adultes. **827-3829, 778-4130.**

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, $450. 669-8008

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prises lav./séc., $590 et $575. 663-6170.

2 CHAMBRES, très grand, 1,000 pi car., prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 669-7312.

2 ET 1 CHAMBRES
Près des Promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. **561-3324.**

2 ET 3 CHAMBRES, très grands, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 chambres, triplex récent, beaucoup d'extra, $560 à $630. 663-2506.

2 ET 3 CHAMBRES, bien situé, tapis, prise lav./séc. 777-9053, 770-1026.

2 GRANDES chambres, triplex, Main/Charlevoix Est, poêle, réfrig., remises int./ext., stat., 1er mai, $575. **669-2002**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., secteur tranquille, à partir de $625 non chauffé ni éclairé. 663-4471.

3 CHAMBRES, 1er juin/juil., prise lav./séc., très bien situé. $590. **643-4477**

3 CHAMBRES, 1er juil., $555, pas chauffé ni éclairé, Coop d'habitation La Montée, subvention non-disponible. 669-8765, 643-1965.

3 CHAMBRES, 1er juin, triplex neuf, **très propre,** prise lav./séc, remises int./ext., 2 stat., **$550 à $575. 643-1794**

3 CHAMBRES, 1er juillet, spacieux, bonne maison, remise, prises lav./séc., stat., près autobus. **Rabais conciergerie**. $550. 663-1461, 685-1743.

3 CHAMBRES, 104 Marengère, r.-de-ch., triplex récent, tranquille, foyer, grand, remises, cour, $645. **568-7436.**

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex jumelé neuf, prises lav./séc., pas chauffés, ni éclairés, remise, $505 à $550, 19 et 23 Vendée. 643-2514.

3 CHAMBRES, 1er mai, boul. St-René, prises lav./séc., $525. 778-3591.

3 CHAMBRES, 1er juillet, 2 balcons, foyer, prise lav./séc., $625 pas chauffé ni éclairé. 84 Av. Gatineau. Claire, 568-5103, 243-7775.

3 CHAMBRES, 1er août, $555/mois, pas chauffé, pas éclairé. 669-8673.

3 CHAMBRES, 255 St-André, triplex, pas chauffé ni éclairé, remise, prises lav./séc., $480. 671-1383.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 243-1509.

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, $565, **2 chambres,** $400, + Hydro, grands, propres, tranquilles, 2 stat., 1er juillet. **663-9410.**

3 CHAMBRES, $540, chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 243-3496

3 CHAMBRES, $570, foyer, balcon, ensoleillé. 671-0163.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, central, pas chauffés ni éclairés, 1er mai et 1er juillet, $575. 643-4382.

3 CHAMBRES, beau logis, triplex moderne, 182 Labrosse, $595 pas chauffé ni éclairé, juin. 281-4781.

3 CHAMBRES, condo très beau et grand, $555. 643-4608.

3 CHAMBRES, Côte d'Azur, libre 1er juil., non chauffé, ni éclairé, 2 stat., remise, $595. Après 17h, 643-3474.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., remise, 1er juillet. 246-0117.

3 CHAMBRES, dans triplex, luxueux, foyer, $650. **771-LOGE (5643)**

3 CHAMBRES DÉFIEZ LA COMPÉTITION 5 appareils, 2 stat., $625. 827-2123.

3 CHAMBRES, duplex, moderne, cour arrière et stat., $620. 747-0870.

3 CHAMBRES, entrée privée, 2 balcons, tapis, chauffé, eau chaude, stat., remise, $530. 669-9986.

3 CHAMBRES, ensoleillé, Mont-Luc, prise lav./séc., très propre, près école primaire, 1er mai, $585. 669-6223.

3 CHAMBRES, grand, tranquille, rue de Milan, près hôpital, $575. **769-3990.**

3 CHAMBRES, genre condo, prise lav./séc., non chauffé, ni éclairé, 1er août, stat., $630. **243-8448, 772-2209.**

3 CHAMBRES, grand, récent, haut triplex jumelé, stat., secteur Templeton, 1er juin, $560. 684-8300, 566-7872.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., $565 pas chauffé ni éclairé. 663-0514

3 CHAMBRES, haut d'un triplex jumelé, $635. 663-2971.

3 CHAMBRES, haut commerce, $595/mois, très grand, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre. 775-3132, 246-2818.

3 CHAMBRES, juil., récent, air cli., prises lav./séc., 2 stat., remise, non chauffé ni éclairé, $660. **568-4244**

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, bel app., près Lorrain. **643-4548, 684-5615**

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, remises, 2 stat., face rivière, $650. 243-0546, 827-3197.

3 CHAMBRES, Limbour, 1er mai, prise lav./séc., foyer, pas chauffé, ni éclairé, $600. Pas d'animaux. 243-8929.

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, **faites moi une offre,** $635, **juillet. 643-1459**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, mai/juin/juil., près des Promenades, prise lav/séc., 2 stat., remise, $615. 986-7590.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., foyer, 2 stat., $637. 568-4746.

3 CHAMBRES, pas d'animaux, chauffé, pas éclairé, $525. 521-5662.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., triplex, 2 stat., $600, juin. 669-2946

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé. 663-3716, (613) 487-3581.

3 CHAMBRES, propre, coin Canadel/Lavérendrye, juin, $595. 776-0366 après 17h.

3 CHAMBRES, près du lac Beauchamp, juillet, $600 pas chauffé, ni éclairé. Aussi 1 chambre, $450. 685-0769, 671-3452, 986-1624.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $600. 663-1778.

3 CHAMBRES, près Promenades, haut duplex, $590, 1er juin. 663-1048.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

3 CHAMBRES, récent, spacieux, prise lav./séc., près de la 50 et Mtée Paiement, $620, libre. 643-1115.

3 CHAMBRES, rue Main, prise lav./séc., cour, $495. **663-6748, 663-8935.**

3 CHAMBRES, rue de Charny et de Malartic, près de polyvalente Nicholas-Gatineau, neufs, grand salon, libres. **Aussi 2 chambres,** boul. Maloney. **Egalement, très belle maison à louer**, quartier accueillant. Bon prix. À voir! 669-6812.

3 CHAMBRES, r.-de-ch., 1er juil., frais peint, 126 Laflamme, $600, pas chauffé ni éclairé. **246-2134** après 18h.

3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $550, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES, style condo, 3 appareils, stores fournis, 2 stat. 669-6518

3 CHAMBRES, très propre, semi s/sol, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé $595. **1er mai.** Après 16h, **246-1078.**

3 CHAMBRES, très propre, $575 pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., remise, 1er juin. 996-5154, 827-4927.

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, beaucoup de rangement, foyer, prises lav./séc., balcon, stat., remise, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre 1er juillet, $650. 771-5531.

3 CHAMBRES, **triplex**, grand, luxueux, prise lav./séc., $575. **663-5104.**

3 CHAMBRES, triplex moderne, très propre, $615. 243-4851.

3 CHAMBRES, très belle vue, construction 1995, 1er mai, rue du Coteau, $625/mois. Soir, 986-5059.

3 ET 1 CHAMBRES, haut Mtée-Paiement, 36 de Sauternes, prises lav./séc., remise, 2 stat. 643-9197.

4 1/2, 2 chambres, demi s/sol, boul. La Vérendrye, 1er juin. **561-2882, 643-2729**

4 CHAMBRES, 16 Champlain, 2e étage, très grand, $475 ou $525, 1er mai, stat. Yves 243-7585.

5 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 salons et 2 stat., cour, $860 + Hydro, 1er mai. Pas d'animaux. 663-5692.

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $650, mai, juin, juil., août, pas d'animaux. **663-5648, 566-1376.**

COTE d'Azur, 2 chambres spacieux, tranquille, prises lave-vaisselle/lav./séc., juin-juil. 246-8969, 827-0855.

GRAND 3 1/2, tout inclus, **personne âgée seulement.** 663-2078, 737-5788.

** LE RIVIERA **

1 OU 2 chambres, 25 des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achat, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PLACE DU PROGRES

Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin-juillet-août, **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

TOURAINE, 1 chambre, libre immédiatement, $325/mois. 568-2591.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, 90 Charlevoix, libre. Charles, 830-2757.

1 1/2 CHAMBRE, Musée, demi s/sol, poêle, frigo, $350, libre. 777-0087.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau

- ✔ Vue panoramique,
- ✔ Saunas,
- ✔ Piscine,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Stationnements.

"Prix spécial pour garconnière"
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

1 1/2 CHAMBRE, dans un 2 logis, non chauffé ni éclairé, $425, juin. **777-5529.**

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $460. 243-1682.

1-158 RICHER, 4 1/2, libre, balcon, $515. **Appareils.** 243-9364, 595-1237.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1-2-3 CHAMBRES, près ch. la Montagne, 2 appareils, buanderie. **684-5615**

STUDIO, 1, 2 ET 3 C. C.

CHAUFFAGE INDIVIDUEL DANS CHAQUE PIÈCE, CLIMATISEUR, ÉCLAIRAGE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, CABLE AVEC SERVICE TÉLÉMAX, AGENT DE SÉCURITÉ, DÉPANNEUR ET SALON DE COIFFURE.

À PROXIMITÉ DES AUTOROUTES ET TRANSPORT EN COMMUN.

RÉNOVATIONS MAJEURES
ENTRÉES ET CORRIDORS : TAPIS • PEINTURE • ÉCLAIRAGE
PISCINE INTÉRIEURE : CÉRAMIQUE • DÉCORATION • DOUCHES

SPÉCIAL ÉTUDIANT BAIL DE 10 MOIS

LES JARDINS

Radisson

2, PLACE RADISSON, BUREAU 106, HULL (QUÉBEC) **771-7441**

1-2 CHAMBRES, à partir de $480, près du Casino. 595-9067.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

1-2 CHAMBRES, secteur St-Jean Bosco, $350-$375, non chauffés ni éclairés, libre 1er mai. 684-3445

135 GAMELIN, 1 chambre, près des Galeries, $474, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

1 CHAMBRE, 109 Garneau, poêle, réfrig., stat., $300. **568-4012, 455-9639.**

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
APPARTEMENTS
REDECORES
1 chambre à partir de 505$
2 chambres à partir de 585$
Services inclus : chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, sécurité.
Appartement meublé 895$ par mois
101 Sacré-Coeur, Hull. 778-3266

1, 2 CHAMBRES
MONTMAGNY
MONT-BLEU
$450 ET $585
Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, complètement rénovés, appareils, chauffage, buanderie, prise stationnement, balcon, autobus à la porte, concierge sur place, intercom pour débarrer la porte avant. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi.
"Pour nouveaux locataires seulement".
1 MOIS GRATUIT. 777-8857

1 CHAMBRE, 1er juillet, $450, balcon, Mont-Bleu, buanderie. 770-3478

LE CITÉ DES JEUNES
1, 2, 3 ch.

- ✔ Portes patios,
- ✔ Balcons,
- ✔ Poêles,
- ✔ Réfrigérateurs,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Concierges,
- ✔ Édifices récents.

FACE AU CÉGEP
595-9121
entre 9 h et 21 h
QUANTA

175 MUTCHMORE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, $400, mai/juin/juil., stat., buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé. 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

1 CHAMBRE, 1er mai-juillet, $430, poêle, frigo, chauffé, pas éclairé, stat., buanderie, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, 1er juil., à partir de $395, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, 111 Leduc, $400, poêle, réfrig., stationnement, rénové, possibilité meublé. 771-4455.

1 CHAMBRE, $410 et +, avril/mai/juin/juil., 2 appareils, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, $460 et +, **avril/mai/juin/juillet,** poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 MOIS GRATUIT
Attrayant, rénové, occupation immédiate. 530$
2 chambres à coucher.
595-3399

1 CHAMBRE, 1er juin, boul. St-Joseph, prises lav./séc., bois franc, pas chauffé ni éclairé, $425. **771-5379**

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., $410. 65 Jogues. 643-9736.

1 CHAMBRE, 1er juin, boul. Montclair, poêle, réfrig., prise lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $370 776-5666.

1 CHAMBRE, 1er juin, $425 ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., paisible, cour, stat., prises lav./séc. 778-3232

1 CHAMBRE, 1er juin, Mont-Bleu, s/sol, sans stat., 1 personne, 4 appareils, chauffé, $390. 777-3954.

LE VERSAILLES
680 St-Joseph Hull
Garçonnière 1 chambre

- Piscine, sauna
- Près du Casino

PRIX ABORDABLE.
Tout inclus
777-7801
Visite 9 h à 21 h

1 CHAMBRE, 1er mai, 2e étage, appareils, près Casino, $395. **825-6935**

1 CHAMBRE, 1er juin, ni chauffé/éclairé appareils, pas de stat., $375. **771-9214**

1 CHAMBRE, 1er juil., et 2 chambres, 1er juin, rue Richer. 777-2169.

1 CHAMBRE, 1er mai, 147 Bourque, meublé ou non, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 772-2524 soir.

1 CHAMBRE, 1er juillet, **chauffé,** commodités, **près musée,** stat. 824-2092.

1 CHAMBRE, 1er mai, secteur tranquille, stat. et patio, pas chauffé ni éclairé, $325/mois. 777-4808.

1 CHAMBRE, 1er juin, $405, bois franc, buanderie, tranquille, **771-3753.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, bois franc, bain tourbillon, poêle, frigo, $495, situé près de l'UQAH. **772-2783, 771-9264**

1 CHAMBRE, 1er juin, haut duplex, grande cuisine, chauffé, poêle, réfrig., stat., $499. 733-3580.

1 CHAMBRE, 1er juin, moderne, poêle, réfrigérateur, stat., près Casino, $450. 775-6283.

1 CHAMBRE, 1er juin, non chauffé, ni éclairé, $400. 770-9257.

1 CHAMBRE, 1er mai, boul. Moussette, propre, bien éclairé, poêle, réfrig., $450 + hydro. 770-8548.

1 CHAMBRE (3 pièces), chauffé, poêle, réfrig., $370, libre. 771-9905.

1 CHAMBRE (4 1/2), poêle, réfrig., près du casino et musée, $435. **776-0147.**

1 CHAMBRE, $450 chauffé, 2 appareils, centre-ville. 595-5037.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, $470, juin, juil., équipé, stat., rue Nicolet. 776-3232 soir.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, stat., $510. 825-5068.

1 CHAMBRE, 6 Richer, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $395, libre. 776-3855, 243-0609.

1 CHAMBRE, 84 Dollard, stat., remise, $425/mois plus Hydro. **561-7204.**

1 CHAMBRE, 8 Montpetit, à l'étage, près C.H.R.O., chauffé, poêle réfrig., bois franc, 1 stat., $445, mai. Sem. 9h à 17h: 777-5231.

1 CHAMBRE, à l'étage, rue Fontaine, chauffé, poêle, frigo, $450. Daniel 595-8858.

1 CHAMBRE, appareils fournis, 4 Graham, $395; 124 Laval, $425; 30 Nicolet, $425. N. St-Cyr, 777-2501

1 CHAMBRE, à partir de $490, chauffés, près du Casino. 771-7206.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $335 et $365, 1er mai. 771-6121.

1 CHAMBRE, central, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $415, 1er juin. **771-0419**

1 CHAMBRE, central, Musée, poêle, frigo, balcon, mai, $325. 777-0087.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
DU JAMAIS VU À HULL
Ne renouvelez pas votre bail avant d'avoir vu nos logements
Les appartements Jacques Cartier
65-71 FOURNIER • 15 BÉRIAULT HULL
PLUS DE 100 NOUVEAUX LOCATAIRES CONVAINCUS EN 3 MOIS RÉSERVEZ TÔT!
IMMEUBLES ENTIÈREMENT RÉNOVÉS
• Ascenseurs neufs • Poêle et réfrigérateur neufs
• Entrées refaites en céramique • Passages repeints avec tapis neufs
• Logements tous rénovés avec nouvelle porte patio de 8 pieds de largeur
• Chauffé & éclairé.
SERVICE DE BUANDERIE
Garage intérieur chauffé 35$/mois
1 c.c. 470$ /mois | 2 c.c. 575$ /mois | 3 c.c. 620$ /mois
STATIONNEMENT EXTÉRIEUR INCLUS (AVEC PRISE)
Visitez nos logements modèles dès maintenant!
BUREAU DE LOCATION : 65, FOURNIER, SUITE 108
Heures de visite :
Lundi au vendredi 8h à 21h
Samedi et dimanche 12h à 17h
771-2666

1 CHAMBRE, centre-ville de Hull, stat., chauffé, $380, mai. **777-0974**

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, $425. 770-4148.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, entrée privée, $465, face UQAH. Après 17h: 775-3223.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre. 246-2032.

1 CHAMBRE, Champlain, 2 appareils, bois franc, juin, $410. 827-6635.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $460, 1er juin, bd St-Joseph. **827-4268**

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement. 728-2013.

1 CHAMBRE, coin Eddy/Papineau, propre, chauffé, stat., poêle, réfrig., 1er mai, $340. 986-7130.

1 CHAMBRE, coin St-Pierre/Sacré-Coeur, 5 min. d'Ottawa, poêle, réfrig., stat., $365, non chauffé ni éclairé, juin. Après 15h, 747-1694.

1 CHAMBRE, face au Cegep, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., moderne, piscine ext., 1 stat. ext., $520, 1er juin ou juillet. **EXEC 771-7177, 593-5662.**

1 CHAMBRE, juin, près Village Cartier, chauffé, 2 appareils, $385. **772-9822.**

1 CHAMBRE, juin, juil., Hautes-Plaines, poêle, réfrig., plancher bois franc, neuf, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, libre, rénové, 53 Archambault. 459-3151.

1 CHAMBRE, libre, semi-chauffé, non éclairé, eau chaude, câble, poêle, réfrig., accès lav./séc., $390. Jour: 991-7521, soir: 772-8041.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, poêle, réfrig., stat., balcon, $430. 777-6503.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, réfrig. et cuisinière, prises lav./séc., stat. double, $380. 561-3429.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, rénové, non chauffé ni éclairé, $400/mois. 777-4043 ou 777-0563.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, juin, 4 appareils, bois franc, $395. **737-3954**

1 CHAMBRE, petit logis, $285 chauffé, éclairé, rue Notre-Dame. **776-6590.**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cegep, très spacieux, quartier recherché paisible, petit immeuble immaculé, parc en face, bois franc, service hors-pair, appareils, fleurs l'été. **778-3227, 561-5491, 770-9861, 778-9663.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblovision (certain logis)
• Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

1 CHAMBRE, pas de stat., 1er étage, très propre, $360, 1er juin, 44 Frontenac. **9h à 17h, Roger ou Marc: 777-7692.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, stat., $470. 778-1904.

1 CHAMBRE, propre, tranquille, stat., près St-Joseph et Riel, poêle, réfrig., $375. 777-3260, 771-4714.

1 CHAMBRE, près Galeries, tranquille, rénové, stat., libre, $375. 523-1901.

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., duplex, chauffé, éclairé, 2 appareils, paisible, stat., libre, $475. Après 18h: 770-2255.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., très propre, tapis neuf, $400, 1er juil, 1er août. 243-0906.

UN MOIS GRATUIT
plus 10$ en jetons pour la buanderie A TOUS LES MOIS
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 525$ à 575$/mois
568-9420 ou 246-3316

1 CHAMBRE, près Casino, très privé, $410, poêle, frigo, stat. inclus, rénové. 49 Lessard. 776-1137.

1 CHAMBRE, près de tout, étudiant bienvenu. 836-3928.

1 CHAMBRE, près UQAH, $400, 1er mai. **772-1809.**

1 CHAMBRE, rénové, agrandi, 2 appareils, prises lav./séc., chauffé, éclairé, près autobus. 770-5640.

1 CHAMBRE, rénové, spacieux semi s/sol très éclairé, duplex propre, $490, chauffé, pas éclairé, poêle, frigo, prises lav./séc., stat. **243-2189.**

1 CHAMBRE, rénové, 1er juin, près des Galeries, réfrig., poêle, pas chauffé ni éclairé, $385. **770-2414, 243-0996.**

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pas de stat., $350 chauffé, éclairé. 778-4385

1 CHAMBRE, rue Binet, semi-s/sol, $440 chauffé, éclairé, semi-meublé, stat., personne seule et tranquille, 1er mai. 770-8791

1 CHAMBRE, rue Amherst, entrée privée, stat., prises lav./séc., $390, non chauffé ni éclairé. 772-2825.

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, près St-Rédempteur, stat., $390. 246-9898.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pour 50 ans et +, sécuritaire, ascenseur. **771-5643.**

1 CHAMBRE, rue Joffre, 2 appareils, chauffé, stat. 771-8036.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, salon, cuisine, boul. St-Joseph, près des Galeries, chauffé, garage, libre, $430. 778-0609.

1 CHAMBRE, semi-s/sol (grandes fenêtres), très propre, secteur Isabelle/St-Joseph, $385 chauffé. 776-5402.

1 CHAMBRE, spacieux, Wrightville, $340 ou $395, 1er mai, 745-3071.

1 CHAMBRE, très propre, chauffé, éclairé, avec petite remise dans la cour arrière, $325/mois. 778-0337.

1 CHAMBRE, très propre, Val-Trétreau, 42 Brunet, app. 1, $440, chauffé, stat. 771-7942 ou à frais virés: 519-740-3149

1 CHAMBRE, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, $510. **777-4128.**

1 CHAMBRE, Val Tétreau, rénové, réfrig., poêle, stat., 1er juin, $440. 595-1761.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 MOIS GRATUIT
1 CHAMBRE, juin, juillet; **GARÇONNIÈRE** pour sept.; poêle, réfrig., buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. 25 Chouinard. **777-3676.**

2 1/2 CHAMBRES, haut de maison, rue Bourque, 1er juin, chauffé, éclairé, $500. 771-6558.

2-2 BELLES chambres, beaucoup de place de rangement. 663-0474.

2-2 CHAMBRES casino, Village Cartier, **sécure, flexible,** 595-1237, 243-9364

2-3 CHAMBRES, 1er juillet, grandes pièces, prise lav./séc., stat., chauffé, pas éclairé, $510 et $645, 64 Lemieux. 243-9224.

2-3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre, pas chauffé ni éclairé, $530-$590. **EXEC LTÉE,** jour **771-7177** soir Line **778-7316.**

Promotion spéciale

aux nouveaux locataires

Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

2 mois gratuits sur bail de 2 ans.

5% de rabais pour personnes 55 et + ainsi que les étudiants.

tous nos logis sont rénovés.

Gatineau
Place du progrès
243-0516
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à partir de 410 $ tout inclus

Aylmer
Le Strasbourg
685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher, à partir de 375 $ tout inclus

Hull
Village Cité des Jeunes
771-4299
1-2 chambre(s) à coucher à partir de 460 $ tout inclus, rénové. Possibilité de bail de 10 mois

Place de la Vérendrye
777-5444
Logements rénovés 1-2-3 chambre(s) à coucher à partir de 405 $

GS GESTION SOLIDEX

1ER JUIN, rue Eddy, 1 chambre, non chauffé ni éclairé, $370. 770-8348

1 ET 2 chambres, Cité des Jeunes, face au Cégep, très clair, ensoleillé, stat. inclus, mai, juin et juillet. **777-6252.**

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, chauffés. Henri: 776-3975, 778-6342.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stat., frais peint, $395 et $485, libres. **827-8806.**

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Le Jardin des Hautes-Plaines
APPARTEMENTS À LOUER
2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, stationnement inclus
À PARTIR DE **510$ / mois**
CONTACTEZ MARC BRUNET
770-9911

1 ET 2 chambres, près Place Cartier et casino, chauffé, appareils, buanderie, $500 et $580. 246-1144.

1 ET 2 chambres, équipés, libres, raisonnables, stationnement. **770-2835.**

1 ET 2 CHAMBRES, mai/juin/juil., Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079**

1 ET 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 appareils, tapis neuf, chauffé, éclairé, balcon, propre. 741-2519, 749-3672.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, 2 appareils, stat., $390/$490. 775-3751.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 94 Jolicoeur, chauffés, câble. 595-5704.

1 ET 2 CHAMBRES, 1 Labelle, très grands, prise lav./séc., stat., $450 et $575, 1er mai. **684-5573.**

1 ET 2 chambres, Mont-Bleu, près Cegep, chauffés, appareils, eau chaude, spacieux, à partir de $470. 595-9362.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, 1er mai. 741-2911, 777-7386 soir.

1 MOIS GRATUIT, 2 APPAREILS, LIBRE 2 chambres, balcon, **prise lav./séc.,** frais peint, stat. int. 744-6527, 771-5816

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, Vieux Hull, $475. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin ou juil., $470, balcon, buanderie. 770-3478.

LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE
46 Bédard Hull
ESPACE COMMUN TAPIS NEUFS PEINTURE FRAÎCHE ETC.
SUPER SPÉCIAL
STUDIO ET 1 CHAMBRE DISPONIBLES
Chauffé, éclairé, câblevision, poêle et frigidaire inclus
NOTRE SUCCÈS, La qualité de nos locataires
776-1897

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juil.-août, Cité-des-Jeunes, spacieux, dans un 6 logis, chauffés, éclairés, stat., avec ou sans poêle/réfrig., **$625/$665. 682-6521**

2 CHAMBRES, 1er juillet, gens tranquilles, prises lav./séc., balcon, stat., 5 min. Galeries de Hull, chauffé, éclairé. Après 18h: 682-4593.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil. haut de duplex, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $510, rue Garneau. **778-0187**

★ À VOIR ★
$ COMPÉTITIF
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage disponible, près du casino, et hôpital.
770-9700 • 770-9720

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, semi s/sol, complètement rénové, rue Amherst, $495, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. 770-9984.

2 CHAMBRES, $425, frais peint, tapis neuf, prise lav./séc., mai/juin. **776-5645**

Sécurité **Le 700 St-Joseph** *Tranquilité*
HULL
STUDIO-1-2-3 CHAMBRES
- Appartements rénovés
- Chauffés - éclairés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Salon de coiffure et bronzage
- Grande salle communautaire
- Activités récréatives
- Bingo
- Sacs de sable
- Exercice en groupe
- Soirée de cartes
- Soirées dansantes
- Célébration dominicale

777-7410
Bienvenue aux personnes de 50 ans et plus.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près Au Coq, grandes pièces, mai-juin-juillet. Réservez au 246-3560, 778-6256.

2 CHAMBRES, 2 L.-Brault, luxueux, tapis neufs, frais peint, prises lav./séc., intercom, stat., pas chauffé ni éclairé, mai, $485. **777-6698 ou 820-3265.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, espace de rangement, prise lave-vaisselle, balcon, 3e étage, stat., Freeman/Du Dôme, $575, libre. 776-9732.

2 CHAMBRES, 42 Fortier, juil., bois franc, prise lav./séc., balcon. **246-3560.**

2 CHAMBRES, $400, pas chauffé ni éclairé, centre-ville. 776-4137.

2 CHAMBRES, $500 chauffé, rue Leduc, eau chaude, propre, libre. 837-9498

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, non chauffé, non éclairé, $640/mois, 1er juin. Guy, 829-5044.

2 CHAMBRES, $500 non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., St-Jean-Bosco. 776-8055, 778-2109.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, mai, juin, juillet. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, $550 chauffé, spacieux, planchers bois franc, prises lav./séc., libre. 777-0463.

2 CHAMBRES - $515 TOUT INCLUS
Mont-Bleu, stat., tapis de qualité, buanderie, mai/juin/juil. **682-4767, 243-3740, 772-0189.**

2 CHAMBRES, $560, 1er mai, 65 Lesage (2 km casino), chauffé, éclairé, balcon, stat. 775-9861, 771-9100.

2 CHAMBRES, 50 Dusseault, Tourelle sur la Parc, 1 stat. couvert, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, foyer, 1er juillet, $760. EXEC. 771-7177.

2 CHAMBRES, balcon, prise lav./séc., très grand. 771-1552, 777-7386

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 53 L.-Brault, semi s/sol, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $450, juin ou juillet. **777-6252.**

2 CHAMBRES, 707 St-Joseph, plancher bois, 1er mai, chauffé, éclairé, $545. 775-9519.

2 CHAMBRES, 70 boul. Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., mai, juin, juil., $495. 684-2514, 770-1800.

2 CHAMBRES, 99 Lesage, tranquille, prise lav./séc., balcon, stat., 5 min. du Casino, 1er juillet, $560. 772-8521.

2 CHAMBRES, bl. Hautes Plaines, Hull, foyer, **puits de lumière,** entrée privée, **remise,** juin, $705 + Hydro. **682-0347.**

2 CHAMBRES, bois franc, eau chaude, buanderie, spacieux, $525. **771-3753**

2 CHAMBRES, balcon, prises lav./séc., stat., 1er juil., $460. 824-6440.

2 CHAMBRES, bien entretenu, **près Terrasse Chaudière,** prises lav./séc., $495 **chauffé.** Adultes. 827-3829, 778-4130

2 CHAMBRES, centre-ville, rue Carillon, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, stat., $450. 778-6463.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, réfrig., poêle neufs, stat., balcon, buanderie, $495. **771-9687, 993-8496.**

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stat., libre. 777-8841.

2 CHAMBRES, condo pas chauffé ni éclairé, 1er juin, $675. 776-3866.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 5 min. du Village Place Cartier, rénové, libre, $495/mois. 663-9932.

2 CHAMBRES, chauffé, près casino, 1er mai, $515. 663-1761.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig. 770-6559 après 17h30.

2 CHAMBRES, chauffé, $460. 778-1075.

2 CHAMBRES, centre-ville, dans 6 logis, poêle, réfrig., eau chaude, buanderie central, 84 Montclair. 827-8806.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat. incl., $580/mois. Jour: 233-3719; après 18h: 523-8802 et 228-8763.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, pas de prises lav./séc., $570, frais peint, tapis neuf, stat., remise. 776-1405.

2 CHAMBRES, chauffé, près Casino et Galeries de Hull, 1er juin. 777-5620

2 CHAMBRES, duplex, 26 Pilon, $550. 684-3990.

2 CHAMBRES, duplex (côté de maison), rue St-Henri, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $370. 457-2540

2 CHAMBRES, duplex, rénové, prise lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, 39 Pilon, $470. 595-8740.

2 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

2 CHAMBRES, face Parc Jacques Cartier, près Musée, 2 appareils, 1 stat. 772-5091, 246-0685.

2 CHAMBRES, **face Parc de la Gatineau,** 2 appareils, spacieux, grande remise, stat. 778-2645, 770-8676.

2 CHAMBRES, grands, pas chauffés, ni éclairés, 1 stat., $475 et $450, libres, 32 Normand. 775-6450.

2 CHAMBRES, grand, près Université, libre, chauffé, éclairé. **827-8806.**

2 CHAMBRES, grand, tout inclus + poêle, réfrig., stat. 1er juin, 771-2767.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines et centre-ville, mai, juin, juil. 777-8384.

2 CHAMBRES, haut de maison, prises lav./séc., adultes, $495. **772-9822.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, face Parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent bien entretenu, entrée privée, prises lav./séc., rangement abondant. **778-3227, 561-5491, 770-9861, 778-9663.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, prise lav./séc., stat., $560, mai. 770-5078.

2 CHAMBRES, haut duplex, secteur des Fées, $435, 1er juin. 669-0869.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, buanderie, très propre. Aubaine. 737-3954

2 CHAMBRES, libre immédiatement, frais peint, prises lav./séc., 1 stat., pas chauffé, pas éclairé. 772-8532.

2 CHAMBRES, libre et mai, spacieux, près musée et parc Jacques-Cartier, rénové et moderne, prise lav./séc., 1 stat. 772-5091, 246-0685.

2 CHAMBRES, libre, semi-meublé, $585. 827-8554.

2 CHAMBRES, libre, prise lav./séc., près Cégep, à de $550 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 827-8806.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, luxueux, stat., prises lav./séc., 1er juil., $650. 776-0313.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, prises lav./séc. 770-8691.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
Bonis de 500$ pour votre déménagement
778-3103

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement, $400/mois, libre. 772-0448.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $440, chauffé, stat., 1er juin. 565-0639.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand et propre, 2 appareils, pas chauffé, stationnement, $495, juin. 777-5140.

2 CHAMBRES, mai/juin, rue Tassé, balcon, prises lav./séc, repeint, stat., chauffé et éclairé. 799-1482.

Propriétaires ! Louez rapidement.
INFO LOGEMENTS
776-6666

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, mai, $450, à 5 min. du Casino. **837-4226, 568-5459.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, prise lav./séc., très propre, $475, 1er mai, **1 MOIS GRATUIT. 281-8891.**

2 CHAMBRES, mai/juin/juil., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $415/$485. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, dans 6 logis, poêle, réfrig., buanderie, ni chauffé ni éclairé, $480, juin et juil. 772-0189, 682-4767, 243-3740.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, r.-de-ch., très spacieux, très paisible, ensoleillé, voisinage agréable, petit immeuble, parc en face, grande cuisine, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, neuf, **de luxe,** Hautes-Plaines, bois franc, **foyer,** rangement, $650, 1er juillet. Denis, 243-1224.

2 CHAMBRES, près St-Joseph et casino, 2 appareils, chauffé, 1er mai, stat., $535/mois. 794-5059.

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, près d'Ottawa et du casino, appareils, 1er juin, $690. 775-9676.

2 CHAMBRES, près CEGEP, prises lav./séc., balcon. 749-8810 soir.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé. 776-6385.

2 CHAMBRES, près Village Cartier, stat., prises lav./séc., remise. 769-9511.

2 CHAMBRES (Place Cartier) chauffé, prises lav./séc., $520. **772-9822.**

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, près Galeries Hull, poêle, réfrig. 684-2403, 684-6959.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câblevision, stat. 778-1904.

2 CHAMBRES, pour couple d'âge mûr, mai, $575 chauffé, stat. Références demandées. **771-0007.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, $580. **745-5053**

2 CHAMBRES, rez-de-chaussée, 2 appareils, 1 stat. 776-6379.

2 CHAMBRES, rénové, 1 km du casino, 5 min. de marche du C.H.R.O., $545 chauffé, $565 avec lav./séc., haut de triplex, juin ou juil. **669-0865.**

2 CHAMBRES, rue Chauveau, $500 chauffé, semi s/sol, libre. 456-2907.

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $455, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, près pont Cartier, piste cyclable et plage, poêle, réfrig., $450 chauffé. **777-5868.**

2 CHAMBRES, spacieux, 2 stat., remise ext., dans triplex, Plateau de la Capitale. 595-4603.

2 CHAMBRES, St-Raymond, juin, chauffé, poêle, réfrig., plancher bois franc, semi-s/sol, $525. 770-3003.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, cour privée, 1er juin, $515. 671-5528.

2 ET 3 CHAMBRES, 288 boul. Taché, face à l'UQAH, très clair, ensoleillé, stat. inclus., mai et juil. 777-6252.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 ET 3 chambres, **Hautes Plaines,** neufs, 1,150 pi car., s/manger, foyer, 1er juillet. 771-2758, 595-1035.

2 ET 3 chambres, Cité des Jeunes et Brunet, chauffés, stat., $595. **682-3494**

2 GRANDES chambres, 55D Johnson, prises lav./séc., stat., $465 et $495, libre et 1er juillet, pas chauffés ni éclairés. 776-6299, 772-0807.

339 RUE LARAMÉE, 2 et 3 chambres, rénové et repeint, disponible immédiatement, à partir de $450/mois. **Gestion Romax, 771-4264.**

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, à partir de $615. **Exec, 771-7177, soir Line 778-7316.**

3 CHAMBRES, 14 Pilon, chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., stat., 1er mai, $550. 778-6381.

3 CHAMBRES, 1er juil., Sacré-Coeur, 4 appareils, $695 + chauffage. **775-9682**

3 CHAMBRES, 1er juin, rénové, 2e étage, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, stat., $695. 777-6150.

3 CHAMBRES, 1er juillet, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, 1er juil., grand triplex, r.-de-ch., s/jeu, prise lav./séc., stat., ± 1,500 pi car., $715. 778-6364.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer au bois, $725/mois, 1er mai. **Jour: 595-0533, soir: 778-7276.**

3 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé ni élairé, $425, libre. **776-1121**

3 CHAMBRES, chauffé, boul. St-Joseph, $575. 777-4877.

3 CHAMBRES, centre-ville, 3 appareils, béton, stat. **685-9014, 773-0299.**

3 CHAMBRES, chauffé, très propre, $590. 778-1075.

3 CHAMBRES, dans triplex, Mont-Bleu, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juillet, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, grand, r. de ch., triplex, paisible: chauffé, poêle, réfrig., lav./séc., terrasse, 2 stat., libre, 76 Fortier, $695. 771-2996, 776-1204.

3 CHAMBRES, grand, propre, stat., prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 38 Lavigne, $550, 1er juin. **771-4183**

3 CHAMBRES, grand, 6 appareils, chauffé, non éclairé, $786. 771-7347

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, juillet, entrée privée, remise, $640. **521-2408**

3 CHAMBRES, HAUTES-PLAINES, bas, très éclairé, sud, grandes fenêtres, 2 remises int., prise lav./séc., possibilité 2e stat., 1er juil., $580. **595-4545**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, genre condo, s/manger, prises lav./séc., remise, stat., 1er juin et 1er juil. $635. 684-1429

3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé. 776-6379.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Parc de la Gatineau, 5 appareils, stat., propre, tranquille, 1er juil., $640. **595-9591**

3 CHAMBRES, mai, haut de duplex, chauffé, $585. 778-0513, 782-1991.

3 CHAMBRES, milieu de triplex, **Plateau de la Capitale, constr. supérieure,** foyer, remise, stat., $685. Soir, 684-5948

3 CHAMBRES moderne, semi-s/sol, 3 appareils, stores inclus, ventilateur, accès à cour clôturée, garage, tranquille. Refait à neuf. $595. 663-3297

3 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, dans un triplex, Mont-Bleu, $550/$580, 1er juillet. 778-1035

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, triplex spacieux, foyer, neuf, 2 stat., remise, libre 1er juil. 595-4823.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, secteur St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., stat., $625. Soir et fin sem., 568-2007.

3 CHAMBRES, spacieux, très éclairé, rénové, juil., $650, ni chauffé ni éclairé, près CEGEP, 2 stationnements. 595-4716.

3 CHAMBRES, secteur Musée, foyer, solarium, 4 appareils, $960. **775-2504**

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, stat., $750. 825-5068.

3 ET 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $625, $465. 595-3489, 775-5191, 770-6775.

3 ET 2 chambres, Hautes-Plaines, triplex neuf, foyer, bain romain (3 chambres), échangeur d'air, lave-vaisselle, 2 balcons, remise int./ext., 2e stat. optionnel, $625 à $750. **595-4545.**

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, 2 salons, 2 s/bains, cour, $725, chauffé, éclairé. **595-6935.**

4 CHAMBRES, centre-ville, $650, libre maintenant. 777-8282, 777-9896

BL. des Hautes Plaines, construction neuve, 2 et 1 chambres, garçonnière, foyer au gaz, bois franc, aspirateur central, prises lav./séc., libres 15 juin. Julie 770-8690 ou 744-3587.

BOUL. Gamelin, 5 pièces, s/sol, pour étudiant(e), chauffé, éclairé, $395/mois, libre 1er mai. 771-9550, après 17h 595-3660.

CHÂTEAU de la Montagne, 2 chambres, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, 5 appareils, stat., $650, juin/juil. 684-7456

COOPÉRATIVE ST-JOSEPH, aînés, 1 et 2 chambres, très grands, pas chauffés, pas éclairés, 1er juillet. 595-4623 après 10h a.m.

LIBRE, triplex neuf, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, stat., pas chauffé, ni éclairé, $775. 771-6121.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

LeDROIT

CONCOURS

MAMAN JE T'AIME

Le **samedi 11 mai 1996,** LeDroit publiera le message d'amour que vous aurez dédié à votre maman à l'occasion de

LA FÊTE DES MÈRES

COÛT DU MESSAGE:

$1.28 LA LIGNE.

Vous deviendrez éligible au tirage d'une série de bons d'achats d'une valeur de $100 applicables sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais.

5 SÉRIES DE $100 CHACUNE SERONT TIRÉES AU SORT LE VENDREDI 10 MAI À 15H.

DATE LIMITE

pour placer votre message: le JEUDI 9 MAI, 19H.

Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555.

LES HAUTES-PLAINES
app. 2 chambres, 1 stat., disponible immédiatement, étage supérieur: $600/mois; semi s/sol: $550/mois. Contactez 728-0818, Kelly ou Gilles.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

MAI, 2 chambres, 4 appareils, stat., 208 Maisonneuve, imm. récent. 744-7610, 671-6000.

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration**, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

PRÈS DES GALERIES, haut de duplex, 2 chambres, juillet, pas chauffé, pas éclairé, $500. 595-8351

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libres, 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES
juillet, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc. Jour: **568-4498, 778-3449, 778-4481.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

TOUR NOTRE-DAME
Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands 1 ou 2 chambres, 2 appareils, air cli., câble, pas chauffé ni éclairé, de $550 à $750. **770-8711.**

VIEUX-HULL, 2 et 1 chambres, chauffés, stat., libres 1er juin, $375 et $550; 771-6562 après 17h.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

141 AUGUSTA, OTTAWA, PRÈS RIDEAU édifice moderne, très tranquille, 90% personnes retraitées, 1 chambre, prix raisonnable, chauffage et électricité inclus, 1er juillet. 745-8917.

1 CHAMBRE, coin St-Laurent et McArthur, réfrig., cuisinière, lav./séc., chauffé, éclairé, $390, immédiatement. 741-4279.

1 CHAMBRE, **Ottawa**-central, bois franc, stat., $648 **chauffé, éclairé,** libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

1er MAI, Vanier, 2 chambres, chauffé, appareils, stat., $625. 745-3408.

1ER MOIS GRATUIT, Vanier/Beechwood 2 chambres, appareils, chauffé, tranquille, propre, $650. 769-2585.

2 CHAMBRES, 1er mai, Ottawa, chauffé, poêle, réfrig., prise lav., stat., balcon, corde à linge, 824-2035.

2 CHAMBRES, bois franc, tranquille, stat., chauffage, libre, $580. **235-2024**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Hammond. 613-487-2524.

2 CHAMBRES, **Ottawa,** chauffé, stat., gens tranquilles, pas d'animaux, libre immédiatement. $650. 241-7470.

2 CHAMBRES, Ottawa Est, 1er mai, stat., balcon, buanderie. 745-2694.

2 CHAMBRES, Vanier, chauffé, non éclairé, réfrig. et poêle incl., très propre, $515, pas de stat. **José, 744-0547**

3 CHAMBRES, Vanier, haut duplex, chauffé, air cli., 1 stat., 4 appareils, 1er mai, $825. 744-8890

BELLE, grande et propre, non-fumeur, 4 appareils, s/bains avec douche, autobus à la porte, stat. avec prise, chauffé/éclairé, $590. **789-8880.**

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: **764-5429.**

CENTRE-VILLE Ottawa, meublé, air cli., chauffé, éclairé, stat., $1,300, libre. (J) 954-8413, (S) 837-8031.

CHÂTEAU Vanier, $700, 18e étage, vue magnifique, chauffé, éclairé, stat. intérieur, libre immédiatement. Michael Sherwood, 749-5872.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

CÔTE de Sable, Ottawa, garçonnière, chauffée, éclairée, $475. 238-6935.

CUMMINGS, 2 chambres, $600, 4 appareils, moderne, tranquille, stat., non-fumeur, pas d'animaux, **746-8875**

GARCONNIÈRE, Ottawa, bois franc, stat., $533 **chauffée, éclairée,** libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

VANIER, 1 chambre, haut duplex, stat., $435 + chauffage, 1er juin. **246-3724.**

VANIER, 1 chambre, grand, rénové, chauffé, stat., 1er mai, $495. 741-3172.

VANIER, 1 chambre, stat., $650 **chauffé, éclairé,** 1er avril. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

VANIER, 2 chambres, chauffé, propre, buanderie, stationnement, rue Cantin, juin, $634. 833-3165.

VANIER, haut triplex, 3+1 chambres, s/manger, solarium. 749-2867.

RIO VISTA

Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.

- Près du centre-ville
- 1, 2 et 3 chambres
- Piscine intérieure, Jaccuzi
- Portier, dépanneur, coiffeur.

Visite sur rendez-vous.

241-0025 - 789-5168

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, duplex neuf, $395, juil.; 3 chambres, $595, juin/juil. **776-0147.**

2 CHAMBRES, dans duplex, logis neuf, libre immédiatement. 986-6160

3 CHAMBRES, duplex récent, remise ext., 1er juil. $550. 643-4629

COOPÉRATIVE Le Bon Vivant, 2 appartements de 2 chambres, pas chauffés ni éclairés, libre et juil., à 5 min. de l'encan. 986-6078, 281-1692.

Buckingham
Louer pour acheter
semi-détaché
3 c. à c.
695 $ par mois
ou achetez pour
299 $ c.i. par mois
0 comptant (R.A.P.)
986-1430

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

3 CHAMBRES, East Aldfield (près Masham), $525, pas chauffé, pas éclairé, 1er mai. 819-456-4199.

CHELSEA, joli 3 1/2, bel environnement boisé et tranquille, 2 appareils, références demandées, $475 tout compris, 1er mai. 827-6605.

LAC SINCLAIR, 2 chambres, chauffé, éclairé, $400/mois. 456-2529

MASHAM, 2 chambres, tranquille, grand stat., prêt à louer, $425/mois, pas chauffé ni éclairé, 20 min. de la ville. 742-7551 jour, 456-4875 soir.

MASSON, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $475. 281-5088.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, **moderne,** $370. **745-6507.**

PERKINS, Lac McGregor, Domaine La Bourgade, 2 chambres, libre à partir du 1er juillet. 561-7165.

PERKINS, logement de 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $425/mois. Bail 1 an. 671-4742.

PETITE maison 2 chambres, Val-des-Monts, $400, 1er juillet. 457-9277.

RIVERAIN, Rivière des Outaouais à Gatineau, studio, luxueux, rénové, 5 milles du Parlement/Casino, $480. Pour rendez-vous, 669-1933

406 GARÇONNIÈRES

10 ST-HYACINTHE, Hull, libre, appareils. 728-1213, 771-4099.

135 GAMELIN, près des Galeries, $422, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

1ER juin, chauffée, éclairée, meublée, tranquille, près Casino. **771-9096**

1ER juin, Hull, beau 2 1/2, poêle, réfrig., $330. 246-3880.

1ER MAI, meublée, chauffée, éclairée, Touraine, s/sol maison, propre, femme non-fumeuse, $360. **561-5164**

1ER mai ou 1er juin, Hull, près UQAH, chauffée, éclairée, meublée, stat., buanderie, très propre, $365. 777-3464.

2 1/2, $350/mois chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. 777-5613 rép.

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, près du musée, $375. 772-2058.

2 1/2 PIECES, $365 chauffé/éclairé, appareils, Templeton. **669-1468, 669-1893**

$350, CHAUFFÉE, éclairée, meublée, près autobus. 595-1103.

406 GARÇONNIÈRES

$350 PAS chauffée, chambre fermée, poêle, réfrig., Gatineau. **243-9749**

$395, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., libre. 777-4506, 777-6996.

MAI/JUIN/JUIL., **sem.**: $160, **mois**: $440, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

AYLMER, grande, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, libre. 682-3643.

BOUL. Mont-Bleu, mai-juin, semi-meublée, $395/mois. 770-9021.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig., tapis, libre, stat. 776-4995.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $380, 161 Joffre, Hull. 771-3226, 643-4531

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $250/mois, Wrightville. 772-1173.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., frais peint, tapis neufs, buanderie, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.

GATINEAU, 1er mai, $375/mois chauffée, éclairée, câble télé. **Carl, 643-9831.**

GATINEAU, 2 1/2 pièces, libre, chauffé, meublé, éclairé, travailleur(euse), étudiant(e). 669-0051

GATINEAU central, condo luxueux de 500 pi car., **plancher béton,** chauffé, éclairé, **3 modèles.** 243-7418.

GATINEAU, chauffée, éclairée, très propre, près des services, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, près autobus et dépanneur, **chauffée, éclairée.** Lav./séc., stat. disponibles, $370. 643-2172, 568-0246.

GATINEAU, s/sol, libre, appareils, chauffé, $360. 568-2202, 669-0074.

GATINEAU, Touraine, rez-de-chaussée (1er étage), très propre, semi meublée, $400, chauffée, éclairée, libre. 566-1350.

HULL, 168-A Dollard, chauffée, éclairée, 2 appareils, libre, $375. **772-2547**

HULL, 1er juin, rue Isabelle, près St-Raymond, s/sol maison, meublée, réfrig., poêle, chauffée, éclairée, stat., $400. 772-9803.

HULL, 312 St-Rédempteur, 2 appareils, $320, 2 1/2 pièces, stat., 1er mai. 1-819-522-6290.

HULL, $400, libre, semi-meublée. 827-8554.

HULL, 51 Frontenac, 2 appareils, $300 chauffée, éclairée. 778-3591.

HULL, Amherst, 2 appareils, tranquille, non-fumeur, $325. **772-9822.**

HULL, neuve, chauffée, éclairé, meublée, $370, 1er juil. Soir, 778-2582.

HULL, petite garçonnière, $375 chauffée, éclairée. 836-3928.

HULL, près Casino, stat., 1er mai, $385 chauffée, éclairée. 777-9980

HULL, près hôpital, **meublée,** chauffée, éclairée, entrée privée, homme tranquille, non fumeur, $375. **775-1524**

HULL, près St-Raymond, meublée, chauffée, éclairée, stat., $360, libre. 777-9123, 595-8893.

HULL, propre, tranquille, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $425. **777-2454**

LIBRE 1er mai, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., références, $355. 561-1216.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, secteur tranquille, $350. 669-6489.

NEUVE, personne seule, chauffée, éclairée, meublée ou non, câble, recherché à Gatineau, stat., autobus. 561-6841 (soir et fin sem.), 994-1225.

PERKINS, idéale pour personne seule, chauffée, éclairée, tranquille, remise, $350/mois. 671-5011.

PRÈS Galeries de Hull, meublée, chauffée, éclairée, câble, $400, 1er mai. 778-1923.

PTE-Gatineau, pas chauffée, pas éclairée, s/sol, $330. 561-4498 soir.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, eau chaude. 561-5221.

PTE-GATINEAU, chauffées, meublées, $325; 2 1/2: $360. **772-8788, 243-5755**

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, neuf, chauffé/éclairé, 4 appareils, câble, 1er juin. 827-4070.

2 CHAMBRES, $460 non chauffé, moderne. Références. **827-3829, 778-4130**

2 CHAMBRES, luxueux, près de Mont-Cascades, $400. 827-1155

4 CHAMBRES
34 Longueuil, $650, 4 km du pont, grande propriété, bâtiment de 5 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés. Jean-Marc, 777-3676.

$590, juin, haut de bungalow, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé. Lucie, 997-4924, 827-5222.

SEMI-dét., ch. Denis, Cantley, 2 chambres, $450 pas chauffé, ni éclairé, libre. 827-1856 après 17h.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, près des Promenades, beau secteur, $395. 561-6127.

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, appareils, tout meublé, services inclus, propre, neuf, $500, 1er mai. Gisèle, jour: 232-2842, soir: 663-1202

1 CHAMBRE, près des Promenades, chauffé, éclairé, libre. 246-0336.

3 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, à visiter absolument, endroit agréable, paisible, près de tout, tout inclus. 243-2661, 246-2983.

2 CHAMBRES, Gatineau, frais peint, s/sol, pas d'animaux, près services, stat, $480. Après 17h: 663-4819.

BOUL. TACHÉ, 1 chambre, tout inclus, $530/mois. 778-6780.

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
APPARTEMENTS
LUXUEUX MEUBLÉS
2 chambres chauffé, éclairé. Tout inclus sauf les vêtements.
895$ par mois
(Minimum 3 mois)
Hull. 778-3266

GARÇONNIÈRE, avril/mai/juin/juil., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 + (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GATINEAU, salon, cuisine, chambre, très propre, personne tranquille, $375, mai, références. 663-2805.

HULL, 2 et 3 chambres, 7 appareils + télé, $700 et $790 chauffé. 770-2031.

HULL, 3 1/2, meublé, stat., adultes tranquilles, non chauffé/éclairé, $325. Après 16h: 776-4123.

HULL, centrale, lav., séc., 1er mai, chauffée, éclairée, $450. 772-2444

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. **568-5151, 246-8537.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, durée flexible. Hull. 777-4584, 771-0944.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

SUPERBE PIED-À-TERRE OLD CHELSEA, en pleine nature. Idéal pour professionnel(le) paisible séjournant quelques jours semaine ou périodiquement dans la région. Diverses possibilités d'hébergement envisageables. 782-7125 ou 827-4812.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

1ER mai Hull, super grand app., chauffé et éclairé, non fumeur(se), $350. René, 778-7705.

2 CHAMBRES à partager avec couple ayant 1 enfant ou couple retraité, tout inclus, accès à tout. 568-9461.

3 CHAMBRES, 101 Sacré-Coeur, Hull, 1er mai, $200. 776-0402.

3 CHAMBRES, Hull, mai, proximité de l'université du Québec, non-fumeur, inclus: poêle, réfrig., lav./séc., lave-vaisselle et chauffage, $257. 775-3510.

CHERCHE **une** co-locataire sérieuse, 1er juill., 3 chambres, Gatineau, $325 tout inclus. 663-2827 Christine.

CÔTE D'AZUR, colocataire, non-fumeur, tout inclus, $300. 243-4795.

GATINEAU, moderne, près hôpital, accès à tout, $275. 246-2549.

HULL, centre-ville, condo, beau, propre, pour homme non-fumeur, travailleur, tranquille. Guy, 770-5418.

LABROSSE, femme non-fumeuse, $280, mai. 669-7145 957-9518

MONT-BLEU, personne mature, non-fumeuse, accès à tout, $275. **777-8937**

POUR femme seule ou avec 1 enfant. Prix à discuter. 246-2034.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., plancher bois franc, plus tôt possible, sous-location pour 3 mois, prix réduit de $425 à $300. 682-1062.

2 CHAMBRES, 150 Greber, mai ou juin, $540 chauffé, éclairé. 568-7228.

3 CHAMBRES, grand! 1er juin, chauffé, poêle, réfrig., stat., balcon, $595, Mont-Bleu. 776-3325.

AYLMER, 2 chambres, 3 appareils, chauffé, éclairé, $587. Michael, 682-6883, pag.: 788-4774.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $575 chauffé, éclairé. 241-3156.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, $395/mois, laveuse, sécheuse, propre, libre. 281-1952.

1 CHAMBRE, duplex neuf, $395, juil.; 3 chambres, $595, juin/juil. **776-0147.**

1 CHAMBRE luxueux, grand, à la campagne, $425 chauffé, éclairé, câble fournis. 281-2503

1 ET 2 chambres, Masson, pas chauffé ni éclairé, service de buanderie gratuit, $400 et $440. 246-9787.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, appareils, $450. 281-5050.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1ER juin, près Riel/St-Joseph, $795, 1,400 pi. car., air cli., aspirateur central, option d'achat possible. 771-4714, 568-5635.

3 CHAMBRES, **Gatineau, central,** en rangées, 1er juillet, $700. 243-7418.

3 CHAMBRES, secteur Jardins Taché, tranquille, propre, clair, central, juil./août, $950. 595-2868.

87 MONT-BLEU, maison luxueuse, très grande, de prestige, pour embassade ou autre, 3 chambres, juil. **777-6252**

À 5 MIN. DU CENTRE-VILLE DE HULL
élégant semi-dét. de 1,600 pi car., bois franc, garage, appareils inclus. Bail à long terme. Pas d'animaux. $1,200 + chauffage et éclairage. Libre en juin. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël,** agent affilié, **778-4352.**

À LOUER: UNIFAM., 475 A. Gibeault, Gatineau, 4 chambres, s/sol fini, non chauffé ni éclairé, 3 appareils, 1er juillet, $825/mois. (418)841-2611.

A VOIR: CAMPAGNE EN VILLE
Baie McLaurin, rénovée à neuf, 2 chambres, 2 s/bains, $650.
INFORMEZ-VOUS: 246-0850

AYLMER, Beaulac, disponible, unité de coin, 2 étages + garage, 3 chambres, s/séjour, s/manger. **684-7157**

AYLMER, en rangée, 3 chambres, très propre, $700. **Pierre, 247-6974.**

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, pas chauffée, pas éclairée, 25 Front. 778-4788.

AYLMER, semi-dét., neuf, 3 chambres, juillet, $750. 455-2525.

CAMPAGNE, Bowman, 40 milles de Hull, duplex, 3 chambres, chauffé, éclairé, beaucoup de terrain, $500, chauffé, éclairé, libre. 454-2002.

COOPÉRATIVE d'habitation Lafontaine, communauté francophone à Gloucester, 3 chambres, libre le 1er juillet, $770/mois. 737-5353

COTE d'Azur, meublée, 1,300 pi car., 3 chambres, vue panoramique, pour couple tranquille, libre jusqu'à l'été 1997. $790. 568-2853 laisser mess.

EDELWEISS, maison **chalet suisse,** à 20 min. de la ville, 3 chambres, s/sol, privée, $750. 457-1973.

FERME Limbour, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/jeux, bois franc, air cli. central, foyer, piscine hors-terre, orienté au sud, près école primaire et secondaire, $1,200. 243-5133.

GATINEAU, 3 chambres, clôturé, près E. Gaboury, $840/mois. **663-9937**

GATINEAU, 3 chambres, 2 étages, grande cour, $650. Pierre Thibault 243-2733.

GATINEAU, 96 Henri Dunant, en rangée, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, clôturée, près école, $735, août. **OU A VENDRE.** 771-8707.

GATINEAU, bungalow 5 ans, 4 chambres, garage, s/sol fini, piscine et autres extras. 669-7675.

GATINEAU, en rangée, unité de bout, 3 chambres, $700. **Suzette, 778-9157**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres + garage, 1er juil. 643-1761, 669-7790

GATINEAU, haut $575, bas $500, très grand, 265 Main. 770-4715.

GATINEAU, maison jardin à louer, 44 Martineau, près du boul. de l'Aéroport, près de l'eau, 3 chambres, 2 s/bains, air cli., garage intérieur, chauffé au gaz, juillet, $695/mois. 669-4110.

GATINEAU, près La Gappe, semi-dét., 1er juin, $750/mois. 669-4446.

GATINEAU, rue de Mingan, semi-dét., 3 chambres, clôturé, s/sol semi fini, 1er juil., $750. **Gestion Romax, 771-4264.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, cour clôturée, libre 1er juil., $650/mois. 663-4407.

HULL 2 chambres, 5 min. du casino, semi-meublée, prix à discuter. Répondeur, 771-9184

HULL, 78 Dollard, 3 chambres, bois franc, stat., $675 plus Hydro. **561-7204**

HULL, Lavallée, bungalow 3 + 2 chambres, s/sol fini, cour clôturée, près école, 1er juil. $930 pas chauffée ni éclairée. **745-3229.**

HULL, luxueux 3 chambres, foyer, très grand, garage, $800. 778-1750.

HULL, près C.H.R.O., maison meublée à louer, (option d'achat si désirée). $900/mois. Marcel, **771-7023 (p.m.), pag.: 783-9998.**

HULL, rue de l'Argile, résidence de luxe, paliers multiples, 2,038 pi car., 3 + 1 chambres, 2 s/familiales, 1 foyer, 2 s/bains, plancher en lattes de chêne, garage, impeccable, 1er août, $1,350/mois. Bail de 2 à 4 ans.
HULL, Tour Notre-Dame, condo, splendide vue sur rivière, 1 chambre, plancher en bois, incluant: lave-vaisselle, poêle, réfrig., $595/mois, 1er juin.
AYLMER, condo, 3 chambres, 1,368 pi car., 2 s/bains, 1er juin, $775/mois.
Gisèle Tremblay, Re-Max Outaouais Centre, 777-0191.

HULL, secteur Hautes-Plaines, 55 de la Galène, semi-dét., 3 chambres, garage, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux s.v.p., $830, libre 1er mai. Après 17h: (613)591-8600.

HULL, unifam., 3 chambres, 2 s/bains, **mai à $400,** $850/mois. 669-4162

MAISON-campagne, 3+1 chambres, foyer, garage, et +, 8 km de Buckingham, $675. 986-2415, 281-1705.

MAISON en rangées, 3 chambres, avec appareils ménagers, 161 Langlois, Gatineau. Re/Max Outaouais Centre, courtier immobilier, Gilles Proulx, 778-9166.

432 MAISONS À LOUER

MASHAM, petite maison dans village, 2 chambres, garage, pas chauffée, pas éclairée, $350. 770-4224, 456-3041.

MASSON-ANGERS, maison en rangée, 3 chambres, droit à la piscine, 1er juillet, $575. Après 19h, 986-1687

PERKINS, quadrex, 3 chambres, 1,400 pi car., avec garage, **à louer ou à vendre,** $660. 771-2648, 561-2894.

PINEVIEW, 4 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, tapis neufs, s/familiale, près centre commercial, 1er juin, $980. 235-6217.

POURQUOI LOUER? Seulement $1,000 de dépôt et vous pouvez acheter une maison en rangée ou quadrex. Paiement total avec taxes: $499 et $615. Bon crédit essentiel. 738-7717

SEMI-DÉT., 15 min. passé Masham, 1 chambre, prise lav./séc., stat., chauffé, non éclairé, $425. 456-4007.

SEMI-DÉT. à louer, 1er juillet, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, s/sol semi-fini, clôturé, paysager, près des écoles, secteur tranquille, Aylmer, $700/mois. Après 17h, 819-685-1187

SEMI-DÉT., Templeton, 1er juil. Pas d'animaux. $700. 669-1514.

SEMI-DÉT., Val-des-Monts, 1er juillet, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, grand terrain, $700. Après 18h: 671-4973.

ST-PIERRE, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, libre. 669-9330.

VAL-DES-MONTS, quadrex, 3 chambres, poêle à bois. (819) 671-5833.

433 MAISONS À PARTAGER

1ER AVRIL, Côte d'Azur, tranquille, non-fumeur, $300. 243-2023.

1ER juin, Hull, non fumeur(se), très grande chambre, s/bains privée, stat., accès à tout, $325. **778-6047, 776-6500**

1 GRANDE chambre, piscine, accès à tout, lav./séc. Jocelyn, 246-7721.

$250/MOIS tout inclus, 5 1/2, près boul. St-Joseph/Riel. 771-8748.

2 MIN. de l'hôpital de Gatineau, non-fumeurs, piscine creusée, autobus à la porte. **243-3444**

ACCES général, 5 min. du Casino et de l'UQAH. $290. 778-7027

CANTLEY, 15 min. du centre-ville, paisible, poêle à bois, accès à tout, $300/mois. 827-4816

CÔTE D'AZUR, tout un étage quasi privé, plusieurs pièces spacieuses et joliment décorées, entrée privée, vue magnifique, etc., $400. **568-8273.**

CÔTE D'AZUR, vue panoramique, jacuzzi int./ext., s/bain privée. **246-8822**

GATINEAU, chambre meublée ou non, stat., s/lavage, $285. **246-5338.**

GATINEAU, grande chambre ensoleillée, s/bains privée, stat., s/lavage, très propre, idéal pour jeune professionnel(le) ou étudiant(e), non-fumeur(se), $325. 671-1900.

GATINEAU, rue Davidson O., personne sérieuse non-fumeuse, accès à tout, tout inclus. 663-6755.

GATINEAU, tout fourni, $275, accès à tout, possibilité de covoiturage vers Ottawa. 669-1907.

HULL, Du Plateau, non-fumeur(se), propre, chats, $325. 595-3356.

HULL, secteur Le Plateau, semi-dét., accès à tout, stat., piscine, non fumeur, $350. Soir 595-6822.

HULL, semi-dét., grande chambre, accès à tout, $350. 778-0674.

LUXUEUSE maison sur le bord de la rivière Outaouais, 2,200 pi car., accès à tout, moderne, aire ouverte, très ensoleillé, tranquille, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, $350 tout inclus, jeune professionnel gaie. 669-9312.

NON-fumeur, s/bains + salon, privé, stat., s/lavage, $290. 778-0964.

OTTAWA, grande maison 3 étages, sur le bord du canal, accès à tout. 778-8504, 236-2207.

POINTE-Gatineau, près McDonald, tout inclus, meublé, non-fumeur, travailleur, $300. Laisser mess. **568-1965.**

440 CHAMBRES À LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

154 ST-RAYMOND, Hull, propre, tranquille, $275. 771-6318.

15x16, $285, HULL, non-fumeur(se), tranquille, près de tout. 778-2626

$175 ET $190/mois. **Aylmer,** câble, entrée privée, près autobus et centre d'achat, tout fourni, **1er mai. 682-8364**

182 BOUL. St-Joseph, tout compris, $225. 776-2527.

19 CORMIER, beau, propre, moderne, accès à tout, $275. 684-6915.

1 CHAMBRE, $70 sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, meublée, équipée, tranquille, non-fumeur. **778-6464.**

1ER mai, ensoleillée, réfrig., micro-ondes, câble, près Cégep, Hull, travailleuse ou étudiante. 778-0640.

1ER MAI, non-fumeur, $75/sem., accès à tout, stat., tranquille. 772-0937.

1ER mai, pour travailleur ou étudiant sérieux, accès à tout, $250. 643-2004

$250/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur(se). 595-4865.

$270, chambre meublée avec salon, accès à tout, près CEGEP. 771-6824.

313-A rue Notre-Dame, Gatineau, libres, $275 et +. **643-1861.**

LE RENDEZ-VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

27 ANS, 2 enfants, non-fumeuse, aimant le cinéma, le restaurant, la danse, aimerait rencontrer homme entre 25-32 ans. 8141

34 ANS, 5'2", cheveux et yeux bruns, ayant une fille, aime les voyages, les sports, la danse, le cinéma, les restos, aimerait rencontrer homme entre 34 et 40 ans, ayant les mêmes goûts. 7883

36 ANS, 5'4", 140 lb, simple, grand sens de l'humour, jolie, d'apparence distinguée, aime le cinéma, les restos, la danse, recherche homme dans la trentaine, d'apparence distinguée, de préférence non-fumeur. But: l'avenir le dira. 7754.

42 ANS, monoparentale, j'aime la natation, la marche, les petits voyages, je recherche un homme proportionné, propre, dans la quarantaine ou cinquantaine, qui aime les enfants. 8135

48-55 ans, non-fumeur, spirituel, tu as réglé ton passé, tu chemines sans préfugés. J'ai des qualités intérieures et belle apparence. Mon coeur est libre, mon esprit ouvert. Tu es sérieux et honnête, voyons si notre but dans la vie est le même. 8108

58 ANS, 5'3", blonde, yeux bleus, non-fumeuse, belle apparence, joviale, honnête, sérieuse, aime musique et danse country, petits voyages, l'air de la campagne, le chalet, recherche homme de belle apparence, honnête, sobre et de bonne humeur. 8144.

Bel homme, 5'8"+, entre 58 et 63 ans, à l'aise, ayant du respect pour la femme. Près de Papineauville. Où es-tu? Pour une belle complicité. 8060

BRUNETTE, 46 ans, honnête, sincère, souhaiterait rencontrer compagnon financièrement autonome. But: l'avenir le dira. 8069.

CAPACITÉ de communiquer? C'est l'atout majeur recherché. Former une relation agréable (collaboration, tendresse et complicité seront privilégiées). Toi, entre 45-57 ans...Moi, 48 ans, monoparentale, menue. Intérêts: lecture, théâtre, danse, etc. 8237

Cinquantaine, jolie, distinguée, non fumeuse, recherche homme de belle apparence, 5'8" et +, honnête affectueux, sobre, à l'aise, avec sens de l'humour, de 52 à 62 ans. 8240

DAME DE COEUR réclame un Calinours de qualité, ami, amant, compagnon de vie (3 dans 1), 50 ans ±, non fumeur et réconcilié avec son passé pour célébrer l'abondance de la vie. Humour essentiel. Tendresse oblige. 8204

DÉBUT trentaine, châtaine, 5'6", jolie, désire homme, formation universitaire, prêt à fonder une famille. Intérêts variés. Sportive. 7964

ENSEIGNANTE, 46, menue, bilingue, sans enfant, aimerait rencontrer non fumeur, de formation universitaire, 40-50. Intérêts: cinéma, théâtre, musique classique, randonnée pédestre. But à déterminer. 8219

FEMME blanche ontarienne, 49 ans, 130 lb, qui fume, aimerait rencontrer jeune homme noir, 30 à 45 ans, 130 à 150 lb, aimant la vie, la danse, libre, affectueux, pour relation à long terme, avec automobile de préférence. 8159

JEUNE maman, non-fumeuse, 30 ans, 5'3", 140 lb, cheveux et yeux bruns, aimant activités extérieures et voyages, désire moments magiques avec homme 5'10", 30-35 ans, n'aimant pas la monotonie, simple et distingué. But sérieux. 8162.

PROFESSIONNELLE début cinquantaine, 5'3", non-fumeuse, aime moto, sports, cinéma, musique, resto, voyages, souhaite rencontrer compagnon libre (48-55 ans), 5'8", avec affinités semblables pour partager les joies de la vie. 8216

PROFESSIONNELLE, quarantaine, désire partager affinités en médecine douce, alimentation naturelle, croissance personnelle, communication authentique, harmonie affective, voyages et s'amuser ensemble. 8105

QUI SUIS-JE? 57 ans, 5'3", légèrement grassette, belle apparence, distinguée, franche, honnête, dynamique, veuve et fumeuse. Aime la vie, danser, dialoguer, etc. QUI ES-TU? Mêmes affinités et respect d'autrui. BUT: Créer une amitié stable. 8234

HOMME CHERCHE FEMME

1 AS dans ton jeu? J'ai du pique: mon humour. J'ai du carreau: mes 5'8" et 165 lb, mes 46A, mes yeux bleus, puis le poivre et le sel dans mes cheveux. J'ai du trèfle: ma passion pour le camping/caravaning. Il me manque l'As de coeur: 30-45A, intelligente, curieuse, non-fumeuse, grande, mince et rieuse...8126

23 ANS, étudiant race noire, simple, affectueux, aimant sorties, lecture, voyages, aimerait rencontrer femme race blanche, non raciste, autonome, professionnelle. But sérieux et stable. 8177

24 ANS, 6'2", cheveux châtains, dynamique, sportif et surtout affectueux. Recherche jeune demoiselle 19 à 25 ans, affectueuse. But: amical et qui pourrait, si ton coeur est libre, devenir sérieux. 8117

29 ANS, 5'7", 140 lb, non-fumeur, honnête, fidèle, sens de l'humour, aimant cinéma, musique, soirées romantiques, restos, sport et enfants, recherche demoiselle ayant les mêmes goûts. 8123

29 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, tranquille, aimant les sports, cinéma, danse, restos, les enfants, désire rencontrer jeune femme entre 20-28 ans, ayant lès mêmes goûts. 5684

31 ANS, 5'6", 155 lb, non-fumeur, travail stable, sans enfant, aime les sports, la danse, les restos, le cinéma, le plein air, recherche jolie demoiselle mince entre 23-31 ans. 7655

32 ANS, 5'11", 160 lb, châtain, yeux bleus, bon travail, aimant restaurant, danse, campagne, etc., aimerait rencontrer femme 20-30 ans, mince, mêmes goûts, avec ou sans enfants. 8150

33 ANS, 5'11", belle apparence, aime le camping, pêche, restos, petits voyages, aimerait rencontrer femme entre 25-33 ans. 8228

34, 5'6", yeux verts, aime nature, vélo, promenade, la cuisine, recherche femme avec ou sans enfant. But ??? 8114

34 ANS, 5'6", recherche compagne qui, comme moi, aime la nature, canot, pêche, musique et plus encore, joviale, belle apparence, qui ne fume et ne boit pas. 8090

34, dynamique, spirituel, sportif, 5'11", beau physique, adore danser, recherche très jolie demoiselle de 26 à 32 ans, région Ottawa, mince, non-fumeuse, sans enfants. Pour s'entraîner. 6995.

36 ANS, séparé avec un petit bonhomme de 6 ans, recherche compagne, sportive, aimant la nature, simple, non matérialiste, aimant la danse. Jolie poupée de porcelaine s'abstenir...8225

37 ANS, 5'5", 130 lb, belle apparence, cheveux châtains, yeux bleus, sans enfant, emploi stable, très sérieux, doux, tranquille, affectueux, honnête, fidèle, aimant le plein air, le cinéma, films, restos et danse, aimerait rencontrer jolie demoiselle mince, entre 25 et 35 ans, 5'4" et -, autonome, honnête et très franche et qui croit encore à une vie à deux, pour partager relation sérieuse et stable. Aventurières s'abstenir. 8195

38, père d'un, super correct, sensible. Adore hockey, randonnées, humour! Hais "dance music"! Recherche amante (pas 27) aux yeux bruns, honnête, gentille, affectueuse et charnue! 7097

4 CRITÈRES (quarantaine, menue, universitaire, sincère) et 1 but: "à vie". (50 ans, profesionnel, seul, sincère). 8099

55 ANS, 5'8", 190 lb, retraité, belle apparence, aimant la danse, la marche, les restos, les voyages, cherche femme 30 et plus, jolie, bien proportionnée. 8132

AIMER POUR VIVRE
Professionnel, 52, sans personne, paraît bien, brillant, gentil, aime vivre, cherche dame mince, quarantaine, très éduquée, sérieuse et honnête. Enfants 0-12 bienvenue. But sérieux. 8246

ATTENTION femme, belle, élégante, romantique, sensuelle, moi: professionnel de 53 ans, attirant, affectueux désire vous rencontrer pour sorties occasionnelles, repas, danse, vacances. 8156

BEL homme, 42 ans, 5'7", non-fumeur, coeur tendre, romantique, aime la vie, nature, vélo, cinéma, cherche femme 32-40 ans, jolie, belle apparence, honnête, joyeuse, sans problème. 8015

CINQUANTAINE, 5'11", 199#, sensuel, doux, très affectueux, ouvert, cherche femme plus jeune, mince, jolie. 8249

COEUR vacant, 51, bien élevé et très éduqué, grand et mince, seul et solitaire, rencontrerait dame entre 45-50, ayant mêmes affinités. Pour but sérieux seulement. 8213

DÉBUT 40, sportif, aimant les activités variées, cherche femme 25-35, autonome, mince, intéressée à la vie de couple. 8120

ENSEIGNANT 44 ans cherche compagne autonome, non-fumeuse, proportionnée, 5'6" et moins, aimant sports nautiques, sorties, discuter sur des sujets variés. Réponse assurée. 8231

EXISTE-T-IL dans l'Outaouais une BICHE gentille, affectueuse et bien pourvue aux yeux dorés qui aime autres choses que le disco, la danse et les bars???!!! Un synonyme attend...8210

HOMME 41 ans, 5'10", 145 lb, célibataire avec 1 enfant, apparence, à vous d'en juger. Cherche femme 30-40 ans, poids moyen, apparence à découvrir avec un coeur à conquérir. 8138.

HOMME attrayant, bien élevé, très éduqué, nature passionnée, qui a souffert mais croit à l'amour vrai, au bonheur mutuel, cherche compagne, mêmes affinités, 44/48 ans, élégante, loyale 7940

HOMME belle apparence, 5'11", 170 lb, doux, sensible, plaisant, financièrement bien, aimant le plein air, cinéma, resto et soirées devant le foyer, cherche femme entre 35 et 45 ans, taille moyenne, bien proportionnée. 8180

LE créateur réunit ceux qui s'aiment. 54 ans, 6 pi, 150 lb, affectueux, romantique, honnête, propre, sens de l'humour, belle apparence, fumeur, aime nature, la marche, restos, danse, désire rencontrer femme honnête et sans préjugés. But sérieux. 8168

PROFESSIONNEL non conventionnel, 34 ans, un enfant, non-fumeur, ayant cheminé dans la vie, aimant la nature, le canot, le vélo, la vie simple et au naturel, cherche l'âme soeur pour continuer de grandir. 8189

PROFESSIONNEL attrayant, grand et mince, à l'aise, imaginatif, très actif, jeune 44 ans, aime tout, cherche alter ego avec attributs similaires, enfants bienvenus. 8183.

PROFESSIONNEL 42 ans, très belle apparence, sportif, non-fumeur, yeux bleus, recherche femme 32-40 ans, autonome, svelte, jolie. 8153

PROFESSIONNEL, 50, cultivé, énergique, sincère, sentimental, sans foyer, ni chums, ni blonde, trop à son travail parce que toujours tout seul, cherche comme compagne et confidente (à vie si elle le veut), une femme de coeur, 44-49, menue, mince, d'éducation universitaire, honnête et fidèle (monoparentale bienvenue). 7967

Si tu es autonome et active, non fumeuse, dans la quarantaine, élégante, sensuelle et proportionnée, avec le coeur libre, l'esprit ouvert, le sens de l'humour et que tu cherches une relation à long terme, fais-moi signe. 8171

TOI, jolie, entre 22-30 ans, tu souffres de solitude. Prescription: Ecoute mon message, si tu n'as aucun signe d'allergie, tu pourras passer du temps avec moi, sans aucune limite. 8081

VIVRE POUR AIMER
seul, sans attaches, professionnel, actif, affectueux, sentimental, rêve (pour le bon motif seulement) d'une dame menue, 40-50, universitaire, sérieuse, même avec jeunes enfants. 8129

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

FEMME 35 ans cherche copains (gars) intéressants 30-39 ans, pour sorties ou activités occasionnelles. 8174

JEUNE femme de 36 ans, joviale, cherche COMPAGNE OU COMPAGNON (amitié seulement) de bonne compagnie pour danses du samedi soir et sorties la fin de semaine. Alcooliques et lesbiennes s'abstenir. 7895

MARIE recherche dame, plutôt grande, ayant bonne éducation, dans la cinquantaine-soixantaine pour l'accompagner dans ses voyages. 8201

ALTERNATIF

FEMME 33 ans, bisexuelle, 5 pi 3 po, 115 livres, recherche femme entre 28 et 35 ans avec mêmes affinités pour amitié et +. 8222

FEMME 33 ans, universitaire, sobre, grande, mince, cherche même genre. 8198

Femme 33 ans, féminine, belle apparence, allure "straight", bien dans sa peau, recherche femme ayant mêmes affinités, 25 à 35 ans. Personne sérieuse et sobre seulement. But sérieux. 8093

HOMME 34 ans, 5 pi 6 po, stable, doux et affectueux, cherche semblable, 35 ans et moins. But sérieux. 8207.

HOMME 38 ans, 6 pi, 160 lb, aime les activités de plein air, le cinéma, cherche semblable 30-40 ans pour amitié. 8147

HOMME trentaine cherche jeune homme 25 ans et -, pour amitié ou but sérieux. Je suis 5'9", 158 lb...7634

JEUNE homme dans la trentaine recherche homme entre 18 et 35 ans honnête, qui croit en l'amitié et plus. 8186

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1(votre code régional)976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1 (votre code régional) 976-2600

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1(votre code régional)976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant le chiffre 7 puis les quatre derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h, samedi de 9 h à 13 h.

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

LE RENDEZ-VOUS

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- ❑ Femme cherche homme
- ❑ Homme cherche femme
- ❑ Sports/loisirs/voyages
- ❑ Alternatif

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Prov.: _____ Code Postal: _____

Tél.: _____ (Jour) Tél.: _____ (Jour)

Réservé aux 18 ans et +

Faites parvenir à :
Le Rendez-vous a/s LeDroit,
Case postale 82050,
Gatineau, Québec
J8T 8E1

Téléphone : (613) 562-0222
1-800-267-9555
Télécopieur : (613) 562-7782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 562-0222**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons *un numéro de boîte vocale* ainsi qu'un *code d'accès personnel* pour prendre les messages dans votre boîte vocale. **S.V.P. laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré**. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-Vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-Vous.

440 CHAMBRES À LOUER

$320/MOIS, Hull, centre-ville, cherche travailleur. 778-6780.

62 BINET, PARC LAROCQUE, NEUF, grande, meublée. Soir 771-0401.

6 DAMIEN, Hull, $275/mois, accès à tout, stat., non-fumeur. 770-9622.

ANGERS, neuf, entrée privée, salon, cuisinette, $85/5 jours. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

À PARTIR de $250, centre-ville Hull, stat. inclus. 568-1035.

À qui la chance! Le Dôme, $325, neuf, tranquille et ensoleillé. 595-0084.

AYLMER, $300/mois, femme seulement, accès à tout. 685-1674.

BIENVENUE 40 ans et +, personne propre, bonne ambiance. 246-1706.

CENTRE-VILLE Hull, meublée, $275, entrée privée, rabais pour étudiant(e). 778-1674.

CHAMBRE à louer. La Savane, Gatineau. 561-7470.

CHAMBRE meublée, nourrie, accès à tout. Gatineau. 643-5971.

CHAMBRES très propres, à partir de $180/mois, ou à la journée. 643-3420.

CHAUFFEE/meublée, personne non fumeuse. 770-6559 après 17h30.

CÔTE D'AZUR, accès aux appareils, piscine, **stationnement**. 770-7251.

CÔTE D'AZUR, belle chambre neuve, claire, meublée ou non, tout incl., pour femme responsable, $350. 561-3524

COTE d'Azur, meublée, cuisinette, lav. et séc., stat., tranquille, propre, $240. ou $290. 568-2853 laisser message.

ENTRÉE et s/bain privées, $50/sem. libre. 771-5688.

ÉTUDIANT/E, Cegep, UQAH, meublée, équipée, propre. 771-8794

ÉTUDIANT en stages, Mont-Bleu, meublée, accès à la maison, stat., près autobus, non-fumeur, $285. 778-1413

ÉTUDIANT ou travailleur, Sacré-Coeur, propre, meublée, partage s/bain et cuisine, câble, $200. 770-4285.

GATINEAU, $200/mois, tout inclus, rénovée, tranquille, autobus. **643-4274.**

GATINEAU, $249, s/bains et cuisine privées, lav./séc. 243-7775.

GATINEAU, $350 tout inclus, libre. 246-2249.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre ou garçonnière, $60 et +/sem. ou $200 et +/mois tout compris. Sem. **643-3963.** Fin de sem: **819-454-2616.**

GATINEAU, bd Lorrain, maison, accès à tout, femme de préférence. **669-6223**

GATINEAU, boul. de La Vérendrye, accès à tout. 663-0357.

GATINEAU, chambre meublée à partir de $40/sem. 243-1949.

GATINEAU, chambre meublée, propre, maison privée, travailleur ou étudiant, accès à tout, $70/sem. **643-4517**

GATINEAU, près Fridolin, entrée privée, meublée, cuisinette, câble, $265 et $280/mois. Après 17h: 669-9603.

GATINEAU, tranquille, propre, stat., autobus, lav., séc., $265. 643-8681

GÎTE ET DÉJEUNER, 62 Binet, intérieur ancestral. Réservations, 771-0401.

HULL, $250 à $400, tout équipées. N. St-Cyr, 777-2501.

HULL, $260, travailleuse ou étudiante non-fumeuse, près UQAH. 778-7032

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, buanderie. **777-2219.**

HULL, femme non-fumeuse, propre, tout fourni. 777-8968.

HULL, grande chambre, près C.H.R.O. et autobus, étudiant(e) ou travailleur(se), non fumeur(se), tout fourni, $260. Marcel, **771-7023 (p.m.), pag.: 783-9998.**

HULL, meublée, rue Kent, tranquille, près de tout, $225, libre. 771-7307.

HULL, **Mont-Bleu, près Cegep,** meublée, maison privée, accès à tout, très propre, 1er mai, $300. 772-9009.

HULL (Montcalm/St-Joseph), spacieuses, propres, meublées, tout inclus. 777-8738.

HULL, non-fumeur, étudiant ou travailleur, gays bienvenus, tout inclus, stat., accès à tout, $300. Paul, jour: 776-2727; soir: 776-3726.

HULL, près du Casino, propre, tranquille, libre 1er mai, 595-9492.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225/$250. **777-6150.**

HULL, près UQAH, 1er mai, $275, non fumeur/euse. 770-2048.

HULL, rue Bourque, cuisine et s/lavage, $265, 1er mai. 771-6558.

HULL, très propre, $275 à $325, accès à tout, avec cour. 595-6935.

HULL, très propre, tout équipée, pour travaillant. 771-7809

HULL, très propre, très grand, accès à tout, entrée privée. 777-0236.

MEUBLÉE, lavage compris, nourri(e), accès à toute la maison, libre, $350. 568-7087, 751-8191 pag.

MONT-BLEU, chambres à louer, tout compris, $240 et $280. 772-0707.

MONT-Bleu, luxueux, accès à tout, $300/mois, 1er mai. 777-3549.

POUR étudiant, près du Cegep, du lundi au vendredi. 778-1825.

PRÈS des Promenades, accès à tout, propre, tranquille, stat. 561-5635.

PRÈS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

PRÈS Montée Paiement, femme ou étudiante non-fumeuse. 643-4747.

440 CHAMBRES À LOUER

PRÈS UQAH, central, accès à tout, $300/mois, tout inclus. 770-0327.

TOUT inclus, près Terrasses Chaudières, $300/mois. 771-2852.

WRIGHTVILLE, libre, chambre meublée, femme de préférence, $300/mois. 777-2353 après 17h.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

1 CHAMBRE, super propre, bien nourri, stat., câble, blanchi, paisible, $475/mois, meublée ou non, accès à toute la maison, piscine ext. **669-7559**

Aînés ou personnes seules

• AUSSI: court séjour et service de garde. Chantal, INFIRMIÈRE, 281-5328.

COTE d'Azur, préférable du lundi au vendredi, accès à tout. 246-4332.

COURT OU LONG SÉJOUR, PAISIBLE. Impeccable. Claire, Jean 246-7991.

FAMILLE d'accueil pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes. Sylvie, 663-1137.

GATINEAU, couple âgé ou personne seule, sécurité, bons soins. **724-8397.**

POUR travailleurs de l'extérieur, stationnement gratuit. 595-1080.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1-2 CHAMBRES, Gatineau, central, très propre, 1 mois gratuit. 243-3063.

1-2 CHAMBRES, **Gatineau, central,** plancher béton, 4 modèles. 243-7418

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Gestion immobilière

Les Châteaux de la Montagne

CONDOS
2 et 3 ch. à c.
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois

Les Serres de Gatineau
2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. intér., const. béton, disponible 1er mai. **675$/mois**

Condo Maloney
2 et 3 c.c., libre imm. (1 mois gratuit), prise lav./séc.

Info. : 770-9911
MARC BRUNET

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, 2 chambres, Hautes-Plaines. **778-2441**

2 1/2 CHAMBRES, superbe! Mont-Bleu, 4 appareils, bois franc, foyer, stat., $688/mois, 1er mai. **613-822-6964.**

2 CHAMBRES, 1er juil., luxueux condo, 1,200 pi ca., foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, ch. Freeman, prise lav./séc., $565. 778-1904.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, bois franc, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **778-3227, 561-5491, 778-9663.**

2 CHAMBRES, Gatineau, près hôpital, 5 appareils, 1 stat. int. et 1 ext., non chauffé, ni éclairé, libre 1er mai, 1er juin et 1 er juil., $635 et $655. **561-3951**

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage, $700. **775-3866**

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
abri d'auto, 2 appareils, 2 stat., secteur recherché, $640, 1 mois gratuit, **669-3239, pag. 593-8111.**

2 CHAMBRES, rue Lamarche, Gatineau, $620, stat. **834-1940, soir 775-2410.**

2 CHAMBRES, superbe condo, multi-étages, 1 1/2 s/bains, entrée et stat. privés, terrasse, 40 Lausanne, Gatineau, personne sérieuse seulement. $735, 1er juil. 1-514-397-7675, Me Alain Leclerc, propriétaire.

$560

2 CHAMBRES

4 appareils, stationnement avec prise gratuit, propre, tranquille, près auto bus, près centre-ville Hull et Ottawa. Paiement des frais de déménagement possible. M. Monette, 595-9044.

À LOUER OU À VENDRE, Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, $595, $610. Soir 771-9330.

À LOUER OU À VENDRE, Hull, ch. Freeman, 2 chambres, 4 appareils, stores, 1 stat. (possibilité de 2), frais peint, entrée privée, très bien insonorisé, disponible 1er juillet, $540. 772-1013.

AYLMER, 3 chambres (béton), très clair, air cli., 1 1/2 s/bains. 778-0334

CH. Freeman, Hull, près du Casino, 2 chambres, 1 stat., poêle, réfrig., prises lav./séc., rangement int., $550/mois. 281-5109

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

DISPONIBLE immédiatement, 3 chambres, coin sud-est, 8e étage, Neuchatel, tout inclus, $1,100. 777-0776, 777-1657.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, libre, $620. Non fumeurs. 663-9191.

GATINEAU, 2 chambres + mezzanine, toit-terrasse, près hôpital, luxueux, $750. 561-2038, 643-9583.

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, foyer, $615, 1er juillet. Jour: 951-2566, soir: 669-5625.

GATINEAU, près de l'hôpital, condo 2 chambres, foyer, garage, libre 1er juillet. 568-3110.

GATINEAU, récent, 2 chambres, impeccable, $550. Pierre, 247-6974.

GATINEAU, rue Moreau, neufs, luxueux, foyers, 2 et 3 chambres, 2 stat., 1er juil., $630 à $640. 568-5427

HAUTES PLAINES
51 de la Fondrière, luxueux, 1,345 pi car., 2 chambres, foyer, 2 balcons, 2 stat., 1er juin, $800. **613-443-3696.**

HULL, 1er juin, 2 chambres, foyer, $675. 770-4895, 595-2426.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, stat., 1er juin. 786-8724 (pagette)

HULL, 2 chambres, 2 appareils, près Cegep, pas chauffé ni éclairé, stat., 1er mai, $580. 772-8394.

HULL, 2 étages, foyer, 2 chambres, piscine, terrain tennis, 10 min. d'Ottawa, $695/mois. **725-4279**

HULL, 98 Dollard, grand 2 chambres, luxueux, garage int. chauffé, $675. 669-6812.

HULL, condo, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stat., piscine, tennis, libre immédiatement. 778-0847.

HULL, juil., 2 chambres, 5 appareils, **foyer,** bois franc, **$700. Sonia, 778-9988.**

HULL, libre, 3 chambres, 4 appareils, foyer, piscine, stat. 747-0648.

HULL, Mont-Bleu/Cité des Jeunes, 3 chambres, stat., grand deck avec vue sur parc, 1er juin, $765. **595-0602.**

HULL, près St-Joseph, luxueux 2 chambres, foyer, 5 appareils; $690. ReMax Vision, M. Carrisse, 243-3111.

HULL, rue Deauville, 2 chambres, foyer, beau et paisible, $640, 1er juillet. 778-7342, 951-0839.

HULL, secteur des Hautes Plaines, luxueux condo, 2 chambres, s/bains spacieuse, foyer, 1er juil. 770-9244.

HULL, vue sur centre-ville, 2 chambres, 5 appareils, aspirateur central, air cli., stat. int., non chauffé ni éclairé, sécuritaire, libre, $800. 775-9696.

LE NEUFCHATEL
Hull, 2 chambres, cuisinière, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., libre 1er avril, $850. 819-776-5155.

MONT-BLEU, près Cégep, condo 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, grande terrasse, $795. **776-6245**

OU À VENDRE, Gatineau, rue de Morency, 2 chambres, à paliers, balcon, aire ouverte, foyer., stat. 243-8496.

PLACE ST-GEORGES, 1,300 pi car., avec balcon fermé, $1,190, disponible 1er mai. **742-6915, 749-9894**

SPACIEUX 2 chambres, portes miroirs, vénitiens, foyer. 775-3815

TOUR Notre-Dame, 2 chambres, 12e étage, vue Châtes Rideau, parc et rivière, stat. int., câble, $725. **684-9443.**

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

ACCES à tout, air cli., coin Laval/Vaudreuil, Hull. Paul 241-9515.

A PARTIR du 15 mai, $300/mois tout compris, Manoir des Trembles. Martine 772-4581.

HULL, ch. de la Montagne, non fumeur(euse), meublée. 595-1518

RECHERCHE colocataire (h/f) non-fumeur, travailleur, $350. 246-9715.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMMISSION, secteur Hautes-Plaines, 3 chambres, 3 appareils, stores, foyer, rangement, stat., remise ext., tranquille et superbe. Il faut voir! Jean-Claude: **770-4827**

$0 COMPTANT, Château de la Montagne, 2 chambres, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, 5 appareils, **684-7456.**

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

$120,000 réduit $78,000, penthouse, 1,750 pi car., air cli., 3 chambres, 2 s/bains. Michèle: 783-7951.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, par proprio, de luxe (1992), foyer, bain tourbillon, Touraine, face rivière. 953-4580, soir: 663-0031.

15-1 DE LA FONDRIÈRE, Hautes Plaines, 3 chambres, foyer, 2 rangements, r.-de-ch., grand patio, rénové, $71,900. 770-8143.

2 CHAMBRES, 5 appareils, bien décoré, Le Neufchatel. 770-4174.

AUBAINE, joli condo, 600 pi car., 1 chambre, 4 appareils, dans immeuble en béton de 12 étages, à 2 blocs de Place du Portage. $42,000. **799-3725**

COTE D'AZUR, 3 chambres, très propre. Aubaine, $54,500. 663-4680.

GATINEAU, 1er juin, De Lausanne, 2 chambres, 2 stat., normes de construction élevées, accès facile, $53,000. 561-2145, 741-4122.

GATINEAU, 2 chambres, unité de coin, abri auto, 3e étage, ascenseur, $84,000 nég. 243-0621.

GATINEAU, 2 grandes chambres, foyer et +. A voir! $65,000. 663-9191.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, **pas d'agent,** condo de coin 1er étage, **1400 pi car.,** luxueux, très propre, 2 chambres, 2 s/bains, cuisine 14.7 x 10.6, fenêtre 7 pi, air cli., **beaucoup d'extra.** Garage fermé. Près hôpital, $84,500 nég. **Ouvert** les samedis et dimanches de 10h à 16h. **176 de Morency app. 202. 568-1668.**

HULL, 2 chambres, luxueux, beaucoup d'extra, $98,000. 595-7083.

Terrasse
Chavoin
Condominium en béton

1 chambre ..... 48 500 $
2 chambres ..... 58 500 $

Taux garantis à partir de **7,05%/3 ans**
Terme de 8 ans disponible
Paiements mensuels
Capital et intérêts
1 chambre ..... 323,47 $
2 chambres ..... 393,96 $

Une visite vous convaincra

595-2000 Damien Girard,
Courtier immobilier agréé

HULL, 950 pi car., 2 chambres, foyer, stat., 1 appareil, près centre comm., face Parc de la Gatineau, 5 min. auto route, autobus, $65,000. **770-4155**

HULL, luxueux 2 chambres avec foyer, grand balcon. Rue Mutchmore. 770-8507, 954-6458.

HULL, Manoir des Trembles, impeccable, 2 chambres. Faites une offre. Royal LePage, 568-1177.

HULL, Ravin Bleu, unité de coin, 2 étages + s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, 2 stat. int. 778-1376.

MANOIR DES TREMBLES, 2 chambres, foyer, paisible, ensoleillé, $68,500 nég. 446-4971 (soir), 720-2975 (jour).

MANOIR DES TREMBLES, 1,300 pi car., 2 chambres, foyer, solarium, 5 appareils, air cli., **$79,900** (possibilité financement). G. Fournier, 246-3745.

MONT-BLEU, 2 chambres, bien éclairé, unité de coin, très propre, 5 appareils, $65,900. 770-6980.

MONT-BLEU, près du Cégep, condo de 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, grande terrasse, libre. 776-6245

OTTAWA, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, balcon. Soir: 684-2722.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, 1,605 pi car., 5e étage, 7 appareils, 2 stat., $189,000. 568-1827.

SUPER ACHAT! **22 de l'Épervier, app. 7, Hull.** Venez me rencontrer dimanche entre 14h et 16h. Propre et ouvert à toute offre.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon et Associés

SUPERBE condo à paliers, 1,200 pi car., + garage privé, centre-ville, près C.H. Gatineau. 2 Chambres, 2 grands balcons, plafond cathédrale, grandes fenêtres, $69,500 nég. 246-2259

UNITÉ de coin, r. de ch., 2 chambres, balcon, garage, près hôpital Gatineau, **243-3808.**

VENTE PRIVÉE, Tour Notre-Dame, prix avantageux. (819) 686-5214.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

À GATINEAU, semi-dét., unifam., obtenez l'un des ces modèles à partir de $600 c.i./mois. **Aucun dépôt** avec nos programmes. **Natacha, pag. 778-9997.**

ATTENTION, 2 logis complets, 2,800 pi car., 137 Pariseau, Gatineau, 10 min. centre-ville, boisé, valeur $177,000, demande $147,000. Faites une offre. Louez avec option d'achat 100% déductible. **663-3388, 663-1024.**

GATINEAU, split level, 2 + 1 chambres, + extras; à louer: 1er juil. $825 ou à vendre: $85,000. 669-6104.

MAISON à vendre ou à louer à Thurso. Pour renseignements, 986-3617.

VANIER, Jardin Montfort, 2+1 chambres, 2 s/bains, air cli. central, $850/mois ou $99,000. **(819)685-1435**

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

ORLÉANS, maison luxueuse 4 chambres, piscine + appartement de 1,000 pi car. avec entrée privée. Maison ouverte le dimanche. 837-0444.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT
Hull, Plateau de la Capitale, neuve, 4 côtés brique, terrain 60'X100', $125,000. 778-4057.

$10,000. Obtenez un R.E.E.R. de $10,000 à l'achat d'une maison. 787-7209.

$121,900. 3 LOGIS, Gatineau + garage/atelier. Revenus $19,260/an. Logez-vous à bon prix! **827-3829, 778-4130**

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT
PLUS SUBVENTION GOUVERNEMENT
Semi, maison en rangée et unifamiliale, prix imbattables. A ce prix pour quoi être locataire? Appellez Pierre Bélair au 594-9818.

$1,000 DÉPOT seulement, quadrex, Gatineau, 4 Granet, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tout rénové, $599 taxes incl. **738-7717.**

105, 3e AVENUE, Gatineau, 2 étages, 1,344 pi car., 3 + 1 chambres, **entièrement rénovée, armoires et plancher bois franc,** garage, remise, $89,900. **M. Périard, 778-4408, Performax.**

$123,000, 3 étages finies, garage, piscine, beau secteur. Lise 243-4657.

13 NORMANDIE, Hull, bungalow 2 + 1 chambres, bois franc et céramique, cuisine et s/bains rénovées, bain tourbillon, toiture et fenêtres neuves, thermo-pompe et air cli., abri d'auto, terrain privé 7,010 pi ca., arbres matures, $119,800 nég. 778-0273.

15 MIN. VILLE - PERKINS - PRÈS LAC
● Bungalow-duplex **neuf**, $99,900, **$180/mois** + 2e logis loué, taxe basse. M. Périard, 778-4408, Performax.

1er JUILLET, propriétaire accepterait $61,000 pour semi-détaché, rue Chazel, Pointe-Gatineau. Michel Robillard Royal Lepage. 776-4182.

293 de Salernes, 1800 pi car. Même prix que l'éval. Super propre et beaucoup de luxe.
8 Marcotte, bungalow brique, fenêtres neuves, s/familiale + foyer.
53 Chamberland, 1300 pi car., sur un plancher. Tout refait à neuf.
16 Monhaffy, Chelsea, bungalow sur 3 acres de terrain. Bon prix!
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon et Associés

3 BEAUX bungalow-duplex à partir de $91,000, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max, 243-3111, 568-5141.**

3 CHAMBRES, neuve, style Victorien. Visites s'imposent. **663-5104, 671-1900.**

3 MAISONS DE PRESTIGE
Aylmer, petit château de 3,700 pi car., 4 foyers, piscine, très bien paysager.
canadienne en pierre, 2,500 pi car., tennis, piscine, beaucoup d'extra.
Eardley, bord de l'eau, 2,400 pi car., plage sablonneuse. **Investar, 685-9014,**

4 + 2 CHAMBRES, 2 1/2 s/bains, air cli., garage double, piscine, beau secteur, Gatineau, $149,900. 568-4528.

$73,900, MAISON-JARDIN, neuve, 5 appareils, doit vendre. 684-8842.

97 DE MATAPÉDIA, (près école), maison de ville avec garage, bois franc, 3 chambres, s/sol fini, très propre, $79,900. 246-3028.

ACHATS INCROYABLE!
$59,000. Maison 2 chambres, garage double, atelier, 324 pi sur ruisseau.
$39,000. Maison 2 chambres, 209 pi sur ruisseau.
Françoise 762-0456, Gauvin Immobilier.

ACHETEZ ET OBTENEZ UNE COMMISSION DE 1.5%
Aylmer, 2 étages, garage, 3 chambres, foyer, portes françaises, air cli., pergola, $120,000. 684-1153.

À LA CAMPAGNE, 5 minutes d'Aylmer, 2 acres, 3 chambres, s/sol fini, poêle à bois, 2 garages, piscine. Taxes: $1,150/an, $98,000. 682-5043.

ANGERS, semi-dét. (1987), 2 chambres, 2 s/bains. Prix de vente accepté: **$61,000.** Francine Lafond, Progrès Courtier Immobilier, 246-5257.

ATTENTION, ATTENTION
Sylvain Gagnon fait maintenant parti de C.W.I., G.R. Lauzon & Associés. Urgent besoin de maisons à vendre. Appelez-moi pour une bonne évaluation. 684-0000, 778-4784.

AYLMER, petite maison, 3 chambres, garage, piscine, $58,000. 684-3783.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

ATTENTION! Attention! Visites libres DIMANCHE le 28 avril, entre 13h et 17h
• 59 de Fréville, 2 + 1 chambres, maison à paliers, foyer au bois, plancher de bois dur et vinyle, bain romain, grand deck, piscine hors-terre.
Lorraine Lagacé, agent affiliée
Services Immobiliers Y.D.C. 643-2351.

ATTENTION! Attention! Visites libres SAMEDI le 27 avril, entre 13h et 17h
• 1037 St-René Ouest, maison de ville 3 chambres, très propre. $74,500.
• 20 Thibault, prix réduit à $117,000, piscine creusée, cour clôturée, 3 chambres, bain thérapeutique, armoire en chêne et mélamine, fenêtres neuves. A qui la chance?
N'ACHETEZ PAS AVANT D'AVOIR VU CES PROPRIÉTÉS
Lorraine Lagacé, agent affiliée
Services Immobiliers Y.D.C. **643-2351.**

AUBAINE, Côte d'Azur, vente privée, 4 chambres, 3 1/2 s/bains, 2 foyers, climatisée, très grand terrain, garage double, tout brique, $189,900 non-nég. Après 11h, 561-5206.

À VOIR
Aylmer, 4 chambres, 2 étages, grand garage, réduit à $60,000.
AU PREMIER LA CHANCE.
Grand 4 chambres, secteur de rêve, constr. impeccable, barbecue dans la cuisine, grand garage, réduit de $15,000 sous l'éval. mun., $119,900.
REPRISES, REPRISÉS
Plusieurs reprises disponibles entre $60,000 et $150,000. Contactez Sylvain Gagnon, G.R. Lauzon et Associés, 684-0000 ou 778-4784.

À VOTRE portée, **semi-dét.** 3 chambres, bien situé, Lac Beauchamp, près école, dépanneur. Toit, fenêtres, portes et asphalte refaits à neuf, 228 Achbar, $63,000. **663-1212.**

AYLMER, 18 Lynn, 2,488', 4 chambres, terrain 20,000', piscine, 2 foyers, 2 garages, $109,900. **771-6641, 773-2926**

AYLMER, 28 Lacasse, (recherché), high ranch 4 + 1 chambres, 3 s/bains, s/familiale avec foyer, excellent état, air cli. central, $155,000. 684-6919.

AYLMER, 44 Pine, (Wychwood), près rivière, à paliers concept ouvert, plafond cathédrale, 2 s/familiales 1 avec foyer, terrain 10,000 pi car. clôturé. Faut vendre, $147,000. 684-6919.

AYLMER, 50 Claret, $86,200 ferme, maison unifam., 4 chambres, 1 1/2 s/bains, cuisine moderne, nouvelles portes ext. incluant portes patio française, s/sol semi fini. 684-1076.

• **AYLMER: 676 Beaumont,** $120,000; **3 Lloyd,** $84,900; **289 Bourgeau,** garage, $79,900; **17 Prentiss,** $83,900; **665 Nelson Morin,** $32,500; **282 Terrasse Eardley,** $91,000; • **HULL: 68 du Gabbro,** $139,900; **29 de l'Epervier,** $78,500; **192 des Jonquilles,** $57,900; **81 des Pinsons,** $108,500; **47 de la Galène,** $99,900; **303 St-Joseph,** $550,000. **Aubaine:** 2 acres, bungalow, $84,900 • **ST-PIERRE:** chalet $32,900. • **QUYON:** 1,556 pi car., $79,900. • **SHAWVILLE:** 318 Young, $152,700. • **GATINEAU: 499 Nobert #2,** $55,000
Countrywide B. Rousseau, 778-3333

AYLMER, canadienne, garage double, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer, privé, $144,900 nég. 682-6605.

AYLMER, Jardins Lavigne, 2 étages, 3 + 1 chambres, s/sol fini, garage double, $139,900 ou échange. 682-8424.

AYLMER, maison unique, style Nouvelle-Angleterre, vue sur la rivière, plancher bois franc, beaucoup d'extra, $182,000. 684-9983.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, grands salon et cuisine, terrain clôturé. 684-9002

AYLMER, maison 2 chambres, bois franc, foyer, remise, clôturée, terrain 11,000 pi car., la campagne en ville, $71,500. 682-2270 après 18h.

AYLMER, maison en rangée, unité de coin, $60,900. Sylvie, (819)457-2885, pag.: (613)783-9911.

AYLMER, maison unifam. avec logis au s/sol loué $450, beau terrain, garage, 2 foyers, $134,000. 682-2324

AYLMER, prix réduit, 4 chambres à l'étage, s/familiale + foyer, s/sol fini, fenêtres neuves, plancher bois, piscine, air cli., $145,000. 682-6318.

AYLMER, réduisez vos frais, 2 familles sous le même toit. 2 entrées privées, 2 cuisines, 2 salons, 5 chambres, prix réduit, $149,500. 682-0091.

AYLMER, semi-dét., 3+1 chambres, bien entretenue, près de tout, $79,900. 684-3887.

AYLMER, semi-dét. très propre, style québécois, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol semi-fini, s/manger parquetterie, porte-pario + grand patio bois traité, remise, clôturée, paysager, prix demandé $84,900. Info et visite sur rendez-vous, 682-8464, 682-8468.

BEAU semi-dét. Gatineau, 3 chambres, redécoré, clôturé, remise, secteur tranquille. $71,000. 561-5164

BORD de la Blanche, accès à la rivière et au casino, terrain 10,000 pi car. 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, 2 remises, près de tout. Templeton, $92,500. 778-4147.

BOUCHETTE, terrain 150 acres, subdivisible, région lac 31 Milles. Vente ou échange contre propriété en ville. 455-2655.

BUNGALOW 1994, 2+2 chambres, extra, 249 Bois Franc, Aylmer, $145,000 nég. 682-2027.

BUNGALOW 3 chambres, piscine creusée, abri d'auto, s/sol fini, voisin parc et école, Touraine. 663-2344; après 19h30: 246-7837.

BUNGALOW, ch. de la Montagne, 3 chambres, garage double, cour clôturée, satellite. 827-4083

BUNGALOW, rénové, gaz naturel, fenêtres neuves, $88,000. **663-3073.**

CÔTE d'Azur, semi-dét. 3 chambres, comme neuf, $99,900. 568-5927.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

BUNGALOW, Touraine, 37 D'Alsace, 3 chambres, 1.5 s/bains, bois franc, s/sol fini, 60x100, clôture, deck, éval. mun.: $90,400, demande $77,000. Après 17h: 246-1427.

CAMPBELL'S BAY, (région Pontiac), 120 Lunam, bungalow, abri d'auto, plancher bois franc, 3 chambres, s/sol fini, grande cour clôturée, transfert. Prix réduit pour vente rapide, $69,900 nég. Faites une offre. 819-648-2055.

CANTLEY
Devenez propriétaire pour $435/mois, taxes incluses. Pourquoi payer un loyer? **827-1905.**

GATINEAU, maison de ville, s/sol fini, garage, $89,000, près parc. **561-6659.**

HULL - 51 900 $, condo avec foyer, tapis neuf salon, voisin centre d'achat.

25 000 SOUS L'ÉVALUATION - Près Pont Champlain, unité de coin, garage double, tapis neuf, salon.

AYLMER - Bungalow 1 344 pi.ca., bois franc, salle familiale, foyer, garage et piscine creusée, prix sous l'évaluation.

MAISON JARDIN - Unité coin, terrain de 4 269 pi.ca., propre et bon état, garage.

G.R. Lauzon & ass. Inc courtier imm. agréé.

CANTLEY, sur 7 acres, maison à paliers, impeccable, foyer en pierres, plafond cathédrale, très privé, ski et golf à proximité, $169,000.
MASHAM-Lac des Loups. Vous cherchez la tranquillité! Maison de 2 étages avec atelier, situé sur 2 acres et accès à des dizaines d'autres. $74,500.
WAKEFIELD, en pleine nature, grand bungalow avec toit cathédrale, bois franc, mezzanine, 2 s/bains, à 30 min. de la ville.
Raymond Poirier, Gauvin Immobilier courtier, 456-2617, pag. 594-1394.

CANTLEY, terrain 1 1/2 acre, 3 chambres, 2 s/bains, entrée split, s/sol fini, garage chauffé, 12 min. centre-ville Ottawa. **Soir: 827-3975.**

CENTRE-ville Masson, bungalow tout brique, très propre, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bain, s/sol fini, grand terrain. $83,000. 819-986-2407.

CHELSEA, 231 Route 105, 1285 pi car, 2 étages, 3 chambres, bois franc, terrain 10,500 pi car, $89,500. **459-1186**

- **CHELSEA!** 3 chambres, bois franc, céramique, foyer en pierres, bain tourbillon, s/sol, deck, boisé. **Faites vite!** $119,900.
- **CHELSEA!** Vous aimez les fleurs? Le jardinage? Un des plus beau terrain vous attend! Sa maison de 1,700 pi car. a tout pour plaire, privé, 15 min. $155,000.
- **CHELSEA!** Propriété unique! Chenil et résidence sur 2.6 acres. 2 bâtiments, enclos, garage double, 15 min. $155,000. Faites une offre!

Eric Anfossi, Gauvin Immobilier courtier, 594-0909.

CHELSEA, bungalow, 4 chambres, s/sol fini, foyer, piscine, $105,000. Après 20h: 827-4697.

- **CHELSEA,** maison avec vue superbe de la rivière Gatineau et frontage excellent pour baignade. 15 min. de la ville, $159,000.
- **MAISON** 3 chambres, garage double, piscine creusée, gazebo, s/sol fini, grand deck, façade sur rivière La Pêche, $135,000.
- **TULIP VALLEY,** maison 3 chambres, grand terrain avec ruisseau, garage, 15 min. de la ville, $135,000.
- **ALCÔVE,** maison 1990, 4 chambres, bois franc, 2,200 pi. car., 25 min. de Hull, $135,000.
- **LA PECHE**, grande maison, 1950 pi car., garage double, piscine, solarium, 1 acre, $106,000.

Jean-Pierre Gauvin, Gauvin Immobilier, courtier immobilier agréé, 775-1515.

COTE D'AZUR
2 étages, 1,800 pi car., foyer dans s/familiale, bain giratoire, garage double, chauffage gaz, paysager, prix nég. $139,000. 246-1324 après 17h.

CÔTE D'AZUR, PRIX RÉDUIT
Faut vendre, spacieux et fonctionnel 4 chambres, plusieurs extra. **568-6747**

DEVENEZ propriétaire pour $520/mois. Hull unifam. 3 + 1 chambres, 2 s/bains. Jean-Yves Plouffe, Re/Max Outaouais Centre 782-4469.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

DUPLEX
HULL
105 Nicolet, $109,900
71 Chouinard $147,000
85 St-Onge, $183,900
Guy Bélanger, 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon + Associé Inc.

Faut voir pour le croire !
4 min. du Casino et centres d'achats.
Splendide bungalow entièrement rénové avec addition de 33x17, superficie totale 1 460 pi.ca., rez-de-chaussée 5 pièces + s/bains 11x10, beaucoup d'armoires, fini stratifié blanc lustré, s/sol entièrement aménagé 4 pièces dont s/jeux avec bar en chêne, table de billard 5x10 + s/bains avec douche. Incluant lave-vaisselle, plaque chauffante, four encastré, four micro-ondes, tous les stores faits sur mesure, foyer à double face, chauffage et eau chaude au gaz, air climatisé central. Grand garage 410 pi.ca. chauffé, grand patio 545 pi.ca.
Prix demandé 157 000$
Pour une visite et faire une offre, demander M. Lambert
772-0931.

FERME LIMBOUR, maison-jardin, 3 chambres, plancher bois, 3 s/bains, s/sol fini, garage, atelier. **243-5124.**

GATINEAU, 2 étages, tout briques, 1,500 pi car., grand terrain, 3 s/bains, 3 chambres, s/sol partiellement aménagé, piscine, remise, clôturé, $110,000. Après 17h: 663-8254.

GATINEAU, 37 des Voyageurs, 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, p.c.l., plancher bois, $138,000. 568-1027.

GATINEAU, 672 rue Clément, bungalow, 3 + 1 chambres, 2 s/bains complètes, foyer gaz naturel, p.c.l., air cli., fenêtre neuves P.V.C., toit neuf (1994), planchers céramique, tapis neufs, garage, piscine hors-terre, seulement $93,900.
68 BISSON, bungalow neuf, luxueux, garage double, foyer, 2+2 chambres, bain romain, libre, réduit à $119,000 pour vente rapide.
AYLMER, 91 Chambertin, en rangée, 3 chambres, seulement $62,000.
CHOIX DE 20 MAISONS de tous genres. Pour consultation, appelez **Juanita Redondo, courtier, 684-SOLD (7653), pagette: 593-5306.**

GATINEAU, bungalow, rue Louis Riel, grande cour privée. Vente privée jusqu'à la fin avril, $109,000. **561-5092.**

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, remise, clôturée. À voir absolument! 568-7428.

SITE PRESTIGIEUX - Rue des Pommiers H. 1 736 pi.ca. 2 foyers. Solarium. S. familiale avec bar. Piscine creusée. Paysager et clôturé. Prix pour vendre.

RUE SANS ISSUE - Rue Georges. Joli bungalow de 3 + 1 ch. Bois franc. Céramique. S.-sol fini. Foyer. 88 900 $.

PAYÉ 124 000 $ POUR 109 000 $ - Rue Dickens Aylmer. Impeccable 1 527 pi.ca. 2 S. bains. Foyer. Grand patio.

MONT-BLEU - Rue Hinchey. H. Grand semi-détaché. S. familiale. Plancher en parquetterie. 91 900 $.

GATINEAU, maison de ville, unité de bout, 3 chambres, 2 s/bains, clôturée, remise, $79,000. 246-5750.

GATINEAU, maison luxueuse avec garage, 2,400 pi car., bois franc, bain tourbillon, four encastré... située dans un rond-point, terrain 11,100 pi car. clôturé, $164,000. 663-8937

GATINEAU, Mont-Luc, impeccable, tout brique, 2+2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine, $103,900. 243-3998

GATINEAU, quadrex, $65,000. 241-1495.

GATINEAU, semi-dét. 1991, 2 chambres, s/sol semi-fini, très propre, $84,000. 669-6378.

GATINEAU, semi-dét. rénové en 1993, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise 16' X 12' + électricité. Vaut une visite! $73,900 nég. 246-8227.

GATINEAU, semi-dét., 4 chambres, s/sol fini, plusieurs extras. 643-3119.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

GATINEAU, secteur Cheval-Blanc, près nouvelle école, 4 chambres, bois franc sur 2 étages, s/sol fini, rangements, terrain 100x100, paysager, clôturé, beaucoup d'extra, $118,000. 669-1415, 771-8302.

GATINEAU, semi-dét. 1991, près Gaboury, air cli., frais peint. **243-9768**

GATINEAU, semi-dét., $66,000, 96-B boul. Lorrain. 643-2346.

GATINEAU, secteur Labrosse, grand semi, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grand terrain/coin. **568-5089**

GATINEAU, semi-dét. récent, reprise, $80,000, gazon, asphalte, s/sol fini, propre. Pierre 247-6974.

GATINEAU, semi-dét. neuf, à partir de $71,900. Téléphonez entre 9h et 20h, 663-2713 ou 773-2947.

GATINEAU, semi-dét., tranquille, clôturée, 3 chambres. 246-2130.

GATINEAU, Templeton, jolie petite maison, 2 chambres, s/sol pleine grandeur, planchers rénovés tous vernis, trottoir et entrée rénovés, terrain 45X125, remise 12X12. **565-6421**

GATINEAU (Touraine), unifam. 3 chambres, bois franc, terrain 60x100, remise, $89,000 nég. 243-8661.

GATINEAU, unifam., **garage, (split)** 3 chambres, grande chambre/maîtres, s/familiale au s/sol, très bien paysager, patio couvert, système d'alarme + **plusieurs extra** $104,900 nég. **669-1229**

GRACEFIELD, **pour finaliser une succession,** maison 2 étages, 3 chambres, **très bien entretenue,** chauffage électrique, nouvelle installation septique, libre immédiatement, $40,000. (613)826-0277, (819)449-1047.

HAUTES Plaines, semi **de luxe,** s/sol fini, 3 chambres, 3 s/bains. 776-2751.

HULL, 75 Prud'homme, près C.H.R.O., 2,800 pi car. + garage + s/sol fini, entrée séparée, 4 + 1 chambres, 3 s/bains neuves, cuisine superbe, foyer gaz, bois franc, piscine creusée, aucune réparation, $279,000. Sans agents, **visite libre** dimanche 14h à 16h. 770-8772.

HULL. Aubaine. Maison unifam., cuisine rénovée (1995), s/manger, salon, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, arbres matures, $87,000. 776-4373.

HULL, bl. Riel, bungalow 3 chambres, s/sol semi fini, abri d'auto, très bon état, $115,000. Vente privée. **836-5138**

HULL, bungalow, abri d'auto, 3+2 chambres, $108,500. 771-5423.

HULL
- **Duplex,** 2 chambres + 1 chambre, $107,900.
- **Unité de coin,** foyer, s/sol aménagé, ruisseau à l'arrière, $117,900 réduit.
- **Maisons en rangée,** $85,900 réduit.
- **Duplex,** bois franc, $87,900.
- **Mont-Bleu,** duplex, paliers, $129,900.
- **Wrightville**, triplex, $144,900.
- **Manoir des Trembles,** semi, $114,900.
- **Maison 1,350 pi car.,** garage, $129,900
- **Maison 1,350 pi car.,** foyer, $119,900

GATINEAU
- **Semi**, 1,400 pi car., $99,900.
- **Limbour,** bungalow, $99,900.
- **Semi,** vue panoramique, $114,900.
- **56 Saguenay,** $86,900.
- **rue Mitchell,** semi-dét., $98,900
- **94 le Loutre,** $114,900.

EXTÉRIEUR
- **Buckingham,** unifam. 1994, $85,900, réduit à $77,000. Faut vendre.
- **Lac McGregor**, chalet, $59,900.
- **Lac St-Pierre,** chalet, réduit $52,900
- **Terrain**, Montée Paiement, $19,900.
- **Terrain,** Cantley, $19,900.

AYLMER
- **Maisons** en rangées, $59,900.
- **Location** maison rangée, $700/mois.
- **Maison** en rangée, $61,000.
- **37 Lortie,** unifam., $76,000.

André Fuoco, A.O.C.W.I., 778-4788

HULL, Jardin MacKenzie, 3 cham res, bois franc, s/sol fini, garage, arrière Parc de la Gatineau. 771-4237.

HULL, Lac des Fées, bungalow, 3+1 chambres, 1,250 pi car., plus de $70,000 de rénovations faites en 1994, cuisine luxueuse 16X24. Doit être vue! $159,000. 595-1721.

HULL, Manoir des Trembles, prix réduit, 4 chambres, cuisine neuve, foyer, piscine, $108,900. 778-1027.

HULL, petit bijou, semi-dét., **air cli., bois franc, foyer gaz, garage. 772-9383.**

HULL, Plateau de la Capitale, 5 chambres, 3 1/2 s/bains, s/sol complètement fini, terrain 7,960 pi car., maison environ 2,150 pi car., air cli., foyer au gaz. À voir, prix demandé, $226,000. 775-3754.

HULL, Plateau de la Capitale, semi-dét. de luxe, 1,600 pi car., garage, bois franc, air cli., bain tourbillon, dînette, clôture, grand terrain, $117,900. 775-3685

HULL
PLATEAU de la CAPITALE.

URGENT! SUPER AUBAINE! Départ en Europe. Semi-détaché Junic (modèle Frontenac), 1,564 pi car, 1 1/2 s/bains avec bain romain, 3 chambres, plancher chêne partout sauf cuisine, chauffage au gaz naturel, clôturée, asphaltée, cabanon, patio, construction de 5 ans. Défie quiconque de trouver meilleur prix sur le plateau! $109,000. Visites sur rendez-vous.
595-8663

HULL, Plateau de la Capitale, semi-dét. de luxe, garage, 1700 pi ca., à paliers, incluant 6 appareils. À très bon prix. Possession rapide. 772-8669.

HULL, Plateau de la Capitale, rue paisible, très joli semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol non fini, paysager, garantie A.P.C.H.Q. transférable, $99,500. À VOIR. 775-3038.

HULL, près Cegep, 5 chambres, 3 salons, 4 s/bains, chauffé au gaz, terrain 70' X 40' X 140', s/sol fini, garage double, pavé uni, $225,000. 595-3392.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

HULL, semi-dét., rue Pelletier, 1,500 pi car., 4 chambres, bois franc, grande remise, piscine hors-terre, près école primaire Côte du Nord/secondaire, CEGEP anglais/français et parc Gatineau, $91,000. 777-4763.

HULL, semi-dét., 1,600 pi car., grande cour, $125,000 nég. 595-3356.

HULL, LAC DES FÉES - Duplex luxueux avec possibilité de convertir en unifamiliale à peu de frais. Construction 1990, style ouvert plus de 2 000 pi.ca. Armoires en chêne, foyers combustion lente, bains giratoires, garage double, paysagé. **219 000 $**
778-7670 778-7117

HULL, semi-dét., av. des Jonquilles, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, sauna, garage, paysager, s/sol fini, $112,900. 684-4068.

HULL, semi, Manoir des Trembles, magnifique cour boisée, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, $93,000. 741-2828.

HULL, St-Jean Bosco, près prom. Lac des Fées, maison briques luxueuse, au gaz, air cli. central, 3 garde-robes cèdres, 3 s/bains céramique, s/sol fini, plancher bois et tapis, beau foyer, garage 32'x16'x17' haut., patio 50' x20', clôturé, $149,000. Peut se convertir en logis. 75 Rouville. **777-3915**

HULL, Val-Tétreau, duplex rénové, logez-vous pour seulement $292/mois. **Hull, 71 Demontigny,** duplex rénové, logez-vous pour seulement $279/mois. **Hull, triplex** neuf, proprio occupant, valeur $245,000, prix: $219,000. Ou toute offre raisonnable. **N. St-Cyr,** 777-2501

HULL, victorienne rénovée au coût de $191,000, prendrais $149,000 ou toute offre raisonnable. N. St-Cyr, 777-2501.

LA CAMPAGNE EN VILLE, 10 min. du centre-ville, bungalow de 1,700 pi car., foyer, rénové, avec revenu de $450 au s/sol, garage, grand terrain privé, vue sur la rivière, au début de Cantley, paiement mensuel de $455 c.i.t. Ça vaut une visite! Pag. **778-4134**

LIMBOUR, unifam. (18 ans), 1,100 pi car., style moderne, 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, piscine et terrain 7,400 pi car., $92,500 nég. 243-5390.

LOUER pour acheter: Aylmer, maison 4 chambres, sauna, piscine creusée, beaucoup d'extra. $124,000. Financ. 6% intérêt pour 2 ans. **241-7173.**

LOW (Québec), bungalow, 3 chambres, s/sol semi-fini, grand terrain, taxes minimes, 30 min. Hull/Ottawa. Doit vendre, cause transfert, prix nég. Pour rendez-vous: 819-422-3360.

LUSKVILLE, 3 chambres, vue sur rivière, $69,000 nég. 819-458-2857.

LUSKVILLE, prix réduit bungalow 3 chambres, construction 1995, pas de TPS, $98,500. 455-2655.

MAISON bord de l'eau à Luskville, 3 chambres, rénovée au complet, garage, 4 appareils, p.c.l., $53,000 nég. 770-8911, après 18h: 827-1307.

MAISON-CHALET sur lac Gauvreau, 25 ou 30 min. d'Ottawa. Très intime, idéal pour jeune couple. Seulement $59,900. Robert Dalton, 663-0605, Century 21 Macintyre, 459-2355, courtier immobilier agréé.

MAISON DE CAMPAGNE
140 Principale, Notre-Dame du Laus
3 chambres, $45,000
Libre 1er juil. 1996. 819-671-4919

MAISON jardin, Hautes Plaines, Hull, 3 chambres, garage, foyer, 2 ans, 1,682 pi car., $99,900. 775-9327.

- **MARCHEZ au travail** (Hull), plain-pied rénové, bois franc, 3 appareils, 3 chambres, cour privée, rue tranquille, $109,900.
- **PLAGE François-Tremblay** (Luskville), petit bijou près de la plage, 2 chambres, foyer, $54,900.
- **PRÈS du Village** (Perkins), luxueux bungalow de 1,400 pi car., 3+2 chambres, 2 s/bains, garage détaché, $139,900.

NOËL IMMOBILIER, courtier immobilier agréé,
PAULINE NOËL, agent affilié, **778-4352.**

MONT-BLEU, 3 chambres, vue panoramique, 26 Normandie, 776-0473 soir.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

MINI-ferme, maison canadienne en pierres, 13 pièces, 5 chambres, bâtiment, 35.6 acres. 819-455-9165.

MONT-BLEU, bungalow à paliers, 1,490 pi. car., 4 chambres, s/familiale, distance de marche du Cegep et polyvalente. Après 18h: 771-2983

MONT-Bleu, maison-jardin rénovée, 3 chambres, 2 s/bains. 776-1644.

MONT-LUC, 66 de Loranger, joli bungalow très propre, 2 chambres, s/familiale, s/manger, dînette, toit cathédrale, cour avec arbres matures, $103,000. 246-3528

NEUFS - 3 SEMI-DÉTACHÉS
Aire ouverte, $75,900, pas de taxes, pas de frais de notaire, pas de voisin arrière, près école primaire, central Gatineau, Mont-Luc. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

NOTRE-Dame de la Paix, grande maison 11 pièces, 2 s/bains complètes, entièrement rénovée, terrain 100X180', $65,000. **522-6256 Soir.**

FOYER POUR PERSONNE ÂGÉES - 8 c.c., aucune marches à l'intérieur. Grand terrain. PRIX RÉDUIT.
Marie-Reine Gascon
agent immobilier affilié
595-0002
Re/Max Outaouais Centre inc.
courtier immobilier agréé

NOUVEAU! Gatineau, 442 Frontenac, bungalow, 3 chambres, chauffé au gaz, clôturé, secteur tranquille, près école, $87,000. 643-1654.

NOUVEAU. Maison en rangée, 1990, clôturée, pergola, remise. 243-4751

OASIS DE PAIX à Perkins, constr. 1992, garage double, réduit de $27,000. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379**

PERKINS, maison mobile, 2 acres, rénovations. 671-1610, 243-1389.

PRES des Promenades, maison en rangée/condo, garage, fini, s/familiale, 3 chambres, s/manger, salon, parquet, clôturé, remise, libre.
HULL, 291 Lévis, paliers, 3+1 chambres, bois dur, s/sol, s/familiale, foyer, garage, fenêtres et portes neuves, + extra, $125,000 ferme.
URGENT! Boul. de l'Hôpital, construction béton, bien insonorisé, condo 1 chambre, balcon, stat./abri. **GISÈLE MORIN, Y.D.C., 243-9285.**

PRIX RÉDUIT - GROS CHALET SUISSE
Réduit de $142,000 à $125,000. Evaluation municipale $144,400. Situé directement sur les pentes de ski de Vorlage à Wakefield. Françoise 762-0456, Gauvin Immobilier.

REPRISE liquidation, maison de 4 ans. **Cantley.** 243-4444

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, G.R. Lauzon et Associés, agent immobilier agréé, 778-4072.

RIVIERE La Blanche dans votre cour, toit cathédrale, plancher bois franc, foyer, s/sol aménagé, garage double, atelier, $119,900. **Gauvin Immobilier, GILLES SÉGUIN, 593-5440.**

ST-PIERRE Wakefield, vue et accès au lac, 3 chambres, plafonds cathédrale, grand terrain, $83,900. **561-3888.**

TEMPLETON, 3 chambres, 2 paliers, s/sol fini + foyer, loyer $350, garage, piscine 27 pi, remise, $103,000 nég. en bas de l'éval. 669-5042.

TRÈS PRIVÉ - WAKEFIELD
Bungalow 3 chambres, sur 2 acres boisé. Construction 1992. Françoise 762-0456, Gauvin Immobilier.

UNE VISITE S'IMPOSE, valeur $168,000 pour $153,000, Gatineau, 23 rue Chapleau, à paliers multiples, 1,900 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli., foyer, garage, piscine, appareils. Michel: 663-2446, Francine: 246-9907.

URGENT. Doit vendre. Bungalow sur 1 1/2 acre, clôturée, 3 chambres, foyer, piscine creusée, garderie ou logis 3 chambres au s/sol, entrée privée, + terrain adjacent 1 1/2 acre, $12,000 en bas de l'éval., $96,900. 456-4778.

URGENT, doit vendre, Touraine, semi-dét., environ 1,100 pi car., 3 chambres, très bon état, garage chauffé 14x24, stat. pour 4 voitures, $81,500 nég., 38 de Piedmont. **827-6999.**

VAL-DES-MONTS (Perkins), 2,100 pi car., luxueuse 2 étages, vue sur le village, SPA, 2 s/bains, bois franc, céramique, foyer, Jenn-Air, table de billard, air cli. central, garage 24X30, 1 acre, 25 km d'Ottawa. 671-5432.

VENTE par propriétaire, Val-des-monts/Perkins, 10 min. de Gatineau, 1,500 pi car. + s/sol et garage, 3 chambres, 2 s/bains, vue panoramique illimitée, $95,000. 671-5645.

WAKEFIELD - bureau/maison héritage, 4 chambres, stat., commercial, $110,000.
LASCELLES, urgent doit vendre/louer, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, $99,000.
PARC Gatineau, zonage commercial, rustique, potentiel extraordinaire, $195,000. **Immeubles Héritage/Vallée, (819)827-3991.**

482 VISITES LIBRES - QUÉBEC

1,050 BELAIR, Templeton, dimanche 28 avril de 13h à 16h. Véritable aubaine. Service Immobilier René Lasalle, 561-5075.

28 AVRIL de 14h à 16h, au 102 Des Cèdres, Aylmer. **SPLENDIDE PROPRIÉTÉ RIVERAINE.** Monique Lortie, Century 21 Accord 96 Ltée, 682-1220, 778-4118.

DIMANCHE 28 AVRIL, 14H À 16H
Lac Bell, superbe maison de qualité supérieure. Faut voir! Françoise 762-0456, Gauvin Immobilier.

DIMANCHE le 28 avril, 9 de Villefranche, secteur Côte d'Azur, de 14h à 16h. Jolie résidence, 2 foyers, 3 s/bains, garage double, piscine, air cli. central, $139,500. **Claude C. Proulx, 594-2000, Re/Max Outaouais Centre.**

MAISON modèle, Caron Construction. Hull, 5 du Cosmos, samedi et dimanche 13h à 17h. Pour info. Nathalie, 664-0588.

MAISON OUVERTE
Samedi le 27 avril
30 du Gisement, Hull
entre 14h et 16h
Pour inf., contactez
André Fuoco, A.O.C.W.I.
778-4788

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

BUNGALOW, 3 chambres, rue Hurtubise, Gatineau. 643-3034, 669-8854.

- **GATINEAU, 615 Hurtubise (accès rivière),** $95,000, **rénovée,** garage.

REPRISES BANCAIRES
- Grand split, 1,400 pi car., **directement sur lac,** taxes basses.
- **Près lac St-Pierre, luxueux**, 1,925 pi car., garage/atelier, 2 acres, **bon prix nég. M. Périard, 778-4408, Performax.**

LUSKVILLE, 1,646 pi car., 3 chambres, 200 pi façade rivière des Outaouais, 2 acres, $150,000 nég. 455-2574.

N.-D.-DU-LAUS, duplex 1,700 pi car., plage, récent, bien situé. **243-5101**

NOTRE-DAME de la Salette, 3.25 acres, maison 27' X 67', bois franc partout, lave-vaisselle et Jenn-Air, 2 s/bains, bain tourbillon, salon 25' X 27' avec foyer, piscine creusée, patio ciment clôturé, $124,900. Raymond: 819-281-6798, Réal: 819-766-2702.

VAL-des-Monts, McGregor, 3 chambres, s/sol, rénové, $79,900. **643-1220.**

495 MAISONS DEMANDÉES

JE suis à la recherche de plusieurs maisons, entre $50,000 et $80,000 pour mes clients, premiers acheteurs. Joris Corthals, affilié, C.W.Y., G.R. Lauzon, 566-1350.

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

VUE SPECTACULAIRE
SUR LA RIVIÈRE
CHELSEA!
MAISON OUVERTE! venez visiter cette maison de cèdre personalisée sur lot privé de 1 3/4 acre. Plafonds cathédrale, grande s/manger, decks, poêle à bois, etc. Seulement 10 min. de la Colline parlementaire. Auto route 5 jusqu'à Chelsea, sortie ch. Scott, tourner à droite pour autoroute 105, à gauche sur ch. Ojai. Dimanche 13h30 à 16h. Propriétaire transferé, doit vendre! $189,000. Danny Sivyer, 769-4884, Re/Max Québec Ouest Courtier.

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

CENTRE-VILLE, reprise de finance, 7 unités, construit et rénové 1992, doit vendre, $319,000. N.R.S. Maximum Realty. 749-7355, Charles Beaudoin.

OTTAWA, près du canal, 4 app., revenu maximum: $38,500, quartier calme, jardin, lot triple, cause départ, $329,000. Rendez-vous, 231-4084.

VANIER, 18 unités, 12 logis 2 chambres, 6 logis 1 chambre, en brique, bois franc. Excellent état. Bons revenus. Financ. 749-3173

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

$0 COMPTANT, unifamiliale, $412/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

6 LOGIS de 3 chambres, 4 ans, Gatineau, Templeton, bon prix. **684-5615**

6 MAISONS en rangée, adjacentes à l'Université du Québec et hôpital Pierre Janet. Revenu annuel: $40,000. Possibilité de convertir en condominium. $295,000.
AUSSI dans le même secteur, 15 appartements, revenu brut annuel: $60,000.
11 appartements, revenu brut annuel: $70,000. **777-2123.**

8 LOGIS, TOUT BRIQUE
181 Duquette, Gatineau, revenus: $39,300, dépenses: $9,018, profit: $30,282, pour vente rapide: $260,000 (cause: maladie). 246-7981.

APPARTEMENTS: 4, 24, 112 et 194 unités. Consultez T.A.P.P. courtier Imm., Claude Beaudoin, 771-7799.

A RENOVER, 4 logis, $119,000
Triplex, 3 chambres, $89,000
Triplex, 2 chambres, $79,000
Duplex, 2 chambres, $49,000
Terrain île Kettle $5,000/acre **663-7310**

AYLMER, duplex style triplex, possibilité multiple. **685-9014, 773-0299.**

BALANCE hyp. $89,500, duplex (8 ans), près 50, Gatineau. **457-2102**

BUCKINGHAM, duplex, 2 X 2 chambres, bain tourbillon, 7,056 pi car., clôturée, garage, $87,000 nég. **281-3485.**

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

DUPLEX, 54 Brook, Aylmer, $89,900, 0% de dépôt. 613-592-9857

GATINEAU, 3 logis de 2 chambres, fini brique, 2 garages, **revenu annuel:** $17,580, **prix:** $130,000. **819-983-6285.**

GATINEAU, constr. 1990, triplex de 3 chambres, $160,000. 772-2414.

GATINEAU (TOURAINE), 4 logis, 1992, briques. Occupez un logis pour moins de $200/mois, tout en payant l'hypothèque. $198,000. 770-5334.

HULL, ensemble imm. 32 logements, bien situé, tout rénové, hyp. à 7.75% jusqu'en 1999. Toute offre raisonnable considérée. 759-1166, 682-4767.

HULL, triplex, proprio occupant, spacieux, 2x3 et 1x2 chambres. **595-0541**

HULL, Val-Tétreau, duplex rénové, logez-vous pour seulement $292/mois. **Hull, 71 Demontigny,** duplex rénové, logez-vous pour seulement $279/mois. **Hull, triplex** neuf, proprio occupant, valeur $245,000, prix: $219,000. Ou toute offre raisonnable. **N. St-Cyr, 777-2501.**

NOUVEAU concept, Hautes Plaines, triplex, **luxueux logements pour propriétaires occupants** + 2 revenus d'appoint. Logez-vous pour $410/mois. Luc: **246-5229,** Yves: **771-0270.**

OPPORTUNITÉ DE LUXE
Etre logé alors que locataires payent hypothèque. Gatineau, superbe **triplex, proprio occupant.** 568-0165.

POUR L'HABITER-TRIPLEX
Logis du proprio: impeccable 3 chambres avec s/manger. Etage: 2 logis rénovés de 2 chambres, $124,900.
Réal J.D. Brunet et associés Inc.
Courtier immobilier agréé, 773-0077

● **PRES DU LAC McGREGOR, 5 logis, $175,000.**
● **PERKINS-VILLAGE,** 2 étages, **récent,** 1,800 pi car., loué à des professionnels, **$99,000. Financement facile.**
M. Périard, 778-4408, Performax.

RENTABILISEZ votre capital, 11-13 Acadie, Gatineau, 6 X 2 chambres, revenus $40,200, $285,000. 561-4753.

THURSO, triplex, 2X3 chambres, 1X2 chambres, toit et tapis neufs, prises lav./séc., compteurs électriques séparés, $95,000. 819-427-5553.

560 CHALETS À VENDRE

15 BELMONT, Montpellier, chalet tout meublé, bord du ruisseau, super état.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon et Associés

4 SAISONS, bord lac Létourneau (Perkins), 30 min. Ottawa-Hull, $74,000, bois franc. Guy, 671-5305.

4 SAISONS, meublé, **lac du Prêtre,** bord de l'eau, $60,000. **771-2847, 457-2744**

4 SAISONS, meublé, 28x38, garage 30x30, Route 309 Nord, Lac des Sables, $79,000. (613)673-3083.

AU bord du lac Simon, chalet meublé, 3 saisons, 2 chambres, s/bains, douche, plage de sable, ch. ouvert à l'année, $75,000. **243-8707, 775-3698**

BAIE DAVIS, Lac 31 Milles, bord de l'eau, 4 saisons, 2 étages. 568-0953.

BORD Lac Simon, bateau moteur. $92,000. Chalet 4 saisons, grand terrain boisé, plage sable privée. Immopro courtier 514-436-8853.

BOUCHETTE, Lac Chalifoux, joli chalet hivérisé, bord de l'eau, $37,000. (819)671-2064.

BOWMAN (Val des Bois), 2 chambres, équipé, hivernisé, bord de rivière La Lièvre, $65,000. 281-6160.

CAMP de chasse et pêche 28x24, meublé, 3 chambres, 4 saisons, int. en pin, lac Loon, "zet" St-Patrick. 456-3144

CHALET 4 SAISONS, au Lac Rond (Poltimore). 246-8966.

CHALET-MAISON, lac Roddick, Bouchette, 10 acres, bord de l'eau, belle plage, $68,000. Serge, 685-0956.

KAZABAZUA, 1 h d'Ottawa, 10 min. du Mont Ste-Marie. Chalet complètement isolé, couche 6, eau chaude/froide disponible à l'année, deck élevé 16x16, $29,000. **(613)235-0674**

LAC Earhart, bord de l'eau, secteur Papineau-Labelle. Inf.: 595-0030.

LAC Gagnon, secteur Duhamel, bord de l'eau, $286.29/mois. 225-7750.

LAC Jim (près Fort Coulonge), 36X40', peu de finition à compléter, beau terrain aprenté, plusieurs extras, prix à discuter. 1-819-874-5745.

LAC LAUVIGNON (Duclos), 45 min. de la ville, propriété unique, plus de 2,000 pi sur le lac, situé sur 12 acres de terrain. Faut voir. $126,000.
LAC NEIL, (Danford), à 20 min. du ski et du golf, chalet 4 saisons, 3 chambres, complètement meublé, privé, $59,000.
Raymond Poirier, Gauvin Immobilier courtier, 456-2617, pag. 594-1394.

LAC Schryer, 4 saisons, 3 chambres, s/sol fini avec p.c.l., terrain 300X100, meublé ou non. 819-428-2072.

LAC SHEA, Kazabazua, 2 chambres, hivernisé, $42,900. 561-0714.

LAC SIMON, domaine 7 acres, avec 2 chalets 4 saisons, superbe plage. Après 18h, 568-3375.

LAC St-Pierre, 30 min. de la ville, 4 saisons, belle plage, idéal pour enfants. $52,900. Jour, Denis: 770-7776, soir: 770-3035.

LADYSMITH, 3 chambres, 5 appareils, garage, prix réduit. **Soir, 243-8524**

LUSKVILLE, très beau chalet hivernisé, accessible à l'année, 3 chambres, s/manger, garage, bord de l'eau, plage Bélisle, $53,000. Faut vendre, cause faillite. 770-8911, après 18h: 827-1307.

560 CHALETS À VENDRE

MAYO, 2 chambres, hivernisé, propre, près de l'eau, $39,000. **775-2706.**

MAYO, Rivière Blanche, 10 min. de Buckingham, 4 saisons, 40'X50', chauffage électrique, extra dortoir 20'X60', 4 acres aménagés. Ilot avec plage sablonneuse. Site enchanteur. Prix réduit, $55,000. **281-3556**

NAMUR, semi-hivernisé, 2 chambres, meublé. Bon achat. 643-4756.

OU à louer, 4 saisons, bord de l'eau, lac Champeau, $68,000. 243-1682.

POINTE SABLONNEUSE, résidence d'un curé, s/sol complet, finition en pin, privé, $58,800.
LAC BERNARD, grand chalet à quelques pi du lac, $49,900.
LAC BOB, terrain 10 acres avec presqu'île, plage sablonneuse, $35,000.
Gauvin Immobilier, GILLES SÉGUIN, 593-5440.

POLTIMORE, Qué., sur ruisseau, 2 chambres, meublé, terrain arpenté, s/bain, $37,000 nég. J.-Marc 663-8110.

PRES lac McGregor, reprises bancaires, chalets 4 saisons, $40,000 et +.
M. Périard, 778-4408, Performax.

REPRISE, maison au lac St-Pierre, 4 chambres, évaluée $90,000, prix demandé $69,900. Toute rénovée. Joris Corthals, CWI, 566-1350.

TERRAIN 42,000 pi ca, roulotte 10X40 avec véranda 10X40, sur lac des sables, Route 309 Notre-Dame-du-Laus. Après 17h (819) 767-2600.

TERRAIN et roulotte avec véranda + remise, au bord de l'eau, Lac Simon, Camping Le Pavillon. 819-983-2846.

TOUT équipé, 1h30 de Hull, $37,800. Information 685-0568 ou 772-1417.

TRÈS BON ÉTAT
Chalet 2,000 pi car., Notre-Dame du Laus (75 min. de Hull), 4 chambres, meublé, 3 acres, face au lac Serpent, $69,000. **Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël, 594-1509**

561 CHALETS À LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, chaloupe, sem. ou fin sem. **243-6417.**

2 ET 3 CHAMBRES, fins de sem., sem. et mois, bonne pêche, lac Bitobi, Gracefield. 1-819-463-2540.

3 CHALETS voisins, Notre-Dame-du-Laus, idéal famille ou groupe, chaloupe fournie, tout équipés. **986-3799**

5-3-2 chambres, moderne, belle place, plage, pêche, sem./fin sem. **243-5101**

À N.-D.-du-Laus, douche, foyer, plage, paisible, bonne pêche. **819-767-2519**

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

AYLMER, rivière Outaouais, 3 chambres, meublé, foyer, sauna, $1,400/mois, juin à sept. 684-5158.

BELLE plage, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

BORD de la rivière (près de Val-des-Bois), 2 chambres, tout équipé, belle plage, bonne pêche. (819) 767-2817.

BORD de l'eau, lac Giles, région Point Comfort, 6 à 8 personnes, tout équipé, belle plage, bateau. **827-4002**

BORD du Lac du Prêtre, Poltimore, 3 chambres, saison: $3,500. 457-2098.

CHALET à louer au lac Simon, bord de l'eau. 1-819-428-1918.

DOMAINE DENIS: 2,3,4 chambres, belle plage, pêche, bateau, pédalo. Nouveau proprio. 819-767-2575.

GRACEFIELD, face au lac Heney, plage sablonneuse, tout équipé. 1-800-984-9252.

GRACEFIELD, Lac Paquin, chalet 2 chambres, foyer, paisible, bien équipé, saison. 819-463-2944.

LAC Blue Sea, Notre Domaine. **819-463-2774.**

LAC Bowman, tout équipé avec chaloupe, $300/sem., fin. de sem. disponible. 561-5927, 454-2158.

LAC GRAND Poisson Blanc, au bord du lac, 3 chambres, accès par bateau seulement, semaine ou fin de semaine. 778-0288, 994-1850.

LAC Leslie, près d'Otter Lake, 3 chambres, foyer, tout équipé, belle plage, pêche. **827-2326, 819-453-7878.**

LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. **281-4881, 767-2160.**

LAC SINCLAIR, ou à vendre. Juin ou dernière août, $400/sem. 456-2086.

LAC St-Pierre, 2 chambres, $300/sem., $1,000/mois. **457-9820.**

LUSKVILLE, beau chalet, 2 chambres, vue sur rivière, à partir 1er mai, au mois ou sem. Fin de sem. ou sem. après 18h: 771-7635.

MONTPELLIER, piscine, lac, tennis, $400/sem. 837-2418.

N.D. du Laus, 2 chambres, complètement équipé, directement sur le lac, bon pour baignade/pêche. Pas d'animaux, $375/sem. 682-9465.

N.-D.-DU-LAUS, chalet suisse au bord de l'eau, 3 chambres, 2 s/bains, à la sem. ou au mois. 643-4517.

POUR LA SAISON, Val-des-Bois, bord de l'eau, belle plage. 986-2154.

RÉGION Maniwaki, 2 chambres, tout équipé. 643-9460, pag: 595-6618.

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, neuf, face au lac. 775-9676, 454-2808.

VAL-DES-MONTS, beau chalet équipé, $490 sem./couple. 837-1355.

562 FERMES

20 MIN. ville, Perkins, 120 acres, plat, maison 2 étages, **bâtiments de ferme et équipement, $139,100.** M. Périard, 778-4408, Performax.

562 FERMES

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. **$138,000. 613-488-3593**

FERME 114 ACRES CULTIVABLES, maison principale 7 chambres, idéale pour maison de pension, maison secondaire 3 chambres, bâtiments de ferme, St-André Avellin. 1-819-983-2933.

GATINEAU, terrain de 3 à 10 acres, à 1/2 mille de l'autoroute 50. **643-1014.**

MAISON pièces et poutres, foyer en pierre, plancher bois, garage, studio (maison d'invités), 106 acres, à 45 min. d'Aylmer, $188,900.
613-724-8096 Pierre Boissonneault, Gauvin Immobilier.

QUYON, maison, bâtisses, machines, ruisseau, 70 acres. 819-458-2080.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

MUN. de Wright, 19 acres, 3 chambres, 2 s/bains, s/billard, garage, chalet d'invités, option achat-location. 819-663-8768.

WAKEFIELD, style suisse/autrichien, grand deck avec magnifique vue de la rivière Gatineau, plusieurs poutres de bois, foyer à la chambre, très privé, $129,900. **Gauvin Immobilier, Gilles Séguin, 593-5440.**

564 MAISONS MOBILES

1987 BONNEVILLE, 14X60, 2 chambres, avec remise. 246-0084.

A LOUER: 2 chambres, non chauffée/éclairée, $600/mois. 243-8125.

A LOUER $550 ou à **VENDRE** $23,500. 2 chambres, 14x50, parc Riviera, 24, 5e Avenue. Ben ou Lisette, 663-1215.

TOIT CATHÉDRALE, 24' X 30', valeur $46,000 demande $37,900. **568-3051.**

570 TERRES

57 ACRES boisé, bonne chasse et pêche, 300 pi sur lac Fairburn, accès chemin pavé, $18,000. **819-463-4033**

GATINEAU, 3 à 10 acres, haut de la ville, à 1 km de la 50. 643-1014.

● **PERKINS,** 130 acres, subdivision partielle, **zonage 1 acre,** $155,000.
● **PERKINS,** 105 acres, **lac, $35,000.**
● **800 PI bord rivière Nation,** 5 acres, plats, boisés, **$12,000,** taxes: $45/an.
M. Périard, 778-4408, Performax.

575 TERRAINS

110'x60', 93 LACASSE, Aylmer, prestigieux, central, **prix demandé sous éval. mun.** 771-9096, (418)657-6587.

1/2 ACRE Lac Blue Sea, avec garage, 1988 Bonair 30 pi, $48,000. 568-3832

$15,000 CH. ou 2 pour $26,000! Projet Côte Bellevue, sortie boul. La Vérendrye. **Parc, piste cyclables, ruisseau** sur le projet, **567-7332. Soir: 778-7015.**

162 DOLLARD, HULL, bon pour triplex, 2 min. du Casino. 682-4419.

1 À 2 acres, Développement des Vallées phase 5, à partir de $17,000. 643-1014, 783-7923.

1 ACRE +, 1re propriété: Lacelles, municipalité La Pêche, $8,800; 2e: Mont Ste-Marie, $5,900. 456-3882.

1 ACRE +, accès lac St-Antoine, prix du printemps. 456-3058.

1 ACRE boisé, cadastré, vue panoramique. **Développement Kehoe 663-3640**

1 ACRE boisé, pittoresque, cadastré, Cantley, prix sous éval. mun. **772-2994.**

1 ACRE dans secteur de choix à Perkins, 2 min. autoroute 50, prix pour vente rapide. 669-0606.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains et superbe maison modèle en constr. **671-1900, 663-5104**

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, $12,000. Financement sur place. 457-2203.

2 TERRAINS à vendre au bord du Petit Lac-du-Cerf.
56,910 pi car. = $34,000
61,375 pi car. = $37,000
Belle plage. 318 pi de façade sur l'eau chacun. Inf.: Murielle (819)623-9567.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

56 ACRES, ch. Mulgrave, près du lac Schryer, zoné résidentiel. Aubaine $22,500. 669-1678 ou 669-1717.

60X100 et 50X100 avec services, prêts à construire, à partir de $22,000, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

7 ACRES montagneux, Perkins, ch. Forgaty, $30,000. 643-2795.

AUBAINE. Aylmer, terrain 1 1/4 acre boisé, rue Boisvert, près du ch. de la Montagne, $19,500. 568-4218.

AUBAINE, près Lac St-Pierre, boisé, 2 acres, $8,500. Yvon Germain, Countrywide, 561-5970.

AUBAINE! Versant Côte d'Azur, 50x100, prêt à construire. 568-6895

AU bord du lac Cayamant, prêt à construire, $28,500. (819)568-5686

À VOIR! Terre non zoné, + de 100 acres, 30 min. de Hull, nég. 777-6278.

AYLMER-CHEMIN KLOCK
Lots de 3 acres, boisés avec eau de la ville. Une aubaine à $25,000 chacun. Nombre limité de lots, financement disponible. Info: **770-6121, 770-0932.**

AYLMER, Wychwood, rue paisible et sécuritaire. Vue sur la rivière. Prix réduit. 684-0186, 682-7703 (819).

BEAU terrain, bord rivière Blanche. Après 17h: 669-2285.

575 TERRAINS

BORD DE L'EAU
Magnifique 50x400, boisé, prêt à construire, Gatineau. 669-9106.

BORD DE L'EAU, face à l'Ile Kettle, avec ou sans maisonnette, 100 pi X 180 pi, pommier, fleurs et arbres centenaires, $130,000. 613-593-2450 (pag., jour) ou 669-2160 (soir)

BORD de l'eau, 276 pi façade, 1.5 acre. Possibilité de financement. 561-2190

BOUL. Maloney, résidentiel, possibilité 30 maisons en rangée+. 643-3420

LE DOMAINE DU CHEVAL BLANC

- Terrains boisés.
- Services inclus.
- Parc et chaussée aménagés à 100% en sept. 96.
- Prix 25 000 $.
- Le projet le moins dispendieux en taxe dans l'Outaouais.

Info: 593-5407
Autoroute 50 (Gatineau)
Sortie 154
Boul. de l'Aéroport
Tourner à droite sur Atmec

CANTLEY, 1 1/2 acre, boisé, résidentiel, 8 min. centre-ville Gatineau et auto route. Alain, 669-5840.

CANTLEY, 2 terrains adjacents, **vue panoramique.** 827-0391.

CANTLEY, rue Marie-Claude, terrain prêt à construire, de 1.7 acre. Beau secteur, circulation locale, rue en impasse. Prix réduit, $17,500. 568-3227

CANTLEY, très beau terrain 1.75 acre, tranquille, $18,000. 827-0163.

CANTLEY, Village des Pins Boisés, 1 acre, à partir de $16,000. 827-3339

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

CH. DES ERABLES, 1 à 2 acres, 1 mille du collège. Seulement $18,000 par lot. **771-6266**

CHEVAL Blanc, 50X100', services. Faut vendre avant 31 mai. 663-3735.

DANS plusieurs régions, à partir de $3,000 et $100 par mois. 225-7750

DOMAINE du Paradis, Gatineau, dernier terrain bord de l'eau, 57 Pelissier, prix réduit à $32,000. Et rue de Fréville, prix spécial $19,000. **663-6376**

GATINEAU, 19 de Duparquet, très beau terrain, prêt à construire, avec services, sur rue pavée. 561-4463.

GATINEAU, 2 derniers terrains dans projet unifamilial, avec tous les services. 663-6062.

GATINEAU, 2 terrains prêts à construire. 669-9620 ou 663-4471.

GATINEAU, 2 terrains à vendre ou à échanger contre terrain au bord d'un lac. 745-9248.

GATINEAU, 2 terrains plats, prêts à construire, gaz naturel et électricité souterrains, très central. 243-8564

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

GATINEAU, Hurtubise, 50x400, prêt à construire, $33,000 nég. 669-0636.

GATINEAU, rue Joanette, 50x100, prix à discuter. Martin 827-1875.

GATINEAU, secteur Ferme Limbour, 19 Le Gallois, 60x345, entièrement boisé, services sur place, prêt à construire. Prix $30,000. 243-0651

GATINEAU, terrains pour unifamiliales, duplex, triplex, maisons en rangée. Services inclus. 2e phase d'un projet. 643-2998, 663-6257.

GATINEAU, terrain 70'x100', secteur Manoir, Côte d'Azur, façade à l'ouest, prix négociable. 819-243-8947.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, sans service. Placement à long terme, $9,900. 568-5509.

HAMMOND, lots à vendre, 125'X200'. Bon prix. 613-487-1927.

HAUTES-PLAINES, rue du Sablon, 7,624 pi. car., parc boisé à l'arrière, $60,000. 770-8953.

HULL-CARREFOUR DES BRISES
"Bâtissez votre propre maison"
Face au parc de la Gatineau
Magnifiques terrains pour unifamiliales. 60' de façade, de 6,000 à 10,000 pi. car., à partir de $34,900. Nombre limité de lots, financement disponible, aussi terrain pour semi à partir de $24,900. Pour info: **770-6121, 770-0932.**

HULL, Château du Dôme, 142 de la Citadelle, 61X100', pas de TPS ni TVQ, $65,000 nég. 772-4446.

HULL, coin stratégique, St-Joseph/Freeman, terrain comm., 86,500 pi car., pour location ou achat. **770-0161**

HULL, duplex et triplex, à partir de $29,000. Profesco, **N. St-Cyr, 777-2501**

INCROYABLE MAIS VRAI!
AVIS AUX 5 PROCHAINS CLIENTS!
ENTRÉE ET CALVETTE GRATUITE
Le Chantecler, phase I et II
un projet en pleine expansion!
70 lots déjà vendus. Superbes terrains boisés de 1 acre et +, près du futur centre-ville à Cantley. À 7 min. de Hull et Gatineau. Hydro et Bell sur place. Terrain de $18,000 et + (TPS, TVQ et notaire inclus). Financement sur place, fixez le montant de votre paiement. Multi projet.
827-2703, 594-2013 pag.

575 TERRAINS

LAC 31 Milles, 1 acre, bord de l'eau, vue spectaculaire, plage, quai, entrée, $55,000. 827-2410.

LAC McGREGOR
Val des Monts (QC)
"Le Grégorien"
Lots 1 à 2 acres pour maison ou chalet sur le bord de l'eau. **671-2449.**

LAC Mer Bleue, 1 acre boisé, plage, financement disponible. **(819)463-4446**

LAC RHÉAUME, Val des Monts, 1 1/2 acres, $35,000. 243-6169.

LAC SINCLAIR, lots magnifiques sur le lac. Jour: 819-770-7744, soir/fin sem.: 819-682-0169.

LAC St-Pierre de Wakefield, lot 80X200 + plage, cadastré, clôturé, puits artésien. 561-2920.

LES PLATEAUX DE LA LIÈVRE
terrains situés en pleine nature et en bordure de la rivière la Lièvre, lac Dodds, lac McFee. Lun. au ven., 8h30 à 17h, 819-777-2777.

LUSKVILLE, 110 av. des Plages, $14,000 et **LAC RHEAUME,** au bord de l'eau, $27,900. 671-4029.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale de printemps. Prêts à construire pour: unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. 238-4223.

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, bordure de lac, aucun comptant, location avec option d'achat. Financement disponible. (819) 778-7533, (819) 463-3523.

NOTRE-DAME du Laus, lac Poisson Blanc, 6 superbes terrains boisés de 1 à 3 acres. 682-9259.

PAPINEAUVILLE, 4 acres, prêt à construire, puits, clôturé. 246-0336.

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio (819)767-2182.

PLUSIEURS terrains (245 acres total à vendre), secteur La Pêche. Entre 19h et 21h, 819-456-2175.

PROJET LE COTEAU
Phase 3, Masson-Angers
40 terrains pour unifam. et jumelés avec tous les services inclus, prêts à construire, à côté nouvelle école, Encan Larose, autoroute 50. **776-0147**

ST-PIERRE de Wakefield, ch. du Parc, 2 km de la 307, 23 acres boisés, $38,000. 568-5427

ST-PIERRE de WAKEFIELD
1 acre et +, boisé, sur bord de l'eau ou avec accès. 457-1330 (819).

ST-PIERRE de Wakefield, chemin de l'église, 1.2 acre, $12,500. 457-4908.

TERRAINS D'UN ACRE ET +, boisés, 6 km au nord de Gatineau. 671-6489

VAL-des-Monts, ch. Lac Claire, 1 1/3 acre prêt à bâtir, accès au lac **663-4522**

VAL des Monts, 13 milles de Gatineau, ch. pavé, 1 1/4 acre boisé, prêt à bâtir, 500 pi du lac, $12,000. 671-2457.

VAL-DES-MONTS, acre et +, à partir de $8,000, financ. disponible. **671-0858**

VASTE choix de terrain à Val-des-Monts et les environs, $10,000 et plus. Danny Giroux, Services immobiliers de la Blanche 669-8081.

VERSANT Côte d'Azur, 50' X 100' et services, prêt construire, sans T.P.S., $20,000. Après 17h: **418-832-7251.**

WYCHWOOD, 5,600 pi car., prêt à bâtir, rue pavée, $26,000. 663-1387.

580 BUREAUX À LOUER

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, édifice prestigieux pour professionnels, loué à 97%. Inf.: 783-1929.

2,100 PI CAR., aménagé, chauffé/climatisé, aussi **petit bureau** meublé avec services réception, etc. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

Maloney Est, Gatineau
Édifice commercial
Disponibles
600 à 3 000 pi.ca.
Prix 8 $ à 12 $ pi.ca.
Services inclus.
669-6886

221 FREEMAN, professionnels, médecine douce. 770-2222, 772-9383.

26 ST-RAYMOND, 2 min. à pied du Casino, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, jusqu'à 1,200 pi. car., tout inclus à partir de $250. **771-6266. Soir: 684-0888.**

35 GAMELIN, 1,000 pi car., stationnement. **568-1827.**

BUREAU 300 PI CAR. à louer, rue Cholette, Hull. 776-1323.

FACE GALERIES DE HULL 1,100 PI. CAR
Edifice moderne, stationnement, plusieurs choix disponibles.
Réal J.D. Brunet et associés Inc.
Courtier immobilier agréé, 773-0077

GATINEAU, rue Main, mini bureau, privé, à partir de $250/mois. **643-3420.**

HULL, 600 pi car., très propre, $315/mois. Nathalie, 776-0744, 281-7349.

HULL, édifice de haute gamme, bureaux pour professionnels, très central et déjà aménagé. Services de réceptionniste et secrétariat disponibles. Inf.: (819) **776-5155**

585 COMMERCES

À LOUER, casse-croûte au Camping Cantley, 15 mai au 15 sept., $2,000 électricité incluse. Lise, 827-1056.

585 COMMERCES

A VENDRE: Bar laitier et casse-croûte, secteur Touraine. Patricia Tremblay, Royal LePage, 568-2202.

CAMION à frites tout équipé, 1978 GMC, bon état, $13,000 nég. **246-0752**

CASSE-CROÛTE à vendre, à Gatineau, boul. Maloney, propriétaire depuis 8 ans, raison: séparation. Acheteurs sérieux seulement. 663-0574.

CHERCHE partenaires pour commerce de traiteur, établi depuis 20 ans à Nepean. Personne avec expérience dans les viandes et la cuisine. 224-9584, 456-3058.

COMMERCE avec 4 voitures de taxi toutes équipées, grand territoire établi, très bonne clientèle. Vente cause maladie. 671-3058, 456-3474.

DÉPANNEUR à Hull, idéal pour couple. Personne sérieuse. 595-4687.

DÉPANNEUR, central, Gatineau, loterie 6/49, chauffé, prix réduit. 685-0313

DÉPANNEUR et casse-croûte, à vendre ou à louer, 45 km nord de Hull. Raymond 819-457-2234

DÉPANNEUR, Gatineau, fond de commerce, très bons chiffres d'affaires, 6/49, four. 663-9364.

DISTRIBUTION de nourriture pour animaux. Camion fourni. 561-3663.

GATINEAU, dépanneur avec 6/49, livraison, bien situé. 643-3322.

HULL, casse-croûte et pizzeria, beaucoup de potentiel, $25,000 ou meilleure offre. 595-3392.

LOCAL à louer ou à vendre avec commerce établi. Peut servir pour boucherie, pâtisserie, pizza, poulet frit, mets chinois, pourvoyeur. Bien équipé. 243-9224

LUSKVILLE, restaurant à louer ou à vendre, 50 places, équipé. 455-2442, soir: 455-2722.

MAGASIN location vidéos à vendre à Gatineau, bien situé, clientèle préétablie, prix nég. Appeler Alain, 243-0422 ou télécopieur: 243-4078.

PIZZERIA à vendre, Gatineau. Raisons de santé. 568-8898 après 18h.

PIZZERIA à vendre à Gatineau. Après 18h, Jacques, 643-9999.

PIZZERIA tout équipée à vendre, clientèle établie, $13,000. Louis au 643-9999, 770-8963.

POSSIBILITÉ de partir en affaires avec peu d'investissement, à vendre ou à louer, dépanneur à Hull, excellent chiffre d'affaires. Services immobilier Colette Robert, 561-8058.

QUINCAILLERIE avec poste d'essence Petro Canada, à louer secteur Luskville. 455-2444, soir: 455-2722.

RESTAURANT À AYLMER, bon potentiel, très bonne clientèle, acheteur sérieux seulement. 684-7205.

RESTAURANT, 50 places, très rentable et facile à opérer. Joris Corthals, affilié, C.W.Y, 566-1350

RESTAURANT à vendre à Hull. Prix nég. 246-1655, 770-6155.

RESTAURANT avec terrasse, rue Jacques Cartier, Gatineau, excellent chiffre d'affaires, énorme potentiel, financ. disponible. **243-5670, 10h à midi**

SALON de coiffure à vendre, bail 3 ans, à Vanier, bien situé. 243-0693.

THURSO, station-service Petro-Canada avec garage, possibilité de conversion en dépanneur, $169,000. **Guy Bonin, agent immobilier agréé, Re-Contact, 613-632-0707, 819-242-1633.**

• **VENTE CORPORATIVE.** MMMuffins aux Galeries de Hull, en opération, peu de comptant, idéal pour couple. • **RESTAURANT.** Près du casino, très occupé, raisons de santé, $45,000 tout inclus. **Claude Gougeon, Re/Max Outaouais Centre courtier agréé, 776-2018.**

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

586 COMMERCES DEMANDÉS

ATTENTION PROPRIÉTAIRE!
Nous sommes présentement à la recherche d'un emplacement à Hull, soit pour acheter ou louer, afin d'y aménager un Café Bistro. Jocelyn au 775-2167, 246-0488.

590 ENTREPÔTS

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

GATINEAU, parc Gréber, local industriel, 951 pi car. 561-1405, 243-4616

595 LOCAUX

1030 ST-JOSEPH, locaux commerciaux, bon potentiel, face à Villa Toyota. 770-3028.

117 GREBER, local commercial à louer, chauffé, éclairé. 561-4325.

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, édifice prestigieux pour professionnels, loué à 97%. Inf.: 783-1929.

135 EDDY, 3,000 pi car. + ou -, $5 le pi car., chauffé, éclairé. 777-2302.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

167 WELLINGTON Hull, 1,200 pi car., chauffé, éclairé, $10/pi car. 595-8399

1716 ATMEC, 900 à 2,400 pi car., $4 et plus. **663-5297, 663-5104.**

595 LOCAUX

198 EDDY, HULL
400 pi car. Maurice, 777-0129, après 17h: 771-4929, Jean-Louis 595-9622

303 ET 305 rue Notre-Dame, Gatineau, 1,600 pi car. 643-1861

569 ST-JOSEPH, HULL
R.-de-ch., 1,000 à 3,000 pi car., idéal pour tous genres de commerces, bureaux, tout près du Casino. **771-6266.**

E. TASSÉ
Restaurant à louer tout équipé chance unique !
Centre commercial Templeton
922, boul. Maloney
568-5151

65 BOUL. Lorrain, Gatineau, local commercial 1,444 pi car. 643-2078

99 ST-JOSEPH, très grande visibilité, petit local/petit loyer, juin. 772-8992

ESPACE commercial à louer pour bureau, entrepôt ou local, parc industriel de l'aéroport, Gatineau, 1,000 pi car., et moins. Stéphane 669-1189.

GATINEAU, 515 NOTRE-DAME
1,000 pi car., avec chambre froide 20X10, **2 mois gratuits.** 663-6592.

GATINEAU, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. **1-819-326-6906.**

GATINEAU, centre-ville, boul. St-René O., 1,000 pi car. et plus, pour commerce ou bureau, $4.50 du pi car. et plus net. Fernand Migneault, Re/Max Vision, 243-3111.

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,500 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, Place Gréber, local de coin, r.-de-ch., 1,254 pi car., libre 1er mai, $9.25 du pi car net. Fernand Migneault, Re/Max Vision, 243-3111.

HULL, 53 Frontenac, local commercial ± 700 pi car. 778-3591.

HULL, près Place Cartier, mini centre commercial, 550 pi car. **$525. 772-9822.**

LOCAL COMMERCIAL, 960 pi car., et local d'entreposage 800 pi car., boul. St-René Ouest. 669-4767.

LOCAUX À LOUER: 300 et 400 pi car. ou 700 pi car. Parc Gréber, Gatineau Robert: 243-4093, Donald: 243-4115

PETITS locaux à louer, 739 boul. St-Joseph, Hull, chauffé, éclairé, air cli. central, grand stat., $500, $650 et $850. 770-3036.

PRÈS du C.H.R.O., 675 et 1,200 pi car., tout inclus. 777-0117.

PTE-GATINEAU, garage mécanique, 1,000 pi car., 2 portes, $650. **568-4810**

RUE GRAVELINE à Gatineau, 655 pi car., $500/mois, libre immédiatement. 663-7741 ou 663-0199.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ASSOCIÉS recherchés pour démarrer pisciculture commerciale. Demandez Denis au 741-1005.

AVEZ-vous l'intention de débuter en affaires? J'ai la solution! 819-595-9381.

COMMERCE, vente d'automobiles, bien situé, Gloucester, à louer ou à vendre, loyer raisonnable. 747-4524.

DEVENIR MILLIONNAIRE, c'est possible... En Mauricie, Auberge Motel de 42 chambres. Excellent site. Cause de vente: retraite. Contactez Me Julie Caron, 819-537-1819.

DISTRIBUTEURS(TRICES) recherchés(es) sans risque financier, produits exclusifs. 819-669-8481.

FOYER d'accueil pour personnes âgées, excellents revenus, $419,000. 749-3173

GATINEAU, auberge de 30 chambres + grand local commercial. 643-3420

GATINEAU, dépanneur avec station service, à vendre ou à louer. 663-5382, de 8h à 17h.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

HOTEL Haute Gatineau, 251 personnes, très bien situé. Dépanneur volume plus de $1,000,000, excellent retour. Restaurant-bar 170 personnes. T.A.P.P. courtier imm., Claude Beaudoin, 771-7799.

INDÉPENDANCE financière, contrôlez votre futur et temps libres. Compagnie canadienne vous l'offre. Renseignements et rendez-vous, 669-2768, message enregistré, aucune obligation.

LOT "zoné" dépanneur, seul dans un projet de 1,000 résidences neuves à Masson-Angers, $75,000. Roger Labrie, jour: 986-9310.

OCCASION D'AFFAIRES pour la région d'Ottawa et Hull, projet novateur dans le domaine des systèmes d'information touristique assistés par ordinateur. Pour plus de renseignements, veuillez contacter le 418-524-8404.

VOULEZ-vous faire $50,000 et +/ année, temps partiel. 247-8326.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

STUDIO de photographie Zellers, Hull, reconnu pour son excellence, commerce rentable. Excellent chiffre d'affaires. Prix abordable. Formation disponible. Michelle 819-776-6773.

HORIZON SANTÉ
OCCASION D'AFFAIRES

Dans le cadre d'une nouvelle expansion, **Horizon Santé International**, une compagnie québécoise dans le domaine des produits naturels recherche des distributeurs sérieux et dynamiques, capables de gérer et superviser des groupes.

Nous offrons :
- d'excellents produits
- une formation de base
- un support promotionnel
- l'opportunité de travailler avec une équipe gagnante
- un système de rémunération innovateur.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre C.V. ou composez sans frais : 1-800-363-3697

Direction des ressources humaines
Horizon Santé International Inc.
500, boul. de l'Aéroparc, C.P. 598,
Lachute, Qc, J8H 4G4

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

AUBAINE! Doit vendre! Rue Notre-Dame, Gatineau. Edifice comprenant local commercial et logis. **669-7788**

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

HULL, centre-ville, bâtisse 3,000 pi car., déjà louée, voisin édifices fédéraux, idéal pour commerce ou bureau. Le Permanent courtier immobilier agréé, **Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.**

605 AUTOS À VENDRE

1934 CHEVROLET, 2 portes, Coupe, complète, à refaire, $4,000. 455-2666

1940 CHEVROLET Coupe, int. refait à neuf, moteur 327 qui développe 300 forces, besoin peinture ext., valeur $5,500. 770-4976.

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1969 CAMARO SS, décapotable, moteur, peinture, transmisson et toit neufs, $12,000. Acheteurs sérieux seulement. **Accepterais échange. 986-9193.**

1977 PONTIAC Grand Prix SJ, très propre, vitres et toit ouvrant électriques, jamais conduit l'hiver, $2,700 nég. Acheteur sérieux seulement. Après 18h, 561-4003.

1979 MUSTANG, très bonne condition, $800. 986-9766.

À l'achat de tout véhicule Hyundai chez Otto's, nous vidangerons votre huile pendant 5 ans !
otto's HYUNDAI
225, ch. Richmond (Ott.)
725-3246

1980 GRAND PRIX LJ, bon état, $1,000 nég. Après 18h: 669-1917.

1981 CAMARO Z-28, excellent état, $3,500. 669-4902

1982 OLDSMOBILE Delta 88, **très propre, tout équipé,** moteur 267, 35,000 milles, $2,200 nég. **770-1730.**

1983 BUICK Regal LTD, 93,000 km. 776-6275.

1983 OLDSMOBILE Cutlas Ciera, bon état, $800 nég. 669-0388.

1983 VOLVO, 5 vit., très bons moteur, freins, carrosserie a quelques trous. Aubaine à $750. **776-5402.**

1983 Z-28, manuelle, toit en "T", moteur 305 neuf. 643-2778.

1984 BUICK Century, familiale, propre, 150,000 km, $1,200 nég. 685-9135.

1984 FIERO, toit ouvrant, manuelle, $1,400. **Denis Auto 643-5262**

1984 HONDA Civic, automat., 4 pneus neufs, très bonne condition, $500 ou meilleure offre. 771-7917.

1984 JETTA diesel, 123,000 km, $2,150. **Denis Auto 643-5262**

1984 OLDSMOBILE Delta 88, 200,000 km, propre, bon état, $1,500. **682-0328**

1984 OLDSMOBILE Firenza, bon état, $800. 663-8720, 663-0892

1984 RELIANT, 5 vit., bon état, immatriculée, $295 ferme. **772-5974**

1984 RENAULT Encore, 4 vit., excellents moteur, carrosserie, pneus, etc., am/fm cassette. À être certifiée. Aubaine $625. **776-5402.**

1984 RENAULT Alliance, automat., très propre, pare-brise et freins arrière à changer. Aubaine, $475. 776-5402.

605 AUTOS À VENDRE

1985 CAPRI, manuelle, 5 vit., 5.0 litres, très bon état, $3,500 nég. 775-2710.

1985 CORVETTE, automat., 53,000 km, $12,900 nég. 770-5056.

1985 CHRYSLER LeBaron GTS, très propre, demande $2,500 nég., mécanique A-1. 456-4518.

1985 GRAND Prix, $1,000, bon état. 993-0161, 613-283-5612.

1985 HONDA Civic CRX, 5 vit., bon état, propre, $1,600. 827-2734.

CHRÉTIEN HONDA
Accord EX 1996
298$ par mois +taxes
814 boul. Maloney O.
Gatineau
568-4646

1985 HONDA Prelude, manuelle, moteur changé et beaucoup de pièces de rechange. 776-3449, 771-1591.

1985 HONDA Prelude, manuelle, très bon état, $2,500. 281-0227.

1985 OLDSMOBILE Cutlass, 178,000 km, #3,200. 669-7378.

1986 CAMARO, automat., électrique, toit en "T", $2,000 nég. 568-7087, 751-8191 pag.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 OLDSMOBILE Delta 88, finance, $2,595. **Principale Auto 568-2591**

1986 OLDSMOBILE Calais, 2 portes, manuelle. Eric, 771-1696.

1986 PONTIAC 6000 LE, 4 portes, automat, mécanique A1, aucune rouille, $2,195 nég. 827-4329.

1986 PONTIAC 6000, 4 cyl., automat., 160,000 km, 4 portes, à être certifiée, $800 nég. 595-8752.

1986 PRELUDE, disque laser, bleu, $4,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 TOYOTA Tercel, bonne condition, $1,500 nég. 663-7047.

1986 VOLKSWAGEN Jetta diesel, 5 vit., 145,000 km, $2,400. 771-5243.

1986 VOLKSWAGEN Jetta GL, 180,000 km, 5 vit., $2,300. 771-5243.

1987 ACURA LS, 98,000 km, financ., $3,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1987 BONNEVILLE LSE, 120,000 km, bon état, $3,995. 669-2278.

1987 CADILLAC DE VILLE, gris, carrosserie excellente, 97,000 km, $4,200. 777-8384, 777-2306.

1987 CALAIS, propre, certifié, $1,700 nég. 778-0808, 243-8611.

1987 CAMARO 305, automat., tout équipée, (vient de la Floride), excellent état, $5,495. 778-6541.

1987 CAMARO, toit en T, V6, 90,000 km seulement. Model Auto, 747-7873.

1987 CAVALIER 4 portes, nouveau moteur, 90% rebâtie, $1,500. 671-1092

1987 COLT, turbo, propre, certifié, $2,200 nég. 778-0808, 243-8611.

1987 DODGE Aries, 4 portes, 5 vit., 161,000 km, bon état, $1,250. 772-0454, 231-0910.

1987 DODGE SHADOW, 4 portes, 5 vit., air cli., bon état, $2,000. Pag.: 751-9802., soir: 682-6077.

1987 HYUNDAI EXCEL, 94,000 km, $1,000. 777-6645 (soir), 991-2452.

1987 MAZDA 323 LX, 70,000 km, très propre, garantie 4 mois, certifiée, $1,500 ou meilleure offre. **771-7917**

1987 NISSAN Pulsar, 16 valves, 191,000 km, noire, $2,900. 771-8906.

1987 NOVA, 4 portes, 5 vit., 179,500 km, $1,500 nég. 827-4952.

1987 NOVA, manuelle, 120,000 km, $2,199. G.O. Auto 771-5050.

1987 PONTIAC Sunbird familiale, mécanique A-1, carrosserie en bon état. 778-6442

1987 RELIANT automat., très bon état, femme proprio. $2,000. **819-457-1215**

1988 VOLKSWAGEN Fox 4 portes, 4 vit., 170,000 km, très fiable, un peu de rouille, $1,800. 776-1380

1988 VOLKSWAGEN Jetta Turbo, diesel, bas km, très propre, pas de rouille, $5,200 nég. 819-428-7067.

1989 CHEVROLET Corsica, impeccable, 139,000 km. $3,300. 772-9030

1990 SPIRIT, 56,000 km, V6, 4 rapports automat., garantie 1 1/2 an de la compagnie. 561-2075, 561-0727.

1990 TOYOTA Camry automat., $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 ACCORD EXR familiale, financ., $12,595. **Principale Auto, 568-2591.**

MÉGA MAGASIN DE VÉHICULES D'OCCASION

Tous ces véhicules sont vérifiés et sont garantis.

Choisissez un véhicule et faites-en l'achat chez votre concessionnaire préféré.

Toujours 125 véhicules au moins en inventaire.

Le plus bas prix tous les jours.

CARREFOUR NISSAN
959, boul. St-Joseph, Hull - 776-0100

En primeur!

1995 DODGE CARAVAN
7 passagers, 6 cyl., auto., climatiseur, verte, 25 000 km. Balance de la garantie Chrysler. EK094
Aubaine à 18 995$

1994 PONTIAC SUNBIRD LE
4 portes, auto., air climatisé, 60 000 km, un bijou. EK107
10 495$

1992 PATHFINDER, XE 4X4
automatique (C89.
15 995$

1994 PONTIAC GRAND AM
4 portes, automatique, climatiseur et plus, balance de la garantie GM. # 4443A
12 495$

1994 SWIFT
2 portes, 5 vitesses, rouge, 20 000 km. #C97
Réduit à 8 295$

1995 SUNFIRE
4 portes, auto, climatiseur, 37 000 km, blanc.
C96
Réduit à 13 995$

1995 GÉO METRO
2 portes, auto., 34 000 km, blanche, comme neuve. Balance de la garantie GM. EK100
11 295$

ARGUS HULL
961, boul. St-Joseph, Hull - 776-6700

En primeur!

1993 MAZDA SERENIA 929
4 portes, automatique, tout équipé. Le grand luxe de Mazda. Balance de la garantie. # EK071
25 995$

1994 MAZDA 626
4 portes, automatique, climatiseur, blanche, 40 000 km. Balance de la garantie Mazda #A135A
Réduit à 14 595$

1994 JETTA GL
4 portes, diesel, manuelle, 54 000 km. Balance de la garantie Volks. A140A
14 895$

1994 FORD PROBE GT
6 cyl., 5 vitesses, systèmes de son compacte disque, climatiseur, couleur aqua. Balance de la garantie Ford.
Réduit à 16 995$

1993 PROTÉGÉ DX
4 portes, automatique, 61 000 km, rouge, balance de la garantie Mazda.
A129B
10 595$

1992 DODGE DAKOTA 4X4 PICK-UP
V-8, auto., cabine plus et beaucoup plus. Excellent état. A115B
15 595$

1995 VOYAGEUR
7 passagers, V-6, climatiseur, blanche, balance de garantie Chrysler. # EK096
18 395$

Kansei mazda GATINEAU
1255, boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau - 246-7000

En primeur!

1994 INTREPID ES
int. en cuir, tous les servo, équipé au complet, V6, balance de la garantie Chrysler. # 54651-A
16 495$

1995 FIREFLY
4 portes, automatique, 17 000 km, balance de la garantie GM. #EK073. Un bijou.
Réduit à 11 495$

1994 GMC SONOMA PICK-UP
5 vitesses, 32 000 km, comme neuf, balance de la garantie GM. # EK086A
Réduit à 11 495$

1992 JEEP YJ
2 toits (rigide et mou), 5 vitesses, balance de la garantie prolongée. Un bijou. #EK069B
Réduit à 11 995$

1992 CIVIC LX
4 portes, auto., balance de la garantie Honda. # EK102
11 595$

1993 MAZDA MX6 MYSTÈRE
5 vitesses, bourgogne, immaculée, balance de garantie Mazda. #A80B
15 999$

1994 CARAVAN SE
tout équipé, 3,3 litres (V6), 7 passagers, climatiseur et plus. Balance de la garantie Chrysler. # EK097
16 595$

PRÉSENT SUR INTERNET
WWW.GATINEAU.COM

FINANCEMENT À TAUX RÉDUIT ET LOCATION SUR MODÈLE 1994 ET PLUS. INFORMEZ-VOUS !

1987 SENTRA SE, toit soleil, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SENTRA XE, peinture neuve, mécanique A-1, $2,800. 671-6477

1987 SHADOW ES, noir, peinture neuve, mécanique A1, $3,200. **pag. numérique: 613-783-2852, 663-6360.**

1987 TAURUS automat., telle qu'elle, $999. 281-1862.

1988 ACCORD, 125,000 km, financement, $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1988 ARIES, 4 portes, automat., $1,500. **Denis Auto 643-5262**

1988 BERETTA, V6, 2.8 L., tout équipé, $3,100 nég. 682-0818

1988 BONNEVILLE SSE, financement $5,995. **Principale Auto 568-2591**

1988 CADILLAC Fleetwood, finance, $6,995. **Principale Auto 568-2591**

1988 CAVALIER, automat., financ., $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 EAGLE Vista, 4 portes, manuelle, 126,000 km, très propre, excellent état, $3,000. 770-3205.

1988 HONDA Prélude, manuelle, tout équipée, propre, $6,250. 827-1879.

1988 MERCURY Sable familiale, 3.8 L., $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 MERCURY Sable, très propre, 170,000 km, $3,000. Jour: 246-8932

1988 MULTI 4X4, équipé, financ., $3,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 PLYMOUTH Reliant, $1,600. 770-7684, 246-7816.

1988 PONTIAC 6000, 6 cyl., air cli., 128,000 km, $4,299. **771-5050.**

1988 PONTIAC Bonneville SE, tout équipée, $4,200. 526-1207.

1988 SPRINT, automat., 108,000 km, $1,795. **Principale Auto 568-2591**

1988 TEMPO, 5 vit., 4 portes, $1,100. **Denis Auto 643-5262**

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOPAZ L, 5 vit., 118,000 km, bon état, $2,390. 775-3402.

1989 CAVALIER, 4 portes, automat., $3,700. **Denis Auto, 643-5262.**

1989 COROLLA, manuelle, financ., $4,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 DAYTONA ES blanc, propre, $4,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 ESCORT LX 2 portes, automatique, équipée, $2,900. 778-2605

1989 HONDA Accord, 4 portes, automat., tout équipée, $5,850. 827-4160.

1989 JETTA, manuelle, propre, financ., $4,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 MAZDA MX-6, 4 cyl., turbo, $6,500 nég. Pag.: 778-4201.

1989 NISSAN 240 SX, très bon état, tout équipé, 82,000 km, (jamais sortie l'hiver). (613) 675-1567.

1989 NISSAN Sentra XE Hatchback, 2 portes, 5 vit., 135,000 km, toit ouvrant, $2,850. **669-7345.**

1989 OLDSMOBILE 98, impeccable, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 PONTIAC Sunbird LE, automat., 2 portes, parfait état, $4,300. 463-4462

1989 SHADOW Sport, très propre, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOPAZ, automat., 89,000 km, air cli., $3,399. **G.O. Auto 771-5050.**

1989 TOYOTA Corolla LE, 5 vit., excellent état, $5,700. 669-2932.

1990 COROLLA SE, 4 portes, automat., haut km, $4,500. **Denis Auto, 643-5262**

1990 CUTLASS Supreme SL, 4 portes, équipée, certifiée. **Denis Auto 643-5262**

1990 GRAND PRIX, tout équipée, sièges en cuir, toit ouvrant électrique, air cli., disque compact, etc, 134,000 km, excellent état, $7,600. 246-7617.

1990 HONDA Civic, financ., $5,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 JETTA Flair II, automat., 4 portes, $6,400. **Denis Auto, 643-5262.**

1990 MUSTANG, 4 cyl., tout équipée, 119,000 km, $3,899. **771-5050.**

1990 OLDSMOBILE Calais. Un bijou! $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 PONTIAC Tempest blanc, équipé, $5,800. **Denis Auto 643-5262**

1990 SENTRA, 4 portes, 5 vit., 121,000 km, $4,599. **G.O. Auto, 771-5050.**

1990 SHADOW, 120,000 km, financement, $2,995. **Principale Auto 568-2591**

→**1991 ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule. **Denis Autos 643-5262.**

1991 CAMRY LE, V-6, garantie, financ., $11,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 CAVALIER, 4 portes, automat., air cli., $6,500. **Denis Auto, 643-5262.**

1991 ESCORT, 5 vit., 57,000 km, comme neuve, $4,900. **Denis Auto.**

1991 LUMINA Euro, blanc, 4 portes, $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 MAZDA 323, rouge, 5 vit., hatchback, parfait état, encore sur garantie, $5,750. 246-5493, 561-3883.

1991 MAZDA MX-6, manuelle, financ., $6,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 PASSAT GL, 96,000 km, financ., $9,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 SPRINT, décapotable, 67,000 km, 5 vit., $5,995. **Denis Auto 643-5262**

1991 SUNBIRD LE, automat., 4 portes, blanche, 118,000 km, très propre, $5,395. 281-1100.

1991 TEMPEST, V6, automat., finance, $5,995. **Principale Auto 568-2591**

1991 TEMPO, 5 vitesses, noir, $2,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 Z-24, certifiée, financement rapide, $6,995. **Principale Auto 568-2591**

1992 CAVALIER familiale, 78,000 km, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 CIVIC VX, bijou, financ., $7,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 COLT GT, aqua, certifiée, $5,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 CORSICA LT, équipée, 6 cyl., garantie, bon km, $8,400. **Denis Auto.**

1992 CORSICA LT, bien équipée, très propre, 138,000 km, $6,000. **568-1934.**

1992 DECAPOTABLE sport, 2 places, automat., Geo Metro LSI, blanc, 38,000 km, $7,700. 595-3978, soir: 778-6258.

1992 EAGLE Summit ES, automat., équipée, $5,900. **Denis Auto 643-5262**

1992 EAGLE Talon, 58,000 km, garantie prolongée. 771-1125

1992 GEO METRO, 4 portes, automat., 68,000 km, $6,100. **Denis Auto.**

1992 LUMINA Euro équipée, garantie, 107,000 km, $8,500. 824-0241.

605 AUTOS À VENDRE

1992 HONDA Prelude SR, comme une 1996, toute équipée, automat., 43,000 km, $18,750 nég. 243-3262.

1992 MAZDA 323, 107,000 km, financ., $6,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 OLDSMOBILE Delta Royale, 2 tons, $10,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 PLYMOUTH Laser, aqua, automat., $8,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

Vous avez des problèmes de crédit pour un véhicule neuf ou d'occasion ?

Communiquez avec Daniel Leclair

568-0066

1992 PLYMOUTH Acclaim 4 cyl., automat., air cli., rég. de vit., 82,000 km, parfait état. $7,500. 827-0368

1992 SUNBIRD LE, équipée, finance, $7,395. **Principale Auto 568-2591**

1992 TOYOTA Prelia LE, tout équipée, automat., encore garantie, 86,000 km, $17,200. 778-0478.

→**1993 ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule. **Denis Autos 643-5262.**

1993 CAVALIER, équipée, financement, $6,995. **Principale Auto 568-2591**

1993 FESTIVA, automat., 44,000 km, garantie, $6,400. **Denis Auto 643-5262**

1993 LADA Samara, garantie 1 an, $4,200. Entre 19h et 21h, 243-1981

Voitures d'occasion de qualité mécanique générale

LAUZON

Automobiles Gatineau

292 Notre-Dame, Gatineau

669-0142

1993 MUSTANG, décapotable, 57,000 km, autom., équipée. 663-5662.

1993 SWIFT, 4 cyl., comme neuve, $7,000 nég. 827-5058, 568-1618.

1993 TOYOTA Tercel sport, 2 portes, 5 vit., 61,000 km, balance de garantie, $9,500 nég. 671-3951.

1993 VOLKSWAGEN Golf CL, blanche, 5 vit., air clim., système alarme, garantie prolongée, seulement 23,000 km, prix demandé: $12,900. 771-7224.

1994 ASPIRE SE, 40,000 km, 5 vit., excellent état, $7,500 ou meilleure offre. 243-2177

1994 CAVALIER, encore 3 ans de garantie, $11,800 nég. 663-4697

1994 DODGE Shadow, équipé, garantie 7 ans ou 115,000 km. 819-463-3255.

1994 HYUNDAI EXCEL, 53,000 km, bon état, $7,200. 669-0013

1994 TAURUS, automat., 4 portes, 33,000 km, tout équipée, $13,900. Stéphane: 741-5505, soir: 663-4249.

1995 CAVALIER, manuelle, 2 portes, équipée, $13,000. 770-8205.

1995 CHEVROLET Lumina, tout équipée. Faites une offre. 663-9718.

1995 GTI VR6. Pierre Thibault, St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1995 NEON, automat., 4 portes, air cli., $11,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 SWIFT, reste des paiements. Jour 669-1349, soir 643-3290.

1996 SATURN SL2, 5 vit., 4 portes, tout équipée, super belle, 1,600 km. Jour: 997-5728, soir: 776-5648.

ANTIQUE, 1950 Dodge, A-1, 4 portes, 6 cyl., $5,950 nég. 663-8643.

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. **643-5262**

DENIS AUTO L'ENTREPÔT
Nous sommes au bord de l'eau, risque d'inondation! Nos prix sont à la dérive. Mario 568-6885.

EEZE LOCATION NATIONALE
Avec Eddy, tu ne te fais pas refuser, aucune valeur de rachat après votre terme. J'achète toutes voitures sport et autres. Meilleurs prix garantis, Eddy vous le dit. 26 Gréber, **243-6111.**

LE Roi de la Minoune, $500 et +. Les Pièces Autos Provincial. 663-3388.

MOTEUR, transmission, ailes et fausses ailes Jetta 1987, $450. **643-2905**

TOUS services de cimetière d'auto...Les Pièces Autos Provincial. 663-3388.

VOUS cherchez une voiture d'occasion ou une voiture neuve? Vous avez un crédit ralenti? Luc au 770-7768.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100+. Garage de l'Aéroport. Achetons, vendons. **663-7669,** 986-1463.

$10 → $1000 COMPTANT pour tous véhicules **récupérables** ou pièces/ferraille. 778-0845.

$150 +, 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

1988 à 1990: RECHERCHE 1 auto 4 portes, automat. tel que Accord, Camry ou équivalent. **995-3154, 682-8424.**

$200+. ACHETONS automobiles de 1980 à 1989. Payons meilleurs prix garantis. 771-7917

$300 ET PLUS. Achetons automobiles. Payons comptant. 827-8223.

ACHÈTERAIS Jetta 1989 + diesel, 5 vitesses, pour la carosserie, payerais jusqu'à $1,000. 669-1898.

ACHETONS autos, camions, usagés 1988 à 1996 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 776-1079, 783-2652**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule. **663-7884.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RAMASSONS vieilles voitures pour ferraille. Payons pour voitures complètes. 669-8936.

621 FOURGONNETTES

1979 VAN Westfalia, 138,000 km, moteur 2,000, automat., bon état, $4,800 nég. 663-4083.

1985 DODGE VAN 150 ROYAL, $1,800 nég., 5 passagers, moteur 318. Après 18h: 777-2606.

1986 ASTRO cargo, 4.3 L., automat., radio, $2,950. 243-4474.

1988 CARAVAN SE, V-6, 103,000 km, 1 proprio, très propre, $6,000. **568-4817.**

1988 ECONOLINE 6 cyl., cargo, propre, $4,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FORD Aerostar, 7 places, peinture neuve, $4,500. 663-9481.

1989 DODGE Grand Caravan, bas millage, très bon prix. 243-4262.

1989 FORD Àerostar XL, excellente condition. 663-3125.

1990 DODGE Caravan SE, V6, air cli., 7 passagers, 140,000 km, bas prix, très propre. 684-1963.

1991 CARAVAN LE, 4 roues motrices, financ. $11,995 **Principale Auto 568-2591**

1992 CHEVROLET 3/4 tonne, $5,995. Pierre, 986-1561.

1992 FORD Econoline, 8 cyl., cargo, très propre, immaculée, 75,500 km, $11,500 avec 4 pneus. 986-5953.

1992 GRAN CARAVAN ES, blanche, V-6, tout équipée, 66,000 km, 4 sièges capitaines, 1 proprio. **669-7269.**

1993 ASTRO allongée, 4.3 L., équipée, 8 places, garanti, $12,900. **Denis Auto**

1993 VOYAGER, 7 places, 6 cyl., équipée, $11,900. **Denis Auto, 643-5262**

1994 AEROSTAR Sport, 36,000 km, garanti, $12,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 EAGLE Summit, manuelle, 20,000 km, $12,800 nég. Après 17h: **772-2997**

1994 VILLAGER GS, tout équipé, 70,500 km avec garantie 3 ans jusqu'en 1999. 281-8591, après 17h.

1995 DODGE Grand Caravan SE, de luxe, 28,000 km, 3.3 L., 7 passagers, 4 sièges capitaine, chauffage et air cli. arrière, attelage remorque Mopar, marchepieds moulés, $24,000 + taxes. **Bureau: 771-0003, pag.: 783-2780**

625 CAMIONS À VENDRE

1981 FORD Pickup, boîte courte, ailes bombées, refait à neuf, 70,000 milles, $5,500 nég. 663-5707, jour 643-3667

1985 DODGE Ram, certifié, moteur 318, bon état, $1,800. 595-1308.

1986 DODGE Ram D150, 6 cyl., automat., 129,000 km, cabine et support inclus, $2,800. 684-0868.

1986 FORD Explorer Lariat avec boîte, tout équipé, très bonne condition, 136,000 km, $4,000. 243-4745

1986 LARIAT Ford F-150, automat., 146,000 km, comme neuf, $3,900. 771-2838, 771-0472.

1987 CHEVROLET R-10, moteur 305, automat., $1,950. Mario 568-6885.

1989 FORD 350 XLT Lariat, Crew Cab, diesel, équipé, roues doubles. **Denis Auto, 643-5262**

1990 CHEYENNE King Cab, 8 cyl., automat., + boîte, $8,600. **Denis Auto.**

1990 RANGER, cabine allongée, boîte fibre de verre, support à bateau, roues aluminium, mécanique A1, aucune rouille, 69,000 km, demande $8,850 nég. 684-0236.

1991 F-250, V-8, 3/4 **tonne,** financ., $7,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 FORD F-150, 112,000 km, finance, $6,595. **Principale Auto 568-2591**

1991 FORD F-150 XL Plus, 6 cyl., 5 vit., tout équipé, **25,000 km, à l'état neuf,** jamais servi l'hiver. $12,500. **568-7977**

1993 RANGER XL, 60,000 km, 8 pneus, garantie prolongée, $9,500 nég. 772-1408, pag. 780-8502.

DEPANNEUSE (TOWING) Chevrolet 1 T. avec levier (well-lift), treuil (winch). Inspection mécanique faite en mars 1996, $3800. 985-3335 ou 985-2620.

628 CAMIONS 4×4

1979 DODGE Ram, avec pelle à neige, $1,700 ou meilleure offre. Claude, 827-4463.

1984 CHEVROLET 4 X 4, 305 automat., $1,700 nég. 568-6344.

1984 CHEVROLET Blazer, $1,000. 643-3854 ou pag. 782-3641, Dave.

1984 FORD Ranger, V-6, bon état, $1,400 nég. 663-0924

1984 RENEGADE, 6 cyl., 4.2 L., manuelle, $4,200 nég. 771-7280, 669-3701.

1985 FORD Bronco, 5 vit., $2,300. Mario 568-6885.

1986 CHEVROLET avec pelle à neige Fisher 7.6 pi, très bon état, $5,800. 669-8198.

1986 S10, boîte longue, manuelle, $1,700. 776-0848.

1987 GMC S-15 2.8 L., cabine allongée, repeint, nouveau **moteur,** et **beaucoup de pièces neuves,** $4500. Soir **281-3733**

1987 GMC S-15, manuel, 2,8 L., 210,000 km, boîte longue, bon état, $3,200 nég. 778-2080.

1987 SAMURAI JXS, toit dur, bonne condition, propre, $2,750. 561-4186.

1987 SAMURAI, peinture neuve, toit mou, $3,000. 281-0227.

1987 TOYOTA, manuelle, très propre, boîte longue, belle peinture, 8 pneus sur roues, 182,000 km, $5,500. (819) 463-4447, laisser message.

1988 JEEP 4x4, moteur 360, bon état, 111,000 km, $5,600. 669-6930.

1989 JEEP YJ, 6 cyl., 5 vit., toit dur, pneus spéciaux. 827-0407.

1989 SUZUKI Sidekick, 58,000 km, automat., 2 toits, $6,995. 246-8796.

1989 TOYOTA 4Runner, édition spéciale, $8,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA 4Runner, automat., 4 cyl., 116,000 km, $6,950. 777-4812.

1990 GMC Tracker, 78,000 km original, $7,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOYOTA 4Runner, automat., 130,000 km, 2 portes, 4 pneus d'hiver, 4 pneus 4 saisons, pas de rouille, bon état, $12,700. **Johanne, 819-671-3551.**

1991 DAKOTA cabine allongée, 8 cyl. automat., bon km, garanti. **Denis Auto.**

1991 FORD Bronco Eddi Bauer, automat., très propre, 116,000 km, 4 pneus neufs, $10,500. 778-0971.

1991 FORD Ranger, 5 vit., 6 cyl., 78,500 km, $11,000. 777-4357 après 16h.

1991 TOYOTA 4-Runner, 5 vit., 107,000 km, meilleure offre. Jean ou Lise, 725-1046.

1992 JEEP YJ, blanc, 4 pneus neufs, $9,000. 827-2145.

1993 DAKOTA cabine allongée, automat., garanti, $13,600. **Denis Auto.**

1994 JEEP YJ Sport, 4 litres, manuelle, toit mou, 19,000 km, $16,700. 669-4247.

1994 SIDEKICK décapotable, 18,000 km, garanti, $11,400. **Denis Auto.**

1995 CHEVROLET de luxe, 3/4 tonne, cabine allongée, boîte Leer, moteur 6.5 l. turbo diesel, 66,500 km, sièges en cuir, air cli., démarreur à distance, système d'alarme, garantie prolongée GM, $28,500. 775-8378, soir (819)454-2688.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

1988 TRACTEUR Zetor 5245, 4x4, cabine chauffée, compresseur, servodirection, radio, excellent état. Vente: cause mortalité. $15,000 ferme. (819) 986-7783, (819)449-2072 (laisser mess.)

TRACTEUR à gaz Massey Harris, modèle 50, avec gratte et pelle hydraulique, $2,800. 281-6576.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

1,000 PI CAR., 35 de Villebois, porte 300, **Gatineau,** 1er févr. 243-5260.

GARAGE avec compresseur, chauffé, éclairé, $400/mois. 778-5008.

663 MACHINERIE

ACHAT de tout genre de machinerie et d'équipement: Bobcat, tracteur, pépine, bateau, hors-bord, 4x4, etc. **Payons comptant.** 643-4703 Jean.

SOUDEUSE à gaz Miller 250 ampères avec génératrice, $1,000. 455-2666

TRACTEUR Ford 4000 diesel avec pelle et cabine, et autres équipements; aussi bulldozer 450B avec 6 positions, "pépine" Ford 4500, John Deere 510, pépine Massey Fergusson 70. **Vente et achat. Machinerie Jean-Claude Longpré, 514-474-3257.**

665 MOTOCYCLETTES

1969 TRIUMPH BONNEVILLE, 650 cc, $1,000. 788-4840 (pagette)

1977 HARLEY Davidson 1200 Wide Glide, $9,400. 669-7925.

1980 YAMAHA Enduro 175, très bon état, $630. 771-5616.

1981 KAWASAKI LTD 1000, très propre, $1,800. 1987 CELEBRITY, $1,800. 246-9614, pag. 787-6881.

1982 YAMAHA Virago 750, 17,000 km, extras, $2,400 nég. 778-3123.

1982 YAMAHA 750, 38,000 km, $1,500. 663-6068.

1983 HONDA Magna, 1,100 cc, 29,000 km, état A1, $2,600. 595-1921.

1984 CR HONDA 250, refait à neuf, $1,650. 281-3760

665 MOTOCYCLETTES

1984 HARLEY Davidson FXSB 1340 shovel, Low Rider, $12,000. **827-0163**

1984 HONDA Nighthawk 450, 11,000 km, bon état, $1,200. 595-1308.

1984 HONDA V65 (1100 c.c.), bonne condition, $2,200. 986-9155.

1985 VIRAGO, 1,000 c.c., 16,000 km, $3,000. 243-0842.

1987 KAWASAKI EX500 style Ninja, 7,500 km, excellent état, 2 casques Shoei, $3,800 neg. **993-6941/568-6140**

1988 CR 125, parfait état, $1,500 négociable. 777-1464.

1988 HONDA CR 250, comme neuve, $1,850. 684-9241.

1991 KAWASAKI, 750 cc, Low Rider, 36,000 km, 2 tons rouges, 2 sacs cuir, comme neuve, $4,850. **673-4315 soir.**

1994 YAMAHA VIRAGO, 1100 c.c., 4,300 km, tout équipée, comme neuve. 819-428-3517

2 VIRAGO 1982, modifiés, peintures spéciales, excellente condition, $4,500 et $,4000, échanagerais contre auto sport, décapotable. 819-281-6499.

HARLEY Davidson XLCH, 1200 cc, noire, 568-6451.

HONDA 550, bon état, prix réduit à: $650 ou meilleure offre. 595-0271.

RAMASSONS motos pour pièces. Achetons aussi surplus d'inventaire. 669-3964, fax: 669-4729.

SCOOTER NEUF, gagné lors d'un tirage, $1,500 ferme. Laisser mess., **770-6505**

SHADOW 1993, 6,800 km, comme neuve, $8,900 nég. 819-986-6472

YSR 1989, excellent état, aucune réparation à faire, besoin batterie neuve, silencieux modifié, bas km. Faites une offre. Philippe, 243-4770.

670 MOTONEIGES

1991 POLARIS RXL 650, $2,500 nég. Doit être vendue. **986-9275**

1993 YAMAHA Venture, 485 cc, + reculons, 6,300 km, $3,000. **281-7245**

PROTÉGEZ votre motoneige cet été. Appeler Boyd Vehicle Storage pour la sécurité et la garantie. 613-744-5767.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1978 DODGE Ram, "crew cab", pour pièces, $600. 682-3043.

1983 FORD Bronco, à vendre pour pièces. 243-8797.

1983 HONDA Prélude pour pièces. AUSSI, boîte en fibres pour camion boîte courte. 669-2334, 669-9256.

1986 MAZDA 626, à vendre pour pièces, $350 ferme. 778-6333.

3 PNEUS P23575R15, $100 nég.; 4 roues avec enjoliveurs pour Ford F150, $170. 281-6236.

ARCEAU (roll bar), noir + 3 lumières pour petit camion. 663-2400.

AUBAINE. Boîte Fibrobec, très bon état. 561-4929.

BOÎTE de camion 3 portes, 60x90, $80. 827-4329.

BOÎTE en aluminium, noire, 6'3" X 5'2", $100. 770-7704.

MAG ASA Etoile 15 po., super polis, neufs, $700 ferme. 819-983-2448.

PNEUS 13, 14, 15 po, excellent état, $20 à $30. 776-5402.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **AUSSI** vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

TOIT mou pour 1994 Tracker, 2 mois d'usage, excellent état, $1,000 ou meilleure offre. Carole, 457-2143.

TRÈS bonne aubaine. Boîte de camion Fibrobec, blanche, en très bonne condition, pour petit camion. **568-8841**

673 REMORQUES

REMORQUE 4x8 pi., avec roue de secours, $425. 663-6129

REMORQUE 5x10 presque neuve, $700 nég. **BOITE en fibres** de verre pour Ford F-150, $200. 671-5928

REMORQUE 8' X 8', $450, peut servir pour motoneiges ou 4 roues. **643-9554.**

REMORQUE Pace, rouge, 5X10 pi., neuve, équipée, $3,300. 669-8262.

REMORQUE (structurée "frame"), 20 pi, meilleure offre. 771-1615.

677 ROULOTTES

1969 GLENDALE, 15 pi, très propre, $2,400 nég. 281-1543.

1971 CAMPEUR, très propre, toilette, douche, réfrig., fournaise, télé, radiocassette, $3,000. **454-2597.**

1974 APALACHE 19 pi, 4 places, réfrig., chaufferette, $2,700. **986-8705.**

1974 CORSAIR, 23 pi., remise et deck, $3,500. lot no 7 au Camping Paris, Bowman. 246-1870.

1975 BELLEVUE 19.5 pi, très propre, $4,500 nég. Voir au Camping Lamarche (Ange-Gardien). (819) 562-1443.

1975 WAGABEGO, 8 places, 30,000 milles, comme neuf, $12,000. 643-2882.

1976 LIONEL, 6 places, beige, très propre, $1,000. 778-3123.

1976 PROWLER 26 pi., 8 places, réfrig., poêle, fournaise, 2 lits fixes, très propre, $7,000. Après 17h: 568-0980.

1978 ROULOTTE 27 pi, avec rallonge 8X10, $5,500. 771-1445.

677 ROULOTTES

1976 TAURUS 24 pi, propre, couche 7, remise, deck, Camping Lac Campion, Notre-Dame du Laus, $4,900. Peut être déplacée. Aussi bateau 14 pi et remorque, $1,000. 669-4414

1979 TRILIUM 15 pi, en fibres de verre, couche 4. $2,200. 643-9736.

1982 MASTERLINE (Unik), 24.5 pi, couche 6, auvent, micro-ondes et +, très bon état, $6,200. 772-1013.

1985 TAURUS, 29 pi, $10,000 nég.; **1989 Fifth Wheel Regal,** 32 pi, $14,500 nég. **775-9676, 454-2808.**

1985 TAYLOR Coach 19 pi, 6 places, tout équipée, $5,500. 669-0631.

1989 PROWLER Fifth Wheel, 24.5 pi, très propre, $11,000 nég. 669-1947

1989 ROULOTTE Sprinter 35 pi, immaculée, super achat. 741-8422.

1990 PROWLER, 31 pi, rallonge de salon escamotable (tip-out), porte patio, $14,000 nég. 246-9669.

1993 PROWLER, parc modèle 35 pi, 2 chambres, porte-patio, air climatisé, extension au salon, auvent, $19,500. Après 17h, 246-9476.

ATTACHE pour roulotte, Resse, 10,000 lb, $150; réfrigérateur (3 branchements), poêle Coleman (4 ronds avec fourneau), $650. 663-7871.

AUBAINE pour bricoleur: tente roulotte Bonair, $300 nég. ou échangerais pour moteur hors-bord 20 forces et +. Motoneige Arctic Cat 1981, $250 nég. Moteur hors-bord Chrysler 9.2 pour pièces, à discuter. Poêle à bois Blanchard hermétique, $50. **643-9717**

BONAIR 1993 19', auvent, **micro-ondes,** doubles essieux, état neuf. **682-1317**

CAMPING CANTLEY situé 20 minutes de Gatineau/Hull/Ottawa vous invite à venir visiter ses terrains disponibles pour la saison d'été ou à communiquer avec la direction au **819-827-1056.** Transport de roulotte disponible.

EMPIRE, 26 PI, tout équipée, très propre, prêt à utiliser, $5,400 ou meilleure offre. 568-5604.

KENT 35 pi. 1984, bon état, installée sur terrain de camping La Presqu'île, à N.-D.-du-Laus, toute équipée, avec hangar, $13,800. 778-2764

ROULOTTE 1972, 19 pi, très bon état, avec rallonge 8'X 16', située au bord du Lac des Sables. 985-2931.

ROULOTTE 29 pi, 1995. Info.: 819-449-6683, 819-449-2334.

ROULOTTE Terry de luxe 24', tout équipée, propre, comme neuve, $6,500. 568-7632.

TERRY TAURUS 1979, 28 pi, rénovée à neuf, tout équipée. 663-4573.

VENTURE 1980, 6 places, réfrig., poêle propane, $1,600. 669-0245.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA 200X, très bon état, $1,000. 456-2572, 456-2308.

1988 POLARIS, 250, 4 roues, bon état, $2,200. 568-4695.

1990 YAMAHA moto 4, parfait état, rouge, $3,200. 281-4732.

1993 YAMAHA Blaster, en parfait état, $2,800. 281-4978.

1996 YAMAHA Blaster 200, garanti, achat: 4 avril, $3,800. 985-0325.

4 ROUES, 1992 250 Quad Racer, très bon état, $2,800. 457-2833.

BATTERIE, silencieux, pneus, vérification. Service, pièces, accessoires. Moto semi-route. **Sportmoto Thurso (819)985-2400.**

SUZUKI 1991, King Quad, 4X4, excellente condition, prix à discuter. Après 18h: 243-1908.

YAMAHA Warrior 1989, 350 cc, très bon état, $2,350. 568-6783.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

12 PI aluminium Springbok + rames, $550; Johnson 5.5 c.v. $275. **682-7614**

16 PI DORAL avec toiture, 70 forces Mercury, remorque EZ-Loader, très bon état, $4,500 nég. 243-6212.

1989 MOTEUR Evirude 6 forces. 643-9205.

1989 SPRINGBOK Pro 171, Johnson 70 forces, équipement, remorque, ancre électrique, toit pleine grandeur, autres extra, $8,900. 827-3220.

1990: BATEAU Jumbo avec moteur 50 forces Mercury et remorque Altra. Faut voir! $6,700. 986-1460.

1993 EVINRUDE 30 forces, démarreur électrique, 1 sem. d'usage, $3,000. 663-0773.

1993 PRINCECRAFT 14 pi, 1992 Johnson 15 forces, 1993 remorque. 457-1413.

1994 POLARIS 650 SL **(moto-marine)** avec remorque et beaucoup d'extra. Super état, $5,100 nég. 671-6028

1994 SEA Rayder, 13.5 pi., moteur 90 forces à turbine, tout équipé, avec remorque. Valeur $15,000 pour seulement $11,500. **819-682-1282 après 18h.**

ACHAT - VENTE, bateaux aluminium, remorques, moteurs. 663-5853.

BATEAU 12 pi. aluminium, avec remorque, Mercury 9.9, $1,400. Sylvain, 770-6931.

BATEAU 12 pi. avec Mercury 9.8, $975. 770-7135.

BATEAU 14.6 pi, moteur Johnson 20 forces et remorque. 663-5418.

BATEAU 14 pi (plancher fini en tapis), radio-cassette, moteur Evinrude 20 forces et remorque, $1,850. **772-1482.**

BATEAU 14 pi, moteur Evinrude 50 c.v., remorque, $3,500 nég. **663-3951**

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

BATEAU 14 pi, moteur Evinrude, 15 forces, remorque, moteur électrique (poussée de 30 lb) $2,200. 776-4771.

BATEAU 16 pi Springbok Pro Série 1987, Mercury 40 forces 1991, remorque, sonore, $6,500. 772-2775

BATEAU 19' et Mercury 305 forces, 8 cyl., bon état, $11,000. **643-9554.**

BATEAU aluminium Starcraft 15.6 pi, toit neuf, et Mercury 45 forces, remorque, très bon état, $6,500. 985-0431.

BATEAU aluminium 14 pi, moteur 15 forces, remorque, $3,000 ou meilleure offre. Donald, 243-8037.

BATEAU hors-bord et remorque, 16 pi, fibre de verre, 50 c.v., équipé (détecteur de poisson, skis nautiques, pompe à eau, 2 réservoirs). Aubaine, $1,950 nég. 281-9739.

BATEAU Maxum, 18 pi, moteur 90 forces, remorque, parfait état, $9,000. Après 17h: 685-9085.

CANOT de 14 pi, en fibre de verre, neuf et très propre, bancs rembourrés, possibilité d'installer un moteur, $450. Lise, 456-2508, après 19h.

CANOT DE CÈDRE, 16 pi 10 po, neuf, $1,150. 568-3807.

CHALOUPES d'aluminium pliantes Pirogue Instaboat, directement du manufacturier. Fax et téléphone, 819-362-9143.

CRUISER 16 pi, 6 places, Johnson 90 forces, remorque. $4,000. 771-2816

CRUISER Chris-craft 27 pi, int. refait, mécanique 140h, remorque incluse. 819-449-1828 après 18h.

DORAL 16.5', 1982, 80 c.v. Mercury, 3 quilles, frais peint, peu servi, avec remorque, $4,950. 669-8854.

ESPADON 15.5 pi, 35 c.v. Mercury, remorque, toile, 2 réservoirs, détecteur de poissons, 3 sièges neufs, excellent état, $4,000 nég. Luc, jour (répondeur) ou après 18h: 643-3955.

EVINRUDE, 4 c.v., A-1, bidon à gaz, tuyau, raccord, $500. **819-423-5704.**

HORS-BORD Johnson 9.9 et réservoir, bon état, $600. 669-9171.

JOHNSON 1992, 30 c.v., utilisé 15 h, $2,800. André, 787-3177.

JOHNSON 20 forces, 1988, A1, $1,500. 773-0560.

LOCATION chaloupes, remorques, moteurs (jusqu'à 9.9). 986-8794

LOCATION quais, pontons, bateaux, moteurs, remorques, roulottes. Vente appâts vivants. 663-1239.

MOTEUR Johnson 6 forces, très bon état, $450. 246-3868.

MOTEUR Johnson 60 forces 1989, avec "powertrim", bateau 18 pi aluminium, toile et remorque, état A-1, $6,500 nég. Pag. **566-1449, 772-2069.**

MOTEURS hors-bord Mercury 9.8 c.v.; Johnson 6 c.v. 671-2991

PLANCHE à voile, presque neuve, $350. Zodiac, 11 pi, bon état, $400. Rénald, 778-6763.

PLANCHE À VOILE complète Windsurfer $475 + voile débutante $75, très bon état. 246-0114

PRO-SERIE 140, moteur 20 c.v. Evinrude, remorque, excellent état, $3,800. 671-1314 (soir).

REGAL 1986, 18.5 pi, Mercruiser I/O 140. Peu d'heures, très propre, parfait état + remorque, skis, toile, etc. $10,000 nég. Support à bateau aluminium, 2,500 lb, $2,000. 682-7703, 684-0186 (819)

REMORQUAGE et mise à l'eau de bateaux. 827-4875.

REMORQUE pour sea-doo. 669-2115 après 16h.

SEADOO Bombardier SPX, 2 carburateurs, toile neuve, $4,200. **Pag. numérique: 613-783-2852, 663-6360.**

VOILIER 25 pi, remorque, 11 voiles, $12,000 ou meilleure offre. 684-3034.

VOILIER CL 16 avec remorque. $1,750. 778-3891

VOILIER Sonic 23 pi., bien équipé. 595-3292 après 17h.

ZODIAC Mk1GT, rouge, plancher aluminium, impeccable, $2200. **829-2104**

IN MEMORIAM

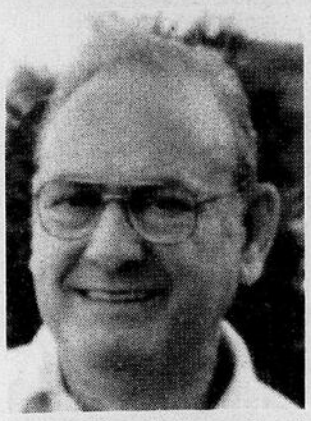
TEL-JEUNES

à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes Montréal, Québec H2Y 3G7

Nécrologie



CAMPEAU - M. Fernand, est décédé le 24 avril 1996, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 72 ans. Il était Grand chevalier fondateur du conseil 9627 des Chevaliers de Colomb et membre de l'Assemblée Abbé Alexis-Louis Mangin. Il était l'époux de Antoinette Maltais et fils de feu Eloi Campeau et de feu Marie-Blanche Laniel. Il laisse dans le deuil 3 fils: Michel, Gilles (Sylvie Dagenais) et Luc (Paulette Charbonneau); 3 filles: Lise (Guy Larabie), Francine (Carol Emond) et Colette (Luc-Etienne Cadieux); 4 frères: Georges (Lucille Boudrias), Léon (Claudette Fillion), Rolland (Rachel Huppé) et Jacques (Lorraine Cousineau); 7 soeurs: Fernande (feu Charles Binette), Georgette (John Bambrick), Gisèle (Aurèle Brind'Amour), Claire (Roger Charette), Armelle (Henri Carrière), Gaby (Jim Blakeney) et Françoise (Maurice Meloche); 6 petits-enfants: Eric, Annick, Philippe, Mathieu, Nicholas et Isabelle ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. L'ont prédécédé ses enfants: Lucien et Gérald et son frère, Lucien. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11, Ste-Bernadette à Hull**, dimanche le 28 avril, de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi le 29 avril, à compter de 12h30 suivies du service religieux en l'église St-Raymond de Hull, à 14h. **Pour renseignements: 819-778-2425.**

FORGET - M. Louis-Noël, de Rockland, Ontario, autrefois de Montréal, est décédé jeudi le 25 avril 1996, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Gisèle Frigon. Outre son épouse, il laisse sa fille Louise (Bernard Bouchard); son fils Michel (Nicole Lacelle); 3 petits-enfants: Eric, Josée et Yves; 3 arrière-petits-enfants: Frédérick, Stéphanie et Isabelle, ainsi que plusieurs frères et soeurs. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe en sa mémoire aura lieu samedi le 4 mai, à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ontario. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** Rockland, Ontario, 613-446-4691.

REMERCIEMENTS

MERCI mon Dieu! C'est incroyable, mais vrai!

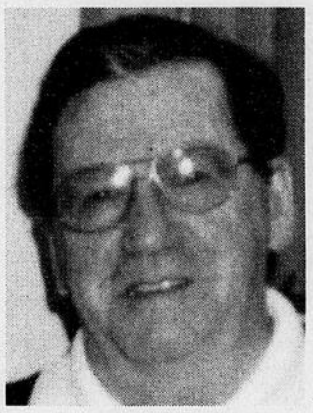
G.T.

GAUTHIER - M. Jean-Marie, anciennement de Gatineau, est décédé à l'Ile-du-Grand-Calumet, Québec, le 25 avril 1996, à l'âge de 66 ans. Il laisse 2 fils: Jacques (Thérèse Malo) de Gatineau et Michel de Gatineau; 1 fille, Lyse de Gatineau; son amie de coeur Gabrielle Ladouceur, ainsi que sa belle-maman Cécile Gauthier; 1 belle-soeur, Denise Sabourin; 1 beau-frère, Jean-Paul Sabourin (Nicole Béland); son ex-épouse Estelle Sabourin (Eddy Cousineau) et son ex-belle-mère Léonie Nault. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et amis(es), prédécédé par sa mère Marie-Anne Brisard et son père Ernest Gauthier. À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon, cependant les funérailles auront lieu mardi le 30 avril à 14h, en l'église Ste-Anne de l'Ile-du-Grand-Calumet, Québec, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE, 1-819-648-2181.

GENDRON - Mme Germaine, de Hammond, est décédée le vendredi 26 avril 1996, à l'âge de 85 ans. Germaine Lortie, épouse de feu René Gendron, fille de feu Jean-Baptiste Lortie et de feu Marie-Laure Paul. Elle laisse 1 fils, Jacques (Rita Bazinet); 3 filles: Marjolaine (Roland Lortie), Francine (Raynald Côté) et Estelle (Gilles Sabourin); 7 petits-enfants: Miguël, Eric, Roch, Joffre, Pierre, Marc, Michelle, ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères. Prédécédée par ses frères et soeurs: Cléophase, Napoléon, Hermas, Wilfrid, Berthe, Albertine et soeur Germaine du Bon Pasteur. **Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419, rue Laurier, Rockland. Funérailles lundi le 29 avril, à 16h, en l'église St-Mathieu de Hammond, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, et lundi à compter de 14h. Des dons à la Fondation du Centre d'accueil Roger Séguin, Clarence Creek ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 446-4691.

HILL - Irene. À l'hôpital, jeudi le 25 avril 1996, est décédée Irene Sauve, à l'âge de 74 ans. Elle était la veuve de Harvey Hill; chère mère de Bob (Esther Anne), Lorraine (John Krueger), Gerry (Sandy), Michael et Danny (Helen). Elle était la grand-mère de Larry, Jimmy, Danny, Mark, Andre, Joanne, Denis, Shelley Ann, Jennifer et Teena; l'arrière-grand-mère de Joshua. Prédécédée par ses frères: Henry, Arthur, Hector et ses soeurs: Yvonne, Eva et Aline, lui survivent également plusieurs neveux et nièces. Départ de la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 585 rue Somerset Ouest (centre-ville) pour les funérailles mardi à 10h, en l'église St-François D'Assise, suivi de l'incinération. Parents et amis sont invités à y assister. Inhumation des cendres au cimetière de l'Espoir, jeudi le 2 mai à 14h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

SAUMURE - Mme Régina Saumure, née Riendeau, de Maniwaki, est décédée le 26 avril 1996 au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 77 ans. Elle était épouse de feu Clément Saumure, fille de feu Patrice Riendeau et de feu Emérise Lapointe. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Marie-Paule Paquette) de Maniwaki, Adèle (Pierre Gaudreau) de Templeton, Pierrette (Réjean Fortin) de Boisbriand, Gilles (Line Poirier) de Maniwaki, Suzanne (André Bourbonnais) de Valleyfield, Jean-Bernard (Diane Lachance) de Rockland, Micheline (Barry O'Brien) de St-Hubert, Maurice (Gaétane Desloges) et Denis (Suzanne Latourelle), tous deux de Maniwaki, de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants; 2 frères: Aldé et Ubald; 4 soeurs: Lorina, Thérèse, Mireille et Hélène, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Elle fut prédécédée de 3 frères: Réginald, Marcel et Edouard et d'une soeur, Cécile. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu le lundi 29 avril à 10h30, en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Maniwaki seraient appréciés. Les heures de visites sont le samedi 27 avril de 19h à 22h, le dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi à compter de 9h.



PROULX - M. Marcel

De Hull, est décédé le mercredi 24 avril 1996, à l'âge de 63 ans. Il était le fils de feu Henri Proulx et de feu Eva Whissell. Il laisse son épouse Claire Paradis; 3 enfants: Gilles (Linda Cornell), Ginette (Gérard Trépanier), Richard (Madeleine Lalonde); 4 petits-enfants: Sonia, Mark, Mathieu et Joël; 1 soeur, Huguette Proulx de Boisbriand, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré le lundi 29 avril à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull (Québec), J8Y 3X9 seraient appréciés. **Pour plus de renseignements:**

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull (Québec)
770-1300

SIMARD - M. Gaston

d'Aylmer, est décédé le jeudi 25 avril 1996, à l'âge de 56 ans. Il était professeur de psychologie au Collège de l'Outaouais, pavillon Gabrielle Roy. Il était époux de Hélène Robert, fils de feu Albert Simard et de feu Laura Simard. Outre son épouse, il laisse 2 fils: François et Alexandre; 3 frères: Pierre (Monique), Laval (Louise) et Ernest Simard; 3 soeurs: Jeanne, Lucille et Yvette (Denis Bélanger). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **les funérailles seront célébrées le lundi 29 avril à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer**. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer (266 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3X9) seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
684-1155

TAILLEFER - M. Donat, est décédé le vendredi 26 avril 1996, à l'âge de 82 ans. Époux bien-aimé de Flora Leblanc, il laisse ses filles: Jacqueline (Robert Leduc) et Suzanne (Michael Millar); 6 petits-enfants, 8 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Prédécédé par 3 soeurs et 4 frères. À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée à une date ultérieure. Des dons à la Société d'arthrite seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.

REMERCIEMENTS

CORBEIL - Les membres des familles Corbeil et Laframboise désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Alcide Corbeil, survenu le 19 mars 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à différents organismes, visites ou assistance aux funérailles. Toute notre gratitude à tous ceux et celles qui ont partagé notre peine.

UNE ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS PLUS DE 85 ANS!

L'esprit de famille de nos jours, c'est important. Au Funérarium Beauchamp, nous en sommes conscients. La perte d'un être cher est un moment difficile à surmonter.

Chez nous vous recevez un service des plus professionnels car nous prenons le temps de vous écouter et de vous conseiller.

Funérarium Beauchamp, une famille d'expérience à votre service.

Pour arrangements ou préarrangements funéraires,
Le Funérarium Beauchamp Ltée
est définitivement l'endroit par excellence à contacter.

(819) 770-1300

Hull	Gatineau	Aylmer
271, boul. St-Joseph	105, boul. Gréber	47, rue Denise Friend

André Robert
Vice-président
Directeur général
Directeur de funérailles

Brian McGarry
Président-directeur général
Propriétaire

Sharon McGarry
Présidente
Propriétaire

Guy Gagné
Directeur de funérailles principal

Don Renaud
Directeur
Chapelle St-Laurent
Directeur de funérailles

Jack Woods
Relations de travail
Directeur de funérailles

Notre Chapelle St-Laurent

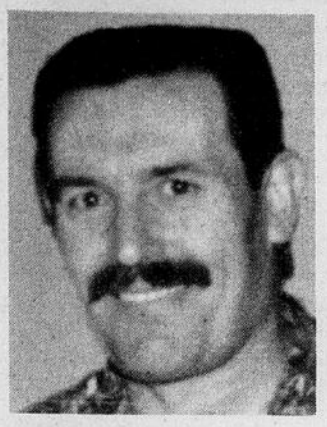
... offre un service professionnel 24 heures sur 24 heures dans Gloucester, Orléans, Vanier et Rockcliffe. Notre personnel bilingue s'engage à vous offrir l'excellence en matière de service.

Pour plus de renseignements sur notre service de pré-arrangements funéraires, incluant des obsèques financées au moyen d'une police d'assurance, veuillez composer sans obligation le 748-1200.

Chapelle du Centre	Chapelle de l'Ouest	Maison funéraire Memorial	Chapelle St-Laurent	Centre de ressources familiales
315, rue McLeod	150, av. Woodroffe	584, rue Somerset Ouest	1200, ch. Ogilvie	328, rue McLeod
233-1143	728-1761	233-4773	748-1200	

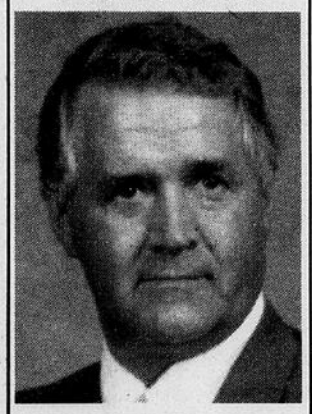
HPMc Hulse, Playfair & McGarry
1200, chemin Ogilvie 748-1200

Nécrologie



VAZQUEZ - M. Evaristo, est décédé le 25 avril 1996, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 49 ans. Il était l'époux de Gisèle Gauthier et fils de Emilio Vazquez et de Carmen Infiesta Rodriguez. Il laisse dans le deuil son fils Carlos; ses frères et soeurs: Benino Vazquez (Linda) de la Suisse, Julia Vazquez (feu José Martinez) de France, Marie Carmen Vazquez de Hull et Elena Vazquez (Paul-Emile Lauriault) de Gatineau; sa belle-mère Jacqueline Girard (feu Edouard Gauthier); ses belles-soeurs: Christianne Gauthier (Dominique Girard), Denise Gauthier (Léo Renaud); ses deux beaux-frères: Yvon Gauthier (Carmen Renaud) et Jean-Pierre Gauthier (Jacqueline Garneau), ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. **Le service religieux** aura lieu en l'église St-Paul d'Aylmer, le samedi 27 avril 1996, à 13h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**

REMERCIEMENTS



BERCIER - Les membres de la famille Bercier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Claude Bercier, survenu le 18 mars 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites, assistance aux funérailles ou dons à différents organismes. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

CELUI QUI S'ENVOLAIT COMME UN OISEAU POUR LE REPOS ÉTERNEL LE 28 AVRIL

1982

ROLAND "ROLLY" SARAULT

Cher époux, père et grand-père bien-aimé.
Même après ces quatorze années de séparation, chaque jour un doux souvenir de ton grand coeur, ton dynamisme et de ta détermination effleure notre esprit. C'est ce trésor de grand prix qui accompagne désormais toute notre vie, nous apportant de la joie mais parfois aussi de la souffrance.
Ne permet pas Seigneur, que la souffrance soit plus forte! Que nous puissions également prendre soin de nous! Seigneur fais-nous comprendre que la vie continue et qu'elle est encore belle malgré tout!
Les années se suivent mais ne se ressemblent pas.
Rolly continue d'intercéder auprès du Seigneur de veiller sur nous tous!
Parents et amis qui l'avez connu et aimé, s'il vous plait, une prière, une communion en sa mémoire!
Pour cet anniversaire, une eucharistie sera célébrée dimanche le 28 avril 1996 à 11h30, en l'église Ste-Rose-de-Lima, boul. St-René, "Templeton", Gatineau.
Nous t'aimons.

Ton épouse Thérèse et ta petite famille!

Funérailles

LUNDI

CAMPEAU - M. Fernand
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette à Hull, pour service religieux à 14h, en l'église St-Raymond de Hull.

GENDRON - Mme Germaine
Départ de la Maison funéraire Brunet, 2419, rue Laurier, Rockland, pour funérailles à 16h, en l'église St-Mathieu de Hammond.

PROULX - M. Marcel
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull.

SAUMURE - Mme Régina
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour le service religieux à 10h30, en l'église Assomption de Maniwaki.

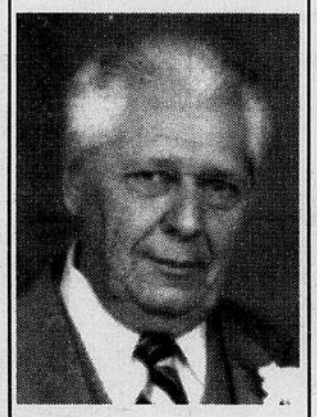
SIMARD - M. Gaston
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS



LAUZON - Nous désirons remercier du plus profond de notre coeur, tous les parents et amis qui, lors du décès de Arthur Lauzon, survenu le 11 mars 1996, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites à l'église ou assistance au service commémoratif. Les personnes dont l'adresse nous est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Votre sympathie en ce jour si pénible nous a particulièrement touchés.

Son épouse, ses enfants et petits-enfants.

EN MÉMOIRE DE

ANTOINE RIVET ET VICTORIA LANGEVIN-RIVET

Chers parents,
papa, il y aura treize ans le 31 mai tu nous quittais pour aller vivre au paradis. Onze mois plus tard, le 27 avril, maman, tu allais rejoindre papa, ton Antoine bien-aimé qui t'attendait là-haut. Nous souhaitons vous retrouver dans ce jardin céleste où il n'y a plus de larmes. Nous vous aimons et pensons à vous tous les jours. Au revoir papa et maman.

Vos enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS

MARTIN - Mme Fernande Carrière Martin et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Ubald Martin, survenu le 11 mars 1996, ont témoigné des marques de sympathie soit par visites, offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances et assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse nous est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MARCEL SCHNUPP

Mme Jeannine Schnupp et sa famille aimeraient remercier famille et amis pour les fleurs, les dons faits à la Fondation du cancer, les messes, les cartes et les souhaits de sympathie au moment du décès de Marcel Schnupp, le 10 avril 1996. Acceptez ces remerciements comme personnels et sincères pour avoir partager notre peine.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

J.G.

REMERCIEMENTS

MORIN - Les membres de la famille Morin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Agnès Bertrand Morin, survenu le 24 mars 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse nous est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

ETHIER - Les enfants de M. Gérard Ethier voudraient vous remercier pour vos marques de sympathie lors du décès de leur père, soit par les messes offertes, les fleurs, les prières, les visites au salon funéraire, votre présence aux funérailles, ainsi que vos dons. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Lucie, Daniel et Maurice.

REMERCIEMENTS

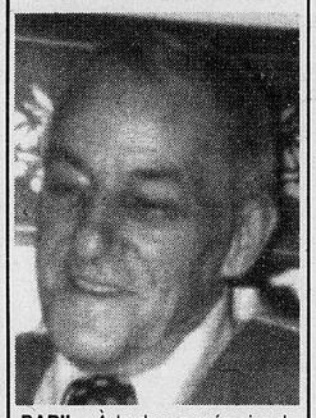
REMERCIEMENTS à Mère Elizabeth Bruyère pour faveur obtenue.

B.L.

REMERCIEMENTS

KINGSBERRY - Les membres de la famille Kingsberry désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Onésiphore Kingsberry, survenu le 7 mars 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse nous est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

5e ANNIVERSAIRE



BARIL - À la douce mémoire de Conrad Baril, décédé le 27 avril 1991. De là-haut continue de veiller sur nous jusqu'au jour où nous serons réunis.

Ton épouse Jeanne d'Arc, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

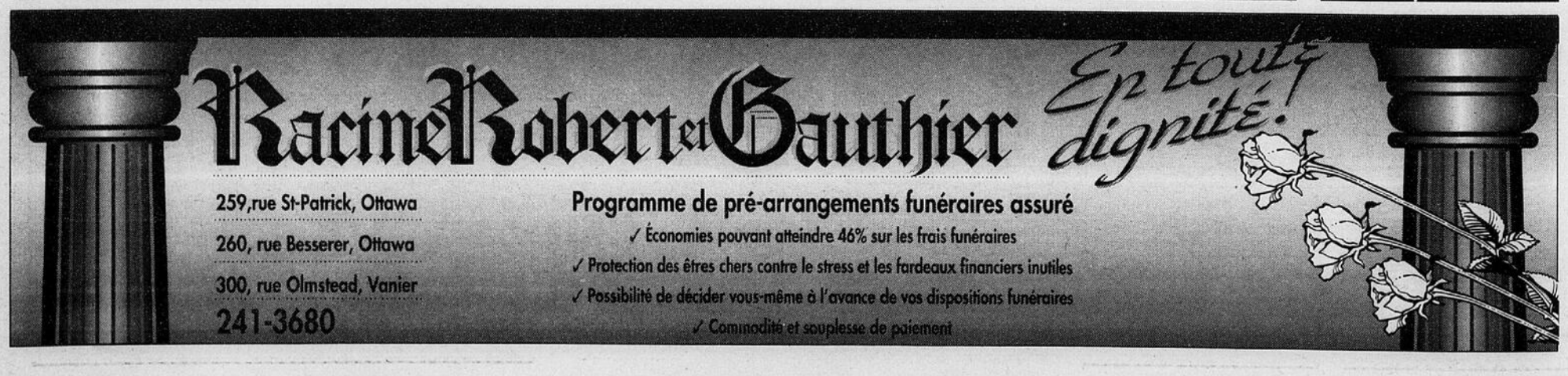
Une messe anniversaire sera célébrée le 27 avril à 19h, en l'église de Thurso.

4e ANNIVERSAIRE

Gilberte Légaré Denis

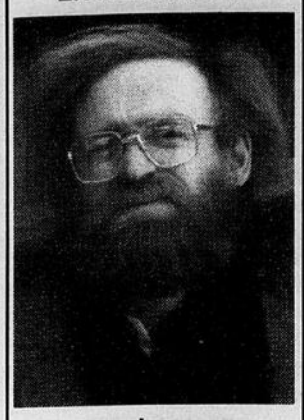
Quatre années ont passé. Mon coeur souffre encore et les larmes douces coulent toujours. Ce que ta perte m'éprouve, personne ne saura jamais. On dit que les mémoires sont en or mais je voulais seulement que toi. Mon coeur est brisé de t'avoir perdue, mais tu n'es pas partie seule car une part de moi est allée avec toi le jour où Dieu t'a appelée à Lui. Je t'aime maman.

Ta fille Pierrette



Nécrologie

EN MÉMOIRE DE



ANDRÉ HENRIE
mort accidentellement le 27 avril 1993

Les photos, les souvenirs, notre goût de te raconter te gardent présent dans nos vies. Les rénovations continuent de transformer cette maison magique encore empreinte du grand amour dont tu nous entourais. Un immense ennui de toi se tient en équilibre sur notre ferme intention d'être heureuses. Le printemps qui arrive de partout ramène notre peine. Savoir que ta mère est désormais à tes côtés nous réconforte. Nous t'aimons très fort.

Diane et Manon

IN MEMORIAM

PLATT - À la douce mémoire de Constance (née Brousseau), décédée le 27 avril 1995. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

De ton époux Gérald, tes enfants: Linda et Kenneth

Naissances

CLAUDE GOODWIN

Marie et John annoncent avec joie la naissance de leur fille Anne (Marie) Goodwin. La petite soeur de Laura est née à Ottawa le 23 avril 1996. Une troisième petite-fille pour Huguette et André Claude de Gatineau et une deuxième pour Eleanor et Stan Goodwin de Kitchener.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433

3e ANNIVERSAIRE

Jeannette Labrosse
(née Lavigne)

Le temps nous a habitués à ton absence, mais le souvenir nous rappelle toujours ta présence. Veille sur nous.

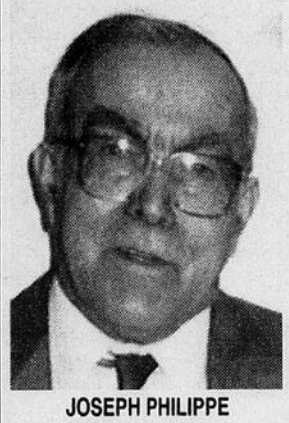
Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM

SAUVÉ - À la douce mémoire de Rogat, décédé le 30 avril 1991. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée, pour lui. Une messe sera célébrée le dimanche 28 avril à 5h p.m., en l'église Jean XXIII, boul. St-René, Gatineau.

Son épouse et les enfants

3E ANNIVERSAIRE



JOSEPH PHILIPPE

Cher époux,
l'amour d'un époux pour son épouse et ses enfants est un lien éternel. Ta présence est toujours avec nous. Il y a une douleur pénible et un grand vide dans notre famille depuis trois ans. L'aide et la générosité incroyables que tu nous apportais n'ont jamais été oubliées. Donne-nous ce grand courage que tu possédais.
Nous t'aimons tous.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe anniversaire sera célébrée le 28 avril 1996 à 10h, en l'église de Masham.

IN MEMORIAM

Florence Lévesque
(née Joly)

Chère épouse, mère et grand-mère, il y a deux ans tu nous quittais avec beaucoup de courage, laissant derrière toi ceux qui t'aimaient. Dieu te voyait épuisée et la guérison impossible, alors il t'a prise et t'a amenée avec Lui. Avec beaucoup de peine, nous n'avons pu te retenir. Un coeur d'or avait cessé de battre. Ton départ a creusé un grand vide dans nos coeurs. Tu es et seras toujours dans nos pensées. Nous te demandons de toujours veiller sur nous.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

Une messe commémorative aura lieu dimanche le 28 avril à 10h, en l'église Ste-Rose de Lima.

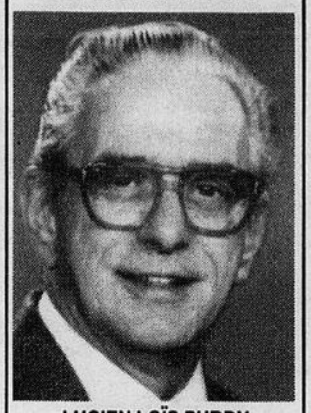
EN MÉMOIRE DE

YVAIN RENAUD

Cher mari, papa et grand-papa, déjà quatre ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Tu es toujours dans nos pensées et l'amour que nous avons pour toi reste toujours au plus profond de notre coeur. Protège-nous du haut du ciel.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



LUCIEN LOÏS PURDY
1927-1994

Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur.

Rien ne peut effacer ta bonté et ta générosité si grande à notre égard.

Ce que tu as été pour nous ne s'effacera jamais de nos coeurs.

Nous t'aimons et protège-nous comme tu l'as toujours fait.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe anniversaire sera célébrée le 12 mai à 9h, en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, Gatineau.

EN MÉMOIRE DE GUY MALETTE

Guy mon amour, cela fait déjà deux longues années de solitude depuis ce jour où tu m'as laissée, le 5 mai 1994.

Que les vents de l'Amour soufflent doucement pour te dire combien je t'aime et comme tu me manques. Tu seras toujours dans mon coeur et dans ma vie jusqu'à ce jour où on se reverra enfin. Je ne peux pas faire revivre les belles années d'amour que l'on a eues, mais les pensées et l'amour que nous avons partagés resteront toujours.

Une messe sera célébrée pour toi le 5 mai à l'église St-Luc.

Tu me manques beaucoup,

Ta femme Terry

De nos jours, les employeurs n'engagent que des candidats ayant des réalisations à leur actif.

Moi, j'ai acquis de l'expérience en faisant du bénévolat à la Fondation des maladies du coeur du Québec.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Communiquez avec le bureau de la Fondation des maladies du coeur du Québec.

Tél. : (819) 771-8595

Le babillard

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoît,446-5312.
• **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 830-6436.
• **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.
• **Centre Alpha**: ateliers de lecture, d'écriture et de mathématiques pour les adultes de Cornwall et tout le comté de Stormont et Dundas. Service confidentiel. 932-0165.
• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.
• **Comité Alpha Papineau**: ateliers gratuits pour formation de base en français et en calcul. Pour adultes. Service disponible dans les vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation. 986-7506.
• **Scribe Outaouais**: vient en aide aux personnes éprouvant des difficultés de lecture et d'écriture.

Ateliers-conférences

•**Respect de la vie Outaouais**: dans le cadre de leur assemblée annuelle, conférence de Gilles Grondin, président de la campagne Québec-Vie, le 29 avril, 19 h, au Collège Saint-Alexandre, 850 Principale, Gatineau.
• **Les lundis CAP Santé**: «Mettre fin à la relation d'aide», atelier-conférence donné par Paul Robinson, 29 avril, 19 h 30, à l'auditorium de l'UQAH, 101 St-Jean Bosco. 771-2277.
• **Comité de parents de la CSA**: conférence sur l'estime de soi donnée par M. Jacques Duclos, 30 avril, 19 h 30, à la polyvalente Grande-Rivière d'Aylmer. 827-4801.

Scène municipale

• **Agence de garde en milieu familial La Gatinerie**: pour les enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs de Gatineau. 561-2626.
• **Emotifs anonymes**: rencontres amicales importantes dans l'atteinte et le maintien de la santé émotive, les jeudis, 19 h 30, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau.
• **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.
• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.
• **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. Inscriptions: 789-4004.
• **Manoir des sources**: propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.
• **Amethyst**: centre pour femmes toxicomanes à Ottawa. Si vous avez des problèmes d'alcool ou d'autres drogues: 563-0363.
• **Association des familles monoparentales de l'Outaouais**: vous qui vivez une situation monoparentale, joignez-vous à l'Association, vous y trouverez dynamisme, plaisir et entraide. 772-8581.
• **Association québécoise des troubles d'apprentissage**: soirée d'échange pour les parents, le troisième mardi de chaque mois, 19 h 30, au 109 Wright, Hull. Inscription: 777-3126.
• **Entraide Allaitement**: rencontres d'échange entre mères qui allaitent, les vendredis, 10 h à 11 h 30, CLSC des Draveurs, local 203, 80 ave Gatineau. Aucune inscription nécessaire.
• **Droits-Accès de l'Outaouais**: formation sur les droits et recours en santé mentale: la cure fermée, le consentement aux soins, l'accès au dossier, la confidentialité. C'est gratuit et confidentiel. 777-4746.
• **CLSC Vallée de la Lièvre**: offre une aide aux proches des personnes atteintes du sida ou séropositives. Rencontres de soutien organisées afin de les informer et de les supporter face à leur vécu avec une personne atteinte du sida. 986-3359.
• **Groupe de discussion/soutien pour lesbiennes francophones**: rencontre chaque mardi, 19 h 30, au 344, boul. Maloney est, pièce 100, Gatineau. 669-6630, du lundi au vendredi.
• **Avenue des Jeunes**: soirée thématique pour les 12-18 ans, le 29 avril, 19 h, au 10 Bériault, Hull. Thème: Actes délinquants et conséquences. 778-0634.
• **Comité des bénéficiaires du CHSLD de Hull Résidence La Pietà**: assemblée générale annuelle, 30 avril, 19 h, au Carrefour Des Jardins, Résidence La Pietà, 273 Laurier, Hull.
• **Organisme d'aide et de support à l'intégration sociale**: groupe d'entraide de 10 personnes pour ceux qui vivent le deuil après le suicide d'un être cher, à partir du 1er mai, de 19 h à 22 h, à St-André-Avellin. Inscription: 426-2280.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 748-6579, 990-2365; Hull, les mardis, 19 h, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 721-9386; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.
• **Cercle Jonathan**: hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 749-8862.
• **Club des grands d'Ottawa-Hull**: pour les hommes ayant une grandeur de 6 pieds 2 pouces et les femmes de 5 pieds 10 pouces et plus, ainsi que leurs amis et les membres de la famille. 723-1268. t-Joseph, Orléans, 824-7704.
• **Studio des Jeunes de Vanier**: 32e concert annuel, le 27 avril, 19 h, à la salle de spectacle de l'Hôtel de ville, 300 ave des Pères Blancs, Vanier. Entrée libre. 749-3159.

Aînés

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.
• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.
• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.
• **Les Aînés de Crysler**: programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.
• **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence**: offre des services d'accompagnement-transport ainsi que d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en ligne, parties de scrabble et sortie de magasinage. 488-3203.
• **Les Habitations partagées de l'Outaouais**: situé au 331 Cité des Jeunes, Hull, offre à la population un service pour jumeler sous un même toit deuxpersonnes dont l'une a plus de 50 ans, dans le but de diminuer l'insécurité et la solitude. 771-6576.
• **Comptoir de police communautaire Gatineau Metro**: le comptoir est situé aux Promenades de l'Outaouais et offre un programme d'aide aux aîné(e)s victimes de violence physique ou psychologique, de vol direct ou indirect par les gens qui vous entourent ou qui subissent des mauvais traitements, que ce soit à la maison ou dans des foyers d'hébergement. 246-6151.
• **Les Amis de St-Raymond**: danse et élections, le 20 avril, 20 h, Centre Eugène-Sauvageau, 179 Mutchmore, Hull. 243-9746.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539. tawa. 722-6488.

Marcel Fortin
collaboration spéciale

Cindy Bélisle, meilleure gymnaste

Cindy Bélisle, de l'École secondaire Louis-Joseph Papineau, (Commission scolaire Seigneurie), a remporté le titre de meilleure gymnaste féminine pour une troisième fois en quatre ans lors du 26e championnat scolaire régional de gymnastique, qui a eu lieu récemment à la Palestre municipale de Gatineau.

Chez les garçons, **Alexandre Salvas,** de l'École secondaire Grande-Rivière, a raflé le titre de meilleur gymnaste masculin toutes catégories.

Ce championnat a été couronné d'un énorme succès grâce à la participation de 77 gymnastes représentant 41 écoles. La coordonatrice de l'événement, **Isabelle Brousseau** était enchantée de la qualité et de la quantité des jeunes gymnastes et espère que les représentants de l'Outaouais feront bonne figure lors du championnat scolaire provincial.

Au classement par équipe, chez les garçons, Grande-Rivière a terminé en tête avec 102,10 points, suivi de Adrien-Guillaume, avec 97,85 points. Chez les filles, Adrien-Guillaume a conservé son titre avec 168,30 points suivi de Nicolas-Gatineau, avec 92,58 points et du Sacré-Coeur d'Angers avec 64,05 points.

Individuellement, plusieurs gymnastes ont excellé lors de ce championnat annuel. Chez les filles, dans la catégorie débutante, **Ashley Weinman,** de Saint-Médard, a décroché le premier rang au total des appareils avec une note de 32,80. Dans la catégorie novice, **Isabelle Saint-Cyr,** du Dôme, a dominé avec une note de 32,76. Chez les intermédiaires, **Geneviève Brunet,** de Georges-Étienenne Cartier, a pris le premier rang avec une note de 34,50 tandis que dans la catégorie avancée, Cindy Bélisle, de Louis-Joseph Papineau, a dominé avec 35,60 points.

Chez les garçons, **Derek Kuke,** de St-Mark's, a mérité les honneurs avec une note de 52,05 dans la catégorie débutants tandis que **Alexanre Salvas,** de Grande-Rivière, a dominé dans la catégorie novice avec 50,25 points.

Dans la catégorie débutante, **Marie-Ève Chénier,** de Sacré-Coeur, a récolté l'or aux barres assymétriques. **Ashley Weinman,** de Saint-Médard, a mérité l'or au sol. **Christelle Shea,** de Renaud, a mérité l'or au cheval sautoir, tandis que **Isabelle Godbout-Picard** en a fait de même à la poutre.

Chez les novices, **Isabelle Saint-Cyr,** du Dôme, a mérté l'or au sol; **Stéphanie Chasle,** de Massé, a terminé première au cheval sautoir; **Karine Audet,** du Lac des Fées, a excellé à la poutre et **Priscille Gauthier,** du Côteau, a triomphé aux barres parallèles.

Dans la catégorie intermédiaire les gagnantes de médailles d'or ont été **Geneviève Brunet,** de Georges-Étienne Cartier au cheval sautoir, à la poutre et a terminé deuxième aux barres assymétriques; **Mélanie Goyette,** de Namur, au sol, et le bronze au cheval sautoir, et **Anika Poirier,** de Raymond, aux barres assymétriques.

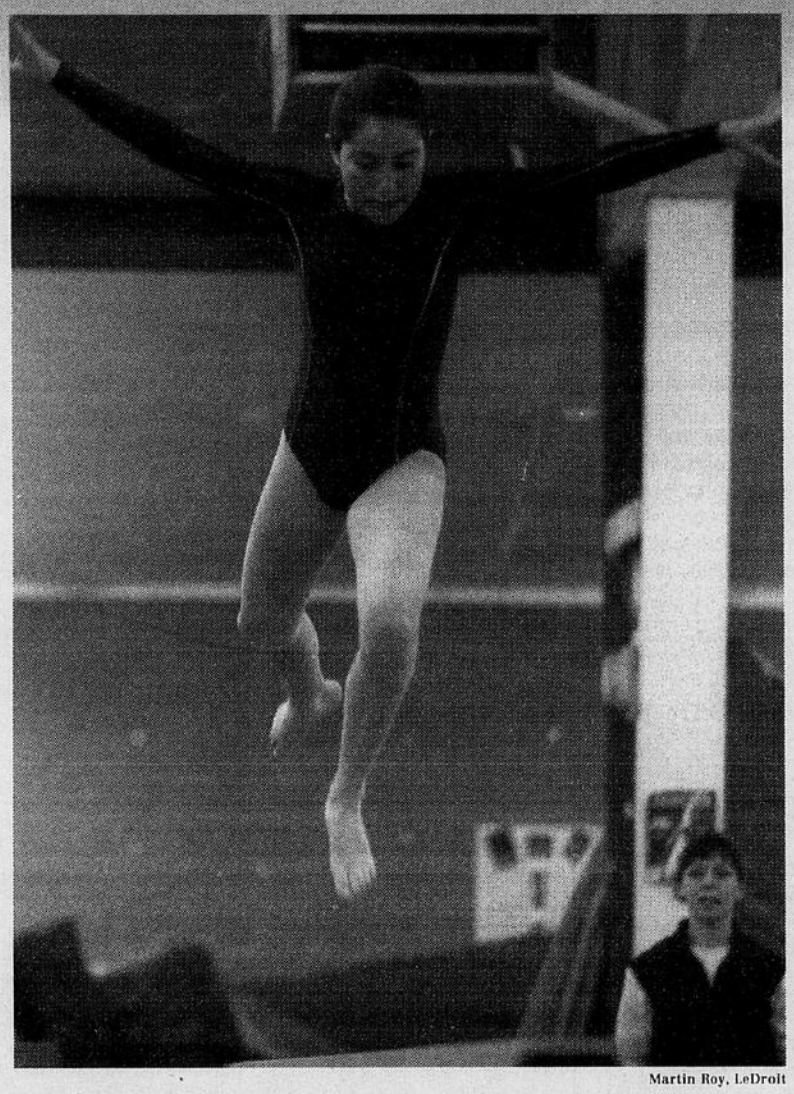
Dans la catégorie avancée, **Cindy Bélisle,** de Louis-Joseph Papineau, a dominé avec deux médailles d'or au sol et à la poutre et deux médailles d'argent au cheval sautoir et aux barres assymétriques. **Aislin Leggett,** de Namur, a mérité l'or au sol et le bronze au cheval sautoir. **Anika Poirier,** de Raymond, a triomphé aux barres assynétriques.

Dans la catégorie avancée, **Cindy Bélisle** a décroché le premier rang avec des médailles d'or au sol et à la poutre et des médailles d'argent au cheval sautoir et aux barres assymétriques. **Aislin Leggett** a mérité l'or au cheval sautoir et aux barres assymétriques et l'argent au sol.

Chez les garçons, dans la catégorie débutant, **Derek Kluke** a récolté l'or à la barre fixe, au cheval d'arçons et aux anneaux. **Pierpaul Maillé,** d'Adrien-Guillaume, a triomphé aux barres parallèles et au cheval sautoir tandis que **Paul-Étienne Décarie** a triomphé au sol.

Chez les novices, trois représentants de Grande-Rivière se sont partagé les honneurs. **Mark Lauzon** a excellé à la barre fixe, aux anneaux et au cheval d'arçons. **Alexandre Salvas** a triomphé au sol, aux barres parallèles et a terminé ex-aequo au cheval sautoir avec **Mathieu Belzille.**

Le prochain rendez-vous aura lieu les 10, 11 et 12 mai à Rimouski où aura lieu le championnat scolaire provincial et l'ARSEO. y délèguera a un total de 26 gymnastes.



Martin Roy, LeDroit

Le 26e championnat régional de gymnastique scolaire qui a eu lieu récemment à Gatineau a été couronné d'un éclatant succès. Soixante dix-sept jeunes gymnastes représentant 41 écoles de la région ont participé à cette compétition. À la suite de ce championnat 26 gymnastes ont été sélectionnés pour représenter l'Outaouais lors du championnat scolaire provincial qui aura lieu à Rimouski au début de mai.

Championnat scolaire de soccer à Saint-Alexandre

L'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais et le Collège Saint-Alexandre accueillent en fin de semaine le cinquième championant scolaire provincial de soccer intérieur. Lors de ce championnat provincial, toutes les catégories (cadet, juvénile, garçons et filles) seront dignement représentées.

Un peu plus de 350 participants sont attendus en provenance de plusieurs régions du Québec, soit des Cantons de l'Est, de Montréal, du Lac Saint-Louis, du Richelieu et de Québec. Une trentaine d'équipes défendront les couleurs de leur région, et de ce groupe, 12 représenteront la région.

L'Outaouais sera représentée par les équipes féminines de Grande-Rivière, de l'Internationale et du Collège Saint-Alexandre, chez les filles tandis que l'Île, Mont-Bleu et le Collèdge Saint-Alexandre défendront les couleurs locales du côté masculin. Chez les juvéniles, les représentantes de Grande-Rivière, Mont-Bleu et du Collège Saint-Alexandre représenteront l'Outaouais tandis que Mont-Bleu et l'Île et le Collège Saint-Alexandre défendront les couleurs de l'Outaouais chez les garçons.

Plusieurs matches sont présentés aujourd'hui et les finales auront lieu au Collège Saint-Alexandre dimanche, entre 11 h et 16 h.

Assemblée générale de l'AHMH

L'Association de hockey mineur de Hull tiendra son assemblée générale annuel le vendredi 3 mai prochain à compter de 19 h à l'auditorium (porte 2) du Collège de l'Outaouais à Hull.

Cette assemblée est d'autant plus importante puisqu'en plus de la présentation des rapports des différents officiers, il y aura élection aux postes de président, deuxième vice-président et secrétaire.

Hormisdas-Gamelin domine en badminton

Le 24e championnat scolaire régional de badminton, présenté récemment, a été couronné d'un franc succès alors que 31 écoles y ont délégué pas moins de 145 participants. Hormisdas-Gamelin a remporté la palme chez les équipes régionales avec 51 points, suivi dans l'ordre de Grande-Rivière avec 42 points; de la Commission scolaire des Draveurs (primaire) avec 39 points; du Séminaire Sacré-Coeur avec 35 points et de la C.E. de la Haute-Gatineau avec 23 points. Cette compétition avait lieu à l'École secondaire Hormisdas-Gamelin.

Les représentants d'Hormisdas-Gamelin ont raflé 15 médailles, dont sept d'or, une d'argent et sept de bronze, suivis de Grande-Rivière avec cinq d'or, six d'argent et deux de bronze. Le Séminaire Sacré-Coeur a récolté quatre médailles d'or, deux d'argent et six de bronze.

L'ARSEO déléguera 20 athlètes au championnat scolaire provincial de badminton qui aura lieu à l'Ecole secondaire Le Triolet, de Sherbrooke.

Les gagnants des médailles dans les différentes catégories ont été, en simple, chez les moustiques, **Caroline Raymond,** Sainte-Rose qui a défait **Geneviève Chevrier,** Grande-Rivière, 15-5, ainsi que **Alexandre Yergeau,** Oiseau Bleu qui a triomphé de **Simon Lavigne** Saint-Michel, 15-11. En double, **Aurélie Jobin** et **Félie Lemieux,** de Saint-Laurent, ont défait **Nadia Robitaille** et **Sylvie Labelle,** de J.M. Robert 15-5. Chez les garçons, **Guillaume Lavallée** et **Julien Pagé-Bédard,** de Du Boisé, ont défait **Mathieu Robertson,** Carle, et **Pierre Langlois-Gagné,** de Jean XXIII, 21-5. En double mixte, **Valérie Moore,** de St. Patrick et Benoit Nault, de Christ-Roi, ont eu raison de **Maxime Glandon,** Carle, et **Geneviève Potvin,** Petit-Prince, 21-6.

Chez les benjamins, en simple, **Valérie Saint-Jacques,** de Carle, a triomphé de **Mélanie Potvin,** Saint-Joseph 15-1, tandis que **Nicolas Nadon,** Grande-Rivière, a triomphé de **Massimo Petro,** également de Grande-Rivière, 15-8.

En double masculin, **Daniel Bastien** et **Francis Charbelois,** de Sacré-Coeur ont défait **Pascal Conte** et **Dominic Saint-Pierre,** aussi de Sacré-Coeur 18-15. En double mixte, **Martin Cardinal** et **Euphégénie Saint-Pierre,** de la C.E. de la Haute-Gatineau ont disposé de **Martin Waddell** et **Simone Rochon,** du Collège Saint-Alexandre, 15-11.

Chez les cadets, en simple, **Sophie Jutras** a défait sa compatriote **Marie-Ève Jobin,** de Hormisdas-Gamelin, 15-8 tandis que **Francis Veillette,** de la C.E. de la Haute-Gatineau a eu raison de **Nicholas Nubger,** de Grande-Rivière 15-6. En double féminin, **Marie-Ève Jobin** et **Élise Carrière,** Hormisdas-Gamelin ont défait **Séréna Larivière** et **Stéphanie Ringrose,** de Jean-Paul II, 15-0. En double masculin, **Raphaël Lemieux** et **Antoine Langlois,** de Hormisdas-Gamelin, ont défait **Nicholas Munger** et **Martin Parent.** de Grande-Rivière 15-4. En double mixte, **Nicholas Munger** et **Marie-Claude Thammavongsa,** de Grande-Rivière ont défait **David Rainville** et **Virginie Groulx,** de Grande-Rivière 15-11.

Chez les juvéniles, **Annie Laviolette,** de Hormisdas-Gamelin a eu raison de **Dominique Bérubé,** de l'Internationale 15-8 tandis que **David Carle,** de Hormisdas-Gamelin, a triomphé de **Félix D'Amour,** de Mont-Bleu, 18-14. En double féminin, **Marie-Ève Parent** et **Dominique Bérubé,** de l'Internationale, ont défait **Lori Sauriol** et **April Bretzell,** de Jean-Paul II, 18-13. **Daniel Roy** et **Martin Laliberté,** de Grande-Rivière, ont disposé de **Martin Baribeau** et **Patrizio Vena,** de l'Internationale 15-11. En double mixte, **Dominic Lauzon** et **Marie-France Dupuis,** du Séminaire Sacré-Coeur, ont défait **Marc Vachon** et **Ann Lafrenière,** de la C.E. de la Haute-Gatineau, 15-11.

Encore quelques postes disponibles

La Ligue de balle-molle Sport-O'Keefe de Gatineau entreprendra bientôt sa huitième saison régulière.

Ce circuit est réservé aux joueurs de 40 ans et plus et pour la prochaine saison il reste encore quelques postes disponibles pour compléter les cadres des différentes équipes.

Cette année, ce circuit devient une ligue participation et l'on verra à ce que les équipes soient très bien équilibrées.

Les joueurs intéressés à participer aux activités de cette ligue et qui désirent obtenir de plus amples renseignements doivent communiquer le plus tôt possible avec **Mario Parent** au 651-1885 ou avec **Marc Savoie** au 663-1069.

Équipes et joueurs de balle-lente demandés

La direction de la Ligue de balle-lente les Draveurs Molson-O'Keefe est la recherche d'équipes et de joueurs pour sa prochaine saison.

En effet, la direction de ce circuit a besoin d'au moins deux formations de calibre A pour compléter ses cadres.

Au moins quatre équipes ont déjà accepté de participer aux activités de cette ligue cet été.

Pour de plus amples informations, les intéressés doivent communiquer avec **Jean Larose** au 669-5990 ou au 777-3595.

Défaite de 7-6 face aux Mud Hens

Les Lynx échappent la victoire

Les Lynx ont perdu un drôle de match, hier soir. Les deux équipes se sont échangé des points d'une manche l'autre, les Mud Hens de Toledo conservant toutefois l'avance jusqu'à la toute fin, l'emportant finalement 7-6.

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Julian Yan a failli rendre le miracle possible en faisant marquer Yamil Benitez, grâce à un simple, après deux retraits en neuvième, mais Ryan McGuire a finalement été retiré sur un roulant à l'avant-champ pour mettre fin au match.

Appelé à se rendre au monticule en début de neuvième, le grand Derek Aucoin a facilement contenu les frappeurs des Mud Hens, forçant les deux premiers à frapper au sol et retirant le dernier sur des prises.

Mais les choses n'ont pas toujours été aussi roses pour les Lynx à la plaque des lanceurs.

D'abord, en première, les hommes de Pete Mckanin ont pris l'avance 1-0, sur un simple de Cliff Floyd qui poussait Chris Martin au marbre.

Puis, de méchants nuages noirs se sont pointés à l'horizon.

Mais en deuxième, après avoir accordé deux buts sur balles et un simple, l'artilleur des Lynx Rodney Henderson, après deux retraits, accordait un très long ballon au champ centre à l'arrêt-court des Mud Hens, Fausto Cruz. La balle a ricoché sur la clôture, tout comme le voltigeur Ray McDavid — qui s'est blessé sur le jeu — laissant tout le temps du monde à Cruz et ses deux coéquipiers de faire le tour des buts, pour ce qui devenait ainsi le tout premier circuit intérieur de l'histoire du Stade d'Ottawa. Personne n'a fêté, remarquez bien.

C'était 4-1 Toledo. Et les nuages avançaient dangereusement.

À leur tour au bâton dans cette même manche, les Lynx se sont remis au travail. Après l'un des rares simples de Yan, le premier-but McGuire ajoutait deux points produits à sa fiche en envoyant l'offrande de Trever Miller par-dessus le mur.

C'était 4-3 Toledo, et les nuages noirs avançaient toujours.

En troisième, c'était au tour du deuxième-but Steve Rodriquez, des Mud Hens, de catapulter la balle hors du terrain. En quatrième, c'est son coéquipier Raul Casanova qui envoyait la balle sur la rue Coventry.

C'était 6-3 Toledo, le ciel était complètement noir et à ce moment, on se demandait vraiment combien de temps durerait encore le match avant que le déluge ne s'abatte sur les quelque 2000 fans assis dans les gradins.

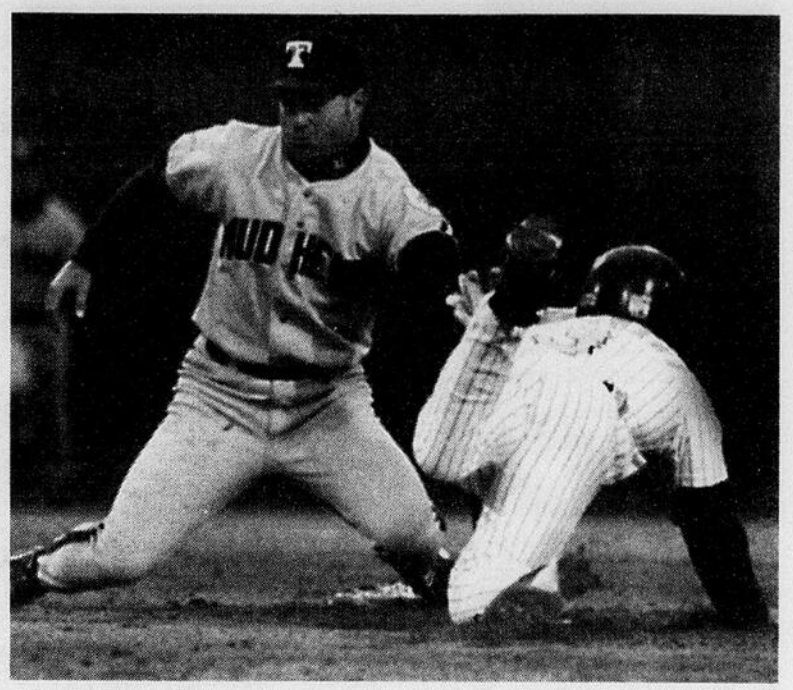
Mais Mckanin a préféré ne pas attendre la pluie avant de retirer Henderson du match. Le lanceur s'est présenté à la douche après avoir accordé six points sur cinq coups sûrs, trois circuits et trois buts sur balles en quatre manches complètes.

Après avoir soutiré un but sur balles et volé le deuxième coussin, Chris Martin a réduit l'écart en marquant son second point du match en cinquième, grâce à un double de Rick Schu.

Mais les visiteurs n'avaient pas terminé leur soirée eux non plus. En début de sixième, Tony Clark est venu croiser le marbre sur un mauvais lancer d'Anthony Telford, qui a finalement quitté la rencontre après un retrait dans cette manche, remplacé par Kirk Bellinger. Avec un homme au deuxième, les Lynx ont quand même limité les dégâts en mettant fin à la manche avec un double-jeu bien exécuté.

Mais rien n'était encore terminé. À la manche suivante, c'est le receveur Gilberto Reyes, qui n'avait rien fait de bien à l'attaque jusque-là, qui a réduit l'écart à 7-5 en sortant une autre balle de la surface de jeu.

Et finalement, il n'est pas tombé grand-chose.



MARTIN ROY, LeDroit

James Buccheri, des Lynx, vole le deuxième coussin en troisième manche. Steve Rodriguez, des Mud Hens, qui tentait de le retirer, avait juste un peu de retard.

Les lanceurs partants pour le week-end

Il s'agissait, hier, du premier d'une série de quatre rencontres face aux Mud Hens. Cet après-midi, à 14 h 05, Wally Whitehurst (1-1, 4,15) fera face à C.J. Nitkowski (0-1, 4,50). Demain, à la même heure, Steve Falteisek (1-2, 4,35) affrontera Randy Marshall (0-1, 6,39). Après le match de lundi, les Lynx profiteront d'un rare congé de deux jours avant d'accueillir les Red Wings pour deux matches, jeudi et vendredi, puis de partir sur la route pour une série de cinq matches

attention annonceurs

LeDroit
publiera
le mardi 7 mai
son cahier

La fête des Mères

Réservez votre espace publicitaire avant le vendredi 3 mai, à midi.

Communiquez dès maintenant avec votre représentant(e) habituel(le) au (613) 562-7787.

attention annonceurs

2e tournoi de GOLF

STATION DÉLI & BAR

13 mai 1996 au Dôme

La STATION DÉLI & BAR organise son deuxième tournoi de golf annuel à but non-lucratif au bénéfice de la FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS.

Ce tournoi de style «meilleure balle» aura lieu le 13 mai 1996 et sous la présidence d'honneur de Monsieur Yves Ducharme, maire de la ville de Hull.

INSCRIPTIONS:
611, boul. St-Joseph, Hull - (819) 777-3333 fax : (819) 770-9289

ENTREPOSAGE DE MOTONEIGES

Nous possédons
la plus importante installation d'entreposage intérieur de motoneiges au Canada

Nous entreposons
motoneiges, voitures, camions légers, fourgonnettes, bicyclettes, bateaux, motocyclettes, motos marines, tracteurs de jardin

Nous offrons
• Personnel de sécurité sur place - Surveillance 24 heures sur 24
• Housses offertes sur demande
• Entreposage à court et à long terme
• Ramassage et livraison également offerts
• Prix spécial pour clubs et détaillants

Heures : 7 h 30 à 17 h
Du lundi au vendredi
Sur rendez-vous le samedi

Boyd Vehicle Storage
1255, avenue Leeds, Porte 9
Tél. : (613) 747-5767
1-800-268-2454
Téléc. : (613) 747-7381
Visa / MasterCard acceptées

Renseignez-vous maintenant sur nos offres spéciales estivales

Les statistiques

Serge Lafortune

Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Montréal	**15**	**7**	**,682**	**—**	**G 7**	**10-3**	**5-4**
Philadelphie	12	10	,545	3	G 4	4-6	8-4
Atlanta	13	11	,542	3	G 1	8-7	5-4
New York	8	13	,381	6 ½	P 1	5-7	3-6
Floride	9	14	,391	6 ½	G 1	5-6	4-8

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	12	12	,500	—	P 1	7-6	5-6
Houston	11	11	,500	—	P 2	5-7	6-4
Pittsburgh	11	12	,478	½	G 1	4-5	7-7
Chicago	10	12	,455	1	P 6	8-7	2-5
Cincinnati	9	14	,391	2 ½	P 6	5-6	4-8

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	15	7	,682	—	G 5	6-3	9-4
San Francisco	11	11	,500	4	G 1	4-5	7-6
Colorado	10	11	,476	4 ½	P 2	4-6	6-5
Los Angeles	11	12	,478	4 ½	G 3	7-2	4-10

Calendrier et lanceurs prévus

Jeudi 25 avril
Cincinnati 4 **Montréal 8**
New York 9 St. Louis 3
Floride 4 Pittsburgh 1
Philadelphie 7 Colorado 1
Atlanta 0 San Francisco 8
Chicago 5 San Diego 8
Houston 4 Los Angeles 6

Vendredi 26 avril
New York 6 Pittsburgh 10
Philadelphie 2 Cincinnati 0
Atlanta 6 St. Louis 1
Montréal 6 Colorado 1(en 7e)
Chicago à Los Angeles, 22h05
Houston à San Diego, 22h05
Floride à San Francisco, 22h05

Samedi 27 avril
Philadelphie à Cincinnati, 14h15
(Mulholland 2-2 vs Portugal 0-3)
Atlanta à St. Louis, 14h15
(Maddux 3-1 vs Osborne 1-1)
Montréal au Colorado, 15h05
***(Cormier 1-1** vs Freeman 2-2)*
Floride à San Francisco, 16h05
(Burkett 1-3 vs Leiter 1-3)
New York à Pittsburgh, 19h05
(Wilson 1-1 vs Darwin 2-2)
Chicago à Los Angeles, 22h05
(Navarro 0-3 vs Candiotti 1-2)
Houston à San Diego, 22h05
(Reynolds 3-1 vs Ashby 3-0)

Dimanche 28 avril
New York à Pittsburgh, 13h35
Philadelphie à Cincinnati, 14h15
Montréal au Colorado, 15h05
Chicago à Los Angeles, 16h05
Houston à San Diego, 16h05
Floride à San Francisco, 16h05
Atlanta à St. Louis, 20h05

Lundi 29 avril
Houston à San Diego, 16h05
Montréal à New York, 19h40
Chicago à Los Angeles, 22h05

Mardi 30 avril
Philadelphie en Floride, 19h05
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
Montréal à New York, 19h40
Atlanta à Houston, 20h05
St. Louis à Chicago, 20h05
Colorado à Los Angeles, 22h05
San Francisco à San Diego, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Baltimore	13	9	,591	—	P 1	9-3	4-6
New York	10	9	,526	1 ½	P 1	5-2	5-7
Toronto	**9**	**13**	**,409**	**4**	**P 3**	**3-8**	**6-5**
Detroit	9	15	,375	5	G 1	5-4	4-11
Boston	6	17	,261	7 ½	P 1	3-6	3-11

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	14	7	,667	—	G 2	7-3	7-4
Chicago	12	9	,571	2	G 4	4-3	8-6
Milwaukee	11	10	,524	3	P 1	5-5	6-5
Minnesota	10	10	,500	3 ½	G 3	7-7	3-3
Kansas City	7	16	,304	8	G 1	4-10	3-6

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	14	8	,636	—	G 1	11-3	3-5
Seattle	14	9	,609	½	G 1	9-5	5-4
Californie	12	9	,571	1 ½	P 1	9-2	3-7
Oakland	11	11	,500	3	P 1	5-6	5-6

Calendrier et lanceurs prévus

Jeudi 25 avril
Oakland 4 **Toronto 3** (11 m.)
Seattle 3 Chicago 4
Californie 5 Milwaukee 6
Minnesota 11 Detroit 1
Texas 3 Boston 8
Cleveland 4 New York 3
Baltimore 3 Kansas City 2

Vendredi 26 avril
Cleveland 6 **Toronto 3**
Oakland 5 Detroit 14
Seattle 6 Milwaukee 5
Kansas City 4 Boston 3
Texas 5 Baltimore 4
Minnesota à New York, 19h35
Californie à Chicago (remis, pluie)

Samedi 27 avril
Kansas City à Boston, 13h05
(Appier 1-3 vs Sele 1-1)
Cleveland à **Toronto**, 13h05
(Nagy 3-0 vs Quantrill 0-3)
Oakland à Detroit, 13h15
(Reyes 2-3 vs Lira 1-2)
Minnesota à New York, 13h35
(Robertson 0-4 vs Gooden 0-3)
Texas à Baltimore, 13h35
(Witt 2-1 vs Erickson 1-1)
Seattle à Milwaukee 14h05
(Hitchcock 3-0 vs Bones 1-3)
Californie à Chicago, 19h05
(Abbott 0-3 vs Fernandez 3-1)

Dimanche 28 avril
Kansas City à Boston, 13h05
Cleveland à **Toronto**, 13h05
Oakland à Detroit, 13h15
Minnesota à New York, 13h35
Texas à Baltimore, 13h35
Californie à Chicago 14h05
Seattle à Milwaukee 14h05

Lundi 29 avril
Seattle à Milwaukee, 13h15
Californie à Chicago, 19h05
Texas à Baltimore, 19h35
Kansas City au Minnesota, 20h05

Mardi 30 avril
Chicago à Cleveland, 19h05
Detroit à Boston, 19h05
Milwaukee à **Toronto**, 19h35
New York à Baltimore, 19h35
Kansas City au Minnesota, 20h05
Seattle au Texas, 20h35
Californie à Oakland, 22h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
Joyner SD	19	70	15	33	.471
Lansing Mon	**.22**	**87**	**20**	**34**	**.391**
Gonzalez Chi	21	64	9	25	.391
Burks Col	20	77	20	30	.390
Grace Chi	22	93	15	34	.366
Piazza LA	22	88	8	32	.364
Taubensee Cin	17	61	12	22	.361
Segui Mon	**18**	**72**	**14**	**26**	**.361**
MaWilliams SF	22	81	21	29	.358
Klesko Atl	22	73	16	26	.356

Points — Grudzielanek, Mon., 21; Caminiti, S.D., 21; MaWilliams, S.F., 21; **Lansing, Mon., 20**; Burks, Col., 20; Bonds, S.F., 20; BLHunter, Hou., 19; Bagwell, Hou., 19; Finley, S.D., 19.

Points produits — HRodriguez, Mon., 25; Bagwell, Hou., 22; DBell, Hou., 21; Gilkey, N.Y., 21; Carreon, S.F., 20; Bonds, S.F., 20.

Coups sûrs — Grudzielanek, Mon., 35; Lansing, Mon., 34; Grace, Chi., 34; BLHunter, Hou., 33; Joyner, S.D., 33; Piazza, L.A., 32; Caminiti, S.D., 31.

Doubles — Lansing, Mon., 12; Berry, Hou., 11; Joyner, S.D., 11; DBell, Hou., 8; Grace, Chi., 8; Caminiti, S.D., 8; 7 à égalité à 7.

Triples — LJohnson, N.Y., 6; **RWhite, Mon., 3**; DeShields, L.A., 3; Dykstra, Phi., 3; Branson, Cin., 2; Clayton, St.L., 2; DBell, Hou., 2; RHenderson, S.D., 2.

Circuits — Sheffield, Flo., 10; **HRodriguez, Mon., 9**; Klesko, Atl., 9; Hundley, N.Y., 8; Bagwell, Hou., 7; Bonds, S.F., 7; 7 à égalité à 6.

Buts volés — McRae, Chi., 11; Morandini, Phi., 8; BLHunter, Hou., 7; Clayton, St.L., 7; Whiten, Phi., 7; DeShields, L.A., 7; Coleman, Cin., 7.

Lanceurs (3 décisions) — Fernandez, S.F., 3-0, 1.000, 4.26; Grace, Phi., 3-0, 1.000, 4.05; ToJones, Hou., 3-0, 1.000, 3.29; Ashby, S.D., 3-0, 1.000, 3.53; Tewksbury, S.D., 3-0, 1.000, 4.26; Hamilton, S.D., 4-1, .800, 4.40; Smoltz, Atl., 4-1, .800, 2.56; ALeiter, Flo., 4-1, .800, 2.16.

Retraits — Smoltz, Atl., 41; Nomo, L.A., 35; Neagle, Pit., 34; **PJMartinez, Mon., 33**; Wagner, Pit., 32; SFernandez, Phi., 32; AlBenes, St.L., 30; ALeiter, Flo., 30.

Victoires protégées — Bottalico, Phi., 6; Leskanic, Col., 6; Wohlers, Atl., 5; JBrantley, Cin., 5; TdWorrell, L.A., 5; Eckersley, St.L., 5; Hoffman, S.D., 4; Beck, S.F., 4.

Meneurs

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
O'Neill NYY	18	71	12	27	.380
FThomas Chi	21	83	15	31	.373
EMartinez Sea	22	79	23	29	.367
Molitor Min	20	79	19	29	.367
RAlomar Bal	21	81	15	29	.358
ByAnderson Bal	21	81	20	29	.358
Giambi Oak	20	79	15	28	.354
IRodriguez Tex	21	82	18	29	.354
Palmer Tex	16	64	16	22	.344
Brosius Oak	20	70	17	24	.343

Points — EMartinez, Sea., 23; Hamilton, Tex., 20; ByAnderson, Bal., 20; Belle, Cle., 19; Molitor, Min., 19; IRodriguez, Tex., 18; Tettleton, Tex., 18; **Nixon, Tor., 18.**

Points produits — MVaughn, Bos., 23; JGonzalez, Tex., 23; Edmonds, Cal., 21; Berroa, Oak., 21; Fielder, Det., 21; **Carter, Tor., 21**; FThomas, Chi., 20; Fryman, Det., 20; Palmer, Tex., 20.

Coups sûrs — MLewis, Det., 31; FThomas, Chi., 31; IRodriguez, Tex., 29; RAlomar, Bal., 29; ByAnderson, Bal., 29; EMartinez, Sea., 29; Molitor, Min., 29.

Doubles — EMartinez, Sea., 12; IRodriguez, Tex., 10; ARodriguez, Sea., 9; Nieves, Det., 8; RAlomar, Bal., 8; GMyers, Min., 8; CRipken, Bal., 8.

Triples — Durham, Chi., 3; Meares, Min., 3; GeWilliams, N.Y., 2; JsValentin, Mil., 2; Thome, Cle., 2; DHoward, K.C., 2; Griffey Jr, Sea., 2; RAlomar, Bal., 2; Guillen, Chi., 2.

Circuits — ByAnderson, Bal., 9; Fielder, Det., 9; Belle, Cle., 8; Griffey Jr, Sea., 8; Edmonds, Cal., 7; FThomas, Chi., 7; Palmer, Tex., 7; GVaughn, Mil., 7.

Buts volés — Lofton, Cle., 16; TGoodwin, K.C., 13; Battle, Oak., 6; Vizquel, Cle., 6; Hosey, Bos., 5; Curtis, Det., 5; 10 à égalité à 4.

Lanceurs (3 décisions) — RJohnson, Sea., 4-0, 1.000, 2.91; Karchner, Chi., 3-0, 1.000, 1.84; Hitchcock, Sea., 3-0, 1.000, 3.77; Pavlik, Tex., 3-0, 1.000, 6.20; ARhodes, Bal., 3-0, 1.000, .60; Nagy, Cle., 3-0, 1.000, 3.60.

Retraits — RJohnson, Sea., 47; **Guzman, Tor., 39**; AFernandez, Chi., 36; Appier, K.C., 34; Alvarez, Chi., 30; Cone, N.Y., 29; Finley, Cal., 29.

Victoires protégées — Percival, Cal., 8; RHernandez, Chi., 7; Mesa, Cle., 7; Stevens, Min., 5; RMyers, Bal., 5; Slocumb, Bos., 4; Montgomery, K.C., 4; Vosberg, Tex., 4.

Basketball

Association nationale

Quarts de finale d'association

(Séries 3-de-5)

Jeudi 25 avril
New York 106 Cleveland 83
(New York mène la série 1-0)
Atlanta 92 Indiana 80
(Atlanta mène la série 1-0)
Portland 102 Utah 110
(Utah mène la série 1-0)
Houston 87 Lakers L.A. 83
(Houston mène la série 1-0)

Vendredi 26 avril
Detroit à Orlando, 19h
Phoenix à San Antonio, 20h
Miami à Chicago, 21h30
Sacramento à Seattle, 22h30

Samedi 27 avril
New York à Cleveland, 13h
Houston à Lakers L.A. 15h30
Atlanta à Indiana, 20h
Portland à Utah, 22h30

Dimanche 28 avril
Detroit à Orlando, 12h30
Phoenix à San Antonio, 15h
Miami à Chicago, 17h30
Sacramento à Seattle, 21h

Lundi 29 avril
Indiana à Atlanta, 20h
Utah à Portland, 22h30

Mardi 30 avril
Orlando à Detroit, 20h
Lakers L.A. à Houston, 21h.
Seattle à Sacramento, 22h30

Mercredi 1er mai
Cleveland à New York, 19h
x-Utah à Portland, 19h30
Chicago à Miami, 20h
San Antonio à Phoenix, 22h30

Course automobile

Grand Prix de Formule un d'Europe

Disputé sur le circuit de Nuerburgring, Allemagne.

Essais libres

1. Damon Hill, G.-B., Williams-Renault, une minute 20.853 secondes; **2.** Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:21.332; **3.** Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes, 1:21.478; **4.** Olivier Panis, France, Ligier-Mugen-Honda, 1:21.858; **5.** David Coulthard, G.-B., McLaren-Mercedes, 1:21.962; **6.** Jean Alesi, France, Banetton-Renault, 1:21.973; **7.** Rubens Barrichello, Brésil, Jordan-Peugeot, 1:22.014; **8.** Jos Verstappen, Pays-Bas, Footwork-Hart, 1:22.093; **9.** Martin Brundle, G.-B., Jordan-Peugeot, 1:22.112; **10.** Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Sauber-Ford, 1:22.152; **11.** Mika Salo, Finlande, Tyrrell-Yamaha, 1:22.215; **12. Jacques Villeneuve, Iberville, Williams-Renault, 1:22.453**; **13.** Johnny Herbert, G.-B., Sauber-Ford, 1:22.525; **14.** Gerhard Berger, Autriche, Benetton-Renault, 1:22.631; **15.** Eddie Irvine, G.-B., Ferrari, 1:22.668; **16.** Ricardo Rosset, Brésil, Footwork-Hart, 1:23.745; **17.** Pedro Lamy, Portugal, Minardi-Ford, 1:23.904; **18.** Ukyo Katayama, Japon, Tyrrell-Yamaha, 1:24.014; **19.** Giancarlo Fisichella, Italie, Minardi-Ford, 1:24.196; **20.** Pedro Diniz, Brésil, Ligier-Mugen-Honda, 1:24.406; **21.** Luca Badoer, Italie, Forti-Ford, 1:26.832; **22.** Andrea Montermini, Italie, Forti-Ford, 1:27.605.

Tennis

Omnium de Monte Carlo

Doté d'une bourse globale de 2,2 millions $ US.

Simple, quarts de finale

Thomas Muster (1), Autriche, bat Sjeng Schalken, Pays-Bas, 5-7, 6-1, 6-4.

Marcelo Rios (13), Chili, bat Magnus Gustafsson, Suède, 6-3, 6-4.

Alberto Costa (16), Espagne, bat Felix Mantilla, Espagne, 6-3, 6-3.

Cédric Pioline, France, bat Carlos Costa, Espagne, 6-2, 6-3.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Est

	G	P	Moy	Dif
Rochester (Bal.)	9	6	,600	—
Pawtucket (Bos.)	9	7	,563	½
Ottawa (Mon.)	**10**	**9**	**,526**	1
Syracuse (Tor.)	6	7	,462	2
Scranton (Phi.)	7	10	,412	3

Section Ouest

	G	P	Moy	Dif
Charlotte (Flo.)	10	5	,667	—
Norfolk (M.N.Y.)	11	8	,579	1
Columbus (Y.N.Y.)	9	11	,450	3 ½
Richmond (Atl.)	8	11	,421	4
Toledo (Det.)	7	12	,368	5

Jeudi 25 avril
Ottawa 3 Richmond 2
Toledo 6 Scranton 10
Charlotte 3 Norfolk 1

Vendredi 26 avril
Toledo 7 **Ottawa 6**
Charlotte à Richmond, 19h
Pawtucket à Norfolk, 19h15
Scranton à Rochester, 19h15
Syracuse à Columbus, 19h15

Samedi 27 avril
Toledo à **Ottawa**, 14h05
Scranton à Rochester, 14h15
Charlotte à Richmond, 19h
Pawtucket à Norfolk, 19h15
Syracuse à Columbus, 19h15

Dimanche 28 avril
Pawtucket à Norfolk, 13h15
Charlotte à Richmond, 14h
Toledo à **Ottawa**, 14h05
Scranton à Rochester, 14h15
Syracuse à Columbus, 14h15

Lundi 29 avril
Pawtucket à Toledo 12h15
Scranton à Rochester, 15h15
Toledo à **Ottawa**, 19h05
Syracuse à Columbus, 19h15

Rendement des Expos

(Sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
18. Alou, Moises	80	15	25	19	6	3	,313
11. Andrews, Shane	54	7	15	14	4	2	,278
24. Fletcher, Darrin	52	10	17	13	3	0	,327
4. Grudzielanek, Mark	101	21	35	12	3	3	,347
3. Lansing, Mike	87	20	34	5	0	6	,391
29. Obando, Sherman	54	7	10	9	3	0	,185
40. Rodriguez, Henry	64	17	22	25	9	1	,344
7. Santangelo, F.P.	19	6	5	2	0	1	,263
21. Segui, David	72	14	26	14	2	0	,361
9. Silvestri, Dave	34	5	7	4	0	0	,206
2. Spehr, Tim	10	1	0	0	0	1	,000
5. Stankiewicz, Andy	5	1	2	0	0	0	,400
25. Webster, Lenny	22	3	5	0	0	0	,227
22. White, Rondell	94	12	29	19	3	4	,309

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
48. Alvarez, Tavo	0	0	0	4,1	4	3	1	8,31
37. Cormier, Rhéal	1	1	0	22,0	9	6	20	3,68
47. Daal, Omar	0	0	0	14,1	5	7	15	3,14
39. Dyer, Mike	2	0	0	12,2	6	8	12	4,27
13. Fassero, Jeff	1	2	0	30,0	12	5	27	3,60
44. Manuel, Barry	1	0	0	13,2	6	8	15	3,95
45. Martinez, Pedro	2	1	0	32,0	14	7	33	3,94
33. Perez, Carlos	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
51. Rojas, Mel	3	1	1	10,2	4	6	17	3,38
42. Rueter, Kirk	1	1	0	17,2	10	6	4	5,10
54. Scott, Tim	1	0	0	12,2	2	5	13	1,42
43. Veres, Dave	2	0	1	12,2	9	7	14	6,40

Pari sportif

PROGRAMME 2 — 27 AVRIL 1996

HOCKEY — 27 AVRIL

MISE-O-JEU — TOTAL

MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	POINTS
1	12h55	Boston	1,95	Floride	1,50	6,5
2	19h25	Philadelphie	1,35	Tampa Bay	2,25	5,5
3	19h25	Toronto	1,95	Saint Louis	1,50	6,5
4	22h25	Colorado	1,55	Vancouver	1,90	7,5
						28 AVRIL
5	14h55	Detroit	1,20	Winnipeg	2,85	6,5
6	14h55	New York	1,90	Montréal	1,55	5,5
7	14h55	Pittsburgh	1,50	Washington	1,95	6,5
8	19h25	Floride	1,95	Boston	1,50	6,5

BASEBALL — 27 AVRIL

MISE-O-JEU — TOTAL

MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	POINTS
9	12h55	Cleveland	1,35	Toronto	2,25	10,5
10	12h55	Kansas City	1,90	Boston	1,55	9,5
11	12h55	Oakland	1,80	Detroit	1,60	11,5
12	13h25	Minnesota	1,95	New York-K	1,50	11,5
13	13h25	Texas	1,95	Baltimore	1,50	11,5
14	13h55	Atlanta	1,35	Saint Louis	2,25	7,5
15	13h55	Philadelphie	1,95	Cincinnati	1,50	9,5
16	13h55	Seattle	1,60	Milwaukee	1,80	10,5
17	14h55	Montréal	1,75	Colorado	1,65	13,5
18	15h55	Floride	2,05	San Francisco	1,45	9,5
19	18h55	Californie	2,05	Chicago-O	1,45	9,5
20	18h55	New York	1,80	Pittsburgh	1,60	9,5
21	21h55	Chicago	2,05	Los Angeles	1,45	8,5
22	21h55	Houston	1,95	San Diego	1,50	8,5
						28 AVRIL
23	12h55	Cleveland	1,40	Toronto	2,15	11,5
24	12h55	Kansas City	2,15	Boston	1,40	10,5
25	12h55	Oakland	1,80	Detroit	1,60	11,5
26	13h25	Minnesota	2,15	New York-K	1,40	10,5
27	13h25	New York	1,90	Pittsburgh	1,55	9,5
28	13h25	Texas	1,95	Baltimore	1,50	9,5
29	13h55	Californie	1,60	Chicago-O	1,80	10,5
30	13h55	Philadelphie	1,95	Cincinnati	1,50	9,5
31	13h55	Seattle	1,75	Milwaukee	1,65	10,5
32	14h55	Montréal	1,75	Colorado	1,65	13,5
33	15h55	Chicago	2,15	Los Angeles	1,40	8,5
34	15h55	Floride	1,90	San Francisco	1,55	9,5
35	15h55	Houston	2,05	San Diego	1,45	9,5
36	19h55	Atlanta	1,50	Saint Louis	1,95	8,5

BASKETBALL — 27 AVRIL

MISE-O-JEU

MATCH	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	COTE
37	12h55	New York	Cleveland •	- 3,5	1,70
38	15h25	Houston	Inglewood •	- 5,5	1,70
39	19h55	Atlanta	Indiana •	- 4,5	1,70
40	22h25	Portland	Utah •	- 6,5	1,70

• ÉQUIPE FAVORITE

GAIN POTENTIEL POUR TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE | 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE | 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Le week-end

Samedi

Baseball
Cleveland à Toronto
13 h , RDS et TSN

Basketball
Séries éliminatoires de la NBA
Équipes à confirmer,
deux match
12 h 30 , NBC

Golf
PGA senior
Classique de Las Vegas
17 h 30, RDS et TSN

Hockey
Séries éliminatoires de la LNH
Philadelphie à Tampa Bay
19 h 30, TSN
Toronto à St. Louis
19 h 30, CBC
Colorado à Vancouver
22 h 30, RDS et TSN

Quilles
Circuit professionnel
Championnat Bud Light
15 h, ABC

Dimanche

Basketball
Séries éliminatoires de la NBA
Équipes à confirmer,
trois matches
12 h, NBC
Équipes à confirmer
15 h, CTV

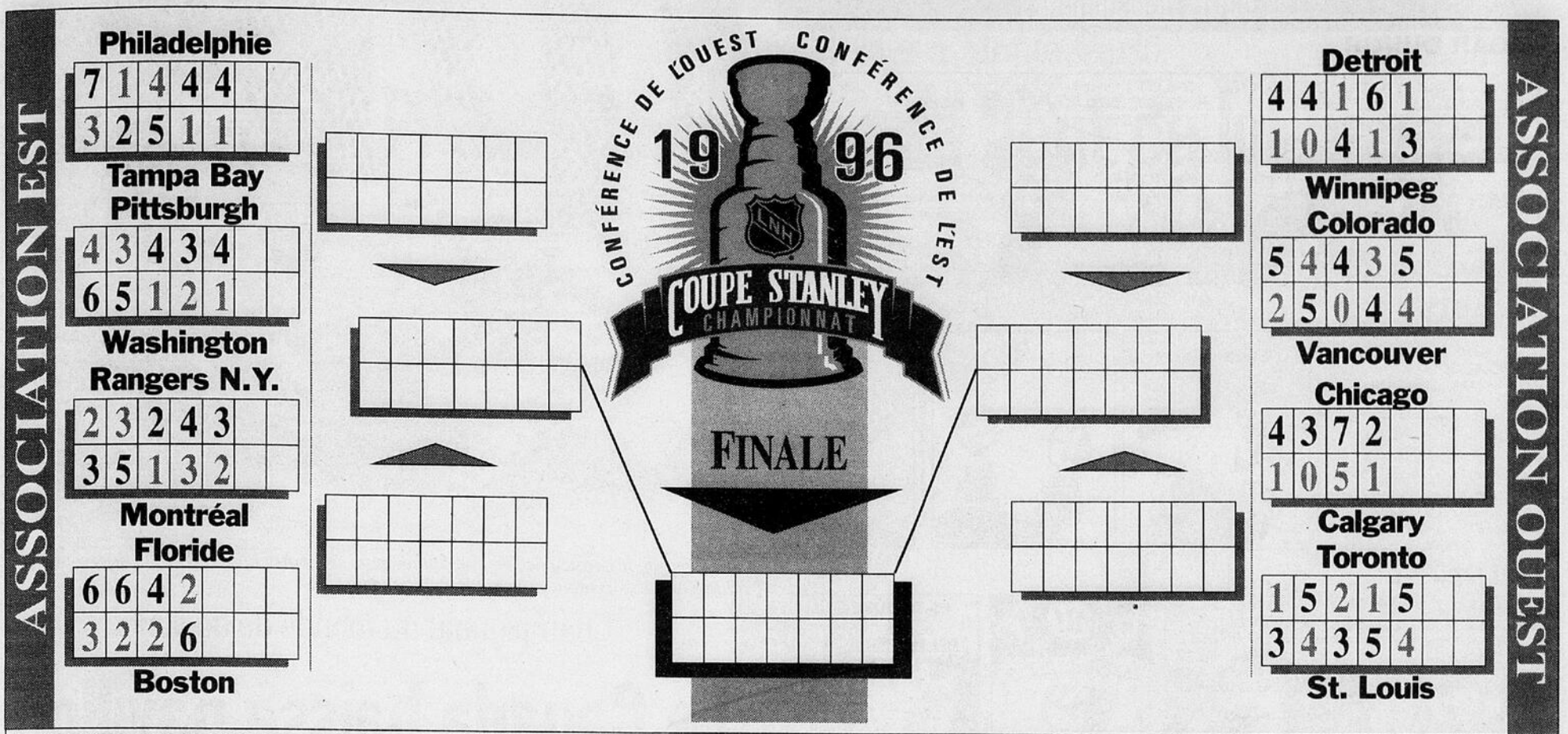
Course automobile
Formule un
Grand Prix d'Europe
8 h , RDS et TSN;
14 h SRC (en différé)

Golf
PGA senior
Classique de Las Vegas
17 h 30, RDS

Hockey
Séries éliminatoires de la LNH
Rangers N.Y. à Montréal
15 h, SRC et CBC
Pittsburgh à Washington
15 h, TSN et FOX
Detroit à Winnipeg
15 h, FOX (si nécessaire)
Championnat mondial
Canada vs États-Unis
13 h 50, RDS

à la télé

Les statistiques



Pour la deuxième ronde des séries, les gagnants des quarts de finale d'association seront classés selon leur total de points de la saison régulière. Le premier affrontera le quatrième et le deuxième affrontera le troisième.

Les séries de la LNH

Quarts de finale d'association

(Séries 4-de-7)

Mardi 16 avril
Montréal 3 Rangers N.Y. 2 (prol.)
Tampa Bay 3 Philadelphie 7
St. Louis 3 Toronto 1
Vancouver 2 Colorado 5

Mercredi 17 avril
Washington 6 Pittsburgh 4
Winnipeg 1 Detroit 4
Calgary 1 Chicago 4
Boston 3 Floride 6

Jeudi 18 avril
Montréal 5 Rangers N.Y. 3
Tampa Bay 2 Philadelphie 1 (prol.)
Vancouver 5 Colorado 4
St. Louis 4 Toronto 5 (prol.)

Vendredi 19 avril
Winnipeg 1 Detroit 4
Calgary 0 Chicago 3
Washington 5 Pittsburgh 3

Samedi 20 avril
Colorado 4 Vancouver 0

Dimanche 21 avril
Rangers N.Y. 2 Montréal 1
Philadelphie 4 Tampa Bay 5 (prol.)
Detroit 1 Winnipeg 4
Chicago 7 Calgary 5
Toronto 2 St. Louis 3 (P)

Lundi 22 avril
Pittsburgh 4 Washington 1
Boston 2 Floride 6
Colorado 3 Vancouver 4

Mardi 23 avril
Rangers N.Y. 4 Montréal 3
Philadelphie 4 Tampa Bay 1
Toronto 1 St. Louis 5
Detroit 6 Winnipeg 1
Chicago 2 Calgary 1 (3e prol.)
(Chicago gagne la série 4-0)

Mercredi 24 avril
Floride 4 Boston 2
Pittsburgh 3 Washington 2 (4e prol.)

Jeudi 25 avril
Floride 2 Boston 6
(Floride mène la série 3-1)
Tampa Bay 1 Philadelphie 4
(Philadelphie mène la série 3-2)
St. Louis 4 Toronto 5 (prol.)
(St. Louis mène la série 3-2)
Vancouver 4 Colorado 5 (prol.)
(Colorado mène la série 3-2)

Vendredi 26 avril
Montréal 2 Rangers N.Y. 3
(Rangers N.Y. mènent la série 3-2)
Washington 1 Pittsburgh 4
(Pittsburgh mène la série 3-2)
Winnipeg 3 Detroit 1
(Detroit mène la série 3-1)

Samedi 27 avril
Boston en Floride, 13h
Philadelphie à Tampa Bay, 19h30 (TSN)
Toronto à St. Louis, 19h30 (CBC)
Colorado à Vancouver, 22h30 (RDS, CBC)

Dimanche 28 avril
Rangers N.Y. à Montréal, 15h (SRC, CBC, FOX)
Pittsburgh à Washington, 15h (TSN, FOX)
x-Detroit à Winnipeg, 15h (CBC, FOX)
x-Floride à Boston, 19h30

Lundi 29 avril
x-Tampa Bay à Philadelphie, 19h30 (TSN)
x-St. Louis à Toronto, 19h30 (CBC)
x-Vancouver au Colorado, 21h (RDS, CBC)

Mardi 30 avril
x-Montréal à Rangers N.Y., 19h30 (SRC, CBC)
x-Washington à Pittsburgh, 19h30 (TSN)
x-Boston en Floride, 19h30
x-Winnipeg à Detroit, 19h30 (CBC)

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

	B	A	P
Joe Sakic, Col	6	3	9
Peter Forsberg, Col	4	5	9
Wayne Gretzky, StL	0	9	9
Shayne Corson, StL	5	3	8
Ray Sheppard, Flo	4	4	8
Valeri Kamensky, Col	3	5	8
V. Damphousse, Mon	4	3	7
Trevor Linden, Van	4	3	7
Dale Hawerchuk, Phi	3	4	7
Adam Oates, Bos	2	5	7
Doug Gilmour, Tor	1	6	7
Alexander Mogilny, Van	1	6	7
Joé Juneau, Was	0	7	7
Mario Lemieux, Pit	0	7	7
Petr Nedved, Pit	6	0	6
Joe Murphy, Chi	4	2	6
Sandis Ozolinsh, Col	2	4	6
Jason Woolley, Flo	2	4	6
Stu Barnes, Flo	0	6	6
Sergeï Fedorov, Det	0	6	6
Uwe Krupp, Col	0	6	6

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
25. V. Damphousse	4	3	7	0
8. Mark Recchi	2	3	5	0
11. Saku Koivu	3	1	4	6
77. Pierre Turgeon	1	2	3	2
27. David Wilkie	1	2	3	10
53. Rory Fitzpatrick	1	1	2	0
28. Marc Bureau	1	1	2	2
24. Lyle Odelein	1	1	2	4
22. Benoît Brunet	0	2	2	0
34. Peter Popovic	0	2	2	4
6. Oleg Petrov	0	1	1	0
18. Valeri Bure	0	1	1	6
30. Turner Stevenson	0	1	1	2
43. Patrice Brisebois	0	1	1	4
49. Brian Savage	0	1	1	2
5. Stéphane Quintal	0	0	0	6
26. Martin Rucinsky	0	0	0	0
35. Donald Brashear	0	0	0	2
39. Pat Jablonski	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0
51. Andreï Kovalenko	0	0	0	4
52. Craig Rivet	0	0	0	0
57. Chris Murray	0	0	0	4

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
39. Pat Jablonski	0	0	0	0,00
41. Jocelyn Thibault	303	14	0	2,77

Sommaires de hockey

Ligue nationale

CANADIEN 2 RANGERS 3

Première période
1. Rangers N.Y., Kurri 1 ...18:31 (dn)
Pénalités — Koivu Mon 1:52, Samuelsson R.N.Y. 9:05, Odelein Mon 11:26, Graves R.N.Y. 12:57, Stevenson Mon 15:49, Momesso R.N.Y. 17:50.

Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Wilkie Mon 11:05, Turgeon Mon 18:35.

Troisième période
2. Rangers N.Y., Leetch 1 (Verbeek, Driver) .....0:13 (an)
3. Rangers N.Y., Kovalev 1 (Samuelsson).....3:03
4. Montréal, Koivu 3 (Wilkie, Bureau) 6:09
5. Montréal, Fitzpatrick 1 (Turgeon, Recchi).....16:22
Pénalités — Kovalev R.N.Y. 0:44.

Tirs au but

Montréal	5	13	9	—27
Rangers N.Y.	18	16	8	—42

Gardiens — Montréal: Thibault (P,2-3); Rangers N.Y.: Richter (G,3-2).
Avantages numériques — Montréal: 0-4; Rangers N.Y.: 1-5.
Arbitre — Rob Shick
Juges de lignes —Gord Broseker, Jean Morin.
Assistance — 18 200

JETS 3 RED WINGS 1

Première période
Aucun but.
Pénalités — Stapleton Win 1:34, Tkachuk Win 5:06.

Deuxième période
1. Winnipeg, Shannon 1 (Eastwood).....4:09
2. Detroit, Ciccarelli 2 (Yzerman, Lidstrom).....8:57 (an)
Pénalités — Muni Win 4:33, Tkachuk Win 7:08, Stapleton Win (maj. et inc.) 7:45, Fetisov Det 13:34, Manson Win 17:00, Draper Det 19:47.

Troisième période
3. Winnipeg, Manson 2.....6:52
4. Winnipeg, Zhamnov 2....19:19 (fd)
Pénalités — Zhamnov Win 0:47, Fetisov Det 4:22, Tkachuk Win 14:09, Coffey Det 15:36, Manson Win, Primeau Det 19:19.

Tirs au but

Winnipeg	3	4	12	—19
Detroit	12	20	20	—52

Gardiens — Winnipeg: Khabibulin (G,2-3); Detroit: Osgood (P,2-1).
Avantages numériques — Winnipeg: 0-4; Detroit: 1-8.
Arbitre — Dan Marouelli
Juges de lignes — Jay Sharrers, Shane Heyer.
Assistance — 19 983

Jeudi soir

CANUCKS 4 AVALANCHE 5 (P)

Première période
1. Colorado, Sakic 4 (Lemieux, Forsberg).....9:07 (an)
2. Vancouver, Beranek 2 (Naslund) 15:15
Pénalités — Corbet Col 0:22, Gélinas Vcr 7:40, Mogilny Van, Yelle Col, Keane Col 13:11, Naslund Van 18:01.

Deuxième période
3. Colorado, Kamensky 3 (Krupp, Forsberg).....8:17
4. Vancouver, Linden 2 (Mogilny, Lumme).....14:29 (an)
5. Vancouver, Linden 3 (Ronning, Courtnall).....15:56 (an)
Pénalités — Foote Col 3:11, Hirsch Van (purgée par Tikkanen) 5:32, Sakic Col 12:14, Murray Col (maj. et inconduite de match) 13:26, Lemieux Col 20:00.

Troisième période
6. Colorado, Corbet 1 (Gusarov) 9:12
7. Vancouver, Linden 4 (Courtnall, Odjick) 10:08
8. Colorado, Sakic 5 (Ozolinsh, Krupp).....14:07 (an)
Pénalités — Aucoin Van 3:47, Ridley Van12:18, Murzyn Van 12:53.

Prolongation
9. Colorado, Sakic 6 (Ozolinsh, Deadmarsh).....0:51
Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Vancouver	7	10	2	1	—20
Colorado	11	9	12	1	—33

Gardiens — Vancouver: Hirsch (P,2-2); Colorado: Roy (G,3-2) (19-15), Fiset (12:53 3e, 0-0), Roy (13:33 3e, 1-1).
Avantages numériques — Vancouver: 2-8; Colorado: 2-6.
Arbitre — Paul Stewart.
Juges de lignes — Ray Scapinello, Ron Asselstine.
Assistance — 16 061

Ligue américaine

CANADIEN 6 SENATORS 5 (P)

Première période
1. Frédéricton, Prpic 1 (Majic).....0:25
2. Î.-P.-É., K. Brown 1 (Roy, Linna) .....12:28 (an)
Pénalités — Linna Î.-P.-É. 8:03, Letang Fre 12:09, Hocking Î.-P.-É., Fleming Fre (maj.) 15:26, Zent Î.-P.-É. 17:16.

Deuxième période
3. Frédéricton, Tucker 4 (Groleau, Fraser).....1:47
4. Frédéricton, Conroy 4 (Maguire, Lojkin).....6:24
5. Frédéricton, Fraser 3 (Conroy, Groleau).....8:10 (dn)
6. Î.-P.-É., Picard 3 (Roy, Linna) .....10:38 (an)
Pénalités — Savoie Î.-P.-É. 4:17, Prpic Fre 7:01, B. Brown Fre 9:52, Fleming Fre 13:14, Allison Î.-P.-É. 17:04, Lavigne Î.-P.-É. 19:53.

Troisième période
7. Î.-P.-É., Tormanen 1 (Heaphy) 2:37
8. Frédéricton, Tucker 5 (Sevigny, Groleau).....4:31
9. Î.-P.-É., Roy 4 (Traverse, Gardiner) 14:15
10. Î.-P.-É., Traverse 1 (Roy).....19:50
Pénalités — Lavigne Î.-P.-É. 3:54, Heaphy Î.-P.-É. 5:21, Bicanek Î.-P.-É. 6:23, Lavigne Î.-P.-É. 10:28.

Prolongation
11. Frédéricton, B. Brown 1 (Conroy) 10:54
Pénalités — Aucune.

Tirs au but par

Î.-P.-É.	6	14	13	9—42
Frédéricton	10	14	13	3—40

Gardiens — Î.-P.-É.: Cassivi (P,1-2); Frédéricton: Labrecque (G,2-1).
Avantages numériques — Î.-P.-É.: 2-4; Frédéricton: 1-9.
Arbitre — Dan O'Halloran
Juges de lignes — Leblanc, Jones.
Assistance — 2506

Championnat mondial

RUSSIE 6 CANADA 4

Première période
1. Canada, Kariya (Bodger) 3:39
2. Russie, Zhitnik (Mironov) .....12:40 (an)
3. Russie, Prokopiev.....16:10
4. Canada, Perreault (Ferraro, Wesley).....19:52 (an)
Pénalités — Wesley Can 2:35, Galley Can 11:10, Berezin Rus 11:21, Dawe Can 12:25, Richardson Can 15:23, Russie banc (purgée par Kvartnalov) 18:26

Deuxième période
5. Russie, Karpov (Yashin).....14:29 (an)
6. Canada, Perreault (Thomas).....15:37
Pénalités — Kvartalnov Rus 6:34, Green Can (double min.) 11:05.

Troisième période
7. Russie, Mironov (Vorobjev).....3:12
8. Canada, Perreault (Bodger).....8:16
9. Russie, Karpov (Kozlov, Yashine) .....17:28 (an)
10. Russie, Yashine (Nikolichine).....19:55 (fd)
Pénalités — Smirnov Rus 6:31, Galley Can 16:38, Mironov Rus 19:30.

Tirs au but

Russie	5	7	11	—23
Canada	13	8	10	—31

Gardiens — Russie: Shtalenkov; Canada: Joseph.
Avantages numériques — Russie: 3-7; Canada: 1-4.
Arbitre — Marko Lepaus
Juges de lignes — Alf Andersen, Ulf Roennmark.
Assistance — 9 300

Hockey

Championnat mondial

Disputé à Vienne, Autriche

Groupe A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
x–Russie	4	4	0	0	17	8	8
États-Unis	3	2	1	0	10	6	4
Allemagne	4	2	2	0	11	7	4
Canada	**4**	**1**	**2**	**1**	**12**	**14**	**3**
Autriche	4	1	3	0	3	13	2
Slovaquie	3	0	2	1	6	11	1

Groupe B

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Rép. Tchèque	3	2	0	1	9	5	5
Finlande	4	2	1	1	18	10	5
Italie	4	2	1	1	15	17	5
Suède	3	1	1	1	6	7	3
Norvège	3	0	1	2	2	6	2
France	3	0	3	0	9	14	0

x–Accède à la ronde éliminatoire

Vendredi 26 avril
Russie 6 **Canada 4**
Autriche 0 Allemagne 3
Italie 2 Finlande 9

Samedi 27 avril
États-Unis vs Slovaquie, 10h
République tchèque vs France, 10h
Suède vs Norvège, 14h

Dimanche 28 avril
Russie vs Autriche, 10h
Italie vs République tchèque, 10h
Canada vs États-Unis, 14h
Finlande vs Suède, 14h

Ligue américaine

Quarts de finale de conférence

(Séries 3-de-5)

Vendredi 26 avril
Î.-P.-É. 5 Frédéricton 6 (P)
(Frédéricton mène la série 2-1)
Albany à **Cornwall**, 19h30
***(Cornwall** mène la série 2-1)*
Springfield à Providence, 19h30
(La série est égale 1-1)
Worcester à Portland, 19h35
(La série est égale 1-1)
Hershey à Baltimore, 19h30
(Baltimore mène la série 2-1)
Binghamton à Syracuse, 19h30
(La série est égale 1-1)
Adirondack à Rochester, 19h35
(Rochester mène la série 2-0)

Samedi 27 avril
Î.-P.-É. à Frédéricton, 17h
Saint-Jean à St. John's, 18h30
(La série est égale 1-1)
x-**Cornwall** à Albany, 19h
Springfield à Providence, 19h05
Worcester à Portland, 19h35
Binghamton à Syracuse, 19h30
x-Adirondack à Rochester, 19h35

Dimanche 28 avril
x-Baltimore à Hershey, 18h

Ligue internationale

Quarts de finale de conférence

(Séries 3-de-5)

Vendredi 26 avril
Detroit à Indianapolis, 19h30
(Indianapolis mène la série 2-0)
Cincinnati à Atlanta, 19h30
(Cincinnati mène la série 2-0)
Orlando à Fort Wayne, 20h
(La série est égale 1-1)
Utah à Kansas City, 20h30
(La série est égale 1-1)
Las Vegas à Phoenix, 22h
(Las Vegas mène la série 2-0)

Samedi 27 avril
Orlando à Fort Wayne, 20h
Utah à Kansas City, 20h30
x-Las Vegas à Phoenix, 22h

Dimanche 28 avril
x-Cincinnati à Atlanta, 15h
San Francisco à Chicago, 16h
x-Detroit à Indianapolis, 18h
Peoria à Milwaukee, 18h
(Peoria mène la série 2-0)

Vers la coupe Memorial

Québec

Finale

(Séries 4-de-7)

Granby vs Beauport

Vendredi 26 avril
Beauport 2 Granby 5
(Granby mène la série 1-0)
Dimanche 28 avril
Granby à Beauport, 19h30
Mardi 30 avril
Beauport à Granby, 19h30
Jeudi 2 mai
Granby à Beaport, 19h30
Vendredi 3 mai
x-Beauport à Granby, 19h30
Dimanche 5 mai
x-Granby à Beauport, 19h30
Mardi 7 mai
x-Beauport à Granby

Meneurs

	Mj	B	A	P
Pavel Rosa, Hull	**18**	**14**	**22**	**36**
Xavier Delisle, Gra	16	12	23	35
Martin Ménard, Hull	**18**	**12**	**22**	**34**
Jason Boudrias, Chi	17	12	20	32
Benoît Gratton, Gra	17	11	20	31
Daniel Goneau, Gra	17	10	20	30
Jean-Guy Trudel , Hull	**17**	**11**	**18**	**29**
Jason Doig, Gra	17	8	20	28
David Brosseau, Gra	17	18	9	27
Michael McKay, Chi	17	14	13	27
Martin Chouinard, Gra	17	14	12	26
Philippe Audet, Gra	16	9	14	23
Éric Bélanger, Bea	16	13	12	25
Denis Hamel, Chi	17	10	14	24
Stéphane Roy, VdO	13	9	15	24

Ontario

Finale

(Série 4-de-7)

Guelph vs Peterborough

Jeudi 25 avril
Guelph 3 Peterborough 0
(Guelph mène la série 3-0)
Vendredi 26 avril
Peterborough à Guelph
Dimanche 28 avril
Peterborough à Guelph
Mardi 30 avril
Guelph à Peterborough
Jeudi 2 mai
x-Peterborough à Guelph
Samedi 4 mai
x-Guelph à Peterborough
Lundi 6 mai
x-Peterborough à Guelph

Ouest

Finale

(Série 4-de-7)

Spokane à Brandon

Vendredi 26 avril
Spokane à Brandon
Dimanche 28 avril
Spokane à Brandon

Les petits bonshommes

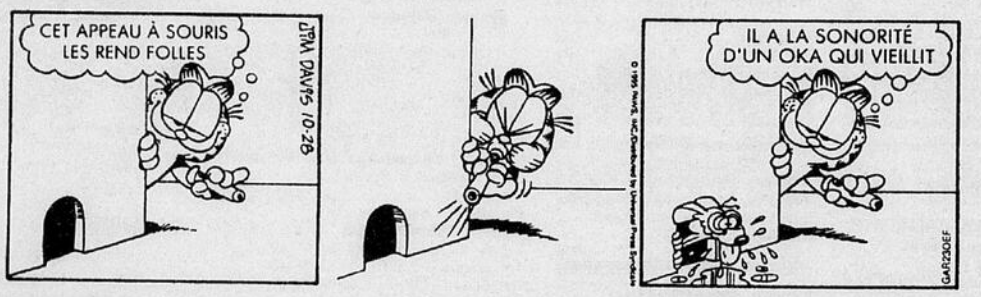
HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

GARFIELD



SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

Sports

ASSOCIATED PRESS

Curtis Joseph, le gardien de l'équipe canadienne, est abattu après avoir été déjoué par Valeri Karpov trois minutes avant la fin du match.

Championnat du monde de hockey

Le Canada baisse pavillon devant la Russie

Valeri Karpov a marqué pendant un avantage numérique avec moins de trois minutes à jouer et Alexeï Yashine a ajouté un but dans un filet désert dans les dernières secondes pour guider la Russie à une victoire de 6-4 aux dépens du Canada au championnat du monde de hockey.

ALAN ADAMS
Presse Canadienne — Vienne, Autriche

La Russie (4-0) mène le groupe A avec huit points, quatre de plus que les États-Unis (2-1) et l'Allemagne (2-2).

Le Canada (1-2-1) a amassé trois points, devançant l'Autriche (1-3) et la Slovaquie (0-2-1).

Dans les deux autres rencontres présentée hier, l'Allemagne a blanchi l'Autriche 3-0 et la Finlande a eu raison de l'Italie 9-2.

Les quatre meilleures équipes accèdent à la ronde des médailles.

Karpov, qui s'alignent pour les Mighty Ducks d'Anaheim, a inscrit le but victorieux sur une passe de Yashine, des Sénateurs d'Ottawa. Puis, Yashine a confirmé la victoire avec cinq secondes à jouer.

Le Canada a encore un match à disputer contre les États-Unis, demain.

Le Canada doit vaincre les Américains pour garder le contrôle sur son propre sort.

Mais un verdict nul ou une défaite demain pourrait mettre fin aux espoirs de médaille des Canadiens, selon ce qu'il adviendra de l'Autriche et de la Slovaquie.

Les Autrichiens ne sont sans doute plus dans la course; il leur reste un match à disputer contre la Russie.

Les Slovaques ont un seul point — obtenu lors du match nul contre le Canada — et ils doivent encore affronter les États-Unis et l'Allemagne.

Yanic Perreault, des Kings de Los Angeles, a enfilé trois buts pour le Canada, et Paul Kariya a obtenu l'autre, devant une foule de 9300 spectateurs, favorables aux Canadiens.

Les Canadiens ont rapidement pris les devants grâce au but de Kariya, mais ils ont dû jouer du hockey de rattrapage par la suite. Seule une solide performance du gardien Curtis Joseph a gardé le match serré.

Contrairement aux trois premières rencontres, les Canadiens ont trouvé une façon d'utiliser la rapidité de Kariya à leur avantage.

Kariya filait à pleine vitesse lorsqu'il a ouvert le score sur le premier tir du match pour le Canada. Il a saisi une passe de Doug Bodger au centre pour s'échapper et il a déjoué son coéquipier des Ducks Mikhaïl Shtalenkov à 3:39.

Les Canadiens ont par la suite causé leur propre perte en écopant de pénalités à répétition.

Premiers essais du Grand Prix d'Europe de Formule un

Villeneuve se dit «dans le coup»

Presse Canadienne — Nurburgring, Allemagne

Jacques Villeneuve a vite pris la mesure du circuit du Nürburgring qu'il découvrait, hier, lors des premiers essais libres en vue du Grand Prix d'Europe de Formule un.

Modeste 14e en matinée, la recrue a détenu pendant un temps le sixième temps en après-midi. Mais il a rétrogradé au 12e rang après s'être concentré à fond sur ses réglages.

«Pour une première journée, cela s'est mieux passé qu'au Brésil ou en Argentine, a-t-il analysé.

«J'ai appris le circuit et j'ai beaucoup travaillé sur les réglages tout en économisant le nombre de trains de pneus auquel chacun a droit.

«Il me reste plusieurs bricoles à ajuster demain matin et, bien entendu, la compétition sera serrée. Mais globalement, je pense être dans le coup et pouvoir tirer mon épingle du jeu lors des qualifications.»

Serein, Villeneuve n'était pas enchanté outre mesure par le circuit.

«Il est intéressant et pas très compliqué, a-t-il signalé. Il y a un virage un peu bizarre et des chicanes dont on se demande l'utilité. Mais dans l'ensemble, c'est un vrai billard; il n'y a pratiquement pas de bosses.

Nadia se marie

Associated Press — Bucarest

Le centre de Bucarest avait été fermé à la circulation, hier, pour permettre à la foule de se masser autour de l'hôtel de ville où la championne olympique Nadia Comaneci, la plus grande gymnaste que la Roumanie ait connue, a épousé civilement son compagnon américain Bart Conner.

Aujourd'hui, Ilie Nastase, l'ancien tennisman qui brigue la mairie de la capitale, doit conduire sa compatriote à l'autel pour le mariage religieux célébré à l'église orthodoxe. Le président Ion Iliescu donnera ensuite un banquet en l'honneur des époux.

Neuf médailles d'or

Nadia Comaneci, maintenant âgée de 34 ans, a remporté neuf médailles d'or aux Jeux olympiques de Montréal en 1976 — où elle avait obtenu une note parfaite de 10 — et de Moscou en 1980.

Bart Conner, âgé de 36 ans, a été récompensé par une médaille d'or aux barres parallèles en 1984.

Contre Muster à Monte-Carlo

Pioline devra aller au bout de lui-même

Venu à bout de l'Espagnol Carlos Costa dans la nuit monégasque, Cédric Pioline devra aller au bout de lui-même aujourd'hui pour espérer inquiéter l'Autrichien Thomas Muster en demi-finale du tournoi de tennis de Monte-Carlo.

Reuter — Monte-Carlo

Le Français, qui poursuit son excellent parcours 1996, a enlevé en deux manches (6-2 et 6-3) un match entamé six heures plus tôt, mais interrompu pendant plus de trois heures par la pluie.

Cette bruine, qui tombe depuis le début de la semaine sur la terre battue monégasque, a également perturbé Muster, grandissime favori à sa propre succession, avant qu'il ne triomphe du grand espoir néerlandais Sjeng Schalken en trois manches 5-7, 6-1 et 6-4.

La deuxième demi-finale mettra aux prises deux redoutables spécialistes de la surface, la terreur chilienne Marcelo Rios et le redoutable espagnol Alberto Costa, l'homme qui avait mis fin l'an dernier à l'extraordinaire série de victoires sur terre battue de Muster.

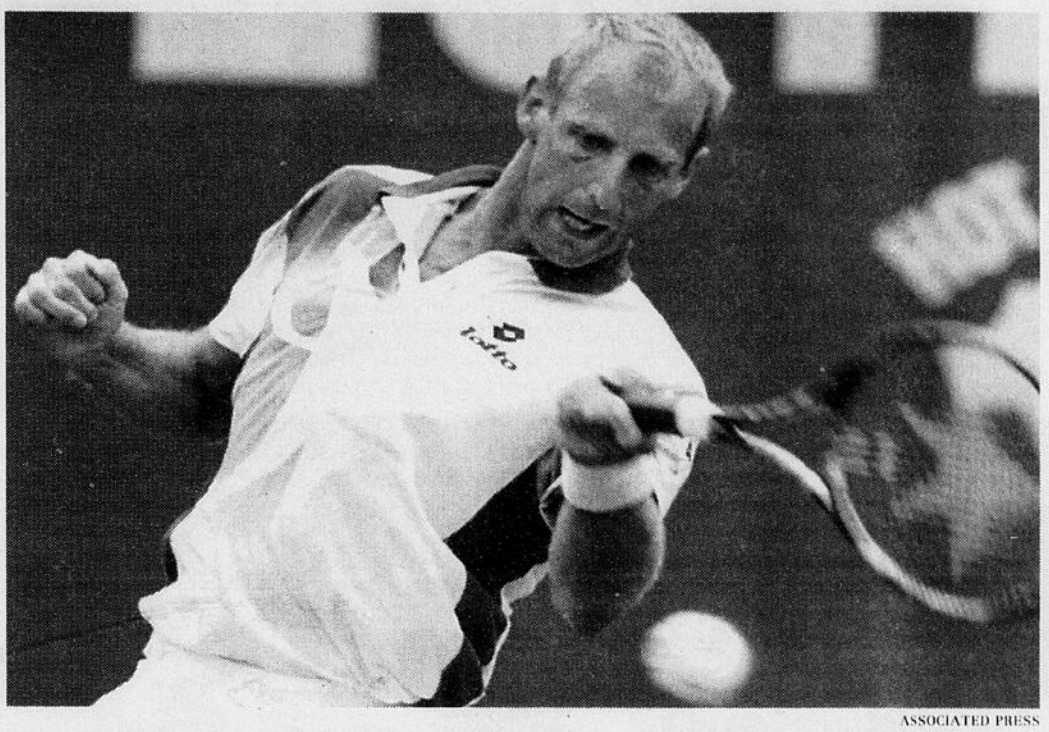
Finaliste, face à l'incontournable Autrichien, du récent tournoi de Barcelone, Rios, nº 13, a disposé 6-4 et 6-3 du Suédois Magnus Gustafsson.

Alberto Costa a écarté son compatriote Felix Mantilla, issu des qualifications, 6-3 et 6-3.

Son homonyme Carlos n'a pas pesé très lourd face à Pioline dans un quart de finale en nocturne, joué sous les néons et rythmé par le chant des grenouilles.

L'Espagnol, qui avait sorti Michael Chang au deuxième tour, n'a tenu que lors de la première partie, diurne, de cette rencontre, interrompue alors que les deux joueurs en étaient à 2-2.

Visiblement plus à son aise dans la fraîcheur d'un court central désert, Pioline a enlevé six jeux d'affilée à la reprise des débats pour mener 6-2, 2-0.



ASSOCIATED PRESS

Thomas Muster en a arraché, mais est venu à bout de Sjeng Schalken, hier, à Monte-Carlo.

GRAND-E-S GAGNANT-E-S

LA FIÈVRE DU HOCKEY
METRO CÉRÉ

ÉDITION 1996

M. Serge Deschatelets, de Thurso, premier au classement général.

Mme Carole Sanscartier, de Gatineau, 2e prix des meneurs au classement général

M. Donald Legault, de Gatineau, 3e prix des meneurs au classement général

De gauche à droite, on aperçoit M. Gabriel Céré, président, Marché Métro Céré de Gatineau, M. Serge Deschatelets, Mme Carole Sanscartier, M. Donald Legault et M. Claude Tremblay, directeur adjoint au marketing du quotidien LeDroit.

M. Deschatelets a terminé la saison avec un total de 2 091 points, soit seulement 11 points de plus que sa plus proche rivale. Une bonne performance qui lui rapporte 4 000 $ en argent comptant puisque M. Deschatelets est un abonné du quotidien LeDroit.

Mme Sanscartier fait honneur à la gente féminine et se classe deuxième. Elle remporte des bons d'achat de Marché Métro Céré de Gatineau, d'une valeur de 3 000 $. Mme Sanscartier est, elle aussi, une abonnée du quotidien LeDroit.

La 3e position revient à un autre abonné du quotidien LeDroit, soit M. Legault qui gagne 1 500 $ en bons d'achat de Marché Métro Céré, de Gatineau.

Félicitations à nos grand-e-s gagnant-e-s et à nos gagnant-e-s hebdomadaires !

À la prochaine saison de hockey! LeDroit

Yvon Pedneault
collaboration spéciale — New York

Les ex-Oilers s'amusent comme des fous

Un peu comme les ex-joueurs du Canadien, les anciens Oilers sont partout à travers l'Amérique. Là où il y a un amphithéâtre répondant aux critères du hockey professionnel, vous pouvez parier que vous retrouverez un ex-Oiler.

Ils sont partout et ont du plaisir.

Quand tout baigne dans l'huile, comme c'était le cas pour les Rangers avant le cinquième affrontement de la série Canadiens—Rangers, les ex-Oilers s'amusent comme larrons en foire.

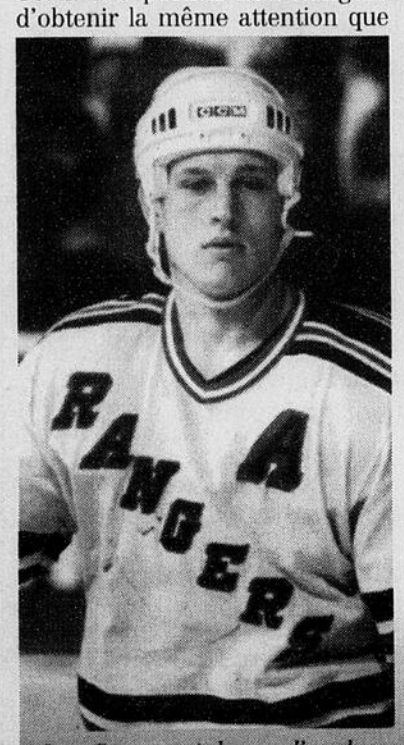
Même Colin Campbell en a fait la remarque au retour des Rangers, mardi soir dernier. «Quand ils gagnent, ils célèbrent et n'allez pas croire qu'ils le font discrètement. Non. Vous pouvez les entendre...»

Un commentaire pour le moins étonnant de la part d'un entraîneur, qui avoue que ces hommes ont pris de la bière sans trop de restriction après leur deuxième victoire au Centre Molson. Ce qu'il faut comprendre, par ailleurs, c'est que Campbell, lui-même, est un ancien porte-couleur des Oilers.

On ne pourra jamais leur reprocher de ne pas avoir mis dans leurs bagages tout ce qu'il faut pour respecter la tradition. Partout où ils passent, ils continuent d'accumuler des victoires.

Wayne Gretzky a sauvé le hockey en Californie avant de remettre les guides à Paul Kariya. Et il est en train de sortir Mike Keenan et les Blues de St. Louis d'une situation qui aurait pu coûter et à Keenan et au président Jack Quinn, leur emploi.

Mark Messier est rapidement devenu l'une des figures les plus populaires dans le monde du sport dans l'exigeante ville de New York. Il a permis aux Rangers d'obtenir la même attention que



Adam Graves est devenu l'un des leaders des Rangers.

Kevin Lowe représente la tradition, le goût de gagner et aussi le goût du travail.

les Knicks, au basketball, que les Giants et les Jets, au football, que les Mets et les Yankees, au baseball.

Partout on les voit, partout ils ont du succès.

À la liste, il faudrait ajouter le nom de Paul Coffey, un nom magique maintenant à Detroit.

Comment expliquer cette situation? «Possiblement qu'avec la tradition et le goût de gagner, on a amené aussi le goût du travail, raconte Kevin Lowe. On n'a rien perdu de cette intensité...»

Vrai, et aussi de cette arrogance qui caractérisaient les joueurs de cette formation, à partir de Glen Sather, le président , directeur général et entraîneur-chef de l'époque. L'arrogance des ex-Oilers se traduit aujourd'hui par une confiance inébranlable et la série entre le Canadien et les Rangers en est une preuve convaincante.

Comme les Blues...

Comme les Red Wings...

Messier, Lowe, Jeff Beukeboom, Jari Kurri, Marty McSorley et Adam Graves sont arrivés au Centre Molson avec le sourire, détendus malgré un déficit de 0-2 dans la série. Pourtant, sur l'Île de Manhattan, c'était la panique, c'était le post-mortem où Neil Smith et Colin Campbell prenaient le champ.

«Il n'y a jamais lieu de paniquer quand tu sais que tu as mieux joué que l'adversaire, relate Lowe. Tu sais que tôt ou tard, les choses vont revenir à la normale. Il y a des choses qui ne mentent pas dans le sport. À répéter les bonnes performances, la pression change de côté, la chance t'accompagne et tu joues plus détendu.»

Mais ce sont les victoires répétées qui rendent l'athlète solide comme le roc dans l'adversaire. La vulnérabilité disparaît au fur et à mesure que les championnats s'accumulent. Lowe et Messier savaient que les Rangers devaient apporter quelques petits changements pour finalement semer le doute chez les joueurs du Canadien.

Ils ont communiqué leur assurance en convoquant quelques réunions, comme Mario Lemieux l'a fait l'autre jour à Washington.

Quand des joueurs de ce calibre se lèvent, l'entraîneur-chef se retire et sourit. Comme l'a fait Colin Campbell à Montréal, l'autre jour, quand Messier lui a demandé s'il pouvait faire une réunion au centre de la patinoire.

Tout était planifié. D'une part, Messier savait que les médias en parleraient, forcément, on envoyait un message aux joueurs du Canadien. Et jamais au grand jamais Campbell ne s'est senti humilié.

«Bien au contraire. Vas-tu empêcher Messier de parler? Une fois que le message est passé, le pilote a un souci de moins dans sa préparation de match.»

C'est un fait que Messier a déjà eu la tête de Roger Neilson... mais il n'a pas chassé Mike Keenan, il ne chassera pas Colin Campbell. Neilson était devenu son ennemi parce que les Rangers, talentueux en attaque, ne pouvaient pas attaquer. Il étouffait dans ce système.

La direction a eu à trancher.

La décision n'a pas été difficile à prendre, n'est-ce pas?

C'est un peu le lot des anciens Oilers. À Edmonton, il y avait beaucoup de communication entre les grandes vedettes de l'équipe et Glen Sather, on leur donnait beaucoup de latitude.

À l'intérieur du vestiaire, Messier, Gretzky et Lowe en menaient large, ils avaient une main haute sur l'attitude des patineurs. Celui qui ne voulait pas joindre les rangs quittait vite l'Alberta.

Mark Messier a tenu à rappeler à ses coéquipiers qu'ils n'avaient rien gagné encore. Mais, qu'avec l'effort déployé au Centre Molson et deux jours de repos avant le prochain match, il n'y avait aucun danger à ce qu'on se laisse aller.

L'atmosphère était à la détente et aux célébrations, mardi soir.

Mais, jeudi, c'était le retour aux choses sérieuses.

Vendredi soir, les Rangers sont sautés sur la patinoire gonflés à bloc. Messier est en meilleure forme, Brian Leetch retrouve sa cohésion, et Mike Richter a été fumant dans le quatrième match.

«L'histoire de l'avantage de la patinoire, ça ne tient pas, dit Lowe. Tu n'as plus l'avantage quand tu accordes le premier but parce que les amateurs ne se gênent pas pour faire connaître leur mécontentement. L'important, c'est de jouer avec aplomb, avec brio. De ne pas commettre des erreurs comme nous l'avons fait dans les deux premières rencontres.

«Peu importe où tu joues, si tu cafouilles, si tu fais des erreurs non provoquées, tu ne peux pas gagner, même si tu joues sur Broadway...»

Les ex-Oillers avaient appris à gagner aussi bien dans les autres provinces canadiennes et aux États-Unis qu'en Alberta.

Ils avaient appris à se préparer avec une dose d'arrogance, justifiée par leur incroyable talent.

Peut-être que le talent a perdu un peu de son lustre au fil des ans, mais les ex-Oilers des Rangers n'ont pas perdu le livre sur la façon de gagner.

«Mais encore là, conclut Lowe, t'as beau être confiant, être sûr de tes moyens, il reste néanmoins que tu dois accomplir ton boulot avec discipline tout en étant méthodique et en exploitant tes points forts.

«En écartant Vincent Damphousse de la feuille de pointage, on a changé le momentum. C'est maintenant nous qui avons le vent en poupe.... Mais maudit que ça peut changer rapidement. C'est là que l'expérience entre en ligne de compte...»

Et la tradition...

ARCHIVES

Paul Coffey, qui a fait les beaux jours des Oilers, a de fortes chances de remporter une autre coupe Stanley avec les Red Wings de Detroit.

En bref

Urbina est bien rétabli

Il ne fait aucun doute que le jeune Ugueth Urbina est rétabli de son opération à l'épaule.

Jeudi, il a enregistré 10 retraits au bâton contre Richmond dans la victoire des Lynx d'Ottawa. Il n'a donné qu'un seul coup sûr et aucun but sur balles.

En lisant le rapport sur le match, Felipe Alou a dit qu'il a effectué sept lancers qui ont atteint la vitesse de 96 milles à l'heure. «Si ça continue, il va falloir l'envoyer au Japon», a blagué Alou en faisant référence au fait qu'il est dans le AAA pour poursuivre sa réhabilitation à la suite de son opération.

L'élan de Rodriguez

À un journaliste de Denver qui lui parlait de Henry Rodriguez, Felipe Alou a dit que les Expos le connaissent peu car il provient d'une autre organisation.

«La question est de savoir quand sa séquence va s'arrêter.»

Même s'il ne totalisait que 64 présences, Rodriguez avait déjà claqué neuf circuits avant la rencontre. «Il a frappé de longs circuits partout où il a joué mais il n'en a jamais frappé beaucoup», a souligné Alou.

Le gérant des Expos est impressionné par la longueur de ses coups. «L'élan est là. Quand il obtient le bon tir, on en paye le prix.»

Walker silencieux

Larry Walker n'a obtenu aucun coup sûr en sept présences lors de la visite des Rockies au Stade olympique lors du week-end d'ouverture à Montréal. L'an passé, il avait claqué trois circuits et produit neuf points contre son ancienne équipe en seulement 31 présences.

Cormier opposé à Freeman

Rhéal Cormier (1-1) sera le partant des Expos cet après-midi. La rencontre débutera à 15 h 05, heure du Québec.

Cormier sera opposé au droitier Marvin Freeman (2-2).

À son dernier départ, il a réussi son premier jeu blanc en carrière en limitant les Cards à trois coups sûrs dans une victoire de 8-0. Il a retiré neuf frappeurs au bâton. En carrière, Cormier n'a jamais été impliqué dans la décision en trois présences contre les Rockies. Sa moyenne de points mérités contre eux s'élève à 4,35. Freeman, lui, a une fiche de 2-1 en 16 présences contre les Expos.

21 buts sur balles en 18 manches

Lors des deux derniers matches de leur série contre les Phillies de Philadelphie, les lanceurs des Rockies ont donné 21 buts sur balles en 18 manches. «C'est plus que ridicule», a commenté l'instructeur des lanceurs des Rockies, Frank Funk. Irrité, il a ajouté que des lanceurs du AAA qui donneraient autant de buts sur balles se retrouveraient dans le AA.

Comme frappeur de premier rang

Grudzielanek s'est imposé aux Expos

À la recherche d'un premier frappeur, les Expos ont cherché dans leur organisation le joueur qui possédait les meilleures lettres de créances.

RICHARD MILO
Presse Canadienne — Denver

Le choix de Mark Grudzielanek, un joueur de 12 lettres, le plus long nom dans l'histoire des Expos, s'imposait de lui-même.

Toujours sur les sentiers même s'il n'obtient pas de but sur balles, le G-man est un des facteurs importants qui expliquent le départ fulgurant des Expos.

Grudzielanek frappait pour ,347 avant le match d'hier.

«Ce n'est pas un frappeur de ,340 mais il fait tout un travail pour nous, a dit Felipe Alou. Ce n'est pas une tâche facile.

«Il a peu de buts sur balles, il n'est pas sélectif et il manque de patience. Ça viendra cependant avec le temps. Il fut un temps où Grissom (Marquis) n'était pas patient. Il avait beaucoup de retraits au bâton.

«Mais quand il était sur les buts, il marquait...»

Alou a rappelé que les Expos se sont tournés vers Grudzielanek pour les dépanner après avoir échangé Tony Tarasco aux Orioles de Baltimore.

Selon lui, il est peut-être mieux outillé pour frapper au deuxième rang. Il lui rappelle Ryne Sandberg, Vance Law et Jay Bell, des joueurs qui peuvent frapper la balle à tous les champs, des joueurs intenses qui peuvent également réussir des circuits.

«Éventuellement, il sera bon pour déposer l'amorti. Ce ne sera jamais un grand voleur de buts mais il apprendra à voler au fur et à mesure qu'il prendra de l'expérience.»

Auteur de la plus longue séquence avec au moins un coup sûr dans les ligues majeures cette saison, Grudzielanek est bien appuyé par Mike Lansing au deuxième rang. Les deux forment aussi la combinaison du double-jeu à l'avant-champ. «Je suis tenté de les garder ensemble tant qu'ils seront avec nous», a dit Alou.

Au fil de la conversation, Alou a dit que Brett Butler était un des meilleurs premiers frappeurs qu'il ait vu à l'oeuvre. Il a aussi mentionné les noms de Maury Wills, Junior Gilliam, Ricky Henderson et Lenny Dykstra en soulignant qu'un premier frappeur doit être capable de marquer 100 points.

Les Blue Jays rappellent Viola

Associated Press — Toronto

Frank Viola, qui a effectué trois séjours dans les ligues majeures de baseball depuis deux ans, a été rappelé des rangs mineurs, hier, par les Blue Jays de Toronto.

Viola, âgé de 36 ans, a été opéré au coude gauche le 17 mai 1994. Le gagnant du trophée Cy Young dans la Ligue américaine, en 1988, a pris part à trois matches la saison dernière avec les Reds de Cincinnati (0-1 avec une moyenne de 6,28).

«Nous avons besoin de lui pour stopper l'hémorragie, a dit le gérant Cito Gaston.

Il a bien fait avec l'équipe-école. Il mérite qu'on lui accorde une chance.»

ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES

GBS GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

L'Étoffe des champions.

DISPONIBLE POUR FEMMES & HOMMES

Quand on a l'étoffe d'un champion, le seul fil qui nous intéresse est le fil d'arrivée. Nos vêtements en Coolmax™ et Microft™ ... pour vous tenir au sec sans vous ralentir.

new balance

BOUTIQUE CADENCE

225, boul. de la Gappe, Gatineau
(à l'angle de l'autoroute 50)
243-8683

UN AVANT-GOÛT POUR VOUS

SUIVEZ LES EXPLOITS DE JACQUES VILLENEUVE SUR RDS

LES GRANDS PRIX DE FORMULE 1 - *15 COURSES*
LE CHAMPIONNAT INDY LIGHTS - *12 COURSES*
LA FORMULE ATLANTIQUE - *12 COURSES*
LE NASCAR COUPE WINSTON - *16 COURSES*
LA FORMULE 1600 - *4 COURSES*
L'ENDUROSÉRIE - *4 COURSES*

PLUS DE 60 COURSES AUTOMOBILES À RDS

PARLONS COURSES AUTOMOBILES

PIERRE HOUDE
BERTRAND HOULE

RDS LES VRAIS PROFESSIONNELS DU SPORT

Durant le match

Le hockey à Rouyn: le Canadien se réjouit

François Lemenu — Presse Canadienne, New York

L'arrivée du hockey junior à Rouyn a réjoui trois membres de l'organisation du Canadien. Réjean Houle, Jacques Laperrière et Pierre Turgeon sont à la fois fiers et heureux que leur ville soit représentée dans la Ligue junior majeure du Québec à la suite du transfert du Laser de Saint-Hyacinthe.

«J'en suis très heureux», a commenté le directeur général du Canadien, qui ne doute pas de la réussite de l'entreprise.

«Il devrait y avoir une belle rivalité entre Rouyn et Val d'Or. C'est également très bon pour les autres clubs de la ligue. Ils joueront deux matches quand ils se rendront en Abitibi.»

Houle a quitté Rouyn pour Thetford Mines quand il avait 16 ans. Ce fut ensuite les belles années du Canadien Junior, puis le grand Canadien. Houle, qui retourne dans sa région deux à trois fois par année pour voir ses parents, son frère et la famille de sa femme, rappelle que l'Abitibi a une longue tradition de hockey.

«Les amateurs de hockey y sont nombreux, dit-il. À Rouyn, l'organisation du hockey mineur a toujours été bien structurée. Gilles Laperrière, le frère de Jacques, a toujours été très actif de même que Laurent *Pit* Laflamme, qui est le président des Citadels. Cette organisation a produit bien des joueurs qui sont aujourd'hui dans le hockey professionnel», ajoute *Peanut* en évoquant les frères Sylvain et Pierre Turgeon, la famille Bordeleau, Christian, Jean-Pierre et Paulin, Éric Desjardins, André Racicot et combien d'autres de la région.

S'il ne doute pas du succès de la nouvelle concession, le patron du Tricolore admet que l'implantation d'une équipe junior exige beaucoup de travail.

«Le succès de l'équipe dépendra du nombre d'abonnements. Actuellement, l'aréna Dave Keon compte environ 2200 sièges. La marge de manoeuvre est assez mince. L'équipe ne pourra jamais se rattraper avec des foules de 5000 personnes. Ça peut représenter des pertes de revenus. Je pense qu'il faudra éventuellement agrandir l'aréna. C'est pas facile de faire vivre une équipe dans de telles conditions quand on pense qu'un club junior a un budget d'opération de quelque 700 000 $. Mais je connais bien le maire de Rouyn, Pierre Grand'Maître. Il va y voir», ajoute Houle en disant souhaiter l'engagement des milieux d'affaires de la région.

Jacques Laperrière avait 14 ans quand il a quitté Rouyn. C'était en 1957. Il a joué une saison avec les Jets de St-Laurent, puis cinq autres avec le Canadien Jr. Puis ce fut Hull-Ottawa et finalement le Canadien.

2 — **3**

Les Rangers disent non à Sarandon

L'actrice Susan Sarandon adore les Rangers au point d'avoir offert son Oscar à l'équipe pour la durée des séries. Sarandon, qui a mérité l'Oscar de la meilleure actrice pour son rôle dans 'La dernière marche' (*Dead Man Walking*), espérait que le trophée puisse inspirer les Rangers. Mais les joueurs des Rangers ont refusé l'offre estimant qu'ils peuvent enlever la coupe Stanley sans une intervention hollywoodienne.

12 fois

C'était la 12e fois dans l'histoire de la Ligue nationale que les quatre premiers matches d'une série étaient remportés sur la glace de l'adversaire. Par la suite, le club visiteur devait remporter le cinquième match à deux occasions seulement.

Murray retranché

Le retour de Benoît Brunet a obligé Mario Tremblay à retrancher Chris Murray.

Chez les Rangers, Kevin Lowe, qui est ennuyé par une blessure à un poignet, a été mis de côté. Doug Lidster a pris sa place. Sergei Nemchinov, Daniel Lacroix et Marty McSorley étaient les autres absents.

À égalité

Le gardien Mike Richter se retrouvait à égalité avec Ed Giacomin pour le plus grand nombre de victoires (29) en séries dans l'histoire des Rangers. Dave Kerr est troisième (17), suivi de John Davidson (16).

Nos trois étoiles

1. Jari Kurri
2. Brian Leetch
3. Sergio Momesso

Kurri s'est avéré l'un des meilleurs joueurs sur la glace, hier soir.

PROCHAIN MATCH: LE SIXIÈME MATCH DE LA SÉRIE AURA LIEU DEMAIN APRÈS-MIDI, AU CENTRE MOLSON

ASSOCIATED PRESS

Mike Richter, le gardien des Rangers, se prépare à immobiliser le disque et mettre un terme à l'attaque de Benoît Brunet, du Canadien, que le défenseur Alexander Karpotsev tente d'éloigner.

Le Canadien acculé au pied du mur

Dans moins de 36 heures, le Canadien pourrait se retrouver en vacances.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — New York

En s'inclinant 3-2 devant les Rangers de New York, hier soir, au Madison Square Garden, le Tricolore devra l'emporter demain, dans le sixième match, afin d'éviter l'élimination.

New York mène la série quart-de-finale de l'Association Est 3-2.

Les Rangers ont concrétisé leur victoire en inscrivant deux buts tôt en troisième période. Brian Leetch a marqué lors d'un jeu de puissance après seulement 13 secondes de jeu en déjouant Jocelyn Thibault d'un tir des poignets dans le haut du filet. Puis, Alexei Kovalev a fait 3-0 à 3:03 en glissant la rondelle entre le poteau et la jambière de Thibault.

Mais comme il le fait depuis le début de cette série, le Tricolore n'a jamais abandonné. Saku Koivu a d'abord marqué à 6:09 après une belle poussée de David Wilkie, puis Rory Fitzpatrick a relancé le débat d'un revers à 16:22. Malgré de gros efforts, le Canadien a été incapable de créer l'égalité.

Le jeu de puissance du Canadien a été une fois de plus inefficace. Zéro en quatre et un but marqué par Jari Kurri.

Difficile de gagner en séries sans la contribution des unités spécialisées.

Le gain des Rangers était le premier de la série inscrit à domicile. Il s'agit d'un mince réconfort pour la Flanelle.

Le prochain match aura évidemment lieu au Centre Molson. Malheureusement pour ses partisans, le Canadien n'a pas encore livré un seul bon match à Montréal depuis qu'il a quitté le Forum. L'occasion sera belle dimanche de 'briser la glace'.

«Nous allons revenir...»— Tremblay

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — New York

«Nous allons revenir pour un septième match», a promis Mario Tremblay après la défaite du Canadien.

«Nous sommes encore vivants. Nous avons perdu une bataille mais pas la guerre», a enchaîné Patrice Brisebois.

Malgré son optimisme en vue du match de demain, Tremblay n'était pas un entraîneur enjoué. Il a déploré que certains de ses joueurs ne se sont pas présentés pour le début de la rencontre, ce qui a contribué aux problèmes du Canadien lors des deux premières périodes.

Malgré la marque serrée, le Canadien a été dominé 42-27 dans les tirs.

«En séries, tous les joueurs doivent démarrer en même temps», a dit Tremblay.

Tremblay en avait également contre l'arbitre Rob Shick. Selon lui, Shick aurait dû imposer une pénalité à Ulf Samuelsson pour obstruction.

Le Suédois a accroché Marc Bureau au centre de la patinoire, ce qui a conduit au but de Brian Leetch en avantage numérique. «L'arbitre aurait dû imposer une punition, a soutenu Tremblay. C'était 1-0 à ce moment-là et ce deuxième but nous a fait très mal.»

L'attaque à cinq du Canadien a encore une fois eu des problèmes (0 en 4, plus le but de Jari Kurri).

«On peut travailler plus fort, a fait observer Tremblay. On devra s'impliquer davantage. Il va falloir régler le problème d'ici dimanche.»

Au sujet de dimanche justement, Vincent Damphousse souhaite que le Canadien enregistre le premier but. «Nous devons marquer plus de buts et, surtout, plus rapidement, a dit le centre du Canadien en rappelant que le Tricolore n'a marqué le premier but qu'une seule fois dans cette série.

Malgré la défaite, Damphousse n'était pas un athlète abattu. Bien au contraire. «Je ne suis pas démoralisé. La série est loin d'être finie. On n'a pas le choix. On doit gagner dimanche.

«On devra marquer le premier but, a-t-il insisté. Il faut mettre la foule de notre côté.»

Damphousse a également mis en garde ses coéquipiers contre les pénalités.

François Gagnon
LeDroit

Le monde à l'envers

Mario Odjick et Gino Lemieux!

C'est le monde à l'envers, ce printemps, dans la LNH!

Lorsqu'il est sauté sur la patinoire de l'Igloo, hier soir, le grand capitaine des Penguins de Pittsburgh était en quête de son premier but des séries. Il en revendique pas moins de 69 en saison régulière.

À l'autre bout du continent, Gino Odjick, qui, en plus d'être la fierté de Maniwaki, est l'une des raisons de vivre de mon Boss Michel Gauthier — tu peux sortir un gars de Maniwaki, mais sortir Maniwaki du gars c'est moins évident — joue les Lemieux avec trois buts à son actif dont deux qui ont conduit les Canucks à la victoire.

Pas de farce! Plus drôle, c'est que Mario c'est fait foutre dehors du dernier match des Penguins à la suite d'un chamaillage avec Todd Krygier, alors que Gino, lui, n'a pas encore jeté les gants. Pourtant, avec Chris Simon au sein de l'alignement de l'Avalanche, les paris étaient nombreux quant à l'issue des quelques rondes de boxe anticipées lors de la série.

Mais c'est pour son jeu et ses buts que Gino fait parler de lui cette semaine. Même que ses performances lui ont valu une participation à la prestigieuse émission *Inside Sports* avec Dave Hodge, sur les ondes de TSN.

Déjà qu'il est bien timide, Gino n'était visiblement pas dans son élément devant la caméra, incapable qu'il était d'analyser ses succès offensifs.

«Je travaille fort, je fonce au filet et je suis plus discipliné...»

Un peu plus et il ajoutait que c'était le sorcier descendu tout droit de la réserve de Maniwaki qui avait marqué à sa place. À moins que ce soit la chance... Faut dire que Gino a égalé, en série, sa production de buts accumulés au cours des 55 matches qu'il a disputés cette saison à Vancouver. Pas surprenant qu'il soit pris à contrepied lorsque vient le temps d'analyser ses succès, disons, inattendus.

Même s'il était visiblement mal à l'aise à l'écran, Gino a trouvé le moyen de voler le show lors de l'entrevue. Dave Hodge lui a lancé une perche pour clore l'interview en demandant à Odjick s'il préférait avoir à son dossier trois buts, dont deux gagnants, et aucun combat, ou s'il aimerait mieux troquer sa production offensive pour une bonne altercation.

L'oeil hagard, Gino a réfléchi quelques secondes pour lancer à Hodge qu'il n'y avait rien de tel qu'un mélange de buts et de bagarres.

Et vlan! Foudroyé d'un crochet au menton, Hodge est tombé au tapis, mort de rire, avant de passer aux commerciaux.

Victoire surprise de 3-1 sur les Red Wings

Les Jets retourneront à Winnipeg

Nikolai Khabibuline a repoussé 51 tirs et les Jets de Winnipeg ont retardé leur déménagement pour l'Arizona d'au moins deux autres jours à la suite d'une victoire de 3-1 aux dépens des Red Wings de Detroit.

Associated Press — Detroit

Darrin Shannon, Dave Manson et Alexei Zhamnov ont marqué pour les Jets, qui tirent toujours de l'arrière 3-2 dans cette série quart de finale de la conférence de l'Ouest. Le sixième match aura lieu demain, à Winnipeg.

Dino Ciccarelli a inscrit l'unique filet des Red Wings, en quête d'une première conquête de la coupe Stanley depuis 1955.

Les Red Wings, désireux de finir la série au plus vite et d'éviter un voyage à Winnipeg, ont dominé les Jets 12-3 dans les tirs en première période, 20-4 en deuxième et 52-19 au total.

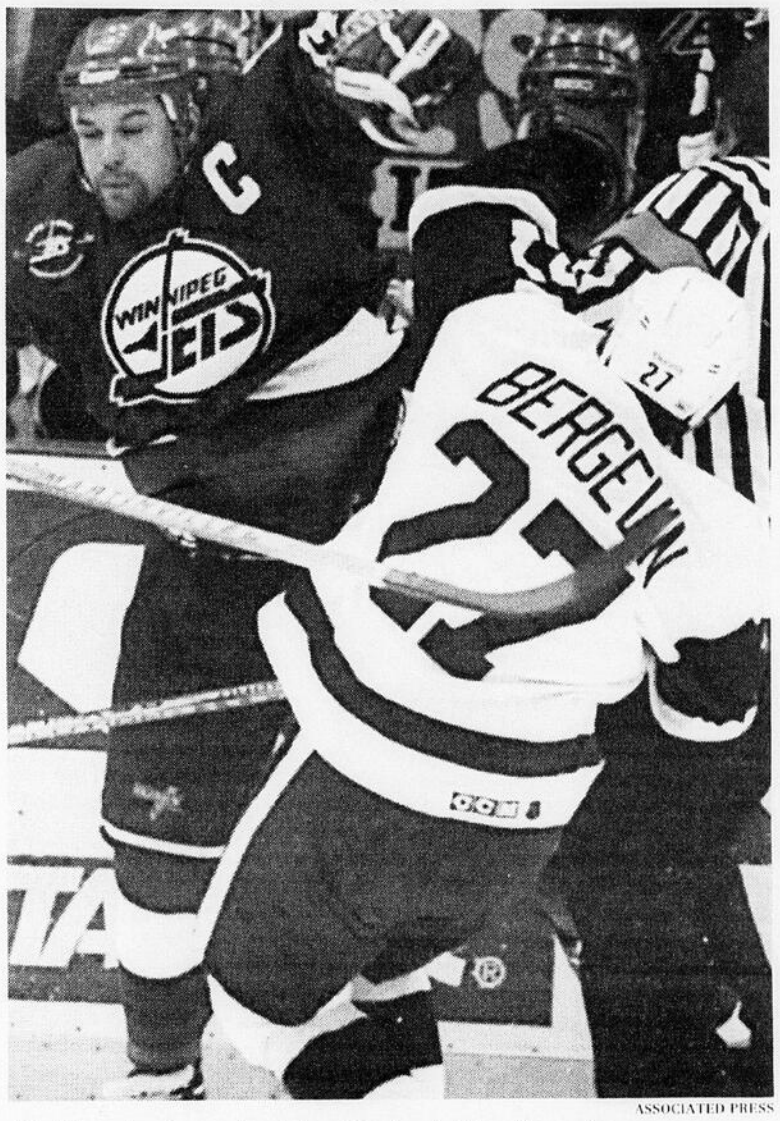
Un but sans aide de Manson — la rondelle a dévié sur le bâton du défenseur Viacheslav Fetisov — a brisé une égalité de 1-1 à 6:52 de la troisième période.

Zhamnov a marqué son deuxième des séries dans un filet désert avec 41 secondes à jouer.

Shannon avait auparavant mis fin à la séquence de 134 minutes sans avoir accordé de but du gardien Chris Osgood à 4:09 du deuxième engagement.

Ciccarelli, qui s'est fracturé le nez à l'entraînement jeudi, a créé l'égalité 1-1 pendant un double avantage numérique des Red Wings à 8:57 de la période médiane.

Ce but a permis à Ciccarelli de devancer Gordie Howe au huitième rang de la liste des marqueurs de tous les temps avec 69 buts en séries éliminatoires.



ASSOCIATED PRESS

Kris King, des Jets, goûte à la médecine de Marc Bergevin.

Gain de 4-1 sur les Capitals

Lemieux s'assure que les Penguins gardent l'avantage

Associated Press — Pittsburgh

Mario Lemieux s'est assuré que les Penguins gardent l'avantage acquis lors du match le plus long en 60 ans. Il a enfilé son premier but de la série et les Penguins ne sont plus qu'à une seule victoire d'éliminer les Capitals de Washington en vertu d'un gain de 4-1, hier soir.

Le gardien Ken Wregget a repoussé 39 tirs et les Penguins sont désormais en position pour balayer les quatre derniers matchs après avoir perdu les deux premiers à domicile.

Lemieux, expulsé du match au deuxième engagement dans la victoire historique en quatrième période de prolongation dans la quatrième rencontre, et Wregget ont uni leurs efforts pour que les Capitals ne puissent se ressaisir cette fois. Les Penguins ont par deux fois gaspillé une avance de 2-0 pour finalement s'incliner lors des deux premiers matchs à domicile.

Wregget a porté sa séquence où il n'a accordé aucun but à 146 minutes et 30 secondes - l'équivalent de deux matchs et demi - quand Andrew Brunette l'a déjoué à 14:51 de la deuxième période. Wregget a repoussé 92 des 94 tirs dirigés en sa direction depuis qu'il a pris la relève de Tom Barrasso, blessé, dans le quatrième match.

L'entraîneur des Capitals Jim Schoenfeld a été expulsé avec 1:05 à jouer après une engueulade avec l'entraîneur-adjoint des Penguins Bryan Trottier. L'incident s'est produit après la deuxième de deux bagarres d'importance entre les deux formations.

Les joueurs des Capitals ont effectué de très courtes présences dans une tentative visant à combattre la fatigue accumulée dans le quatrième match, qui s'est terminé à 2 h 15 dans la nuit de jeudi. Mais ils n'ont pu empêcher les Penguins de s'emparer d'une avance de 3-0.

Lemieux, blanchi dans quatre matchs consécutifs pour la première fois cette saison, s'est rapidement assuré que cette séquence ne se prolonge pas à cinq. Il a entepris la poussée de trois buts des Penguins à 8:36 de la première période.

François Leroux, Bryan Smolinski et Jaromir Jagr ont inscrit les autres buts des Penguins.

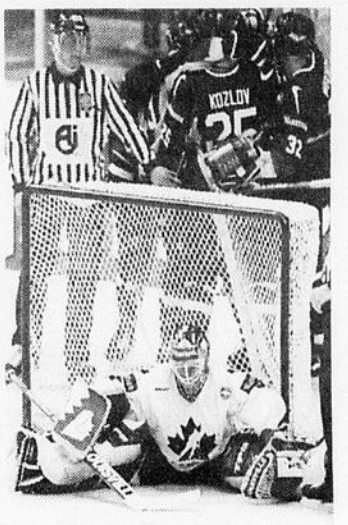
Aujourd'hui

Villeneuve 12e aux essais libres

Le Québécois Jacques Villeneuve a réussit le 12e meilleur temps des essais libres sur le circuit allemand de Nuerburgring, hier, en vue du Grand Prix d'Europe de Formule un, qui sera disputé dimanche. Damon Hill, son coéquipier chez Williams-Renault, a été le plus rapide.

Page 62

Hockey



Le Canada s'incline devant la Russie à Vienne

Page 62

Yvon Pedneault

Les ex-Oilers s'amusent comme des larrons en foire

Page 64

Baseball

Grudzielanek s'impose comme premier frappeur

Page 65

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

68

FUTURE SHOP SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

Renseignez-vous sur l'option **0%** d'intérêt* pendant **12 mois**

*S.A.C. PAIEMENTS MENSUELS MINIMUMS REQUIS. FRAIS ADMINISTRATIF MINIME PAYABLE À L'ACHÂT. VOIR DÉTAILS EN MAGASIN.

FOLIE de fin de mois

NOS BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

RCA

Livraison gratuite

Aucun intérêt ni paiement jusqu'en 1997 *S.A.C.

Ciné-maison 46"

- Système de repérage sonore
- Haute qualité d'image
- Télécommande universelle
- Meuble mince
- Image sur image, SVHS

2149.99 Nous payons la tps

03801076 46732

Packard Bell

Ordinateur multimédia pour la famille

Ensemble complet pour naviguer sur internet

Grande quantité de logiciels

100 MHz

intel inside pentium

MONITEUR EN SUS **1999.99**

38007357 PB 3570

P100	8MO	1,0GO	4X	1MO PCI	14.4K
PROCESSEUR	RAM	DISQUE DUR	CD-ROM	CARTE VIDÉO	TÉLÉC./MODEM

IBM

Écran de 10,4" en couleur active

Portatif d'une grande valeur

Processeur DX4/75

- RAM de 8 Mo ;
- DD de 540 Mo ;
- fente PCMCIA TYPE III.

Télécopieur/modem 14.4 inclus

2799.99

21415345 TP345C

JVC

Caméscope VHS-C avec zoom 12x

- Exposition programmable ;
- faite jouer les cassettes dans votre magnétoscope.

688.00

01403200 GRAX-200

PIONEER

Radio d'auto 140 watts

Nouveauté 1996

- Lecteur de CD ;
- sortie 35 Watts X 4 haute puissance.

329.99

M900 31225 DEH 225

Apple Macintosh

POWERBOOK® 190CS Avec écran couleur

- Processeur de 66 MHz 68LC040 ;
- DD 500 Mo ; fente PCMCIA ;
- écran Dual scan de 10,4" en couleurs ;
- Claris Works inclus ;
- extensible à un Power PC.

RAM 8Mo

Apple, le logo Apple, Macintosh et Powerbook sont des marques déposées de Apple Computer Inc.

2099.99

20299591 190CS/66MHz

Concessionnaire autorisé

MAGNAVOX

Téléviseur couleur 25"

- Télécommande à 22 fonctions ;
- affichage à l'écran ;
- minuterie ;
- son «smart sound» ;
- modèle très avancé.

Juste à temps pour les finales de hockey

388.00

08401025 XR2500 CI

SHARP

Syntonisateur numérique

Télécommande

Mini-chaîne à 3 CDs

- Lecteur à 3 DCs ; télécommande ;
- syntonisateur numérique ;
- lecture aléatoire ;
- cassette double.

229.99

42875333 CM SR333

JVC

Portatif à lecteur CD 3 pièces

- Lecteur DC à chargement sur le dessus ;
- haut-parleurs amovibles ;
- prise pour écouteurs.

199.99

PC-X55 01435055

LOGICODE

Téléc./modem 28,8 interne

- Logiciel de communication à l'état actuel de la technique ;
- fabriqué aux États-Unis.

149.99

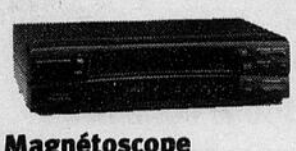
11248280 28.8 INT

CD-ROM 6x à prix très bas

- Transfert des donnés (6x) 900 Ko/sec. ;

189.99 * non tel qu'illustré

49148100 R560B



Magnétoscope HIFI stéréo

- Télécommande
- Pourquoi achetez un mono lorsque ce modèle hifi est offert à un tel bas prix?

264.00

S-3940 01102940

RCA

Magnétoscope à 4 têtes

- Effets spéciaux ;
- Syntonisateur à 181 canaux.

238.00

05802503 VR-503

option

0 intérêt* pendant **12** mois sur tous les gros électroménagers

* Sans paiement ni intérêt

ACHAT SPÉCIAL

Spécial d'une durée limitée

Mavis Beacon

- Amusant, interactif et intuitif ;
- le no 1 en Amérique du Nord ;
- plus de 4,1 millions vendus.

19.79

WIN 73706367 WIN CD 73706368

brother

Télécopieur avec papier uni

- Alimenteur pour documents de 30 pages.

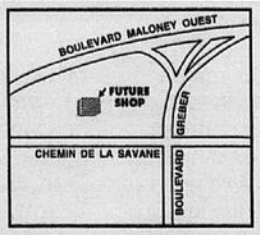
549.99

BROTHER 900 19343900

FUTURE SHOP

SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI
10h À 21h
SAMEDI 10h À 17h
DIMANCHE 11h À 17h



GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE
(819) 246-2166

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

*Sur approbation du bureau de crédit. *L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. **Les frais administratifs (29,95 $ pour 6 mois, 44,95 $ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affecteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 611,14 $ pour un achat de 1 500 $ ou 814,85 $ pour un achat de 2 000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 $ forment un TPA de 3,00 % (coût total 1 544,95 $) pour un achat de1 500 $ ou 2,25 % (coût total 2 044,95 $) pour un achat de 2 000 $. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisant 1 179,36 $ pour un achat de 1 500 $ ou 1 572,48 $ pour un achat de 2 000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant achat: L'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 634,65 $ (coût total: 2 134,65 $) et le TPA équivaut à 26,91 $ pour un achat de 1 500 $ ou 831,22 $ (coût total: 2 831,22 $) et le TPA équivaut à 26,43 % pour un achat de 2 000 $. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Emplettes personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités *Détails en magasin. **Diffère de l'illustration. ® Les articles étiquetés «SOLDE» sont offerts à prix réduits. Les autres articles sont à nos bas prix garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raisonde l'heure de tombée dévancée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.